大公報

Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
第三萬一千六百五十七號
今日出紙十大張　零售每份三元
督印：大公報（香港）有限公司
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一一（十五線）
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
採訪電話：八三四四〇一三　傳真：八三四五一〇四
廣告電話：五七二六九八〇　傳真：八三八一一七一
有利印務有限公司承印

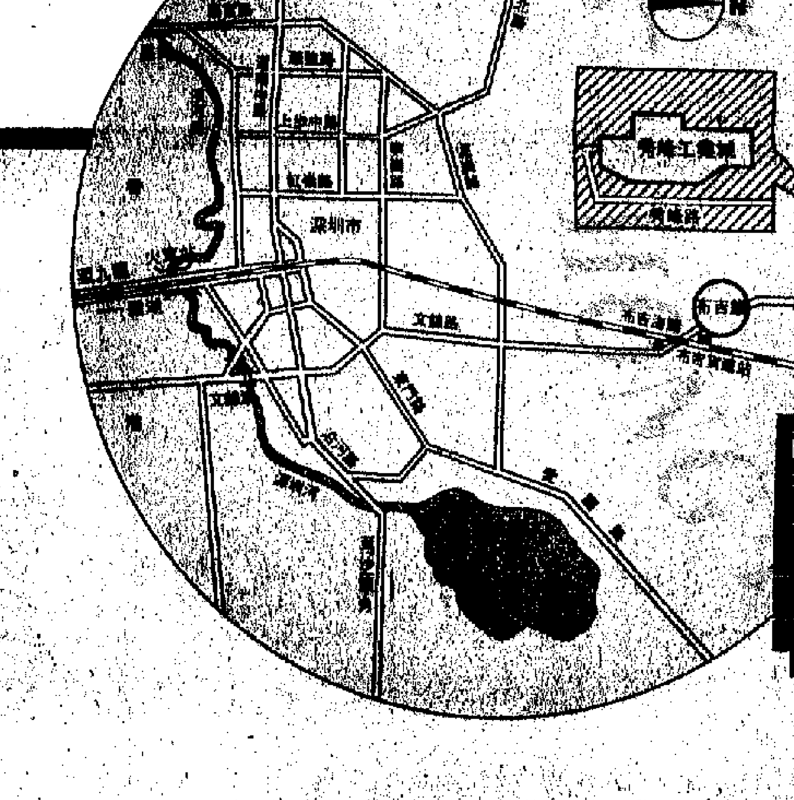
WYFOLD INDUSTRIAL CITY

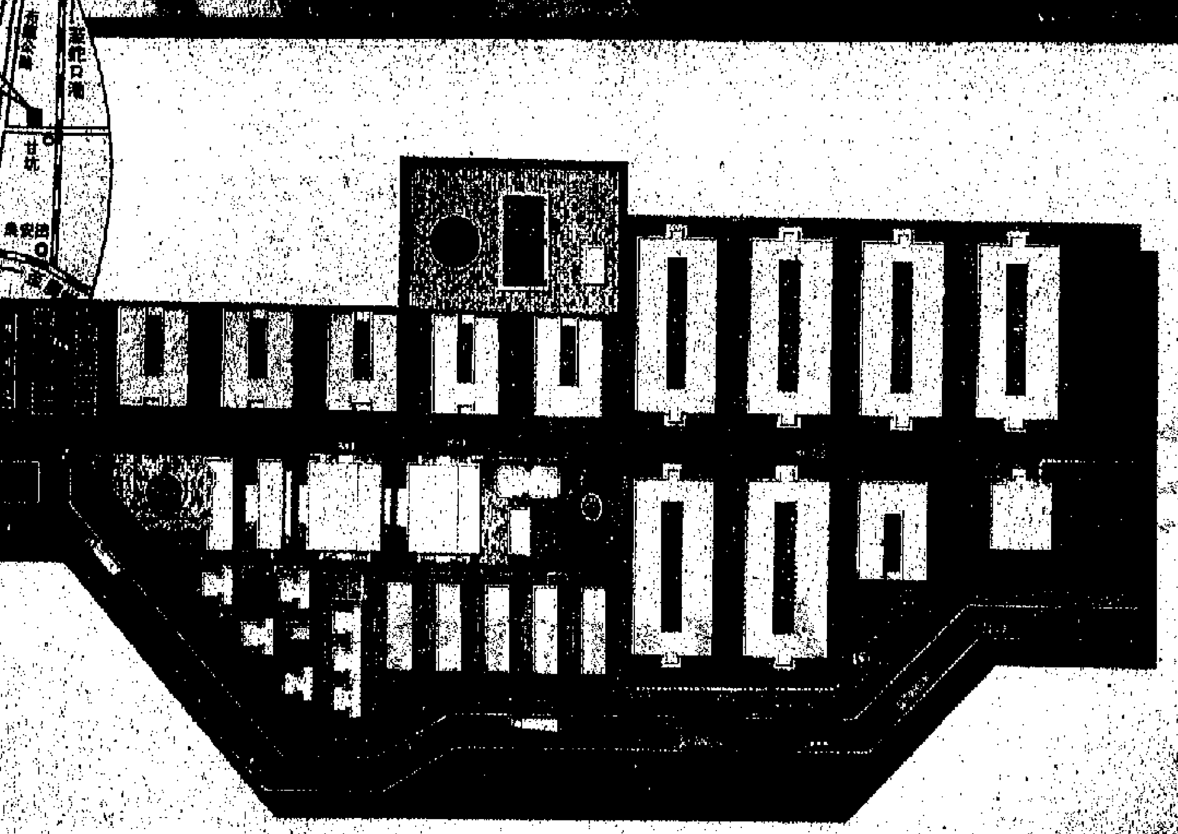
深圳最超值的辦廠地點

秀峰工業城

根據專業調查所得，因爲秀峰工業城提供無可比擬的優惠條件而令廠家節省的支出，遠遠超過中國其他工業城的租/售價，故此秀峰工業城自推出以來，大破深圳租/售廠房紀錄，建成的二百萬呎廠房已全部搶購一空。

爲滿足客戶需求，特別提前接受預訂第五期廠房，預算九二年三月入伙，租售均宜，歡迎垂詢。





售價由每呎 $110起
租價由每呎 $1.2起

得天獨厚　前所未有

- 位置優越，交通便利，距文錦渡海關十三公里
- 高質廠房，實用率85%以上
- 配套設施完善，照顧廠家及員工一應需求
- 自設水電廠，24小時充足水電供應
- 以客爲尊的香港式專業管理
- 由申請經營執照到代聘工人，全套代辦
- 可安排投資總額70%融資
- 自設深港運輸及專綫小巴來回深圳火車站

發展商：秀峰投資有限公司　香港九龍尖沙咀東部科學館道9號新東海商業中心305-306室　電話：723 2833（8線）　傳眞：（852）723 2332
深圳秀峰工業城開發有限公司　深圳建設路二十三號國際金融大厦二十八樓　電話：233333（10線）　圖文傳眞：（86-755）232222

北京紀念西安事變五十五周年
江澤民重申民族大義 國共兩黨可攜手合作
責台當局仍堅持"反共拒和"拖延統一時日
促"台獨"迷途知返為統一出力將受歡迎

【新華社北京十一日電】北京各界人士今天下午在人民大會堂舉行座談會，隆重紀念西安事變五十五周年。

江澤民、萬里、吳學謙、丁關根、費孝通、雷潔瓊、周培源、程思遠、盧嘉錫等出席了座談會。座談會由全國政協副主席王任重主持。

中共中央總書記江澤民在講話中說，西安事變給人們留下最重要的啟迪是，它表明愛國主義是凝聚中華民族的偉大力量，是推進中國社會發展的巨大精神動力。越是在困難的時候，越是在危急的關頭，中國人民的愛國主義精神越加顯示出強大的力量。他說，西安事變還表明，中國共產黨和中國國民黨，不管有多深的歷史積怨，都可以在民族大義、愛國主義的旗幟下團結起來，攜手合作。

江澤民指出，統一祖國、振興中華是全民族的事業，每一個中國人，不論其主張、信仰如何，都應為之貢獻自己的力量。但是，令人遺憾的是，時至今日，祖國統一大業尚未完成，台灣當局仍然堅持「反共拒和」立場，謀求成為「獨立的對等的政治實體」，拖延和平統一時日。這是違背中華民族的根本利益的。

江澤民說，最近一段時間，台灣島內少數「台獨」分子氣焰囂張，公然進行分裂國家、分裂民族的活動，遭到了包括廣大台灣同胞在內的全國各族人民的強烈譴責和堅決反對。我們也注意到台灣當局和各界的有識之士對「台獨」的譴責。「台獨」是一條走不通的死路，任何分裂祖國的圖謀都是絕不會得逞的。我們希望「台獨」分子不要錯誤估計形勢，應該迷途知返。如果他們停止分裂活動，進而為促進兩岸關係和祖國和平統一做些事情，人民是會歡迎的。

江澤民說，我們應當學習張學良、楊虎城兩將軍為民族利益英勇奉獻的愛國主義精神，學習他們為國家利益求同存異的團結精神。

座談會宣讀了鄧穎超的書面發言。她說：「五十五年中，我經常想起張學良和楊虎城兩位將軍的愛國主義精神和壯舉。西安事變已載入史冊，永遠激勵後人。」「幾十年來，趙一荻女士始終陪伴張將軍，這是難能可貴的。望張將軍和趙女士珍重。」

全國人大常委會副委員長、民進中央主席雷潔瓊代表各民主黨派、全國工商聯和無黨派人士講話。她說，西安事變的和平解決是中國共產黨抗日民族統一戰線政策的勝利，是愛國主義精神的勝利。我們各民主黨派、全國工商聯和無黨派人士想念兩千萬台灣同胞，渴望祖國早日統一，完全擁護中國共產黨「和平統一」、「一國兩制」的主張。她希望台灣當局以民族大義為重，盡快實現國共兩黨對等談判，早日實現祖國統一。

西安事變的參加者呂正操在會上說，張學良、楊虎城兩將軍發動西安事變，對於中國的命運，對於中華民族團結起來共同抗日，是有重大貢獻的。隨着時間的推移，西安事變在中國歷史上越來越顯示出它的光輝。

參加座談會的還有：西安事變的參加者以及張、楊兩將軍的親朋故舊，各民主黨派、全國工商聯和無黨派人士代表等。

「中央社」當晚報道 稱江澤民隔海喊話

【本報訊】台灣「中央通訊社」十一日當晚發播消息，中共總書記江澤民今天利用西安事變五十五週年進行隔海喊話，再度提出要在「一國兩制」原則下舉行國共兩黨談判，以實現兩岸統一。他同時抨擊了台獨活動。

江澤民稱，不管國民黨和共產黨有多深的歷史積怨，都可在民族大義、愛國主義的旗幟下，團結起來，友好合作。

鄧穎超昨書面談話 懷念張學良趙一荻

縱橫談
卅一載中國總理初訪印
中印人口佔世界五分之二

中國國務院總理李鵬昨天到達新德里，這是三十一年來中國最高領導人第一次訪印，是中印兩國關係史上的大事。

中國和印度都是亞洲最大的國家，又是世界上人口最多的國家，佔世界總人口五分之二。中印兩國在歷史上就有着傳統的睦鄰友好關係。唐三藏玄奘當年遠赴西竺取經，為兩國佛教及文化交流作出了非常卓越的貢獻。

在近代史上，中印兩國又是命運相同，長期來受到帝國主義、殖民主義勢力的壓迫、統治，一直到第二次世界大戰之後才相繼擺脫、走向獨立和新生。五十年代初，中印又是和平共處五項原則的發起國。今天，和平共處五項原則在世界上大受歡迎，被奉為是國際之間持久和平的準則。

長期來關係不正常

但是，在六○年代以後，中印關係在很長的一段時期處於不正常狀態。一九六二年中印邊境且一度發生軍事衝突。中國的西藏達賴叛亂因為有印度某些勢力支持的背景，加上中蘇交惡期間，當時的莫斯科支持印度反對中國，以至於兩國關係一直在冷卻狀態。這對兩國國民都是不幸，更是兩國的損失。

一九八八年十二月，當時的印度總理拉吉夫訪華，商討解決兩國之間的國境問題懸案。第二年（八九年）成立了副外長級的有關解決國境紛爭的機構。今年五月，拉吉夫總理不幸遇刺，中國政府派吳學謙副總理為特使赴印參加葬禮，從那時起，中印關係加快好轉。

李鵬昨天離京之前，在人民大會堂主持記者招待會，談到他這次訪印，將同印度領導人就兩國關係、國際和地區問題廣泛深入的交談。他預計對中印兩國存在的懸而未決問題不可能通過一次訪問就會解決，但至少可以推進解決的進程。他又談到蘇聯的解體，認為蘇聯這一變化不利於世界和平和穩定。相反，令人看到巨大的混亂正在出現，形勢變化難以逆料。

印度必須要重新考慮多年來的親蘇路線。印度的經濟多年來曾與蘇聯有密切的聯繫，印度的鋼鐵工業，就是蘇援一手建立的，印度的軍事也得到蘇聯的大量援助。

上海孟買互設總領事

現在的形勢完全不同了，蘇聯聯邦已告解體，短期內根本不會援助印度。中國十二年堅持改革對外開放，令印度對中國的觀念改變。在當前國際局勢多極化變化面前，中印友好合作，是時代的需要，有利於亞洲和世界和平。今年一月印度外長舒克拉訪華時就說：「今天的印中關係對亞洲和世界的和平與穩定具有重要的影響。兩國一定不要錯過九○年代改善關係的機會。」

中印之間最大的懸案就是邊界的劃分問題，但雙方已同意設置專門機構繼續協商，這個問題就不妨擱置，雙方就彼此的需要和能力先行加強經濟文化科學等各個領域的合作。據悉，李鵬此行將簽署中印國境貿易協定和分別在孟買及上海互設總領事館的協定。

通過李鵬訪印，兩國新的友好合作關係將有開展。這是令中印二十億人高興的大事。

施君玉

李鵬昨抵新德里訪問
中印總理談邊界問題 同希望和平談判解決
拉奧主持隆重歡迎儀式並設宴會

中國總理李鵬十一日抵達新德里，開始對印度進行正式友好訪問。他在機場受到印度總理納拉辛哈·拉奧的熱烈歡迎。（美聯社）

【新華社新德里十一日電】應印度總理納拉辛哈·拉奧的邀請，中國總理李鵬今天下午乘專機抵達新德里帕拉姆機場，開始對印度進行為期五天的正式友好訪問。這是中國總理三十一年來首次訪問印度。

李鵬總理的來訪正值新德里一年中的最佳季節。今天，新德里陽光明媚，和風習習。帕拉姆機場的停機坪與中印兩國國旗迎風招展。沿着機場通往市區的公路，懸掛着各色彩旗和李鵬總理及夫人朱琳的巨幅照片，横幅標語寫道：「歡迎李鵬總理！」

當地時間下午三時許，李鵬總理乘坐的專機在帕拉姆機場徐徐降落。陪同訪問的李鵬總理夫人朱琳、國務委員兼外交部部長錢其琛、對外經濟貿易部部長李嵐清、外交部副部長徐敦信、航空航天部副部長劉紀原、國務院研究室副主任王夢奎、特別助理王富中、國務院總理辦公室主任姜雲寶等同機抵達。印度外交部長馬達夫辛、索蘭基等到機場迎接。

當李鵬總理一行乘坐的車隊來到座落在新德里市中心的總統府廣場時，迎候在那裡的拉奧總理迎上前去，同李鵬熱情握手，互致問候。

接着，拉奧總理舉行隆重儀式，熱烈歡迎李鵬總理訪問印度。軍樂隊奏中印兩國國歌。李鵬總理在軍樂聲中檢閱了儀仗隊。

參加歡迎儀式的有朱琳、錢其琛、李嵐清等。印度國防部長沙拉德·帕瓦爾、外交部長索蘭基等印度高級官員也參加了儀式。

隨後，拉奧總理陪同李鵬總理夫婦來到他們的下榻處。賓主在客廳裡稍事休息。拉奧總理代表印度政府和人民，熱烈歡迎李鵬總理來訪。他說，一九八八年他陪同前總理拉·甘地訪華時，曾同李鵬總理見過面。李鵬說：「我很高興來印度訪問。這是我第一次訪問印度，這也是我多年的宿願。」

李鵬總理在機場發表了書面講話。他說：「印度是個具有悠久歷史和燦爛文化的國家。勤勞、智慧的印度人民為人類社會的發展作出過重大貢獻。印度獨立後在工、農業生產和科技等領域取得了舉世矚目的成就，中國人民對此表示由衷的高興。」

李鵬願關係穩定發展 拉奧稱疏遠日子過去

李鵬說：「中國和印度有着長期友好交往的歷史，兩國人民在反帝、反殖、爭取民族獨立和解放的事業中，相互同情，互相支持。五十年代兩國領導人共同倡導了著名的和平共處五項原則。近年來，特別是已故總理拉·甘地訪華以來，兩國關係在許多方面都取得了可喜的進展，令人鼓舞。」

他說：「中國人民一向對印度人民懷有友好感情，十分珍視中印傳統友誼，中國政府真誠希望在和平共處五項原則基礎上進一步發展中印睦鄰友好關係。」他說，「中印友好不僅符合兩國人民的願望和利益，而且有利於亞洲和世界的和平與穩定。」

李鵬表示相信：「這次訪問一定能夠有助於增進了解、加深友誼和擴大合作，促進中印關係長期穩定地向前發展。」

【法新社新德里十一日電】中國和印度星期三為新友誼乾杯，觸及棘手的邊界問題。

到訪的李鵬總理在印度總理拉奧為他設置的宴會中祝酒說，兩國政府都不願意讓邊界問題成為發展雙邊關係的障礙。

李鵬說，兩國都希望邊界平靜，並說有信心可以通過談判找到解決辦法，「邊界最終會成為連接中印人民友誼的紐帶」。

印度總理拉奧在祝酒詞中說，因邊界糾紛而疏遠的日子已過去，並表示希望能找到和平、公正和合理的解決方法。

他說：「我們的處理辦法是積極和務實的，必須考慮歷史問題、傳統和國俗，並面對現實。首要的是，我們必須在雙方民族利益和感情的架構內找出解決辦法。」

他並談到世界的迅速變化，使中印面對同樣的任務和挑戰，希望兩國合作對付。

李鵬談發展中印關係 兩大鄰國應加強合作
飛赴新德里前在京講話
指蘇聯與東歐變化沒給世界和平帶來好處

【本報記者張少威北京十一日專電】中國總理李鵬今天離京前往新德里，開始對印度進行正式友好訪問，這是三十一年來中國總理首次出訪印度。

江澤民、姚依林、吳學謙、廖漢生、羅幹等黨和國家領導人前往人民大會堂為李鵬送行，隨李鵬及夫人出訪的有國務委員兼外長錢其琛、對外經濟貿易部部長李嵐清、副外長徐敦信等。

李鵬在離京前舉行了簡短的記者招待會，他說，我應印度總理拉奧的邀請對印度進行正式友好訪問，這次訪問是對已故印度總理拉吉夫·甘地訪華的回訪。我這次訪問對於改善和發展中國與印度的關係具有一定的積極意義。

李鵬說，中國和印度都是文明古國，而且都是世界上人口最多的兩個發展中的大國，我們在歷史上也有共同的遭遇，我們又是鄰國。中國執行獨立自主的外交政策，願意在和平共處五項原則基礎上與世界上一切國家友好相處，所以發展中印兩國的友好關係符合兩國人民的利益，也符合地區的安全乃至世界的和平與發展。

李鵬指出，眾所周知，五十年代中印關係是很好的，以後兩國關係發生了一些波折並冷淡了下來，直到一九八八年拉吉夫·甘地總理對中國進行了訪問。我認為他的訪問是一次非常明智的、非常勇敢的行動。很遺憾的是他已經故去了，我對他深表懷念。我們很高興地看到拉奧政府已經建立，而且印度國內局勢趨於平穩。在這種情況下，我願在訪問過程中就國際問題和雙邊關心的問題、地區問題廣泛地、深入地交換意見，增進彼此的了解。我想我的重要任務之一就是向印度人民轉達中國人民對他們的友好情誼。我們兩國人口加起來快二十億了。

李鵬還表示，用不着隱瞞，我們兩國之間還存在一些懸而未決的問題。這些問題通過這一次訪問並不一定能解決，但至少可以推進解決的進程。非常重要的是兩國領導人要加強交往，增加接觸，這樣有助於兩國之間的問題得到解決。

李鵬最後說，在今天這個簡短的記者招待會上，我不準備向各位介紹中國國內的情況，你們都對中國的情況很了解。我們現在政治上是很穩定的，經濟進一步向好的方向發展。中國共產黨剛剛召開了十三屆八中全會，這次會議開得很好，我今天不準備談這方面的問題。

在我出國訪問期間由姚依林副總理任代總理，主持國務院的工作。

美聯社記者問，印度政府在過去幾天中逮捕了大量在印度的西藏流亡者，是應您的要求還是應中國政府內什麼人的要求才這樣做的？李鵬回答說，我想，我們對這些事情的發生並不太清楚。任何一個主權國家都有權利為維持其社會治安、保護重要國事訪問的正常進行而採取一些措施，這是他們政府之間的事情，是可以理解的。至於說他們採取了什麼具體措施，我們也是從新聞媒界那裡得到一些消息，而且未經證實。

合眾國際社記者問到中國對蘇聯情況的看法，李鵬說，眾所周知，蘇聯和東歐發生了很大變化，這個變化，我想諸位記者如果是客觀的話，可以看出沒有給世界的和平與穩定帶來什麼好處，相反是亂得一塌糊塗，形勢難以預料。

我想，我們在這種背景下去印度訪問，我們兩個發展中的大國、又是鄰國應當互相增進了解，加強合作。

某些外國勢力插手，促使了蘇聯和東歐的這種變化，但是自己沒有樹立起一個令人信服的好的樣板。

我們與印度進一步改善關係乃至更多的合作不是針對任何第三者的，應該是着眼於維護地區和平和穩定，對世界的和平穩定做出貢獻。

海峽兩岸關係協會 定下周在北京成立
台「海基會」董事長辜振甫表示歡迎

【新華社北京十一日電】本社記者今天從有關方面獲悉，以擴大海峽兩岸交往，發展兩岸關係，實現祖國和平統一為宗旨，由各界人士組成的民間團體「海峽兩岸關係協會」（暫定名），定於一九九一年十二月十六日在北京召開成立大會。

【本報訊】據「中央社」台北消息：「海基會」董事長辜振甫十一日對中共來函稱十六日在北京成立「海協會」一事表示歡迎，並寄予莫大希望。

辜振甫希望「海協會」今後能與「海基會」一樣，以誠懇、務實的態度，處理因兩岸人民接觸所衍生的問題，並在這個基礎上擴大兩岸的交往。

「海基會」秘書長陳長文也表示，中共方面成立「海協會」，有助於落實兩岸民間交流計劃。他殷切希望「海基會」所提出的各項計劃，能夠透過「海協會」的運作落實，而達到預期的功能。

「海基會」已發電向中共表示祝賀之意。

原中銀行長助理 王啟人將出任港澳辦副主任

【本報記者陳培笙北京十一日電】據此間消息靈通人士透露，原中國人民銀行行長助理王啟人即將出任國務院港澳辦公室副主任一職。

據悉，有關任命短期內將正式公布。王啟人曾長期從事銀行方面的工作，最近兩年擔任中國人民銀行行長助理職務。王啟人暫時還沒有到港澳辦上班。

美國在十個城市搜查 稱針對進口中國紡品
行動集中紐約 上周分三天進行

【法新社華盛頓十一日電】《華盛頓郵報》星期三報道說，數百名政府執法人員上星期在十個城市突擊搜查六十三家美國公司，這次大規模打擊行動的目標是進口中國的非法紡織服裝。

一名政府官員對該報說，這次由海關總署和國內稅務局執法人員進行的行動是歷史上最大規模的打擊犯罪執法行動。

它標誌着布什總統為縮小日益增長的美中貿易逆差而採取的強硬姿態，貿易逆差去年達到一百零四億美元。北京於七月份由於逃避美國紡織品限額而被罰款一千四百萬美元。

這名不透露姓名的官員說，執法人員調查通過第三國家尤其是亞洲國家繞過美國限額從中國進口的此類貨品。

他補充說，大部分突擊搜查行動都是在紐約市進行的，執法人員還抓獲了十八個內中有數百萬美元的銀行賬戶。

行動中沒有人被捕，這次行動是分別在星期三、星期四和星期五進行的，有約五百名政府執法人員參與。

楊尚昆偶患感冒 暫停止應酬活動

【法新社北京十一日電】此間官員星期三說，中國國家主席楊尚昆正患上感冒，因此取消了幾個約會。

外交部發言人說，「楊尚昆主席患了感冒，醫生建議他休息。」

被問到楊是否已入院治療時，發言人說，「我無可奉告。」

日丸紅董事長率團抵瓊考察 將探討進一步合作前景

【新華社海口十一日電】以日本丸紅株式會社董事長春名和雄為團長的日本海南島開發協力委員會考察團一行十七人九日抵達海口對海南進行為期八天的考察訪問。

這是海南建省成立特區後該委員會第三次組團訪問海南，考察團由丸紅株式會社、日中經濟協會、日本興業銀行、三菱商事、國際電信電話株式會社、三井銀行、住友商事、東京銀行、三井物產等十三家大型企業、社團組成。

訪問團此行的目的是了解海南省的經濟形勢、投資環境、發展方向、洋浦開發等情況，探討雙方進一步合作的前景。

十日，海南省委書記鄧鴻勛、省長劉劍峰、經貿部部長助理俞曉松在海口瓊苑賓館會見了客人。

廣西與越南邊貿 今年已破廿億元

【中新社南寧十一日電】今年到十一月底止，廣西與越南的邊境貿易額已突破二十億元人民幣。

廣西經濟開放辦公室副主任王陸宇日前接受本社記者採訪時稱，自一九八九年廣西開放中越邊境民間貿易以來，廣西在沿中越一千零五十公里的邊境線上開設了數十個邊境貿易點，生意亦一年比一年紅火，今年雙方的交易額將比去年增加一倍。越方的需求欲望亦由過去的單純的日常生活用品轉向生產資料。對化肥、農藥、水泥等的需求大增。

中越在上月初實現兩國關係正常化，為廣西與越南官方經貿、技術合作掃清了障礙，雙方的官方經貿及技術合作業已開始。

十一月中旬，越南派出了由七十多人組成的龐大經貿代表團到廣西參加中國第四屆少數民族運動會商品交易會，雙方達成的購貨合同近五千萬美元。廣西與越南的技術合作、勞務輸出等方面的合作亦已開始。

據悉，中越雙方已商定在各自邊境開設二十一個口岸。其中廣西將佔十二或十三個，國家一級口岸即達四個。這對加強廣西與越南乃至印度支那及東南亞國家的經貿合作將起重要作用。

今後十年治理淮河 逾百億巨資將投入

【新華社合肥十一日電】記者從水利部淮河治理委員會獲悉，今後十年，國家和地方將投入一百多億的巨資治理淮河，這將超過建國四十多年來國家用於治淮骨幹資金的總和。

據了解，在九十年代淮河治理中，將在上游地區進一步做好水土保持工作，除險加固十九座大型水庫，復建石漫灘水庫，興建白蓮崖等四座大型水庫；在中游，繼續提高防洪除澇能力，擴大淮幹行洪通道，整治東水河段，加高加固主要堤防，治理骨幹河道和湖泊窪地，開挖懷洪新河，續建臨淮崗控制工程，加強行蓄洪區的建設和管理；在下游，恢復和鞏固入江水道泄洪能力，新闢入海水道，在沂沭泗水系續建沂沭泗洪水東調南下工程，興辦南水北調東線工程、通榆河引水工程、引江濟淮和淠史杭灌區配套工程。

經過今後十年的治理，淮河流域的防洪除澇能力將躍上新台階，重要城市圈堤、淮北大堤和洪澤湖大堤的防洪標準將達到和超過百年一遇的標準。

台「國代」競選昨開鑼 四百多老「國代」領錢辦退職

【本報訊】據「中央社」台北消息：第二屆「國大代表」選舉候選人競選活動，十一日開始一連進行十天。

儘管天氣漸漸變冷，競選活動仍然熱烈，各候選人都使出渾身解數，爭取選票。有的候選人在助選員的簇擁下，挨家挨戶拜訪選民；有的候選人把多輛宣傳車連在一起，沿街廣播請求支持；有的候選人僱人大量分發海報，向選民推銷自己；還有的候選人舉辦演講會，吸引選民聽講。

候選人的公辦及自辦政見發表會紛紛登場，但出席公辦政見發表會的民眾很少，場面冷清。今後的十天競選活動中，各級選委會共將舉辦四百七十二場公辦政見會；至於自辦政見會，都是由各候選人向選委會提出申請辦理。

「國大」秘書處十一日起分三天辦理資深代表集體退職手續。上午九時起，資深代表們依序辦理手續，台灣銀行派遣專人辦理代表們的優惠存款手續事宜。

依照「國大」秘書處統計，有四百七十二位資深代表集體辦理退職手續，大部分可以領到約新台幣五百三十萬元的退職金。

資深監察委員已經全部辦理退職手續，將分別在本月三十日、三十一日生效。監察院現有監察委員四十四人，資深監委退職後，只剩二十九位增額委員。

田紀雲結束訪日 昨離開大阪回國

【新華社大阪十一日電】中國國務院副總理田紀雲及其一行在圓滿結束對日本訪問後，今天上午乘飛機離開大阪回國。

田副總理一行是應日本外務省和日中經濟協會的邀請，於十二月二日抵達東京開始對日本進行為期十天訪問的。

訪問期間，田副總理分別會見了日本首相宮澤喜一等。

聯合國兒童基金會 加速中國合作項目
現方案提前一年完成 援款續增

【新華社北京十一日電】中國政府與聯合國兒童基金會的合作項目將在今後的兩年中加速執行，聯合國兒童基金會在一九九四及一九九五年對中國的援款也會有所增加。

記者從此間舉行的中國和聯合國兒童基金會合作項目中期審評會上獲悉，中國政府目前與聯合國兒童基金會共同執行的合作方案提前一年，即在一九九三年完成。為此聯合國兒童基金會對中國的援助額將從去年的一千二百萬美元提高到今年的一千五百萬美元，並在明後兩年提高到一千六百五十萬美元。

據悉，一九九四和一九九五年，聯合國兒童基金會將向中國投入三千三百萬美元，重點幫助中國政府實現九十年代中國兒童發展綱要涉及的有關婦女兒童的目標，其中包括把嬰兒和兒童死亡率降低三分之一、降低文盲率以及普及小學教育等。

數額為六百七十萬美元的一九九零至一九九四年間聯合國兒童基金會撥給中國的尚未動用的儲備金，將在今後兩年用於十一個新的和仍在繼續執行的項目上。

咸陽機場舉行慶典
西安航空港落成
將陸續開闢國際航線

【中新社西安十一日電】國家「七五」計劃重點工程陝西咸陽機場西安航空港昨天舉行落成典禮。中國民航局局長蔣祝平為該機場頒發了使用許可證，並同國務院副秘書長王書明、中共陝西省委書記張勃興一起為其落成剪綵。

咸陽機場西安航空港佔地七千畝，相當於原西安西關機場的四倍。工程總投資四億多元。一九八七年八月二十日動工，本月七日正式通過國家驗收。

咸陽機場西安航空港跑道長三千米、寬六十米，擁有十五個機位，可供波音七四七等大型飛機起降。跑道上裝有先進的儀表着陸系統和精密的進近助航燈光系統。候機大樓面積二萬一千平方米，設有自動行李轉盤、安檢系統、電力系統、自動電梯、監控系統等先進設備和服務設施。現已完成的一期工程年飛行量二萬餘架次，年接送旅客一百六十萬人次，最終建成後年飛行量將達二十四萬架次，年旅客流量二千三百五十萬人次，並將陸續開闢國際航線。

一九九一年十二月二十日

會談一小時 詳情未透露
戈爾巴喬夫晤葉利欽
軍方頗支持三國盟約

官方塔斯社引述馬尼洛夫的話說，「民眾大可安心，保證不會有武裝部隊鬧分裂的問題。」塔斯社說，葉利欽向將領們發表了一次「重要講話」。

在戈爾巴喬夫與沙波什尼科夫及其他高級軍官，在國防部舉行了類似的會談約十二個小時後，葉利欽才與軍方最高司令們會面。

馬尼洛夫還說，戈爾巴喬夫與葉利欽所提出的意見存在「一些細微差別」。但宣稱二人「在重要的問題上，立場是一致的。」

真理報面臨關

情	1991年12月11日	
	報價	上日收市
港	3404	3421
數	上午定盤 367.70 / 下午定盤 366.50	368.35
世	366.75	368.25
約	366.15	368.30

	香港收市	倫敦收市
	33.75	33.70
	36.50	36.45
	9.70	9.70
	13.80	13.80
	8.85	8.85
	22.50	22.50
	22.20	22.25
	12.90	12.85
	18.60	18.55
	10.70	10.65

資料研究有限公司提供

會談一小時 詳情未透露
戈爾巴喬夫晤葉利欽 軍方顯支持三國盟約
籲請人民放心保證部隊不存在分裂

【法新社莫斯科十一日電】此間官員說，戈爾巴喬夫和葉利欽，星期三在克里姆林宮進行了私人會談，在這之前，兩位領袖分別於較早時與蘇聯的軍方高層領導人進行了會面。

據戈爾巴喬夫的發言人說，蘇聯總統與俄羅斯總統的會談超過一小時。發言人沒有透露會面的進一步詳情。

在葉利欽明顯贏得蘇聯國防部長沙波什尼科夫支持他的新聯合體計劃後，與戈爾巴喬夫在克里姆林宮會面。

獨立的國際文傳電訊說，葉利欽告訴沙波什尼科夫及其他高級將領，明斯克協議是「帶領國家走出死胡同的唯一辦法」。

國際文傳電訊說，「葉利欽的建議獲沙波什尼科夫支持。」它還說，俄羅斯總統談及「解決軍事問題的前景。」

國際文傳電訊報道了葉利欽的談話。他說，他希望「在這個困難時刻，軍隊的穩定局面將會對社會其他部分產生影響。」

蘇聯國防部新聞部負責人馬尼洛夫上將說，葉利欽「實際上回答了所有問題……關乎軍隊今天所憂心的各種問題，包括軍事預算。」

官方塔斯社引述馬尼洛夫的話說，「民眾大可安心，保證不會有武裝部隊間分裂的問題。」塔斯社說，葉利欽向將領們發表了一次「重要講話」。

在戈爾巴喬夫與沙波什尼科夫及其他高級軍官，在國防部舉行了類似的會談約十二個小時後，葉利欽才與軍方最高司令們會面。

馬尼洛夫還說，戈爾巴喬夫與葉利欽所提出的意見存在「一些細微差別」。但宣稱二人「在重要的問題上，立場是一致的。」

馬尼洛夫指出，那些問題是有關武裝部隊的統一性、他們的穩定和他們的政治中立，這是對組成蘇聯的各個共和國的國家安全一個重要保證。

他宣稱蘇聯武裝部隊的司令部及其一部分的組成部分，「包括戰略組成部分，過去是，現在也是統一的。」

他形容葉利欽與軍方的會面是「熱情、愉快和極具建設性」。他說，葉利欽表明，俄羅斯準備在提供資金給防衛計劃上作出適當的貢獻。

【法新社莫斯科十一日電】戈爾巴喬夫的發言人格拉喬夫星期三說，蘇聯總統戈爾巴喬夫將不會用武力來達到政治目的，亦不會為了保持權力緣故而去戰鬥。

格拉喬夫接受俄羅斯通訊社訪問時說，蘇聯領袖（戈爾巴喬夫）「排除使用武力去達到政治目的」。

買肉　一名蘇聯女顧客星期四在莫斯科一家國營食品店內，眼盯盯望着一塊肉。德國向蘇聯提供援助的牛肉，每公斤售價十二盧布，是自由市場價格的十分之一。國營合作社內極難買到肉類。（美聯社）

冗長談判克服嚴重分歧
歐共體峰會達成協議 向鬆散政經聯盟邁進
貨幣勞工政策予英豁免挽救會議破裂

【美聯社馬斯特里赫特十一日電】歐洲共同體領袖們，星期三清晨克服了幾項嚴重分歧，就建立一個在一九九九年之前擁有共同外交政策和單一貨幣的鬆散政治聯盟，達成一項協議。

最後一分鐘的折衷方案，阻止了兩天的歐共體首腦會議失敗，英國在貨幣及勞工政策上獲賦予豁免，但歐共體官員說，他們預料倫敦最終會成為一個正式的參加者。

歐共體十二國決定放棄它們部份主權，及為三億三千八百萬人創造一個單一經濟，以便更好地應付來自以日本為首的太平洋盆地，以及由美國、加拿大和墨西哥組成的貿易集團的日益加劇競爭。

在一九九三年前，成員國們並同意撤銷它們的貿易壁壘。

取代一九五七年歐共同成立文件的歐共體新章程，將於二月初簽署，然後由各成員國的議會，在明年底之前認可。

使人們精疲力盡的首腦會議，終於午夜過後，在這個荷蘭古老市鎮結束，法國總統密特朗宣佈「我們創造了一個歐洲聯盟」。

荷蘭首相呂貝爾斯表示失望說，英國仍然站在外面，但他預言英國將會歸隊。

外交政策須一致議決 西歐聯盟角色將加強

這次首腦會議的結果，將展開一個進程，在本世紀末之前帶領歐洲邁向一個更團結的歐洲，而仍不算「歐洲合眾國」。

不會有一個強大的中央政府。歐共體的領袖們屈服於英國壓力下，刪除了新聯盟任何具有「聯邦目標」的字眼。

經過艱辛的討價還價談判，成員國們同意發展一個共同的外交及防務政策。

作為對英國和丹麥的讓步，領袖們同意幾乎所有外交政策決定，均必須要取得一致同意。德國、比利時及其他幾國，則贊成以大多數票來決定，以加速決策行動。

他們還決定加強由九個歐共體國家組成的防衛組織——西歐聯盟，並將它變成新聯盟的「防衛組成部分」。

他們並且保證不會危害十六國的北大西洋公約組織，卻表示西歐聯盟可能獨自進行防衛行動。

會議取得巨大成功，使成員國們同意最早在一九九七年一月一日，但不能遲過一九九九年一月一日，融合他們的經濟及貨幣政策，以及建立歐洲中央銀行。

在一九九九年之前，歐洲貨幣單位將會取代德國馬克、法國法郎及其他歐洲貨幣。只有那些符合嚴格經濟條件，包括具低通脹和有節制的預算赤字的成員國，才可加入貨幣聯盟。其他成員國要等到他們的經濟改善才可加入。

領袖們還答允以增加對最貧窮成員國——西班牙、愛爾蘭、希臘和葡萄牙的金錢援助，改善她們的經濟表現。

他們還答應給予歐洲議會在共同體法則上有更大發言權。這是邁向把五百一十八個議席的歐洲議會，變成一個完全合資格的立法機構的第一步。

他們還決定擴大歐共體對工業政策、消費者保障、文化、環境及其他方面的控制權，並在一九九六年檢討他們的成果。

歐幣聯盟方案底定 參與國須符四標準
九六年底前審定資格邁向單一貨幣

【路透社布魯塞爾十一日電】星期三凌晨達成的歐洲共同體經濟和貨幣聯盟條約，將使歐共體走上固定匯率道路，並且於一九九九年前，至少在一些國家間使用單一貨幣。

這種單一貨幣將由一個強大的、獨立的歐洲中央銀行管理，該央行將以德國聯邦銀行為模式。

經濟與貨幣聯盟的三階段時間表於一九九〇年七月一日開始。第一階段是加強經濟合作，在此期間，所有成員國應使他們的貨幣服從歐洲的半浮動匯率制。

在一九九四年開始的第二階段期間，該共同體將建立歐洲貨幣機構，為建立一個中央銀行作準備。

該條約說，歐洲委員會和歐洲貨幣機構，將在該貨幣聯盟有志的成員國達到德國要求的四項苛刻標準時提出報告。

這些標準是：它的通脹率不超過該共同體內三個最低比率的百分之一‧五；它的預算赤字不超過其國內總產值的百分之三；它的長期利率不超過三個最高比率的百分之二；以及，在評定前至少兩年期間，它的貨幣不貶值。

目前符合這些標準的國家，只有法國、丹麥和盧森堡。

歐共體各國政府首腦將於一九九六年底前，確定是否多數國家已達到這些標準，並決定該共同體是否應開始實施第三階段，如決定如此，便將訂定日期。

如果他們在一九九七年底前未訂定日期，「第三階段將於一九九九年一月一日開始。」

在此情況下，政府首腦們必須決定的是，哪些成員國達到了標準。

這意味着，數量較少的成員國，比方說五個或六個，可能在一九九九年組織一個貨幣聯盟。

哈薩克塔吉克土庫曼 今對斯拉夫結盟表態
亞美尼亞吉爾吉斯同意加入聯合體

【美聯社莫斯科十一日電】俄羅斯總統葉利欽星期三說，亞美尼亞和吉爾吉斯兩個共和國已同意加入獨立國家聯合體，哈薩克、塔吉克和土庫曼則會在星期四決定是否加入。

【法新社莫斯科十一日電】阿塞拜疆星期三歡迎斯拉夫三國的獨立國家聯合體協議，但警告此協議不能減慢其他加盟國的獨立進程。

塔斯社說，俄羅斯副總理透露愛沙尼亞和立陶宛表示有興趣加入聯合體。

而摩爾多瓦總統會於星期四在莫斯科與葉利欽討論聯合體協議，他說這協議對摩爾多瓦「十分重要」，因為它是烏克蘭的鄰邦。

日歡迎歐共體協議

【法新社東京十一日電】外務省一名發言人星期三說，日本把在荷蘭簽署的歐洲聯盟條約草案視為東京與歐共體之間政治合作的一種輔助。該官員說：「我們非常滿意」歐共體十二國領袖在馬斯特里赫特達成的協議。

布什談蘇政局變化 稱支持民主及市場改革力量

【美聯社華盛頓十一日電】美國總統布什星期三說，美國將支持蘇聯的民主及市場改革，並說美國人不必擔心蘇聯的核武庫。

他說：「他們的問題他們自己解決，我們將支持民主派和改革派……。」

布什稍後會見了蘇聯駐美大使，出席的還有準備本周末前赴蘇聯的國務卿貝克。

白宮說布什暫無計劃與戈爾巴喬夫或葉利欽直接通話。

英大部執政黨人 料支持歐幣協議

【路透社倫敦十一日電】保守黨重要領導人星期三說，英國與歐共體其他國家所達成的協議大概會獲得執政保守黨大部分人士的支持，從而避免在歐共體政策上的意見分歧。

議會很有影響力的保守黨歐洲事務委員會主席諾曼‧福勒爵士說：「我會這樣認為：議會和整個國家的保守黨絕大多數人都會接受它。」

【法新社倫敦十一日電】英國首相馬卓安聲稱在馬斯特里赫特的歐共體首腦會議上取得成功，但在他返國後，反對黨憤怒指責他使英國降為歐洲「二等國地位」。

工黨「影子內閣」外交大臣杰拉爾德‧考夫曼，形容星期三凌晨達成的協議，特別在社會政策問題上，對英國來說是「災難性的」。

他說，馬卓安「背叛了英國」，因為他使英國「降為該共同體內的二等國地位」。

馬卓安得到預料中的其黨內右翼分子的贊同。重要的歐洲懷疑論者特迪‧泰勒說，「我們應對布魯塞爾的人民說，如果你們希望開始實施所有這些愚蠢的計劃，那就帶着我們的祝福和我們的良好願望幹吧，但請勿理會英國。」

英國工業聯合會總幹事約翰‧班南說，「首相及其同僚恰恰爭取到了企業所需要的東西。」但是，英國職工大會秘書長諾爾曼‧威利斯說，「對工業及工人來說，英國的孤立並非好消息。」

銷售量最大的小報《太陽報》極力吹讚說，「馬卓安三，法國零。」但左傾的《衛報》說，這項協議置英國「於慢車道中」。

英相在峰會堅守立場 與論指外交重大勝利

【美聯社馬斯特里赫特十一日電】在接任戴卓爾夫人成為英國首相一年之後，風度溫文的馬卓安已在歐洲外交上取得一次重大勝利；而戴卓爾夫人當時正是在這個戰場上栽倒的。

在某種程度上看來，於星期三凌晨結束前就歐洲聯盟達成一項意義深遠的協議的歐共體首腦會議有點兒像是在重演戴卓爾時代。

最大的不同在於，馬卓安最終獲得成功，這個十二國貿易集團達成一個歷史性的協約，並且他沒有吵得不可開交、臉紅耳赤——儘管他距離一個聯邦或歐洲這樣的歐洲大陸視野仍然頗遠。

這次首腦會議的東道主荷蘭首相呂貝爾斯在為期兩天的討價還價終於在星期三凌晨結束的時候憂慮地說：「聯合王國（英國）是非常相似的。」

但是他補充說，這位英國「首相沒有帶手提包。」

這種挖苦話突出了馬卓安與戴卓爾夫人兩者之間形成強烈對照的風格，後者在執政十一年間經常被漫畫家們描繪成以標誌其身份的手提包猛砸她的男性同行們。

答案在大選中尋找

新聞內窺鏡

英國首相馬卓安不久前因為歐洲政策問題，同其前任戴卓爾夫人在議會互不客氣的辯論了一通。戴卓爾夫人要求就加入單一貨幣等問題舉行全民投票，馬卓安不假思索的當面拒絕了。兩人儘管有矛盾，馬卓安去到歐共體首腦會上，仍然擺脫不了戴卓爾夫人過去的處境，就是以一擋十一。

馬卓安一直提倡要置身歐洲事務的中心。他積極參與歐共體政經聯盟的辯論，首腦會前到歐洲大陸穿梭游說，但結果還是徘徊在中心的外圍。一海之隔形成的「島民心態」，英國人的想法始終與歐陸人不同。

馬卓安在首腦會的行動，不能不受七個月內要舉行大選的牽制。馬卓安這一仗是勝是敗，最終要在大選中才能得到答案。‧連聞‧

真理報面臨關閉　《真理報》總編輯古巴列夫，星期三手持一份該報當天的校樣。該報編輯部星期三舉行擴大會議，集中討論了該報可能於一月一日被葉利欽政府封閉，以及三百五十名編輯記者可能失業的暗淡前景。這家報紙是列寧創辦的。（美聯社）

法總統不滿英態度 指拒遷就阻慢進程
外交界認為德在峰會實際空手而回

【法新社馬斯特里赫特十一日電】歐共體領袖們經過兩天的首腦會議之後於星期三各自啟程回國，每個人都宣稱對會議結果感到滿意，而讓國內的輿論去判決到底誰是真正的贏家和輸家。

法國總統密特朗和德國總理科爾振振有詞地為他們向英國作出讓步辯護，後者是他們建立安全和外交聯合政策這一遠大計劃的可怕反對者。

他們歡呼這個旨在推動歐共體單一貨幣和社會法律的大多數協約，並預言英國將會放棄其拒不合作的立場。

歐共體委員會主席德洛爾宣稱：「十一個國家不會因為第十二個國家停止不前而放慢它們的步伐。」

密特朗說：「十一個國家之中的一個國家不能夠阻止前進的步伐，這個事實是一個頗為重大的成就。雖然（這個協約）有一個國家沒有參加，但我感到目前事態發展的情況將有助於歐洲人的事業，直到我們再次以十二國重聚。」

密特朗警告說，他將不會放棄以大多數票決定歐共體外交政策的目標。英國成功地促使在重要領域應保持由全體一致通過。

外交官們私底下認為，科爾實際上沒有從這次首腦會議帶回任何東西。

【法新社波恩十一日電】德國報紙星期三承認歐共體歐洲聯盟協議的歷史重要性，但對德國馬克的即將消失感到哀傷，並說該條約還不夠牢固。

德國銷量最大的《圖片報》用出一幅畫，描繪科爾在大堂帶着一個巨大的馬克。

經濟日報《商報》更為猶疑，認為科爾作出了太多的讓步去達成星期三有關歐共體政治、經濟和貨幣聯盟的協議。《南德意志報》則抱怨說：「只有溫和的進展才能達成一項國防和安全聯合政策。」

論壇熱線

本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電・本報國際專電

英國在歐共體峰會的得失

本報駐英記者　黃念斯

歐洲共同體十二國首腦在荷蘭馬斯特里赫特的兩日會議，終於就政治、經濟統一取得協議，為實現歐洲聯盟，從時間和內容上作出了規劃。

一如所料，這次會議必然要排除眾多分歧的阻撓。昨日會議從早上九時一直進行到今日凌晨，其中還因為一些內容爭持不下而一度休會。外交界人士形容會議的激烈程度尤如一次「街頭格鬥」，步履艱難，可見一斑。

從會議結果來看，協議中有許多妥協的地方。其中實施單一貨幣，以及一致的社會政策兩項內容，卻由於英國與眾不同的立場而一度受阻。最後，各國在決定延遲於一九九九年實現單一貨幣的前提下，允許英國有自由參與的選擇權，並且將社會政策內容在政治統一協議內容中刪去，使協議獲得十二國一致接受。

首相表現 與論好評

英國輿論今日對馬卓安在這次會議的表現給予好評。報章評論甚至認為英國的立場使歐洲得以靈活而實際地進入統一。一般指出，英國政府在這場「歐洲之戰」中得多於失，顯示了英國政府在履行其不放棄英國利益的承諾下，參與並支持歐洲聯盟。

首先是英國同意簽署歐洲實現單一貨幣的經濟統一協議，這顯示了英國政府並不反對歐洲經濟統一的總目標，也不排除將來有取消英鎊參與單一貨幣的可能性，只是在時間和決定權方面，要由英國人民和議會來選擇。因此，英國在這次會議上竭力爭取保留英國的選擇權，得到其他國家接受。

馬卓安政府以此態度處理歐洲經濟統一問題，着實比其前任戴卓爾夫人，也比在野工黨的立場都來得靈活。以戴卓爾夫人為首的英國保守黨黨內反歐派認為單一貨幣對英國來說水火不相容，他們視放棄英鎊為出賣經濟主權。

工黨認定馬卓安政府不會輕易同意放棄英鎊，作為反對黨，工黨完全以親歐面目出現，強調英國若反對歐洲經濟統一只會落伍，喪失英國在歐洲地位，故上張無條件贊成一切內容。

在黨內外壓力之下，現在看來，馬卓安在此問題上持着一種有條件妥協的策略與歐洲夥伴交鋒。同意簽署經濟統一協議是妥協，爭得英國參與單一貨幣選擇權是條件。也因此，這次會議在討論經濟統一問題時，焦點並不在於能否實行和達成協議，反而是應不應該允許英國有選擇權。

堅拒社會政策劃一推行

這次會議議程的難點，在於討論政治統一問題中的社會政策一欄。英國持着相當強硬的態度，堅決反對推行一致的勞工工作條件，包括工人每周工作不許超過四十八小時，工人和工會對社會事務和企業有一定發言權等內容。

馬卓安在會議期間對傳媒表示，英國堅決不會接受這些限制企業發展的政策，他認為這些政策不適合英國，而在市場競爭中，只會使美國和日本得益。

英國在此問題上以一對十一的姿態陷於孤立，事實上，這反映了執政保守黨企業政策與大多數歐洲國家所推行的社會民主企業政策的區別。保守黨鼓勵企業自由，馬卓安對十一國首腦列舉說，英國現有至少一百六十萬人，每周工作超過四十八小時，在英國實行工時限制，每年會使英國損失二十五億英鎊，而英國政府在過去十年壓治、限制工會權力，工人能工大大減少，故英國不會同意歐洲政策，增加工會影響力。

由於英國反對有關社會政策，會議一直進行至深夜，歐洲政治統一協議仍無法達成。法國總統密特朗十分氣惱，責問英國為何不退出簽署政治統一？然而，馬卓安相當強硬，他知道英國不能放棄參與歐洲政治統一，又不能接受有關社會政策內容。

僵持不下 求同存異

在僵持之際，會議中斷了八十五分鐘，主持會議的荷蘭首相只好與馬卓安私下交談，希望說服英國妥協。最後，還是德國總統科爾顧全大局，提議不將社會政策列入政治統一協議之內，而由英國以外的其他十一國自行制定一個聯合的勞工的條件規定。終於，十二國在政治、經濟統一兩範疇上邁出新步。

馬卓安今日上午返抵倫敦後表示，他認為會議十分成功，而他要為英國爭取的都得到了。的確，在政治統一的幾個爭議項目上，協議結果都與英國立場一致，例如：用「堅密聯盟」取代了「聯邦」字眼，歐洲未來防衛將繼續保持北約力量，在重大外交問題上，要有十二國一致意見才能成為共同體政策……等。

英國反對黨今日抨擊馬卓安此行馬斯特里赫特的表現完全為了消除保守黨內對歐洲問題的分歧，搞平衡主義。如果，馬卓安的這歐洲一仗果真促進了保守黨團結的話，他是否會來一個早春大選呢？此間輿論已在揣測了。【本報倫敦十一日專電】

南北朝鮮總理會談 和約分歧漸見縮窄

【法新社漢城十一日電】南、北朝鮮總理會談星期三縮窄了在和解條約上的分歧，南朝鮮表示若北方於一月三十一日前同意容許檢查其核設施的話，南方亦會允許檢查美國的核基地。

北朝鮮總理延亨默要求聯合核查美國核武器撤走行動，及同步檢查對方的核設施，亦同意談判和平條約、設立聯絡處、新聞交流及建立軍事信任等問題，過去北方一直堅持談判和平條約前先與美國談判，及建立軍事信任前先裁軍，更反對新聞交流，不過，北方仍警告漢城與美國的明春聯合軍事演習若不取消，對下輪會談將構成「決定性的危害」。

北方並說若獲知會美國開始撤走核武器後，便會立即簽署核安全協定。

漢城報章星期三引述未經證實的報道說美國早已完成撤走核武器的行動，但又有其他報道說整個行動將於南朝鮮所訂的最後限期即一月三十一日前完成。

欣賞音樂表演　北朝鮮總理延亨默（左）和南朝鮮總理鄭元植（右），星期四在漢城國家劇院觀賞朝鮮音樂《精神之歌》演出期間交談。延亨默星期三抵漢城參加第五輪總理會談。（美聯社）

國際最新匯市股市金市行情　1991年12月11日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7750	7.7730
西德馬克	1.5905	1.5810
日圓	129.45	129.25
英鎊	1.8008	1.8070
瑞士法郎	1.4040	1.3945
澳洲元	0.7746	0.7705
加拿大元	1.1387	1.1405

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3404	3421
倫敦	上午定盤 367.70 下午定盤 366.50	368.35
蘇黎世	366.75	368.25
紐約	366.15	368.30

股市

		收市	升降
東京	道瓊斯平均價	21502.90	-450.16
新加坡	海峽時報指數	1422.73	-7.95
悉尼	全普通指數	1564.60	-6.80
倫敦	金融時報指數	1808.90	-10.80
法蘭克福	商業銀行指數	1773.90	-14.90
紐約	道瓊斯指數	2857.11	-6.71

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
匯豐	33.75	33.70
怡和	36.50	36.45
國泰	9.70	9.70
和黃	13.80	13.80
置地	8.85	8.85
太古	22.50	22.50
九燈	22.20	22.25
港燈	12.90	12.85
長實	18.60	18.55
九倉	10.70	10.65

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

中東和談第三天 各項問題無進展

【路透社華盛頓十一日電】繼有關巴勒斯坦人地位問題的一天爭吵和以色列與敘利亞這兩個前死敵之間彼此充耳不聞的一次對話之後，以色列和其阿拉伯鄰國們星期三回到談判桌來。

繼五個星期有關會談地點和時間的爭論之後，和平談判於星期二在華盛頓恢復舉行，但是在程度上和實質上都沒有取得任何明顯進展。

但是談判者們都說進展是有可能的，他們要繼續談下去。

斯拉夫三國物價 下月二日齊放開

【據新華社莫斯科十一日電】據《真理報》十一日報道，明年一月二日，俄羅斯聯邦將同烏克蘭和白俄羅斯一起放開物價。

這是俄羅斯副總理蓋達爾十日對俄羅斯電視台記者發表談話時宣布的。

國際短波

緬甸鎮壓學生運動

▲緬甸發生了兩天校園示威後，軍政府星期三下令關閉全國的大學。學生示威要求釋放反對派領袖昂山素季，政府下令全副武裝的軍隊出動鎮壓，有數目未詳的學生被捕，但未有發生暴力事件的報道。（路透社）

阿爾巴尼亞搶糧引發慘劇

▲阿爾巴尼亞首都以北六十公里的一個市鎮發生群眾搶掠糧食倉庫事件，搶掠者手持的火把引起大火，導致四十人被燒死。自上星期開始，阿爾巴尼亞境內廣泛發生搶掠事故，因人民擔心麵包供應短缺。（路透社）

馬科斯夫人覬覦總統職位

▲前菲律賓第一夫人伊梅爾達‧馬科斯雖然面對八十項刑事及民事起訴，但她星期三暗示若人民要求，她會參加角逐五月舉行的總統競選。（路透社）

南斯拉夫對德國施報復

▲南斯拉夫政府表示會自十一月十六日起凍結與德國的運輸協議，以報復波恩對它所實施的制裁。（路透社）

日宣布調查「慰安婦」問題

▲日本政府星期三宣布將會調查有關戰前十萬朝鮮婦女在二次大戰期間被日本迫充軍妓的事，日本過去一直否認這件事，今次願意調查，可能是想在日相一月訪漢城之前平息南朝鮮的反日情緒。（路透社）

全國財政工作會議閉幕
王丙乾談明年財政 國家預算仍難平衡
促企業扭虧增盈核減補貼額才行

【新華社北京十一日電】全國財政工作會議今天在北京閉幕。國務委員兼財政部長王丙乾在會上提出，明年財政工作的重點應圍繞着發展經濟，保障供給，提高效益，深化改革，依法理財和加強管理等方面去進行。

王丙乾說，近幾年來，中國國民經濟正在進一步向好的方向發展，但國家財政赤字不斷擴大，困難在加劇。他指出，出現這種情況，原因是多方面的。從根本上講，主要是受經濟生活中結構調整進展緩慢，企業經濟效益低下和分配關係沒有理順的影響。

王丙乾介紹說，由於解決國民經濟中一些深層次的矛盾有一個過程，加上償債高峰的到來，明年的國家預算平衡仍將有相當大的難度。為此，明年國家預算安排必須堅持以下幾個原則：即大力支持改革開放，鞏固和發展治理整頓成果，促進國民經濟良性循環和適度增長；積極支持搞好國營大中型企業，轉變企業內部機制，強化經營管理，提高經濟效益；進一步增加對農業的投入，加強支農資金管理，促進農村經濟全面發展；加強徵收管理，堅持以法治稅，嚴格控制減免，制止收入流失，確保財政收入的穩定增長；繼續過緊日子，從嚴控制支出，並做到保證重點，兼顧一般，提高資金的使用效益；努力壓縮財政赤字，以保持社會總需求和總供給的基本平衡。

為了確保明年國家預算收支任務的完成，控制財政赤字，王丙乾提出，要狠抓企業的扭虧增盈，重視和支持企業的技術進步，從明年起，要逐年核減對虧損企業的補虧數額，對經營性虧損和超計劃虧損，除經特殊批准外，各級財政一律不予彌補。要進一步增加對農業的投入，國家財政在「七五」期間對農業實行的優惠政策，「八五」期間要繼續執行，已定的農業發展基金和其他農業專項資金也要繼續保留。王丙乾說，財政用於農業方面的資金、要重點用於農田水利建設，搞好大江大河大湖的治理；支持農業區域綜合開發，建設一批重要農產品商品基地；積極支持農業先進技術的研究、推廣和應用，支持農村社會化服務工作。

王丙乾強調，必須堅決刹住目前隨意減免國家財政收入的風氣，各地區、各部門和各單位不准違反國家統一的政策、法規，超越權限，開減稅、免稅、減免「兩金」和提高工資、獎金、補貼、福利待遇標準等減收增支的口子。

全國財政工作會議是本月三日在京召開的。會議期間，代表們聽取了國務院總理李鵬的重要講話。

穗人大常委會結束 劉錦湘任經委主任

【本報記者袁秀賢廣州十一日專電】歷時五天的廣州市人大常委會議今天結束。會議討論人事任免，通過了黎子流市長提請任命劉錦湘為廣州市經濟委員會主任和湯瑞芬為廣州市農業委員會主任的職務。

中國物資市場明年繼續平穩
但價格升幅將高於今年

【中新社北京十一日電】據物資部的一份報告分析，明年中國物資形勢將繼續保持平穩發展的總趨勢，但部份物資供應會偏緊，價格總水平的上升幅度將高於今年。

這份報告預測，明年物資供應將緊於今年，主要是因為一些重要物資庫存積壓已逐步緩解，或已接近和恢復到正常水平，繼續靠大量庫存來支持需求增長的餘地已經很小，部份品種已趨於緊張。同時，由於成本提高，加之明年還要進行部份生產資料價格調整和改革，預計價格將呈穩步上升趨勢。

市場供求漸趨正常 中國消費過熱緩解
物價平穩貨源穩定老百姓得實惠

【新華社北京十一日】中國經濟宏觀調節部門近幾年來着力壓縮那些增長過快的消費需求，使市場商品供求關係趨向正常，大多數的城鄉普通居民從趨向正常的市場秩序中得到了明顯的實惠。

八十年代以來，中國經濟分配向居民大幅度傾斜，使老百姓手中掌握的錢越來越多，同時社會集團的公款消費也出現大幅度上漲勢頭。這兩股巨大的消費資金集中地向市場尋找出路，商品消費的熱點頻繁轉移，形成了過高的消費需求。光是電視機的普及這一項，有的專家就指出，中國用十年左右的時間就基本上完成了從黑白機到彩色機的過渡，而國際上一些發達國家這一過程大都要花費二三十年時間。

在治理、整頓當中，消費過熱的問題引起了經濟調控部門的高度關注。價格、利率、匯率、稅率等多元的宏觀調控手段被調動起來，國務院及時採取了緊縮信貸、清理固定資產投資項目、壓縮投資規模、控制集團消費、加強稅收徵管等多種措施，對消費過熱增長的勢頭進行強有力的壓縮，很快取得成效，市場供求關係得以改善。

消費秩序漸趨正常，使多數城鄉普通居民從中得到了實惠。許多學者研究人們的消費動向後都認為：物價平穩和貨源充足，已使人們趨向於按需要、按財力理智地購買物品。同時，由於一系列改革措施的出台和籌劃，人們的巨量儲蓄及手持現金，也已有相當一部分不再衝擊商品市場，而轉為租買住房、養老保險、子女教育以及金融投資等項目上的準備金。種種迹象表明，消費平穩增長會成為今後一個時期主要的經濟流向。

農村發生歷史性變化
改革十多年糧產增四成產值增三倍
農民生活改善人均收入增一倍多

【據新華社北京十一日電】中央政策研究室副主任回良玉認為，中國農村改革已取得巨大成就，中國農業生產水平大幅度提高，農村面貌正發生歷史性變化。

這位負責人日前發表談話時列舉了一系列頗具說服力的數字：中國糧食總產量已從一九七八年的三千零四十多億公斤增加到去年的四千三百五十多億公斤，增長百分之四十二點七。據悉，今年中國雖然遭受大範圍災害影響，但糧食總產仍可達到四千二百五十億公斤以上，是僅次於去年的歷史上第二個大豐收年。

十多年來，中國主要農產品均以成倍增長。一九九零年農村社會總產值達一萬六千六百一十億元，按可比價格計算，比一九七八年增長了三點二倍。

新興的鄉鎮工業產值則已超過農業總產值，在全國工業總產值中佔三分之一左右。

與此同時，在生產發展和經濟繁榮的基礎上，農民人均純收入增長了兩倍多，人均居住面積也增加了一倍多。全國農民人均收入低於二百元的貧困人口，已從一九八五年的一億零二百萬人減少到一九九零年的三千五百萬人。

回良玉認為，這十多年，是中國農村經濟發展最快的時期，是農民生活改善最明顯的時期，是農副產品市場供應最豐富的時期。

穗捕郵局一揀信員 控其拆竊信件外幣
一年吞沒卅六萬元人民幣

【香港中國通訊社廣州十一日電】廣州市郵政局一名信件分揀員利用工作之便，一年多來拆竊國際信件內夾帶的外幣現鈔和匯票，共折合三十六萬多元人民幣。該案犯九月間被當場抓獲，案件正在進一步審理中。

該案犯梁某，年僅二十一歲，前年高中畢業應市郵政局招工，在國際郵件分揀組當分揀員。據稱，去年五月起，梁某為謀求錢財到國外治病（本人對單位隱瞞肝病），因而開始向國際信件伸出罪惡之手。為掩人耳目，他偽裝老實「乖仔」，平時沉默寡言，衣着樸素，不抽煙喝酒，亦不聽歌跳舞，也不與別人交往。但暗中幾乎每天都作案，連自己也記不清竊去了多少信件。據檢察人員從他住所及其另外租用專作拆竊信件的一處出租屋內搜獲的國際信件，共一萬零九百四十二封，其中已被拆開的七千五百三十四封，同時還搜出一大籮夾在信中的相片。梁某作案時間如此之長，數量如此之大，實在令人驚駭，堪稱為一宗全國罕見的特大妨害郵電通信案。

中國拓展海外承包 勞務輸出成效顯著

【本報記者高肖笑上海十一日專電】我國對外承包工程、勞務合作和海外企業事業，自改革開放以來已取得了巨大的成績，截止到今年九月底止，已在世界上一百三十八個國家和地區，累計簽訂合同二萬一千二百三十九項，合同總金額一百七十六億美元，完成營業額一百一十億美元，共派出對外承包勞務人員四十六萬餘人次，帶動設備材料出口約十億美元。這是昨天在上海舉行「九一全國國際經濟技術合作公司總經理會議」上透露的。

會上，還評出了首屆中國國外經濟合作五星獎的十家公司，其中獲得一等獎一名，是福建國際經濟合作公司；二等獎二名，是中國港灣建設公司、上海國際經濟合作公司。三等獎三名：中國冶金建設公司、四川國際經濟合作公司、中國海外工程總公司；四等獎四名：廣東國際經濟合作公司、中國水產聯合總公司、泉州國際經濟合作公司、遼寧國際經濟合作公司。

國家科技展

獲一九九一國家級科技獎優秀項目展覽會在北京開幕，這是獲國家發明獎兩項大獎的杭州南宋官窰研究所高級工程師葉宏明（右二）、工程師葉國珍（右一）在介紹「用杭州紫金土仿製南宋官窰瓷」技術。（新華社）

杜埃創作六十年 穗開研討會慶賀

【本報記者邢鈺廣州十一日專電】「賀杜埃從事文學、創作六十周年暨杜埃作品研討會」今天在此間舉行，出席會議的有著名作家歐陽山、秦牧、陳殘雲、黃秋耘、粵省政協主席吳南生、粵省委宣傳部副部長鄭啟宇等，與四百多名海內外作者出席。

杜埃是一位馳名海內外的[illegible]作家，他的創作生涯是從一九三一年開始的，已有六十年的歷史。他的第[illegible]小說[illegible]，此後他發表[illegible]《堤岸之夜》，[illegible]散文、雜文和文學評論等作品。

本次會議共收到海內外論文五十多篇，還收到海內外知名人士的賀電賀信賀詩八十多件。研討會為期三天。

廣西桂平大藤峽 闢風光旅遊航線

【香港中國通訊社南寧十日電】廣西又添旅遊新去處，有「廣西小三峽」之稱的桂平縣大藤峽風光旅遊航線，已於最近開通。

大藤峽位於桂平縣西山風景區以北的黔江下游，全長四十公里。這裏河道曲折，水流湍急，兩岸群峰疊嶂，怪石嶙峋，有[illegible]迎賓、青龍出水、[illegible]等二十多處景[illegible]九[illegible]年鎮壓大藤峽瑤民[illegible]刻在岩壁上的御書「敕賜永通峽」五個大字，亦保留完好。峽內[illegible]可[illegible]該三險灘則以落差大，江流急而聞名。峽原有大藤如斗，橫跨江面，供人攀沿而過，故名大藤峽。

廣西桂平縣是太平天國起義地，已列為對外開放旅遊區，年接待中外遊客近八十萬人次。

大陸記者訪台擱淺 台立委向當局質詢
促開放大陸新聞在台設機構

【本報訊】據「中央社」台北消息：立委陳癸淼十二日向「行政院」質詢稱，「行政院大陸委員會」擱置海峽交流會邀請大陸記者訪台計劃，有只顧體制，不顧實質效益的心態。

陳癸淼認為政府不僅應接受「海基會」提出的新聞交流計劃，更應進一步開放大陸新聞機構在台設立分支機構。陳癸淼在書面質詢中表示，「海基會」計劃於明年一月邀請大陸二十五名記者組團來台訪問，卻被「陸委會」以不符規定而暫緩。

台灣紅會今遣送三名大陸通緝犯

【本報訊】據「中央社」台北消息：台灣紅十字會定十二日遣送三名大陸通緝犯，為兩岸共同打擊犯罪創下合作案例。

被大陸通緝的徐曉春、張寶新、吳集洲等三名刑事嫌犯，案發後，先後潛逃來台，因使用偽造身分證件非法入境，經台方緝獲判刑，並已分別服滿刑期出獄。

為打擊犯罪，中共主管部門透過大陸紅十字會，商請台方予以遣回歸案。

經台紅十字會與警政署聯繫，同意辦理遣送，並訂十二日上午自台北解往金門遣返，大陸方面將派專船接回。

滬證券市場發展戰略 幅射全國港澳亞太區
考慮發行外幣債券吸收海外資金

【本報記者千谷上海十一日專電】中國人民銀行上海分行副行長、上海證券交易所監事長周芝石，今天在此間一個研討會上強調，將以上海證券交易所為核心，分步發展，逐步完善具有強大輻射能力又符合國際化、規範化的證券市場體系。

即創造條件實現三個轉變：一是由目前以上海地區為主，逐步向全國和港、澳、亞太地區輻射；二是由小到大逐步實現國際化、規範化；三是由目前的以債券為主逐步轉為股票債券並重。

周芝石是在今天舉行的「上海證券發展戰略研討會」上作上述表示的。他說，上海證券市場雖初具規模，發展較快，但發行量在[illegible]資產中比重[illegible]品種較少，[illegible]供不應求，[illegible]構上也不能滿足公眾不同選擇要求。由於證券在供求上失衡，尤其是股票的供需矛盾，導致了股價持續上揚，不僅影響證券市場穩定，也不利社會安定。因此必須有計劃有步驟擴大各類債券和股票發行。

他表示，將擴大上海企業債券發行，開發新的債券品種；同時擴大上海股份制試點，增加股票發行和上市量，爭取在二、三年內，A、B兩種股票發行量有較大的增加，A種股在二十種以上，B種股在十種以上；並在首次發行B種股票基礎上，探索通過證券市場吸收內外資的途徑，如發行外幣債券和用外匯存款購買債券，以及利用共同基金方式吸收海內外資金，投資上海證券市場，把上海證券市場推向國際化舞台。

在談及依法管理、完善監管制度方面，周直言鑒於目前我國尚無全國性《公司法》及《證券交易法》，應盡快出台具有地區性法規的《上海市股份有限公司暫行規定》，[illegible]規範股份公司[illegible]。他還強調，[illegible]建立和完善監管制度，[illegible]易所本身及會員[illegible]監督、檢查、[illegible]。

是次研討會由上海證券交易所和香港[illegible]聯合舉辦的。香港安達信公司、美國花旗銀行香港分行、日本野村證券株式會社、深圳交易所以及上海證券、金融界近四十人出席了研討會。

滇成立海外交流協會 加強與越老緬泰交往

【中新社昆明十一日電】雲南省海外交流協會今天下午在此間成立。雲南省

ELECTRICAL HOME APPLIANCES EXPO
HK
家庭電器博覽'92
4月2至5日
本港歷來最大型的電器用品展——家庭電器博覽'92，
將於香港會議展覽中心舉行。

DAI-ICHI SHOJI CO. LTD.
第一商事株式會社
Room 1706, Shun Tak Centre, 200 Connaught Road Central, Hong Kong.
香港中環干諾道中200號信德中心1706室
Tel.電話: 5465495(8 Lines)　Fax傳真: 8582807/8582794
Telex電掛: 81947 DSK HX　Cable電報: DISCOBRA HONG KONG
本公司中國貿易部主要經營項目如下:-
(A)總代理南非最大通訊電纜廠ATC (PTY) LTD.
1)通訊電纜　2)無線電周波數電纜
3)光纖維電纜　4)操縱電纜
5)飛機用電纜　6)器械電纜
7)高溫線及電纜　8)資料電纜
9)電腦電纜　10)設計給用戶或買家指定所需電纜

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

公司裁員 首當其衝

美國中層行政人員紛投訴受年齡歧視

隨公司收縮業務提出訴訟案件大增

【路透社紐約十一日電】律師們說，由於脆弱的美國經濟迫使更多的公司裁員，許多中年管理人士已成為首要目標，但很多人都在據理力爭，向法庭提出年齡歧視訴訟。

紐約「普爾斯特考爾，羅斯，戈茨和門德爾松」律師行的艾倫，費金說：「年齡歧視個案的擴大與公司的收縮剛好成反比。」

「公司的收縮通常是以裁減管理階層來完成的——通常都是在公司一切順利時養得起，但現在養不起的中年管理階層。」

同一家律師行的霍華德，甘茲說，「重新僱用年老職員的前景比重新僱用年輕職員的前景更為暗淡，因此，訴諸於法律的好處也就更大。沒有什麼可輸的嘛。」

年齡歧視個案的急劇增長並非始於現在，早在八十年代公司頻頻被接管的日子裡就經常發生。公司合併之後，為了償還承擔不起的債務，必須裁減重複的職位和採用流水作業，解僱也就變得猶如家常便飯。

目前呆滯的經濟已迫使公司紛紛繼續裁員。甚至國際商業機器公司（IBM）也計劃明年裁員二萬人。

新澤西州西奧林奇一名律師南希．史密斯說：「盡量把你的機構縮小就意味着要擺脫你那些薪金最高的職員，而你那些薪金最高的職員都是那些年齡較大的。」

她今年十一月代表IBM一名被解僱的管理人員控告該公司年齡歧視，最後打贏了官司。

史密斯說：「現在人們正在被踢走，並且是被那些十分無情的年輕人踢走，」她說，「一個職員通常會突然被告知他的工作結束，或者他的職位被取消了。」

可以根據僱員年齡歧視條例向聯邦法院提出訴訟，該條例在大部分情況下都禁止強制退休，並為四十歲以上的工人提供保護。聯邦法律提供陪審團審訊並規定必須按照所損失的薪金的兩倍予以賠償。

雅典大雪

一名日本遊客星期三在暴風雪中為站在雅典阿克羅波利斯古蹟前的朋友拍照。希臘星期五遭遇寒流襲擊，致使雅典市中心為罕見的大雪覆蓋，並使全國的交通中斷。（美聯社）

持牌三年無所用

男子借醉械劫的士 只為一嘗駕車滋味

結果撞路障被窮追司機擒獲

【路透社漢城十一日電】一名韓國工人，為一嘗初次使用駕駛執照的滋味，在星期三，竟用尖牙籤作「武器」，打劫漢城一名的士司機，劫走的士及司機身上現款。

韓國廣播電台引述警方說，朴載玄酒過三巡後，帶着醉意打手勢截停一部路過的士，他用一支尖銳的牙籤作「武器」，從後面座位指着的士司機的頸部，劫走的士及其身上一萬圓（四十美元）現款。

朴載玄駕駛的士行了僅僅二百碼後，便撞倒一個路障停下來，被徒步窮追不捨的的士司機趕上，當場將他捉住交給警方。

朴被引述說，「我只想使用在一九八八年考獲而從未使用過的駕駛執照。」

警方未有即時就此事置評。

日中小學生趨肥胖 小兒糖尿病患增多

文部省規定明年起學校要驗尿糖

【本報訊】據「中央社」東京消息：由於飲食習慣洋化，肥胖兒增加，日本文部省規定小學、中學和高中學生由明年春天開始，在學校健康檢查時，必須接受尿糖檢查，以早期發現糖尿病。

目前日本學校的尿檢項目主要為尿蛋白檢查，以早期發現小兒腎臟病，並未硬性規定尿糖的檢查。但是近年來由於兒童飲食習慣的洋化，糖果和果汁類的過量食用，加上運動不足，具有肥胖傾向的學童或小兒糖尿病患者逐年增加。因而促使文部省決定明春開始全面對中小學生做尿糖檢查。

據文部省的統計，目前學校尿檢中，小兒糖尿病陽性反應者萬人中約有三、四人。

爪哇兩市學生示威 抗議當局辦六合彩

【法新社雅加達十一日電】印度尼西亞爪哇島上兩個城市的學生上街示威，這是一連串全國性抗議政府主辦的六合彩的最新一次示威。

《印度尼西亞新聞報》說，中爪哇省府城市三寶壟各大學的數百名學生，星期一上街抗議這種博彩。

這種博彩是過去幾周中越來越多抗議示威的目標，反對者指出，這種博彩對窮人產生反面影響，因為他們是這種彩票的主要買家，又說，這種博彩將使農村經濟資金枯竭。

在印尼一億八千萬人口中佔百分之八十以上的穆斯林說，這種博彩是一種賭博，是被這裡的宗教和法律禁止的。印尼於一九八一年禁止賭博。

政府官員在堅持這種博彩與賭博無關的同時說，他們將考慮終止這種博彩，但只能在找到一種為全國體育發展籌款的替代辦法後才終止它。

這種博彩的收益也將撥歸一個國家基金會，用於救濟自然災害。

政治與安全事務統籌部長蘇多莫曾說，政府已將這種博彩的商業許可證延長了一年時間。

法醫院馮京作馬凉 錯為一名孕婦墮胎

【法新社里昂十一日電】此間法律界人士星期三說，一名越南孕婦在里昂一家醫院進行例行檢查時，結果在醫院職員誤把馮京作馬凉的情況下，接受了一次不必要的墮胎手術。

該等人士說，二十六歲越南女難民武氏娥，在其懷孕第五個月時前往法國里昂市一間醫院，接受一名產科醫生的例行檢查。

他們說，醫院職員將她與一同名同姓及在同日為進行墮胎手術而接受檢查的越南女子的身份調亂了，結果令她接受了墮胎。

這個法國東部城市的三個反墮胎組織發表的公報揭露了此事。公報還說，該名平白喪失了骨肉的越南女子，正入稟法院控告醫院，法庭人士已證實此事。

加州女子涉嫌運毒 在馬尼拉機場被捕

毒品值百萬美元藏在內衣裡

【合衆國際社馬尼拉十一日電】警方逮捕了一名美國婦女，她涉嫌企圖把價值一百萬美元的海洛英帶出菲律賓。她把海洛英藏在內衣褲裡。

機場警察隊長古鐵雷斯少校說，二十四歲的加州婦女瓦亞塔．拉圖拉在尼諾伊．阿基諾國際機場準備登上一架飛往舊金山的西北航空公司班機時被捕。

他說，在她的內褲裡搜出三袋海洛英，另兩袋在她的奶罩裡找到，再有兩袋藏在附近一個垃圾箱裡。

愛滋病毒如何感染 美泰專家着手研究

兩國政府資助 計劃不涉及疫苗藥物研製

【法新社曼谷十一日電】泰國與美國星期三開始一項聯合研究愛滋病的計劃，旨在阻止及控制這種致命疾病在泰國的使人驚慌的蔓延。

泰國公共衛生部和總部設在亞特蘭大的美國疾病控制中心，已建立HIV與愛滋病共同研究計劃，對引致愛滋病的HIV病毒感染進行研究。

美國疾病控制中心HIV與愛滋病部門主管詹姆斯．柯倫說，這樣做的目的是為了更好認識、控制和阻止這種傳染病在泰國蔓延。

他說，在扎伊爾和象牙海岸已開展同類的研究計劃。

柯倫說，泰國被選中的原因是，這裡的問題已達嚴重程度，另外，泰國具有良好的公共衛生設施及科研基礎。

他說，「美國和泰國均有嚴重的愛滋病問題。」他又說，這兩國患愛滋病的人數比例相同。

在美國，約一百萬人有HIV陽性反應，泰國則約有二十萬人感染到這種病毒。泰國人口約為美國的四分之一。

柯倫說，「進行高質量研究以解答基礎科學問題及研究切實可行的預防解決辦法，將受惠的不僅僅是泰國，而且是美國以及其他國家。」

但他說，這項計劃將不涉及疫苗或治療這種疾病的藥物的研製。

在該研究中心工作的，將是來自泰國和美國的醫生和科學家，並且得到這兩國政府的資助。

巴西一學校採用 飛鴿傳書辦註冊

【本報訊】據「中央社」聖保羅消息：巴西巴拉那州古里奇巴市的一所學校決定讓時光倒流，要求該校三百名小學生以信鴿傳遞方式進行註冊。

信鴿已於日前發給每個學生。如果在期限之前，信鴿飛回飼主居處，就表示學生願意繼續在這所學校就讀。家長必須將註冊表格填寫好後繫在鴿腳上，然後將鴿子放出。

Carrier 開利中國有限公司

營業主任／營業經理

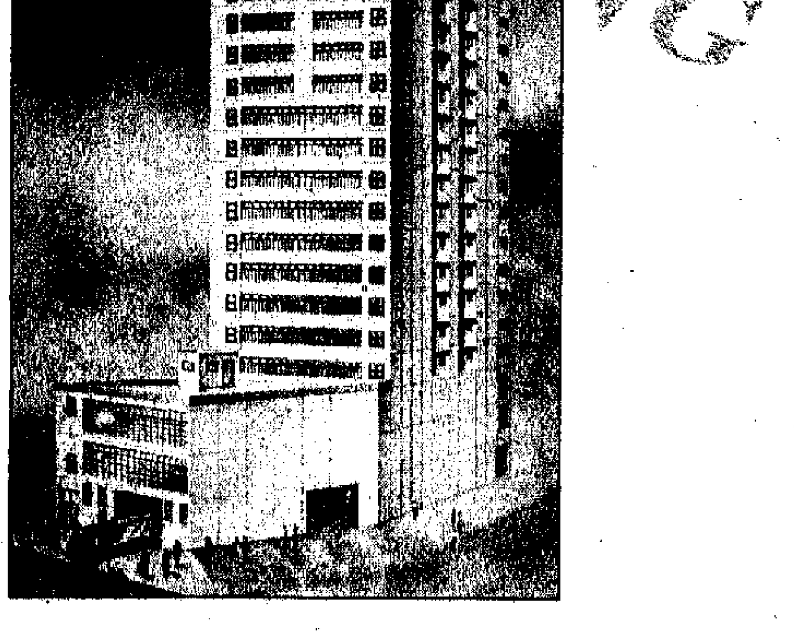
資歷
- 大學程度，持國內空調暖通系統文憑更佳
- 具營業經驗者優先考慮

職責
- 負責中國市場之產品銷售及推廣
- 為客戶（包括經銷商及設計院）提供技術支援

此職位除優厚底薪外，另備有公積金、醫療、花紅等福利

有意者，歡迎投函連同履歷致沙田大圍成全路1—7號順景工業大廈2字樓人事部收。

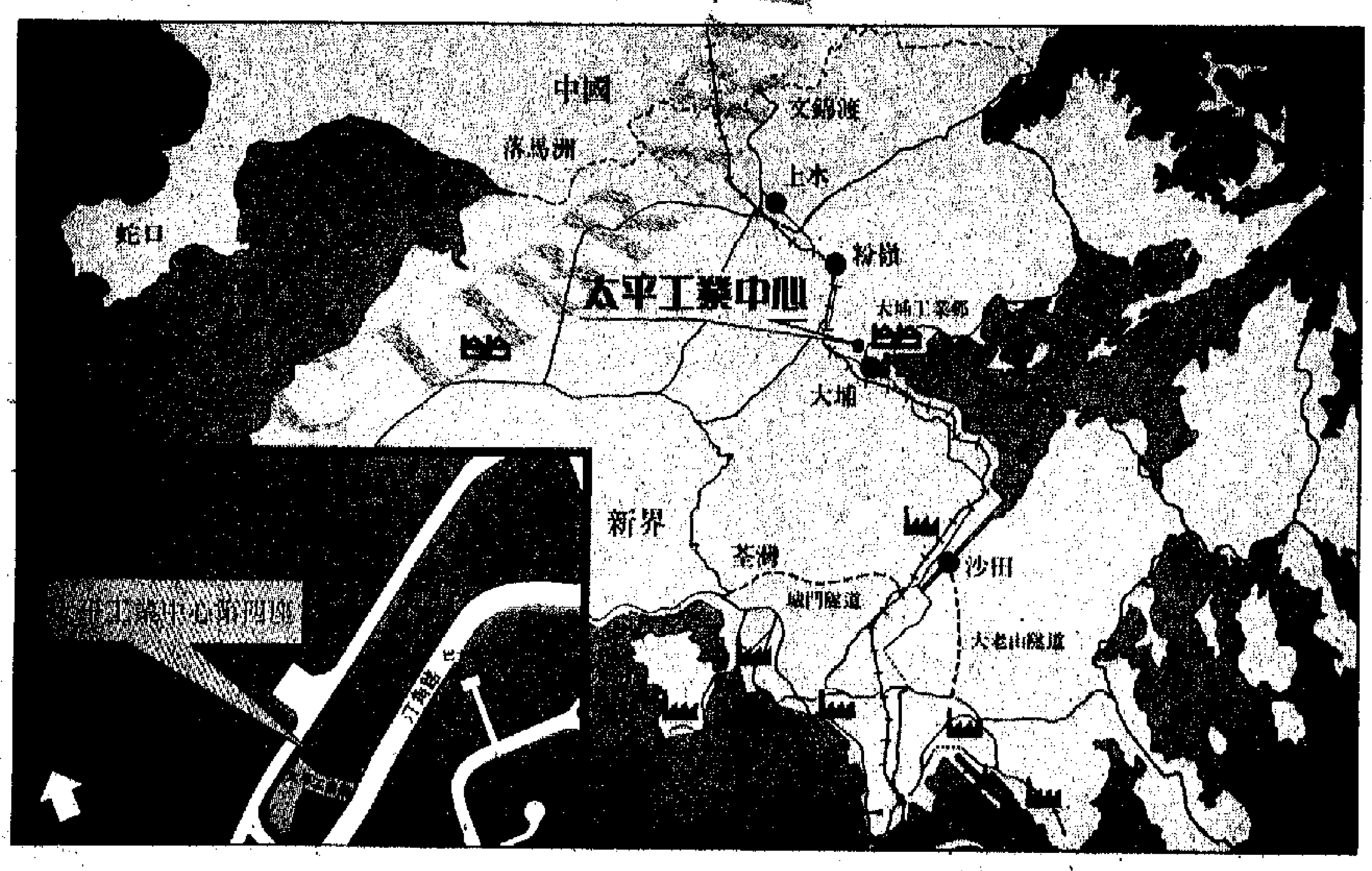
太平工業中心
第四座
新界大埔汀角道51號A（貼鄰太平地氈廠）



廠房面積由
2,073呎至全層17,576呎
特價發售每呎僅$675起
每單位僅售$1,424,000起
建築完成　即可入伙

中港工貿新據點

大埔乃政府重點發展的新市鎮，規劃井然，
區內工業用地集中在大埔工業邨附近一帶，廠房供應極為有限，
太平工業中心第四座，位置優越，優點顯而易見：



經大老山隧道往機場約14分鐘車程　經大埔公路往文錦渡約15分鐘車程

佔盡地利
- 往來中港兩地之中心樞紐。
- 鄰近多個大型屋邨，人口密集，招聘容易。
- 適合開設國內投資辦事處、轉運中心、儲存中心，加工及其他輕工業。

用料講究
- 地下大堂鋪砌天然花崗石，貨梯大堂地台亦鋪有先進「的確固」"EVERDUR"強力硬面顏色塗料，美觀實用。

交通方便
- 九廣鐵路及公共巴士提供客貨運服務。
- 利用大埔公路經文錦渡或落馬洲北上中國或經城門隧道及大老山隧道往返貨櫃碼頭及機場，皆快捷通暢。

設計周詳
- 地下設專用貨物起卸區。
- 車位充足，貨車及貨櫃車位俱備。
- 大型貨梯三部，上落方便。
- 獨立客梯大堂，媲美高級商廈。

發展商：香港地氈集團有限公司
長江實業（集團）有限公司

策劃興建及售樓代理：長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：810 1818

教育醫療人手短缺 內地來港不乏之人才

山下令

本港教師荒由來已久，醫務人員則更奇缺，尤以護士為甚。為此，屯門醫院、東區醫院等首當其衝，屯門醫院的全面服務至今還不能全面實施，東區醫院的服務也只能壓後。直接身受其害的，當然是普羅大眾了。

鑒於此，政府也採取了一些相應的措施：加強培訓，積極向海外招聘，動員舊人員回巢……都無可厚非，這些都是應急之辦法。但卻可以肯定，對解決問題作用不大，因為，遠水怎能救近火?!

大陸來人中，是不乏專業人員的。筆者可隨意的枚舉熟悉的數例：一對來自廣州的夫婦，男的受過五年教育專業系統的訓練，來港前曾在廣州任教高中的化學、生物課程，女的則在廣州著名的重點小學執教廿載。他們倆皆是教學骨幹，女的並曾授過省、市先進教育工作者之稱號。到港後，他們只能投向工廠當工人。

一位近期才來港者，現時只能覓得一份看更工作。可曾想過，他曾是廣州市某中學的正校長呢。五十年代初期他響應號召回廣州升學，畢業後他安於從當教師起步，教研組長、教導主任、副校長以至正校長，卅多年來他默默耕耘，一步一個腳印，直至來港之前夕——本年九月初，他還是廣州地區高考的主要工作人員呢。他在本港出世，到港後當然是永久居民了。

類似的例子，幾乎人人皆可枚舉，因為這亦是具有「港式」的一個側面，潛藏着如此「豐富」之人源。為啥不見又不用，卻仍在長期喋喋不休地空喊人才短缺呢？

不容置疑的是，大批從內地來港定居的專業人員中，只要經過審查、核實其資歷，防止魚目混珠，又及時的予以短期培訓，再加以篩選而擇優用之——當然絕對不能一律而用之，「奇缺」、「不足」即可迎刃而解。一舉而數得，何樂而不為也!?

平心而論，五十年代中期之前——具體是指「大躍進」前，除外語水平差距較大外，內地各種專業的水平大致是不相伯仲的，這是指本港與內地主要大城市的水平而言；國內鄉村的水平距素較大，此則另當別論。

退一步講，差距既是事實，又何妨來個「屈就」呢？原來教中學的可降格教小學，原來當醫生的可從護士、醫護人員當起；這樣雖然屈就了些，但仍可從事原來專業的工作，總比幹截然不同的工作強得多。而且不可忽略的是，他們的知識水準雖然單薄了些，但工作經驗一般是比較堅實、深厚，可以在一定程度上予以彌補。

有人亦必以年齡為憂慮，這是很實際的問題。內地來的專業人員中，多數業已四十多歲或五十出頭了；但不可忘記的是，於健康的普通人而言，五十歲上下正是壯齡時期，這是一般科學家所公認的；事實上本港多數有經驗、受歡迎的教師、醫生或醫護人員，亦在這個年齡之列。而且這批人是應招聘而來的，應聘、待遇、退休、福利等皆應作彈性之規定，則可保證不會變作包袱了。

如此的彈性應急處理，既可暫緩人手不足，又為順利過渡盡了力，應是受歡迎的。很難設想，港英所培訓出來的專業人員不敷應用影響正常的社會運作，卻漠視中方所培訓出來、而又可以經過篩選擇優而用的人材，於任何角度都是不當的。

大公論壇

駐外中資機構的經營管理

林德鋒

隨着中國改革開放的不斷深入，內地各部門、公司在外設立的公司如雨後春筍，遍布世界各地，光是在香港以國家資金開辦的中資公司就達一千多家。經過整頓後的駐外中資公司，在業務經營及內部管理等方面已走上正軌，起到了「窗口」和「橋樑」的作用，為國家作出了貢獻。但是，由於各駐外中資公司成立的時間不一，管理人員的素質參差不齊，仍有部份駐外中資公司的情況未盡如人意，內部管理制度未健全，對國有資金管理使用不善，給國家造成了不應有的損失。因此，加強對駐外中資公司資金的管理使用十分有必要。本文着重對駐外中資公司如何確保國有資金的管理使用進行探討。

國家資金應慎用

國有資金是屬中國國家所有的資金，包括駐外中資公司的註冊資本及國家撥給的營運資金，或由國家有關部門、公司擔保向國外銀行的貸款等。駐外中資公司的人員由內地有關部門或公司委派，在一定程度上，被派出駐外中資公司的法人代表國家行使其權力，利用國有資金進行業務經營，拓展生意，擴大中國產品在國外的銷售及提供各種服務等，為國家多創外匯和利潤。因此，受命派到外地中資公司的法人代表及人員，應不負國家的重托，克服「國有資金與己無關，只要個人腰包平安」的思想和對國有資金使用大手大腳的作風，應三思而後行，權衡利弊、風險，然後才調度動用國有資金，盡可能做到以最少的耗費換取最大的利潤。

強化董事會功能

駐外中資公司一般為有限公司，但因各公司的所有資金都是屬國家所有，公司董事會不像外國私營公司那樣誰出錢多誰就有話事權。所以，駐外中資公司的資金調度使用是否由董事會決定，似乎與各位董事關係不大。特別是近年來駐外中資公司實行「經營承包制」總經理負責制，有的事情避開了董事會的監管。據了解，近年來個別駐外中資公司給外商借款或代外商開信用證等，血本無歸，給國家造成了不應有的損失，大部份是沒有經過公司董事會的監管而造成的。因此，有關方面應訂立相應的制度，強化駐外中資公司董事會的作用，施行董事會絕對領導下的總經理負責制，充分發揮公司董事會對國有資金、管理、使用的監管作用。

例如，有關制度規定駐港中資公司投資超過五十萬美元的項目，須由所屬主管的集團公司（或所屬內地主管的部門或公司）審批。那麼，在經營進出口或其他業務方面，是否可以定出各級人員的審批權限呢？比如說，做一筆生意，在一〇〇萬美元以下的，各公司的正副總經理有權審批成交；〇〇萬至一〇〇〇萬美元的由各公司董事會研究決定後成交；一〇〇〇萬美元以上的由所屬主管集團公司（或所屬國內主管的部門或公司）審批後成交，等等。這樣，明確各級的權限，既可以增強各級人員的責任感及增加經營業務中的「透明度」，又可以發揮各公司董事會的作用，減少經營中的風險，增加國有資金使用的安全系數。

肥水流向別人田

駐外中資公司從小到大、從少到多，發展迅速，各項管理制度日趨建立健全並日益完善，成績是肯定的。但是，樹大有枯枝。在上千家駐外中資公司中，未免有不足之處，「肥水盡流別人田」，給國家造成不少損失，其中一個原因就是內部還有公司未實行內部牽制制度所致。

所謂內部牽制制度，即是公司內部每項經濟活動的發生，都必須經由兩人以上的監督辦理。據了解，現有駐外中資公司中大部份已實行內部牽制制度，但有的公司尚未實行，或是一個公司內部有部分經濟活動實行，一部分未實行。

例如，經上級的三令五申後，各駐外中資公司對銀行存款基本上實行了「聯簽」提款辦法（即對在當地銀行裡的國有資金存款，必須由兩人一齊簽名才有效提出所需使用款）。

但是，大部分公司沒有實行對每單信用證結算方式成交的生意，在給開證銀行送交「信用證申請書」時，申請人簽署由兩人一齊簽名才有效得以開出信用證的制度。大家都曉得，信用證是一種有條件的保證付款的憑證，開出信用證即意味着要動用國有資金。這樣，由一個人簽署信用證申請書送交開證銀行就可以開出信用證，即「生米已煮成熟飯」，如果這單生意是由一人「一腳踢」，從洽談簽購銷合同到開出信用證均由一人包辦，是否有風險沒有第三者知道，那麼，要確保國有資金使用的安全或許只是句空話。可見，在每單以信用證結算方式成交的生意，在向銀行送交信用證申請書時實行「聯簽」是有效的辦法。

應追究經濟責任

為確保駐外中資公司國有資金管理使用的安全得以保證，各公司除了有切實可行的措施及制度外，還要靠人員自覺去執行，更要有嚴明紀律，做到令行禁止。對駐外中資公司國有資金的管理使用條例，國家早已有明文規定，違反者應「對號入座」。誠然，勝敗是兵家常事，做生意也一樣有盈有虧。但是，如果是不按章辦事，不遵守上級有關規定，隨意調度使用國有資金而造成國家經濟損失者，不能只是調回內地或換一個部門（公司）就了了之，應追究其經濟責任，嚴肅國家的財經紀律，以儆效尤。

怪事歌

樓梧

怪事處處有，香港特別多，
大狀馬田李，創下一蘿籮。
冠戴民主派，坐正老大哥，
什麼是民主？聽聞有一說：
你民他是主，他說你就做；
反華才英雄，親中就是錯。
非我族類者，靠邊莫囉嗦。
焚燒基本法，赫赫第一個，
目中空無物，真理手中握。
突然又一變，立地化彌陀，
火燒即擁護，表明我愛國，
中英聯絡組，向我來負責，
由我來點頭，否則不算數，
終審法庭事，幾曾問過我？
協議只管定，堅決不通過，
立局來奪權，時機緊把握，
花樣巧翻新，一個又一個，
英國靠不住，又來靠美國，
叩頭求干預，來去似穿梭，
香港國際化，夢寐求不得，
肥肉大家吃，醇酒大家喝。
趁機罵北京，政權要換過，
最好打內戰，死人不怕多，
南方作基地，霍霍把刀磨，
中國亂到極，民主奏凱歌，
好漢齊雲集，穩坐直通車，
香港離中央，大狀稱阿哥，
奉勸馬田李，莫再夢南柯，
睜眼看北方，屹立新中國，
尊嚴不可侮，主權不可辱，
石頭碰不得，雞蛋要砸破，
壞事別做盡，醒悟莫蹉跎。

了不起

葉國珍

看了「中國航天科技展覽會」，心潮起伏，走出展館，心情久久不能平靜。相信這也是許多香港同胞觀後的共同感受。人同此心，心同此理。凡有愛國心的中華兒女，對祖國的每一個進步、取得的每一項成就，誰不由衷地感到自豪，感到驕傲？連日來，數以十萬計的市民，成群結隊、扶老攜幼，絡繹不絕地前往參觀，空前「墟冚」的場面，不僅有力地說明了展覽內容之富吸引力，同胞們渴望看一看中國人自己研製的火箭、衛星實物之情，亦生動地顯示香港同胞是愛國的。國家繁榮富強，民族興旺發達，此乃海內外所有炎黃子孫的共同心願。

「中國航天科技展覽會」是大長中國人志氣的盛會。每一個中國人都不應錯過這個難得的參觀機會。新中國的四十二年，雖有過這樣那樣的失誤，但成績是主要的，是應該肯定的，航天科技成就一例就足以說明。參觀了這個展覽，不僅增加航天科技知識，也加深了對祖國的認識和感情。中國是個發展中國家，能夠在這樣短的時間裡，躋身世界航天科技先進行列，這是很了不起的。航天科技的發展，除了能直接為國民經濟服務，亦是提高整個科技水平不可缺少的一環。二十一世紀乃高科技的世紀。我們深信，隨着中國改革開放不斷深入發展，國民經濟建設不斷取得新的成就的基礎上，中國在航天科技方面也必將陸續有新的發展和成就，令海內外炎黃子孫更加振奮的喜訊必接踵而至！

井水集

今昔藝人不同的路

關昭

昔有「花旦王」美譽的粵劇紅伶芳艷芬，相隔四十多年日前首次在廣州舞台上重新亮相，受到有關當局和廣大戲迷的熱情歡迎，三百元門票更創下演唱會票價最高紀錄，說得上盛況空前。

芳艷芬此次返穗是以「群芳基金會」名義成行，演唱會目的是為穗市粵劇發展基金及退休老藝人福利籌款，意義不凡。事實上，芳姐自三十年前嫁作醫生婦，相夫教子，息影舞台，早已退出名利場，過着優哉悠哉的少奶奶生活，此次如不是為做善事，是不會請得動她重作馮婦的。

從芳艷芬的「復出」新聞，令人聯想到過去老一輩藝人與近日影視圈新人作風的對照。如同絕大多數粵劇伶人一樣，芳艷芬當年亦是自「梅香」、「宮女」做起，踏台板一段日子後，憑天賦、苦學、實踐才「紥」上正印位置，一切皆憑努力得來，且來之不易。而在當紅期間，芳艷芬演過、拍過數以百計的電影和舞台劇，而扮演的大多數是善良、賢慧的良家婦女角色，舞台、銀幕上下，都予人健康、正派的形象。在那個時代，一個女藝人，如果依靠藝術以外的東西起家或者在銀幕上長期扮演反派角色，是很難贏得正印地位和受到家庭婦女觀眾擁戴的。

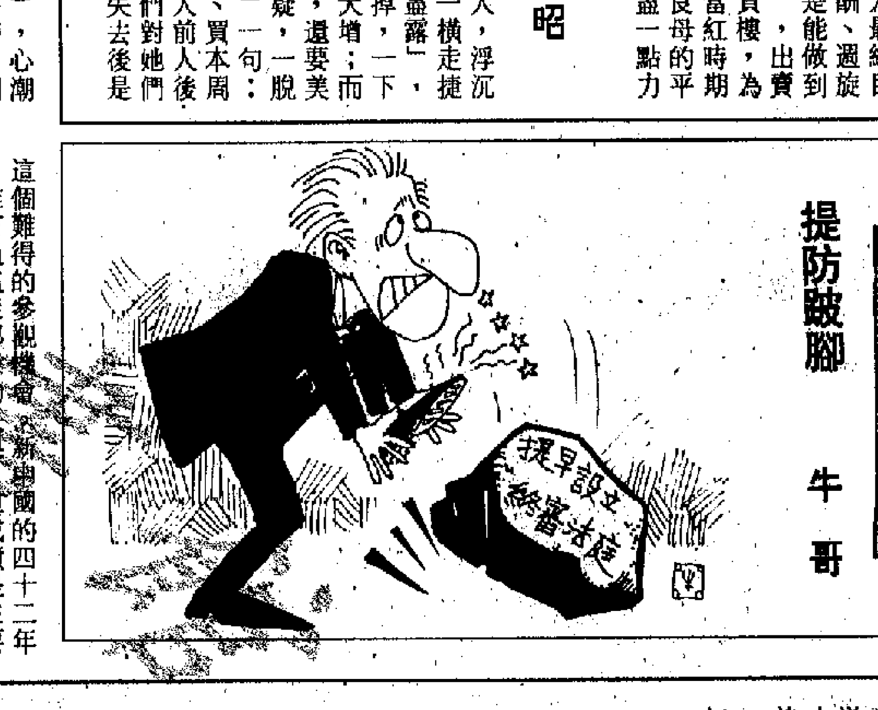
那個年代的女藝人，雖然藝術修養及做人宗旨也有高下之分，但總的說來，都是以嫁作歸家娘，覓得理想歸宿為最終目標。因此雖然圈中不可避免要應酬、週旋一些捧場客，但大多數女藝人還是能做到潔身自好，不會隨便「犧牲色相」，出賣自己，而且懂得未雨綢繆，置業買樓，為未來生計作打算。像芳艷芬，在當紅時期急流勇退，洗淨鉛華，過着賢妻良母的平淡生活，今天仍能為社會、大眾盡一點力，實在是幸福和令人羨慕的。

但反觀今天，一些年輕女藝人，浮沉藝海多年，半紅不黑，索性把心一橫走捷徑，來個徹底「解脫」、「三點盡露」，把人的尊嚴與身上的衣服一起脫掉，一下子倒也真的鈔票滾滾來，知名度大增；而為了掩飾、美化此種可悲的出賣，還要美其名曰衝破枷鎖、領先潮流。無疑，一脫之下，名成利就，但不妨「問心」一句：花幾十元以至十元八塊看場電影、買本周刊就可以「一覽無遺」的女性，人前人後，她們自己的內心感受如何？人們對她們的看法又如何？尊嚴、價值一旦失去後是再也尋不回的了。

此時此地

提防跛腳

牛哥



非是港是

重視環保，應有措施

王一士

香港是個大都會，盡人皆知。大都會之大，表現在許多方面，於此想提出來的只是其中一項，即垃圾數量之大，每日達到二萬三千五百公噸，如果要一起把它們送走，需一千七百三十個二十呎長的貨櫃才可以盛載。這個數字，由有關人士在日前環保節開幕禮時透露，實在可吃一驚。

按照這個數字，港人平均每天「製造」垃圾的四公斤。有人說，在一天的工作、生活之中，似乎很難搞出那麼多垃圾來。以一個四口之家，就有十六斤垃圾，這還了得，其然，豈其然乎？

統計應該是準確的，平均數卻有時可以和人們開個小小的玩笑。那天乘車經過一個屋邨旁邊，在垃圾站旁便放置了許多人們棄置的冷氣機、電視機、沙發、石油氣罐……，如果那是兩三家人所為，這天他們「製造」的垃圾肯定不止每人四公斤，「平均」起來，其他人分擔了「一半」。在我們今天的社會，「一絲一縷，恆念物力維艱」的傳統觀念，已經「老土」得可笑，不少其實還可以用的物件，或修理之後可以用的物件，被扔到垃圾堆裡。世風若此，其如之何？不過和工廠、商店、飲食業等比起來，家庭的垃圾就算不了什麼一回事，到這些行業密集的地方看看便知道，毋待辭費。大凡他們所考慮的，是方便、迅速、節省人力，能更好地賺錢。垃圾多，花錢找人搬走了事，至於環保，齊東野語而已。

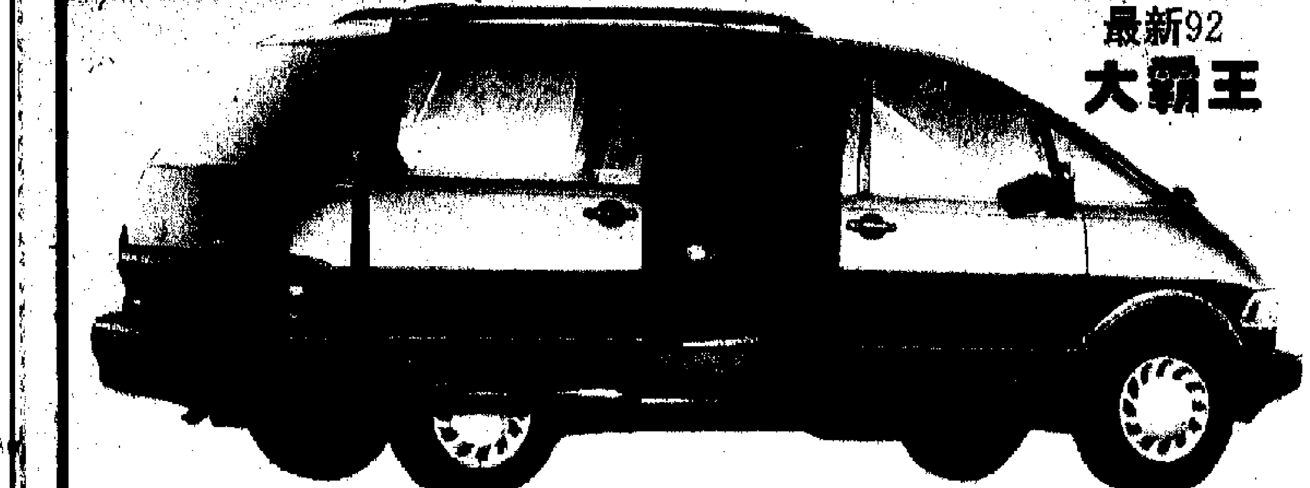
自然，不能只從數量看問題。每天，相信許多人都從郵差送來的郵件中收到不少各種推銷的宣傳品，上好的紙張，精美的印刷，還有經過傳真機而來的同類東西。即使其中百分之幾有作用，也只是全部放到了垃圾桶去。紙張的浪費即木材的被且而代，對地球生態影響的嚴重，是常識以內的事，可是又有誰理會這些「常識」？

環保節，是大好事，而本港也已設有環保署了。但如何起而行，誠為關鍵所在。這方面切實有效的規定和措施還不多，於此，人們有所期待。

貫通中國及日產 NISSAN 合誠全力作橋樑
日產中國經銷商：合誠汽車有限公司 備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。

救護車及特種車，吉普車，麵包車，26/30座中巴 0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車，豪華及標準型轎車
中國業務部：803 5328 圖文傳真：834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 253620
香港灣仔道9-11號 合誠汽車大廈 803 5333
九龍何文田道118-120號 368 8235(10線)
新界荃灣沙咀道2-8號 493 4151(6線)
新界元朗大馬路240-242號 475 9241(7線)

商品介紹 分類廣告
商品介紹廣告，高2¼"x2" 每天特價100元
分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：5726980 8873550
FAX：8381171 8876647


最新92 大霸王
大量的士頭農夫車標準及四驅大特價
現貨左軚轎車、麵包車、大霸王、農夫車
雙排座、吉普車、中型巴士、8噸貨車、
可即日送車、或本港付運國內港口提貨
★歡迎來電查詢，專人解答國內進口手續★
合益汽車公司
合式汽車機械貿易有限公司
九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座地下
電話：3636117 傳真：7742034

鑑榮汽車公司
全新左軚"豐田""日產"
91年新款車系
現貨供應
地址：九龍木廠街10號A地下
電話：7600665 傳真：7610797

包布鈕、布扣
超貨快價格平可國內交收，
專營鈕匠，扣匠，批發價特平。大埔道寶盛大廈15樓。
電7881463 FAX7883065
手提90343583 盧生或伍生接洽
深圳布吉 電話874533

國內電單車總滙
GS125鈴木代步車王 GN125鈴木太子車 RG125水冷跑車王
AG100鈴木轆車
鈴木GS125R新一代
本田CG125，CBX125
勝利車行
電話3969971、3966876

手提電話及傳呼機
8800X EK
口岸7357234 陳生

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備、合板廠、傢俱廠用
請電8117712 協昌洽

佳利地產特平深圳
A 現樓
①德興 有電話 傢電裝修 新 火車站
②友誼 有電話 冷氣電視 南 新裝修
③國商 有電話 商住兩用 南 卅餘萬
④金田 新入伙 每呎三百 南 廿餘萬
⑤興隆 新入伙 豪華裝修 南 有電話
⑥錦位 連住房 廚廁電話 平 28萬5
⑦東方鼎宮 千呎套房
⑧金城 電話 卅餘萬
⑨東嶺 電話 千呎南
⑩翠竹 南平 大中細
⑪海富 高新 911呎
⑫廣銀 高新 二三房
B 樓花
①樂怡 ②樂群 ③台灣 ④海關 ⑤華民 ⑥桂花
高價急徵 委託免佣

東亞 日租95
全新冷暖設備，至寶貴月租特廉，可靠港澳旅遊，西八號5436372

活年旅館
全新酒店式設備，浴廁彩電電話，卅元起，旺角新興大廈百立，2501室7711037

皇都酒店
北角炮台山現代化套房日租三百餘起，租五仟餘，英皇道285號電5664401

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便，全部豪華套房酒店設備齊全，每日房租200元起，歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581 傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

AMANO 安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好 行銷國內外
獨家經銷 慎防水貨假冒
電子石英響更鐘
總代理：誠通有限公司 EX-3000型

金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話
齊備，專營大陸台灣華僑
單人房160元起 雙人套房220元起
九龍彌敦道737金輪大廈10樓D座
電話3928169 圖文傳真FAX 7802223

新興旅社
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視設備
專營大陸台灣華僑單人房180
雙人房240元九龍旺角彌敦
道607號2207室電梯按22字
圖文傳真：(852)7802223
電話：3850027 3851245

請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。
茲附上劃線支票 元
由 月 日起至 月 日止刊登大公報分類廣告共 天。
刊戶：
地址：
電話：

離職啟事
本公司股東蔡志強君已於1991年11月14日正式辭退一切職務今後蔡君一切華洋轇轕概與本公司無關特此聲明
福到投資有限公司

啟事

國內針織製衣印花辦房
港商急聘駐穗多名印花辦房人員及工廠技術員，需廣州人，具有印花技能及有針織製衣經驗，高薪駐工廠工作，職位如下：
1）女性針織製衣車間指導工 2）男性印花車間指導工 3）印花晒網製版技工
4）印花繪圖美術工人 5）印花師傅（懂晒版製網調漿技術） 6）男性印花工人數名
7）針織服裝開樣師傅 8）針織服裝裁剪工
薪優福利好，工廠有住宿和膳食提供。有意者請詳函聯繫寄本報信箱1160號

聘請

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租套房120元長住特價只限寄商務公幹8951015

上環賓館
全新海景裝修近地鐵中旅社供煮食30元合同胞住5058737、5465383

街市對開一帶交通秩序混亂

大埔廣福道多險象　小販阻街人車爭路

街坊盼加強小販管理及設關過路設施

民意見

本版日前收到讀者「老大埔」來函，對大埔廣福道一帶的交通問題作出投訴，盼本報向有關部門反映，他並提出改善建議，供有關部門人員參考。

「老大埔」的意見包括：㈠廣福道與北盛街交界缺乏行人過路設施，經常出現人車爭路。上址的路人及車輛流量甚高，加上附近有單車徑，路人顧得汽車又要防單車，非常危險。㈡大埔街市已棄置，以致富善街一帶有許多小販擺賣，小販將貨物置於行人路及馬路上，造成阻塞。

他建議將現時富善街與廣福道交界的缺口封閉，改在廣福道與北盛街設行人過路設施。此外，對棄置的大埔街市作出善後計劃，以免浪費地方兼妨礙市民，以及積極掃蕩無牌及阻街的小販擺檔。

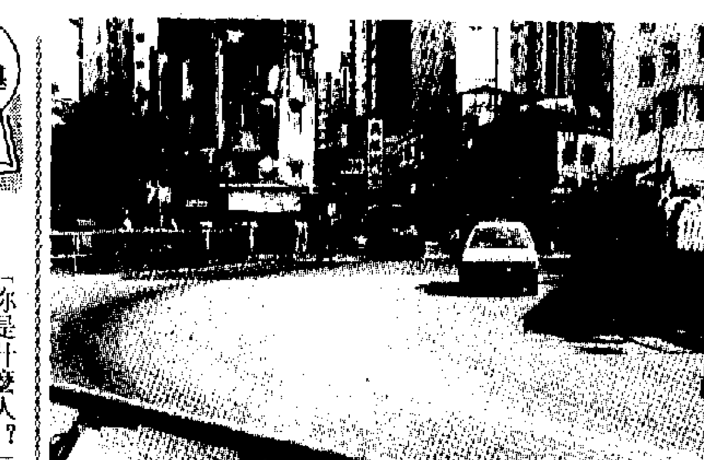
按：記者曾到大埔廣福道一帶察看，發覺大埔街市雖已棄置，但其前面的路面則擺滿攤檔，而街市內則被人用作擺放雜物之用。

大埔街市對開的廣福道與富善街之間，雖有一個安全島，但沒有任何行人過路設施，車輛拐個急彎即至安全島地帶，途人在該處過馬路非常危險。上址附近有單車徑，單車泊滿廣福道路旁，也有不少市民利用單車代步，以致經常出現人、單車與汽車爭路情況出現。

記者已將有關情況及讀者意見分別向運輸署及區域市政總署反映。

·陳·

大埔街市對開一段廣福道人車亂行，全無交通秩序可言。（本報攝）



街坊建議此段廣福道設行人過路設施（本報攝）

海濱花園只走冷氣巴士

居民不滿被迫「搭貴車」

一家四口每天交通費高達五十八元

編輯先生：

本人乃荃灣海濱花園居民，就本區之交通問題來函反映。

九巴公司與運輸署「合作」，強迫本區居民搭冷氣巴士，而此等巴士服務收費昂貴，且載客量低經常性滿座致難以登車。特別強調238X線的收費，按車程最高只值五元五角，何解收七元？

巴士收費昂貴，令居民負擔更重，以本人一家四口為例，兩夫婦在九龍區上班，子女一個在九龍塘上學，另一個在葵涌上學，四個人都要轉車接駁，四人的交通費用來回程計算，每天需五十八元。一個在青衣又相類似的家庭，每天交通費只需二十三元，一個在荔景區的家庭，只需十九元。

海濱的巴士除昂貴外，載運力低，亦只到達九龍油旺區。荔景和青衣的班次和路線都充足，他們的車費員擔合理，亦易搭車，又可直達九龍各區和荃葵各區。

海濱為新發展區，位置僻遠，不在地鐵線範圍，附近亦無途經的巴士線和小巴，人口二萬八至三萬。如此條件規格之屋邨，現時之巴士服務只得（38A、238M、238X）三線，實在不合理。

面對「搭車難，搭貴車，別無選擇」難題，希望喚起關注。

「海濱居民」

按：本版已將有關意見分別向運輸署及九巴反映。

生活圈

編輯電話：五七五一三○三
編輯傳真：五七五七一八一

香港仔街坊會舉辦

贈禮物敬老迎新歲

香港仔街坊福利會社會服務中心一社區中心屬下的「一個匯藝社」，由十二月中至明年一月初舉辦一項名為「敬老迎新歲捐贈人行動」，目的喚起區內居民對獨居老人表示愛心，動員區內的婦女和義工，發放募捐和贊助得來的禮物給各老人。

活動內容分兩期進行，首期在十二月十五日至明年一月十五日為收集禮物期，所收集物品以頸巾、手襪、毛衣、肥皂或老人家之日用品為主，次期在明年一月廿日至二月十二日為探訪期，以逐戶去探訪各獨居老人，及派發募捐得來的禮物給他們。如有查詢，可到香港仔大道一八○B該中心，或電五五三八○三五。

有問有答

中國四大發明何時西傳

讀者**陳君**日前來電，查詢中國古代四大發明是始於何時？之後是怎樣傳往歐洲的？

按：中國古代四大發明是包括：指南針、造紙、印刷術和火藥。

指南針發明已有二千多年，最早出現的指南針，大約在戰國時代（公元前四○三年至公元前二二一年），古人稱為「司南」，大約在十二世紀末、十三世紀初傳入阿拉伯，然後由阿拉伯傳入歐洲。

中國的造紙術早在公元前一世紀的西漢業已發明，到了公元二世紀的東漢，在宮廷裡主管御用手工作坊的蔡倫，總結了前人的經驗，於公元一○五年用樹皮、破布、廢麻等造出了質量較好的紙。我國的造紙術在八世紀傳入阿拉伯，十二世紀傳入歐洲。

宋代平民華升，約在一○四○年首創活字印刷，這種方法既經濟，又方便，大大提高了效率，是印刷史上的一次革命。

一千多年以前，我們的祖先就發明了黑火藥，十二世紀，火藥由商人傳到印度和阿拉伯，再由阿拉伯傳入歐洲。

·家·

談淺基本法

香港人的身份問題

「你是什麼人？」假如有人這樣問你，一下子可能答不上，然後會答「廣東人」或「上海人」，或者「中國人」、「香港人」「英國人」，不！「香港的中國人」？「中國的香港人」，不！

這是個歷史悲劇，我們竟搞不清楚自己是什麼人。

我們大多數香港人的身份認同，目前較明確的只是居民（Citizen 或 Resident）身份，但公民身份就很混淆，或者可以說是可憐地沒有正式公民身份。比如說最普遍的英國屬土公民（BDTC）就沒有英國的居留權，選舉及被選舉權，可說是「等公民而已」。

根據中英聯合聲明規定，目前持有「英國屬土公民護照」的香港人可以在九七年之前換領「英國國民（海外）護照」（簡稱BNO），但這個證件在九七年後將不被接納為護照，而只能作為旅行證件使用。如果持有英國屬土公民護照而不換取英國國民（海外）護照者，只要他持有永久性居民身份證，將可以自動有資格申請「中華人民共和國香港特別行政區護照」，成為特區中國公民，並可以持上述特區護照出入香港。

有人於是會問：「假若在九七年前換取了英國國民（海外）護照（即BNO）還可不可以申請中國香港特區護照？」實際上是可以的。因為中國並不承認「BNO」是護照，只視為旅行證件。

容或有某些外國地區對中國香港特區護照不熟悉，那麼「BNO」可能可以通行，只不過你不能同時「亮」出中國特區護照和「BNO」。兼且屆時你只有難，當地的英使館是否因你持有「BNO」而保護你，則大有疑問了。君不見中東海灣戰爭時，滯留的港人持原原本本護照，也不是一樣得不到英國使館的照應保護嗎？

我們的身份認同委實是複雜的，不過只要先分清楚居民身份和公民身份，那就好辦得多了。至於具體而言有那幾種身份，下回再介紹。

通告板

▲「親子講故事」比賽：香港青少年服務處家庭生活教育部及沙田明愛家庭生活教育組合辦，參加者可選擇個人表演或與家人一起合作表演，演講限時五分鐘，比賽日期為十二月十四日晚上，地點為沙田隆亨社區中心禮堂。報名查詢可電六四九二九七七。

▲「綠色之旅」家庭旅行：香港遊樂場協會修頓青少年中心主辦，十二月十五日舉行，內容包括遊覽西貢郊野公園及粉嶺綠田園，費用每位八十元（包括午膳，飲品、綠田園入場費、旅遊車及抽獎）。報名可到軒尼詩道一百三十號修頓中心十一字樓，電話五七二三五四五。

▲「處理有自殺傾向的中學生」研討會：青年協會學校社會工作組主辦，十二月十四日上午在灣仔溫莎公爵社會服務大廈戴麟趾夫人禮堂舉行，目的是協助參加者識別有自殺傾向的中學生，以及掌握正確的處理方法。研討會形式包括講座，公開討論及分組討論，歡迎有興趣的教育工作者參加，查詢電話三九五○一六一。

▲「演藝初哥齊齊學」演員訓練課程：社會福利署西區社區中心小組工作部「藝森社」主辦，十二月十七日開班，逢星期三、四上課，內容包括演員基本訓練，聲線形體等，並輔以課堂上的靈活習作，增加學員之興趣，全期費用為一百元。凡年齡十六至二十五歲，對話劇有興趣者均歡迎參加。報名需攜半身近照一張及所需費用往該中心，查詢可電五四六三○二四。

▲「防止兒童獨留家中」家長研討會：聖公會救主堂鄉舍中心主辦，十二月十四日下午在大埔廣福邨聖公會阮鄭夢芹小學舉行，費用全免，並有兒童照顧服務，歡迎家長攜同子女出席。報名或查詢可電六五一一九九八，入場券可到該中心索取。

遊覽粉嶺綠田園　加深認識大自然

演藝初哥齊齊學　有興趣者莫錯過

尋人

楊節林尋兄楊節財

楊節財，樂清縣人，年六十三歲，一九四九年前在溫州市藝文小學教書，一九四九年上半年隨同一名英國籍牧師赴英國後，迄今下落未明。請知情者來函：浙江省樂清縣南塘街東街一號。楊節林（一四二四七）

謝賓楠尋弟謝兆林

謝兆林，現年六十一歲，江蘇省泰縣白馬鄉增產村人（原來縣塘灣鄉李家莊大廟旁五保十三甲），原是經商，一九四八年夏出外，走後無音訊。八五年冬突收到從九龍佛光街安置區寄回平安信一封，但按址去信卻遭退回。望知情者請來函：江蘇省泰縣白馬鄉增產村李華組。謝賓楠（一四二四八）

袁滋燊尋表兄熊燄、表兄熊紀

熊燄（又名繼武），熊紀（又名繼言），廣西柳江縣人，熊燄於桂林陸軍軍需學校畢業後，曾在國民黨青年軍任職，熊紀曾在國民黨軍中演劇三隊任職，兩人於一九四九年去台灣，一九五○年曾給家裡來過信，望知情者告知：廣西柳州市樂群路南一巷九號。袁滋燊（一四二四六）

鄧松福尋兄鄧金福

鄧金福，現年六十七歲，一九四八年農曆正月被抓壯丁去當國民黨兵，後隨軍去台灣，一直無音訊。請知情者函告：江西省貴谿縣濱江鄉濱江村鄧家村小組。鄧松福（一四二四五）

龍理東尋伯父龍廷光

龍廷光，廣西陸川縣人，一九四九年被抓壯丁，後來隨部隊去台灣，迄今無消息。望知情者轉告：廣西柳州微型汽車廠企管辦。龍理東（一四二四四）

登報回應

牛頭角損毀鐵欄　路政署經已修好

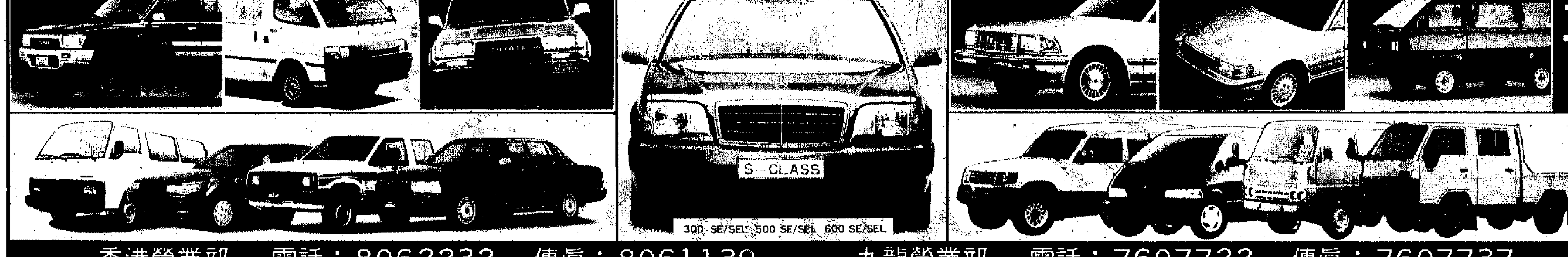
大公報編輯先生：

貴報於一九九一年九月十九日，刊登一則標題「牛頭角鐵欄損毀無人理，街坊怨缺口過馬路危險」的投訴，本署已於本年十月十一日修妥損毀的鐵欄。

不過，本署應運輸署先前提出的要求，在其中一處地方保留了相等於兩節鐵欄的長度的缺口，供持有許可證的校車上落學生。

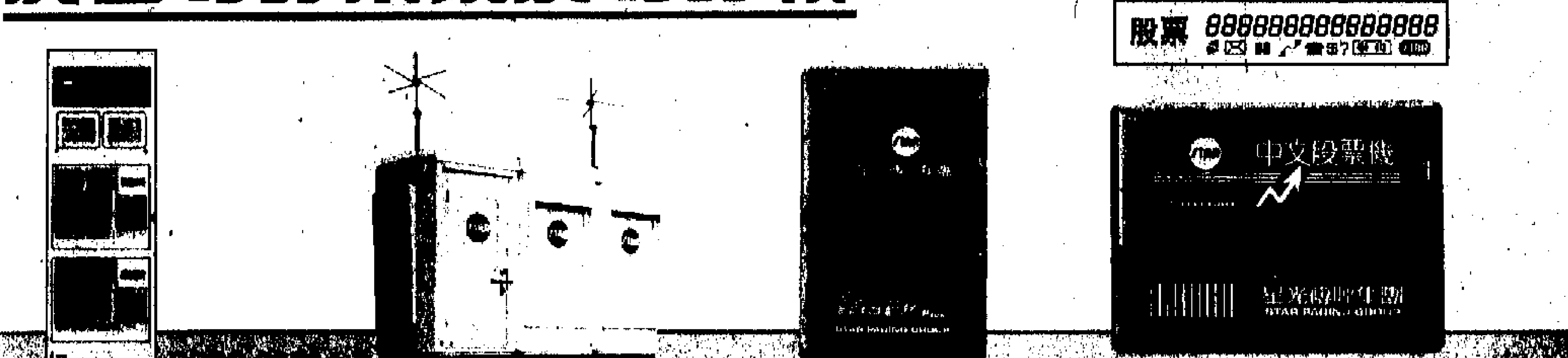
路政署道路技術主任何秀萍

里程汽車有限公司
直接進口全新德國平治
新寧車行集團機構　中國地區市場貿易部
新勁漆油產品系列香港中國地區總代理
德國、意大利、法國、日本全線左軚貨車動力科技新車轉口貿易
汽車



香港營業部　電話：8062232　傳真：8061139　九龍營業部　電話：7607722　傳真：7607737

成套寻呼系统及寻呼机

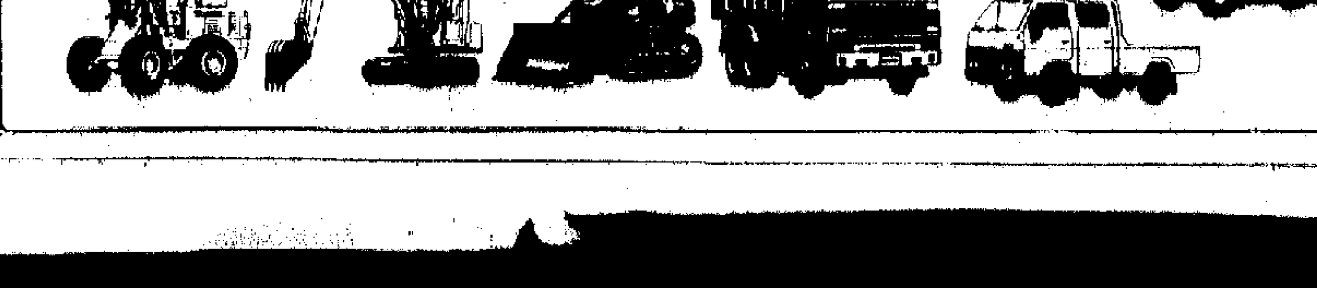


星光传呼（通讯设备）厂有限公司，全面提供专业寻呼系统，为阁下於本地或国内开拓业务，服务范围由设计及安装大小成套寻呼系统，寻呼机生产线，以至维修及管理。
提供之寻呼器材包括：
* 美国入口发射机。
* SPPS-2000 小型电脑，可容纳 20,000 用户。
* 中文股票机（深圳股票市场已采用），除私人寻呼外，更可提供股票，外汇资料，航机，火车班次及市场价格（蔬菜及肉食）等等。
* 数字寻呼机及其散件（CKD 或 SKD）
* 数字寻呼机备有十六组记忆，十五位数字显示，响震两用，用一个 5 号电池（AA SIZE 笔芯电），或充电电池。

欢迎 OEM，如有垂询，
请电：(852) 797-8111 文先生洽。

合群車行
九龍紅磡差館里41—45號地下　電話：3344266，7661116　FAX：7645063
老字號信譽好，專營轉口國內92年左軚新款車系，現貨送各海關

日發供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓
電話：5754356 5729911
傳真：8383413
現貨　包送交鋪波
全新左軚豐田12座麵包車，1.5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士，三菱豪華吉普車，日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。



華耀車行左軚車系
☎ 3648666，3635292，3629817
傳真：3630839土瓜灣浙江街44號
92年款　現貨
①豐田：大霸王豪華7座，皇冠3.0，凌志LS400，12—15座麵包0.75—1.75噸工具車，26—30座巴士，2.0歌朗娜2.4姬先達，豪華7—9吉甫車
②平治：230—300E，300SE及L，500—560SEL真皮座電椅　③本田：雅廊EX2.0
④日產：3.0公爵V.I.P.巴寧8座，12座，藍鳥，3.0千里馬，0.75的士頭農夫車
⑤50鈴：1.5—1.75噸農夫車，3—9噸貨車　⑥富豪：940，760，740，TURBO
⑦三菱：吉甫7—9座豪華型，7—9座麵包車　⑧寶馬：525i，535i，735—750iL
全新左軚　VOLVO　NISSAN　ISUZU　HONDA

肺塵病者補償金額 立局通過增兩成八

將全面檢討職業健康僱員補償問題

輪候公屋登記冊

管制計劃明春期滿 電話公司拒絕續期

信心就是五十鈴

V-10引擎 ENGINE

一股獨有的皇牌動力！

五十鈴EXZ71J 44噸三担拖頭

五十鈴皇牌拖頭，過往十年，一直憑着驕人的科技創意、卓越的性能及可靠耐用的特性，雄踞市場領導地位，成爲貨櫃運輸業最佳拍檔。再接再勵推出的最新EXZ71J 44噸三担拖頭，更是皇牌拖頭中的皇牌，在日益繁重的運輸線上，最能担當重要角色，滿足各行各業殷切的貨運需求。

V-10引擎・夠襟夠勁

五十鈴皇牌重型拖頭，全部裝配最先進V10-10PD1引擎，襟用夠勁，馬力高達340匹，動力源源不息，絕對是今日運輸不可缺少嘅強勁攞銀動力！

EXZ71J 44噸設備最齊最精

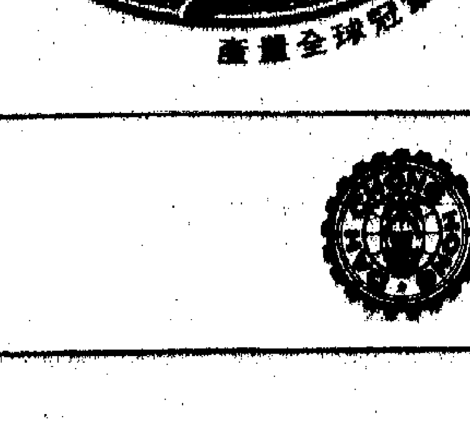
V-10引擎配合七前速MJA7T同步齒合波箱，[illegible]操縱至勁至合拍。

車身防銹功夫全面做足，加倍襟用；HT-55高拉力鋼特強夾陣，格外堅固紮實。

裝配動力輔助轉波系統，入波零舍爽手；最新空氣乾燥器，增強制動系統靈敏度，認眞獨到。

特強浮動式駕駛室及氣壓式避震司機位，專爲長途運輸而設，心思仔細。

七前速MJA7T同步齒合波箱，全面發揮引擎最佳扭力，符合慳濟慳油原則。



奉送冷氣及擾流器

■現在購買五十鈴皇牌拖頭任何一款，一律加送冷氣及擾流器。

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構

合衆汽車有限公司

商用車營業部：
九龍旺角砵蘭街402-406號東盛大廈地下 ☎397 2323
九龍土瓜灣木廠街11號地下 ☎333 0151
新界元朗合益路36號A－B地下 ☎476 6276

五十鈴 ISUZU

現行檢控程序繁複罰款太少
工聯談阻嚇無良僱主
建議賦權勞資審裁處
今與有關工會商討 日內提交港府

【本報訊】目前，本港並沒有一套專為配合輸入勞工政策而制定的檢控違例僱主程序，凡涉及外地勞工與僱主間的紛爭，基本上是納入本港正常的調解勞資糾紛程序處理。香港工會聯合會認為現行檢控程序過於繁複而罰款太少，對不良僱主全無阻嚇力，因此將於今日與有關工會負責人商討可行解決辦法及建議，並於日內提交港府考慮。

據悉，工聯會計劃在本月內向港府提交一份有關勞資糾紛調解制度的建議，其中可能包括建議港府擴大勞資審裁處處理勞資糾紛的權力，或將部分追討個案交由勞工處勞工事務主任負責調停，減輕勞資審裁處的壓力。

現時，勞工處處理工人投訴的一般做法，是勸喻有關僱主作出改善或補償，如果僱主態度強硬，勞工處又有足夠證據證明有關僱主確實違法，便會交由勞工處檢控科提出檢控，最後的審判工作及判罰則由裁判司署負責，處理勞資糾紛的勞資審裁處只能判僱主向被剝削工人作出賠償，並無權判違例僱主繳交法庭罰款，例如案件涉及僱主剋扣工資，勞資審裁處只會判僱主繳付欠薪予工人，不能另判罰款。

工聯會權益委員會主任梁富華指出，雖然目前勞工處有檢控違反僱傭條例僱主的政策，但實際上，勞工處很多時都是採取只要被投訴僱主願意承認違反法例，又願意承諾作出補償，便不會提出檢控，因此實際檢控數字並不高。

他表示，即使勞工處真的檢控違例僱主，但由於檢控過程繁複，需時極長，加上罰款額低，對無良僱主根本全無阻嚇力。他形容港府是「手中無劍」，無法解決不斷出現的問題。

他表示，不少無良僱主會利用工人追討賠償過程冗長的情況，採取「一拖再拖」的態度，令大部分工人放棄追討，只有損失太大的工人才能堅持追討，這種情況亦導致目前勞工處及勞資審裁處處理案件程序的效率大為降低。他解釋，由於不少僱主並不重視勞工處的調解，很多時都缺席勞工處安排的會面，或只派低級職員出席，令不少原應在勞工處調解的糾紛都要延至勞資審裁處才能處理，令勞資審裁處出現案件積壓，現時排期一般已達三個月後才能出「告票」(涉及外地勞工的案件亦需排期半個月至一個月)，勞資審裁處的調查委員擔當了勞工處勞工關係組主任的工作，令效率大為降低。

他認為，如果勞資審裁處能有權在判僱主賠償時，亦能判抵觸僱傭條例的僱主繳交法庭罰款，將可大大簡化程序，亦可收阻嚇作用。

梁定邦等會晤文康司後表示
大球場重建後倘虧蝕
市政局不會接手管理
有關計劃資料不足料需三個月歸納意見

【本報訊】文康廣播司蘇耀祖昨日就重建政府大球場計劃與市政局進行討論。蘇耀祖在會上申明，重建後大球場的管理權仍交由市政局負責，不過希望大球場的經營費用能夠自負盈虧。但是市政局主席梁定邦則表示，若重建後的大球場經營費用虧蝕過大，市政局將不會接管大球場的管理權。

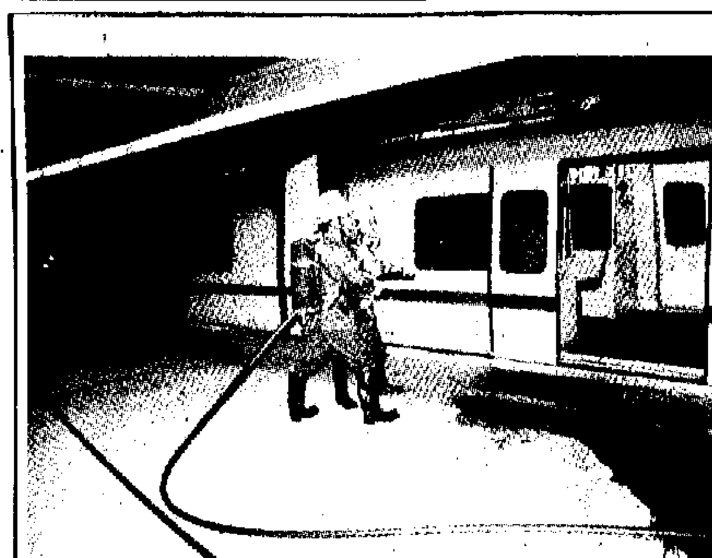
文康廣播科康樂文化事務專員梁世華昨日在記者招待會上表示，港府原則上同意馬會提出的重建計劃，而且重建大球場有可取之處，對將來的娛樂及運動節目均有利益，同時，不應放棄這次重建已有四十年歷史的大球場。

在會上，蘇耀祖表示，希望能與市政局就若干管理大球場的選擇辦法加以研究，探求一個最佳辦法達到這目的。但文康科沒有再就管理的選擇辦法加以闡釋。

與會的市政局專責大球場重建計劃工作小組召集人王敏超表示，由於市政局對有關計劃的資料不足，故需要再進行會議，他估計約在三個月內才可歸納到一致的意見。梁定邦補充說，馬會所進行的研究報告及財務報告，在上星期三才交到他及市政總署手上，需要再進一步諮詢馬會及文康科，至於在市局議員作出決定前，會否公開整份報告給議員及市民研究，則須視乎諮詢馬會及文康的結果才能決定。

對於太遲諮詢市政局的問題，王敏超認為，市政局收不到有關資料，責任是在港府身上。但是，梁世華表示，馬會的研究小組中已有市政總署的代表參與，對於此計劃早有所聞。不過，市政總署署長鮑文表示，他是在報章上得悉馬會的重建計劃，而市署代表在馬會的小組只是提供有關的資料，並非扮演被諮詢的角色，該小組在今年一月召開最後一次會議後，經市署兩度追問後，才於上星期把研究報告交予市政局及市署。

至於馬會會否如期於明年四月動工改建大球場，梁世華說，仍有待馬會及港府的研究後才能決定。有關市政局關注大球場施工期間，學校便會缺少了運動場地的問題，蘇耀祖在會上說，工程將會分期進行，動工時將會盡量減低對使用者的影響。各方面同意將會作出慎重編排，包括與市政局、馬會及場地使用者如學校各方面的合作。



九鐵防火演習

【本報訊】九廣鐵路於昨日凌晨一時，在九龍車站和消防處、警方及醫院事務署聯合進行防火演習。

圖為消防員正在撲救在列車上發生的模擬火警。

肺塵病者補償金額
立局通過增兩成八
將全面檢討職業健康僱員補償問題

【本報訊】立法局昨日三讀通過肺塵埃沉着病修訂條例，提高對肺塵埃沉着病患者的補償金額。教育統籌司陳祖澤在會上表示當局將會就職業健康及僱員補償問題進行全面檢討。

新通過的肺塵埃沉着病修訂條例將於明年一月一日生效。條例生效後，僱員因工染上肺塵埃沉着病致死的最高補償額會由四十二萬四千元增至五十四萬二千元，最低補償額會由十四萬三千元增至十八萬三千元。

對於染病而致永久喪失工作能力的僱員，最高補償額由四十八萬五千元增至六十二萬元，最低補償額由十六萬二千元增至二十萬七千元。如病患者需經常接受照顧，津貼額會由十九萬四千元增至二十四萬八千元。

陳祖澤表示，新補償額增幅為百分之二十七點八，主要根據工資及通脹率作出調整。

立法局議員劉千石在會上發言時表示支持修訂條例，但他希望當局能夠為那些在新例生效以前已領取補償金額的病患者提供額外津貼，目前估計有二千多名這類病人。

嶺南學生會提建議
在大埔撥地建新校
認為環境及發展空間較屯門虎地適合

【本報訊】嶺南學院學生會昨就新校舍選址問題發表聲明，建議港府撥出大埔土地，讓該校興建新校址。

聲明說，嶺南學院自今年七月一日被正式納入大學及理工教育資助委員會後，已陸續開辦學士學位課程；位於司徒拔道的校舍，發展已達飽和。預料在九四年學額增至二千個後，校園將不敷應用。大學及理工教育資助委員會亦建議學院應另覓地方興建新校舍，以配合長遠的發展。

港府經過幾個月來的研究及分析，只餘下大埔洞梓及屯門虎地兩處地點可供選擇，學生會經考察及詳細討論後，認為「大埔洞梓無論在環境及發展空間方面，均較屯門虎地更適合嶺南學院」。

最佳管理個案賽
已選出優勝作品
職訓局今日舉行頒獎禮

【本報訊】「一九九一最佳管理個案比賽」圓滿結束，頒獎禮將於今日在職業訓練局屬下香港管理專業發展中心舉行。頒獎禮由職業訓練局執行幹事黎澤鑾主持。

這個每年一度的比賽由香港個案研究社及香港管理專業發展中心合辦，今年已是第四屆。

在五十個參賽的個案中，三個關於人事管理、市場學及策略計劃的個案分別獲得兩組冠軍。

香港理工學院的凌朱靜嫻以「少年日報」奪得功能管理組獎項。The Drake Beam Morin(HK)的Miss Anya M. John son以「解僱，究竟是誰的錯?」與城市理工學院的高志強及余富強的「一家新傳呼服務公司的誕生」並列督導及一般管理組雙冠軍。

粵紅會代表團訪港
參觀本港紅會總部及各中心

【本報訊】廣東省紅十字會應香港紅十字會邀請，於本月十日(星期二)派一個六人代表團來港訪問六天，該代表團由廣東省紅十字會會長王屏山率領，團員計有廣東省紅十字會副會長程天富、廣州市紅十字會副會長葉國雄、秘書長張衍浩、副秘書長楊恩榮及幹事徐青。

代表團於訪問期間參觀該會的總部、輸血服務中心、特殊教育工作、青年及福利工作、國際福利及尋人工作等。該會會長邵逸夫及主席鄭棟材分別設宴款待。

上一次廣東省紅十字會應邀派團訪問香港紅十字會是於一九八五年十月初。當時由上屆會長張勳率領。

海港水質污染急劇惡化
議員辯論防水污染策略
促有限度徵費彌補開支
須審慎免市民分擔工業界防污費用

【本報訊】立法局昨日就有關「策略性污水排放計劃」事宜進行休會辯論，發言議員一致要求當局在有限度徵收費用的情況下，盡早落實八九年時所提出污水策略的承諾，使港海水質不致遭受進一步的污染；而規劃環境地政司班禮士在總結發言強調，改善環境質素是一項高成本投資，當局認為與其因經費不足而導致有關改善環境工作受到拖延，倒不如向市民徵收一定費用，使計劃及早完成。

發言議員指出，目前本港每日約有一百多萬公噸未經處理的污水排放入近岸水域，但作為港府污水策略主要部分的污水收集總計劃及策略性污水處理系統，已因經費不足而出現一年半至兩年的延誤，現時更有進一步被延誤推遲的趨勢，致使本港的水質污染情況急劇惡化。

議員又認為，港府在對抗污染的立場不堅定及工業界的強列反對，是造成污水策略收效不大，及將有關對抗污染的責任由工業界轉往港府身上，因而令到港府現時陷於「想做但無錢做」的尷尬局面，因此他們認為當局可將有關防污染收費計劃與經營成本掛鈎，但在制訂有關收費標準及對象時，應採取公平審慎的原則，免使市民分擔工業界防污費用。

班禮士表示，由於改善環境生活質素的成本高昂，當局近年已積極在有足夠資源的情況下積極發展有關計劃，並已使市區近郊地區的有機物污染情況大為改善。他說會根據顧問公司的成本研究報告，採取固定收費、變動收費及按不同行業種類而訂出一系列的收費標準，他保證當局將會事先諮詢公眾意見。

輪候公屋登記冊
調查編號昨公布

【本報訊】房屋委員會昨日發表輪候公屋登記冊上的最高調查編號。

將獲調查的輪候公屋登記冊的最高編號如下：屯門／元朗：G八十二萬(三人或以上家庭)、G八十三萬(二人家庭)、G六十七萬／U二萬(一人家庭)；粉嶺／上水：G七十五萬(三人或以上家庭)、G六十八萬(二人家庭)、G六十七萬／U二萬(一人家庭)；大埔：G七十五萬(四人或以上家庭)、G七十三萬(三人家庭)、G六十七萬(二人家庭)；荃灣：G七十三萬(六人或以上家庭)、G七十萬(四至五人家庭)、G六十五萬(三人家庭)、G六十二萬(二人家庭)、G六十七萬／U二萬(一人家庭)；沙田：G七十三萬(六人或以上家庭)、G六十萬(五人家庭)、G六十八萬(三至四人家庭)、G五十七萬(二人家庭)；西貢／將軍澳：G六十萬(五人或以上家庭)、G六十六萬(四人家庭)、G七十二萬(三人家庭)、G六十七萬／U二萬(一人家庭)；天水圍：G八十三萬五千(二人或以上家庭)；九龍東中西部：G五十一萬(八人或以上家庭)、G五十萬(六至七人家庭)、G五十六萬(三至五人家庭)、G五十萬(二人家庭)、G六十一萬／U五萬(一人家庭)；香港東部：G七十五萬(六人或以上家庭)、G六十三萬(五人家庭)、G六十六萬(四人家庭)、G六十八萬(三人家庭)、G五十萬(二人家庭)、G六十萬(一人家庭)；香港西部：G六十六萬(六人或以上家庭)、G六十萬(四至五人家庭)、G五十萬(二至三人家庭)。

在家有老人申請公屋優先配屋計劃下已獲編配單位的最高登記號碼為：沙田(G七十四萬五千四百零九)；屯門(G七十六萬八千三百一十三)；大埔(G八十萬零三千五百零九)及粉嶺(G七十九萬五千六百八十七)。

福建中學祝40周年
教師家長校友聯歡
廿三日舉行學生體育活動日

【本報訊】香港福建中學為慶祝四十周年校慶，定於本星期六(十二月十四日)晚在北角敦煌酒樓舉行校董、家長、校友及教師聯歡宴會，該校旅菲律賓、美國、加拿大、印尼等地校友亦組團回港參加。各屆校友如欲參加宴饗者，可與吳秀珍校友(電話五七八一七四五)或各屆代表聯繫。

該校學生亦定於校慶日(十二月廿三日)當天，在灣仔修頓球場舉行體育活動日，以示慶祝。該活動日除有多項班際文體比賽外，亦將同時頒發中、小學部優秀生及進步生獎品，並舉行師生籃球比賽。

該校家長教師聯誼會則定於廿二日(星期日)上午在北角新光戲院舉行會員大會暨慶祝活動，會後放映國產彩色故事片《多此一女》。

兒童產品之安全標準
港府草擬條例作規定
有關草案預期明年初提交立局通過

【本報訊】工商司周德熙昨日在立法局會議上表示，港府現正草擬玩具及兒童產品安全條例草案，藉以對在本港出售的玩具及兒童產品訂立安全標準，預期草案可於明年初提交立法局審議通過。

周德熙昨日回應梁智鴻提問有關繪畫顏料含鉛量安全標準時作上述表示。

他指出該項玩具及兒童產品安全條例草案將會為兒童用顏料的容許含鉛量作出規定。

目前當局並沒有在學童用繪畫顏料含鉛量方面設有法定的安全標準。

他表示，由於繪畫顏料含鉛量問題與學童有密切關係，因此，教育署和學校均對校內的安全措施十分關注。教育署促請學校採取安全措施，包括向全校發出指引，強調處理有毒物質和顏料時的預防措施。

現代科技儀技術展覽
明年三月在港舉行
中國大陸英美德荷日等產品參展

【本報訊】由香港政府工業處、香港品質保證局、香港工業總會及香港優質產品標誌局贊助，訊通展覽公司聯同先達科技系統主辦的首屆現代科儀技術展覽會九二，將於明年三月二十六日至二十九日在香港會議展覽中心舉行。

這類專業的科儀技術展覽會在香港舉辦實屬首次，受到世界各國知名的供應商和製造商所重視及矚目。展出範圍包括各種分析儀器、儀表、顯微鏡、電子磅、測試儀器、科儀設備及附件、測試和化驗服務、ISO 9000研討會等。參展商數目將限制在三十間公司左右，以先到先得方法決定。

主辦機構表示，是次展覽的反應十分熱烈，已報名的參展商分別來自荷蘭、德國、美國、英國、日本、中國大陸和香港等地，預計將吸引本地及海外的製造業人士，如金屬、食物製造、電子等行業，各院校、實驗所和科研人員參觀採購，吸收最新的科儀技術，並為本港製造業在品質控制和監察方面作出指引，從而提高本港產品出口的競爭能力。欲獲取更多展覽詳情資料，可致電：七五九八〇六二訊通展覽公司。

管制計劃明春期滿
電話公司拒絕續期

【本報訊】經濟司陳方安生昨日表示，香港電話公司的管制計劃在九一年三月期滿，該公司已拒絕續期，並表明願意訂定收費上限辦法而不願採用利潤管制辦法。由於這項選擇屬於電信政策檢討的其中一個考慮項目，因此要待明年初有關檢討的結果，再作決定。

不過，陳方安生表示，即使沒有管制計劃協議，香港電話公司的收費仍然是受到管制，因為根據電話條例，該公司提供服務的最高收費額，只能經立法局通過決議案對該條例附表作出修訂後，方可予以增加。

市區的士加價幅度
的士聯會表示接受

【本報訊】市區的士聯會主席陳錦培昨日表示，該會經過審慎的考慮及估計市民的接受能力後，決定接受交諮會前日建議的百分之十五點五市區的士加價幅度。

陳錦培並表示，他們考慮到加幅是否會令本港通脹受到太大壓力後，認為交諮會的有關建議是可以接受的。

港龍租用五空中巴士
替代波音七三七機隊
聖誕期間包機往京滬泰業務不錯

【本報訊】港龍航空業務總裁姚世敏昨日表示，該公司董事局日前通過租用國際租賃公司五架全新的A三二〇型空中巴士，以替代現有的五架波音七三七飛機。

他說，首架空中巴士會於九三年一月運抵本港。港龍與該租賃公司達成另一項協議，協助把該批五架七三七出售或出租。當全線七三七客機被換上空中巴士時，載客機位會增加三成至三成半，載貨量亦會由七三七的一千公斤，增加至三千公斤。

他透露，港龍今年的業務回復速度迅速，估計全年的盈利不俗。港龍明年仍會擴展業務，例如目前正在與西安洽談航線服務，希望明年中可以有結果。港龍在今年聖誕節的包機往北京、上海和泰國布吉均不錯。該公司希望在明年增加航班，例如飛北京能達到每日一班，每周七班；飛上海可達每周六班。

至於股東方面，他表示目前兩大股東國泰和中信合佔百分之八十九股權，曹氏家族佔百分之六，餘下百分之五為其他股東，相信這個組合不會變化。據悉曹氏家族對投資港龍仍然有興趣。他稱，如果業務發展比預期為佳，港龍可在十八個月前通知，改租同型但機體稍長、客位較多的空中巴士A三二一型客機，並可多租兩架。

包括紀念猴年奧運等專題
六套特別郵票
明年陸續發行
年中將推出一套新通用郵票

【本報訊】郵政署署長黃星華昨日公布，一九九二年發行特別郵票的目錄如下：

歲次壬申(一月二十二日)：這套郵票共有四種面額，即八角、一元八角、二元三角及五元。此外，並會發行一款小全張及郵票小冊子。

郵政署並會發行一款相關的集郵物品，即猴年電子郵資標籤，該款標籤會於三月十一日發行。標籤的背景是桃形圖案。

女王登基四十周年(二月十一日)：這套郵票共有五種面額，即八角、一元七角、一元八角、二元三角及五元。這套郵票是連同其他十八個郵政局一起發行的。

一九九二奧林匹克運動會(四月二日)：這套郵票共有四種面額，即八角、一元八角、二元三角及五元，並採用相連設計，同時會推出一款四方連郵票的小全張。

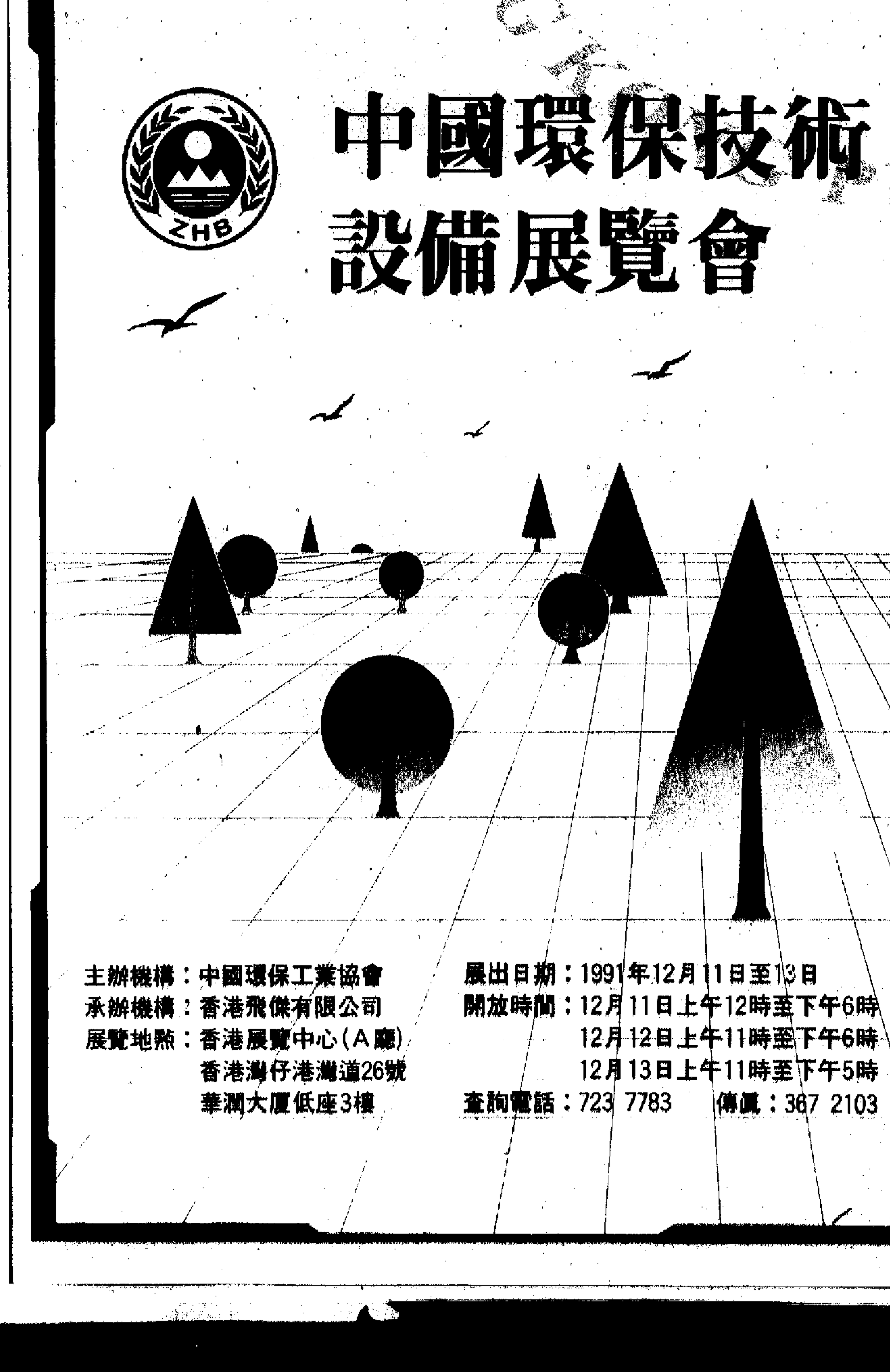
集郵(七月二十三日)：這套共有四款的特別郵票描繪集郵時使用的輔助用具及一些舊香港郵票的複製本。郵票的面額分別是八角、一元八角、二元三角及五元。

中國戲劇(九月二十四日)：這套郵票會從不同角度描繪中國戲劇，面額計有八角、一元八角、二元三角及五元四種。

傳情寄意郵票(十一月十九日)：這套郵票適用於多個不同場合，用以傳情寄意。屆時亦會推出多款印有祝福語句的精美標籤。郵票的面額共有四種，分別是八角、一元八角、二元三角及五元。

郵政署署長同時公布，除了上述六套特別郵票外，郵政署亦會在明年六月十六日發行一套共有十六款面額的新通用郵票，以取代現時使用的通用郵票。(這套郵票於一九八七年發行)。

發行每套郵票的進一步詳情會於臨近發行日期時再作公布。



譚耀宗動議獲多數議員贊成

立局要求盡速制定強制退休保障計劃

唐英年要求重新考慮中央公積金的修訂動議否決

【本報訊】立法局昨日辯論強制性退休保障計劃，結果譚耀宗動議要求盡速制定退休保障計劃，獲得多數通過；而唐英年提出的修訂動議——要求重新考慮中央公積金，則被否決。

昨日共有二十六位議員就動議發言，除倪少傑對動議及修訂動議均表反對、黃宜弘認為不應強制性執行外，其餘發言議員均普遍贊同要盡速實行退休保障，但討論焦點主要集中於退休保障計劃的形式、深度及廣度，而技術可行性則成為爭辯的核心。一些議員亦試圖提出不同的退休保障具體方案，包括全面性社會退休保障計劃等。

譚耀宗在作出動議時指出，勞工界仍然支持中央公積金計劃，但港府已表明抗拒，因此，為了要盡早實現退休保障，所以便不希望糾纏在此問題上。他說，港府在制定具體計劃時，必須要滿足一些基本原則，包括要解決當前的老人生活問題；政府要積極介入及監管，並承擔部分退休金或公積金的供款；要鼓勵「積穀防飢」的儲蓄計劃；鼓勵不同行業或企業設立更完善的退休計劃。

彭震海及許賢發均認為，為免政府藉口再度研究中央公積金而拖慢有關計劃的執行，因此，他們均支持譚耀宗的動議。李家祥、黃宏發、林貝聿嘉等則認為，中央公積金由於管理資金龐大，在管理及技術上存在困難，因而反對唐英年的修訂動議。

「港同盟」、「匯點」及「民協」的成員則分別發言支持唐英年的修訂動議，認為私人經營公積金計劃存在弊病，若該私人機構出現經營不善或倒閉，那就後果堪虞。同時私人公積金計劃亦存在職工轉職時公積金轉移的困難。發言的議員亦認為政府對中央公積金應有行政及財政上的承擔。

而陳坤耀及「民促會」的梁智鴻則分別提出一些類同社會退休保障計劃的方案。

辯論結果，唐英年的修訂動議以十九對二十八票遭否決。

布政司教育統籌司先後重申

港府不贊成中央公積金

強制退休保障計劃一年內可定出具體方案

【本報訊】布政司霍德昨日在立法局議員辯論退休保障計劃時，重申港府對中央公積金制度有保留；而教育統籌司陳祖澤則強調，港府會在一年內就強制性退休保障計劃制訂出具體的方案。

霍德昨日在譚耀宗及唐英年分別提出動議及修訂動議後，隨即起立發言，表示港府就中央公積金問題的立場並無改變，並認為立法局若接納唐英年的修訂動議，將會阻礙強制性退休保障計劃的執行。他重申，港府在小心考慮過中央公積金計劃後，認為這類形式的計劃並不適合香港，而由龐大公積金額的投資，容易對市場經濟產生影響，同時亦會左右港府的財政政策。

教育統籌司陳祖澤在最後發言時則提到，港府關注到若由私人公司管理公積金計劃可能出現管理不善的問題，而合理的做法，將是推廣成立若干專業管理的基金，集合各退休計劃，以讓僱主及僱員選擇參與。他說，港府不贊成中央管理的公積金，但亦不會接納容許市場出現無數的小型退休基金計劃。

提到政府會否為基金風險提供一定程度的擔保時，陳祖澤說，任何類似的擔保都會是弊多於利，有時更可能鼓勵基金走向不善管理。陳祖澤此語，暗示了港府不會對私人基金作出擔保。

至於強制性退休保障計劃的覆蓋面問題，陳祖澤稱，退休保障及社會保障屬於不同的目標及範疇，退休保障只針對在退休前有工作的人士。他說，嚴格來說，後者屬於衞生福利司的問題，但港府就強制性退休保障計劃而設立的工作小組，仍會就這兩個相關的問題作出小心處理及研究。陳祖澤又補充說，小組對於一些海外勞工是否參與此計劃亦會作出研究。

陳祖澤又透露，工作小組已完成搜集及研究海外退休計劃資料的前期工作，現正進入研究具體方案的階段，但日前仍未能最後訂出時間表。他強調，小組將在明年十一月前，向公眾公布具體的方案。以作公開諮詢，並制定法例。他又說，政府會考慮各方面提出的不同計劃方案。

而提出修訂動議的唐英年，則不滿霍德在議員進行辯論前，便已定下框框，影響議員的決定。

港府稱法案擬備符國際人權公約

【本報訊】律政司馬富善昨日在立法局以書面回答問題時表示，港府已盡力確保所有在立法局提出的條例草案，以及所有為諮詢民意而公布的條例草案擬稿，均在完全符合公民權利和政治權利國際公約適用於香港的條文的情況下擬備。

不過，馬富善指出，在每一項條例草案附載聲明，說明該條例草案已在完全符合上述公約的各項條文的情況下擬訂，並不恰當。

新聞背後

港府陞官「途」

李易明

最近，有關港府高層官職變動的傳言，甚囂塵上，箇中原因，大抵是由於現任的規劃環境地政司班禮士和金融司林定國都已屆退休年齡，依照過往慣例，隨着這兩個司級官員職位的出缺，將可能由其他司級官員橫移調職，而接替空出職位的「明日之星」引起猜測。

港府多年累積下來的處理方式，形成一套頗嚴格的陞官制度。在現行制度下，港府各決策科的首長是司級官員，負責執行政策的是署長級官員。一般的升職途徑，多先出任負責擬定政策的副司級職位，然後轉任執行政策的署長，最後升任司級正職官員。從擬定政策到執行政策，再到政策科主管，這個過程的快慢速度，則要視乎個人際遇及任內表現了。

在上述陞官圖中，也有一些較特別的部門，如金融科、經濟科、工商科及房屋科等。由於需要掌握一定的專業知識，在七十年代時，出任這些決策科司級首長的，都是由內部擢升的。到七十年代後期，經當時的布政司夏鼎基對布政署作改革後，過往依靠內部晉升的部門，也相繼可由其他部門的行政官員插足其間，像今年轉任貿易署長的曾蔭權，在出任此職前與經濟或工商科原是從無交往的。這種可以隨意將其他部門行政官員調往專業部門任職，便是八十年代布政署部門編制改革中的一個做法。

不過，仍有一些部門是無法讓一般行政官員隨意調入出掌高位的，例如金融科、律政署等。這些決策科的副司級官員，一般較缺乏具體執行政策的實際經驗，所以過往解決這些職位空缺的辦法，便是延攬海外人才。

在金融司林定國將屆退休之際，副金融司任志剛年中獲港府委任為新外匯管理局局長職位，此新職的實際工作可說與部門署長職位相若。按照上述的陞官規律，任志剛掌握執行政策的經驗後，可被視為接替林定國職位的最熱門候任人。

首被告判監一年

放貴利及靠妓女賣淫為生

次被告入獄四月緩刑年半

【本報訊】兩名男子涉嫌放貴利及依靠妓女賣淫為生，女事主報警將兩人拘控，昨日解上香港地方法院審訊時，兩人均否認控罪，但被法官裁定罪名成立，由於首被告以前曾有管理色情場所案底，是在緩刑期間犯本案，法官遂將他的緩刑令取消，連同本案兩項罪名，首被告須共入獄一年，刑期即時執行，另罰款三萬元；次被告因屬初犯，法官判其入獄四個月，緩刑十八個月。

兩被告：㈠羅光，卅二歲；㈡黃榮全，五十七歲。控罪三項：㈠指首被告於本年二月廿五日借二萬元給女子梁惠芬，賺取她年息超過九十二分利息，超出政府規定每年最高六分利息；㈡及㈢指兩人於本年二月廿五日至四月十日期間，部分或全部生活依靠女子梁惠芬賣淫為生。

案情透露：梁惠芬為一間夜總會的舞小姐，案發時經友人介紹，向首被告借三萬元高利貸，應允出來接客及每日還一千四百元，共須還三十日。梁接客十二日後，並還了十二日錢共一萬六千八百元，便不想再接客，也沒有繼續還款。幾日後，首被告對她說以前所還的款項不算數，由當日再起計，即仍欠他四萬二千元。至三月廿五日，首被告稱欠款已達七萬。至四月間，梁報警將首被告拘捕。至於次被告則於案發時在首被告安排下負責帶梁到油蔴地公寓接客，每次接客後，次被告會給予女事主二百元。次被告其後亦為警方拘捕。

企圖跳樓的"問題兒童"

問題兒童劣行被揭發

自覺「冇面」企圖跳樓

校內充「闊佬」博得「經理」名

消防員曾張網戒備　師長等苦勸救回一命

【本報訊】一名疑因過度自卑變成自大的「問題兒童」，因為利用壞方法使充有錢的行為被揭發而自覺「冇面」，昨日在學校內危站高處企圖跳樓，幸卒被勸服救下。

企圖跳樓的十四歲男童譚×文，生長於單親家庭，與母親及兩弟同住順利邨利富樓一單位，其父年前拋下妻兒離去，其母又身染頑疾未能工作，故一家四口要靠公共援助金來維持生活。

譚童在白田邨香港扶幼會許仲繩紀念學校讀中二，該校是一間特殊教育學校，就讀者皆是心理及行為有毛病的「問題兒童」，教師、社工及特別輔導的人員，常要對校內學生作適當引導。

據悉，譚童家境貧困，但卻常充「闊佬」，除了常請同學吃東西外，又常借出一部又一部手提電子遊戲機予同學，並自詡常有新款產品，在校內博得「譚經理」綽號。但最近同學催促他借出新款電子遊戲機時，他卻支吾以對，似乎有難言之隱。

校內社工對譚童之事亦有所聞，並且在深入探討下，卒揭發內情，原來譚童所有的電子遊戲機都是自親友家中取來，而平日請同學飲食的零用錢，竟是從本已貧困的家中偷來。校方得悉後，曾向譚童做輔導工作，希望他知錯能改；而事情亦迅即在校內傳開，「譚經理」自覺「名譽掃地」。

昨日上午十時零五分，譚童突在校內三樓爬出外牆危站，情緒甚為低落，而且有跳樓企圖，校方立即報警，消防員並在樓下張開救生網以防萬一。

在親人及老師苦勸及開解下，譚童卒於半小時後軟化，由消防員帶離險地，並接受社工等進一步輔導。

兩兄弟藏冒牌表

昨分別被判罰款

海關檢表逾千個總值四十萬

【本報訊】兩兄弟在旺角一大廈內藏有大批冒牌手表及零件，總值四十多萬元，為海關人員拘控，昨日解上香港地方法院審訊時認罪，法官判首被告四項罪共罰款七萬元，次被告兩項罪共罰款一萬五千元。

兩被告：㈠陳德祥，四十一歲；㈡陳德方，卅一歲。被控四罪，指兩人於去年五月卅日在亞皆老街一大廈兩個單位內藏有一千一百一十一個冒牌手表及零件，包括表肉、表殼、表面等。

案情透露：海關人員於案發當日據報到上址搜查兩個單位，搜出上述冒牌表，市值約四十多萬元。首被告稱冒牌表全部是他的，用來出售，其弟（次被告）則負責裝嵌手表工作。

天氣

最高21℃　最低18℃

大致多雲，清晨大氣清涼，吹清勁東至東北風。

	預測	最低	最高
澳門	有雨	19	25
廣州	多雲	14	22
北京	晴	-8	5
天津	晴	-7	2
青島	晴	-5	3
西安	晴	-4	7
成都	陰	8	12
昆明	晴	3	15
上海	晴	0	11
南京	多雲	0	10
杭州	多雲	0	9
廈門	多雲	13	21
桂林	小雨	9	13
海口	小雨	18	22
台北	有雨	17	24

漢城	晴	-8	1
東京	晴	2	18
馬尼拉	有雨	22	26
曼谷	薄霧	24	33
新加坡	雷暴	23	32
悉尼	有雨	16	20
墨爾本	晴	12	25
洛杉磯	驟雨	14	21
三藩市	晴	6	16
紐約	晴	4	9
溫哥華	驟雨	6	7
多倫多	陰	2	6
倫敦	薄霧	-4	3
巴黎	薄霧	-5	0
法蘭克福	晴	-6	3

京都念慈菴川貝枇杷膏 榮獲Q嘜·全憑天然優質

京都念慈菴川貝枇杷膏採用十多種名貴漢藥，配以純正蜂蜜煉製，成份天然，品質控制嚴謹，對痰多咳嗽、睡眠不足、煙酒過多、喉痛聲沙，一瓶見效。更是第一隻榮獲香港工業總會Q嘜優質標誌的港製中藥，當然值得信賴。

京都念慈菴川貝枇杷膏功效顯著，在東南亞、美加及歐洲各地均極受歡迎。

涉嫌劫銀行被顧客及探員合力制服的疑匪（本報攝）

藍地警民衝突

【本報訊】屯門藍地青磚圍昨晚發生警民衝突，一隊探員拘捕一名涉嫌開外圍馬的男子時，被數十村民包圍，擾攘兩個多小時，村民才讓警方將被捕男子帶走。

屯門警署一隊探員昨晚九時許到青磚圍調查，在村口拘捕一名二十多歲姓陶男子，

港督談立法局發展

【本報訊】據港府新聞處消息：港督衛奕信昨天表示，港府希望多花時間研究推行強制退休保障制度的方式，因為這項問題十分複雜。

港督在參觀過區域市政局在屯門和元朗的設施後對記者說：「我們不希望倉卒採用一些對經濟有損，但對勞工界又不那麼有效的制度。」直至目前為止，我們的看法是，中央公積金在那些嘗試推行這項計劃的國家並沒有起任何特

治香港的方式。他說：「我的意思是政策方面由行政局決定及釐訂，而立法局的角色是通過法例及通過撥款以推行政府的計劃。因此，釐訂政策及決定政策方針由行政局負責，這是一貫的做法，而我相信應繼續這樣。」

港督說立法局大概希望逐漸發展一套處理事務的新方式，以便能更有效率。他說：「這決定必須由他們自己作出，而我希望他們的決定是處理本港事務的最有效方法。」

麥理覺。

港督談立局功能

二百五十名越人昨自願返回越南

【本報訊】第八十一批為數二百五十名自願返國的越南入境者，昨日已乘坐飛機返回越南。

這批人士包括八十五名男子、六十四名女子、四十四名男童及五十七名女童。

行政局昨督轄會議 檢討本港經濟狀況

【本報訊】行政局昨日上午十時許在港督府內召開特別會議，會議進行了兩小時，至中午結束。據消息透露，會議內容主要是檢討目前本港經濟狀況，據政府在制定下年

社® 牌照號碼 350161
信譽可靠
洲、南美洲
523 2065
780 2237
411 2668

獨行賊挾孕婦劫銀行
男顧客奮勇奪去手槍
與兩休班警合力追捕擒下疑人
尖沙咀珠寶行被四匪掠三百萬名表

【本報訊】一名持槍懷刀劫匪，昨日下午闖入深水埗元洲街一間銀行，挾持一名女顧客揚言打劫，一名男顧客衝前與賊人糾纏並奪去賊槍，與兩名休班警員追至巴域街合力將疑匪擒獲。事後警方在銀行內檢獲一刀一槍，而銀行並無損失。

被捕疑匪卓×強，二十七歲，昨日下午二時四十五分，闖入深水埗元州街匯豐銀行三號櫃台前，用槍指嚇一名懷有身孕的女顧客，聲言打劫，但職員全部伏身躲避，而女顧客身後的一名姓謝男顧客（四十五歲）見勢奮不顧身撲向疑匪並奪去手槍，糾纏中從疑匪身上跌下一個紙盒，內有一把九吋長全新軍刀。疑匪見事敗遂逃去，姓謝顧客尾隨追出並沿途高呼求助。

兩名休班警員恰巧途經現場，於是合力追捕疑匪，卒在石硤尾街及巴域街交界處將其擒獲。警方在現場撿獲一支手槍及一把刀，初步相信手槍乃塑膠製假槍。劫案中銀行並無損失，而姓謝市民在與劫匪糾纏中擦傷右手。

又，尖沙咀及深水埗昨日在五分鐘內先後發生金行劫案，一宗損失財物三百萬元，另一宗則並無損失，其中深水埗的劫案中，懷疑匪徒曾經開槍，但無人受傷。

首宗劫案現場是海運大廈一樓商場一八A室的三寶珠寶金行。昨日上午十時二十五分，四名以絲襪蒙面的匪徒持兩槍闖入，指嚇五名男女職員，掠去一批價值三百萬元的名表，向廣東道出口逃走。

四匪跳上一輛私家車（AR四五×五）逃去，一名九龍城特遣隊的休班警員一度發現劫案企圖截阻匪徒，但並未成功。懷疑賊車稍後在大角咀一個停車場被尋回，相信是昨早在九龍城被偷走。

另一宗劫案發生在五分鐘後，現場是青山道一五二號C益昌表飾金行，兩匪持一槍闖入上址，指嚇兩名男職員企圖搶掠，但兩職員因有鐵欄保護，立即蹲下身體躲在櫃後，並按動警鐘，兩匪如老鼠拉龜無從入手，卒空手離去，在匪徒離去前，職員聽到一聲巨響，懷疑匪徒曾經開槍，但警方事後卻沒有發現彈頭。

涉嫌劫銀行被顧客及探員合力制服的疑匪（本報攝）

藍地警民衝突
擾攘逾兩小時

【本報訊】屯門藍地青磚圍昨晚發生警民衝突，一隊探員拘捕一名涉嫌開外圍馬的男子時，被數十村民包圍，擾攘兩個多小時村民才讓警方將被捕男子送院驗傷。

屯門警署一隊探員昨晚九時許到青磚圍調查，在村口拘捕一名二十多歲姓陶男子，懷疑他經營外圍馬，事件驚動村民，指警方傷人及在村內開快車，五、六十人將探員包圍，並且將車輛阻塞在路口。

經多方調解，至今晨零時，警方答應將被捕男子先行送院驗傷及徹底調查是否有人濫用暴力，事件才告平息。

陳滋英參觀科技大學
稱與內地合作領域廣
答記者問題指出立法局是港督諮詢機構

【本報訊】中國國務院港澳辦公室副主任陳滋英，昨日回答記者的問題時，再次重申香港的立法局不是一個真正的立法機構，只是港督的一個諮詢機構，這一條不管是在「英王制誥」或者是「王室訓令」當中，都寫得很清楚。

陳滋英是於昨日下午參觀科技大學時，回答記者的問題時作上述表示。他說，他的看法只是反映了一個實際的情況。

他並表示，委員會制是否符合立法局的性質，他相信大家心中是清楚了解的。

在談到參觀科技大學的感受時，陳滋英表示，現在社會發展科技很重要，科大對培養香港的科技人才作出很大的貢獻。

陳滋英說，九七年以後，香港特別行政區制定自己的教育政策，制定自己的科技政策。不過，他相信香港與內地在科技的合作方面，存在著廣闊的合作領域。

他並表示，內地的科技力量比較強，有一千多所各式各樣的科技大學。香港是各方面的中心，訊息也很靈，資金也比較雄厚，雙方的合作存在廣闊的領域。

他還希望香港與內地在科技發展方面，可以取長補短，加強合作。

陳滋英昨日中午還與港督衛奕信共進午餐，他表示，昨日的午宴只是一個禮節性的聚會，並沒有談及其他問題。

陳滋英（中）昨日下午到科技大學參觀（本報攝）

港督談立法局發展
不應改變治港方式
繼續由行政局負責決定政策方針

【本報訊】據港府新聞處消息：港督衛奕信昨天表示，港府希望多花時間研究推行強制退休保障制度的方式，因為這項問題十分複雜。

港督在參觀過區域市政局在屯門和元朗的設施後對記者說：「我們不希望倉卒採用一些對經濟有損，但對勞工界又不那麼有效的制度。」直至目前為止，我們的看法是，中央公積金在那些嘗試推行這項計劃的國家並沒有起任何特別的作用，而我們希望能找到一些更具彈性的方法。無論如何，我認為我們需多花時間考慮各項選擇，無須倉卒決定採用哪種計劃。」

港督說若政府資助這項計劃，那即表示由納稅人付款，他說：「大家心目中的退休計劃是從受惠人，即工人處扣取款項，同時亦由僱主供款，但不一定是從整體稅項或從納稅人那兒得款。」

至於立法局的發展，港督說最重要的是不應改變管治香港的方式。他說：「我的意思是政策方面由行政局決定及釐訂，而立法局的角色是通過法例及通過撥款以推行政府的計劃。因此，釐訂政策及決定政策方針由行政局負責，這是一貫的做法，而我相信應繼續這樣。」

港督說立法局大概希望逐漸發展一套處理事務的新方式，以便能更有效率。他說：「這決定必須由他們自己作出，而我希望他們的決定是處理本港事務的最有效方法。」

至於通脹問題，港督說：「我認為目前通脹的確過分高企，我們正嘗試採取措施加以控制。」「我希望通脹率能回落，但不應奢望出現不可能的情況。」

他補充說：「我們會繼續採取措施控制通脹，但同時大家得明白，使通脹率從現時的水平一下子降至極低的水平，而不對整體經濟造成損害，是不可能的。」

電視機突洩電起火
燒死半身不遂老翁

【本報訊】深水埗南昌街一幢唐樓，昨日下午發生奪命火警，一名行動不便的古稀翁，逃生不及慘遭燒死。消防員到場將火救熄後，相信因屋內電視機洩電引起火警，事件並無可疑。

死者許姜，九十一歲，與兒子、媳婦及一對孫兒同住南昌街二十七號三樓一個單位。據悉，老翁於五年前因中風導致半身不遂，僅間中由媳婦攙扶落樓，召喚救護車送他往醫院接受物理治療。

火警發生於昨日下午一時三十四分，上址單位突然起火，街坊發現報警，消防員接報趕至，動用二條喉及兩隊煙帽隊進行撲救。期間火場樓上單位數名住客曾被困天台，要由消防員用雲梯救下。火警於下午二時許被救熄。

事後，消防員在火場單位一房間內發現一名老翁臉部及腳部均被嚴重燒傷，即將他救出送院，惟抵院時已證實不治。

梁智鴻談委會制
本周六表決選擇
昨再開早餐會議僅七人到席

【本報訊】由立法局議員梁智鴻擔任召集人的「早餐會議」昨日第三次舉行。梁智鴻在會後表示，出席議員均覺得在本周六所舉行的立法局特別會議上，必須決定採用何種委員會制度，必要時甚至應以表決形式產生。

梁智鴻指出，雖然立法局內務會議於本屆會期開始時，決定將討論研究委員會制度的期限定為半年，現時仍有二個月的討論時間；不過，他認為立法局必須盡快決定及選用一個適合的委員會制度，因為在定出大方向後，仍有不少推行細則需要進一步商討，所以在時間分配上仍出現相當緊迫的情況。

昨日出席早餐會的議員較前兩次為少，僅有七人到席，其中包括梁智鴻、譚耀宗、黃宜弘、張建東、黃秉槐、李華明及麥理覺。

二百五十名越人
昨自願返回越南

【本報訊】第八十一批為數二百五十名自願返國的越南入境者，昨日已乘坐飛機返回越南。

這批人士包括八十五名男子、六十四名女子、四十四名男童及五十七名女童。

港督談立局功能
認為存有「誤解」

【本報訊】港督衛奕信昨日參觀區域市政局設施後，回答記者問題時，談及立法局說，立法局的功能很多港人都清楚知道，認為它只是諮詢組織，「相信是出於誤解」。他說很容易便可作出解釋。

行政局昨督轅會議
檢討本港經濟狀況

【本報訊】行政局昨日上午十時許在港督府內召開特別會議，會議進行了兩小時，至中午結束。據消息透露，會議內容主要是檢討目前本港經濟狀況，讓政府在制定下年度財政預算案之前，聽取議員的意見。

消息指出，由於目前本港通貨膨脹率仍然偏高，政府希望議員能夠提出意見，避免制定下年度財政預算案的時候，受到太多的批評。

據悉，此特別會議財政司麥高樂及庫務司楊啟彥均有列席。

陳滋英與港督共進午餐
港督稱本周稍後還再會晤

【本報訊】正在香港訪問的中國國務院港澳辦公室副主任陳滋英，昨天與港督衛奕信夫婦共進午餐。一同出席午餐會的有隨同陳滋英訪港的港澳辦官員，以及港府幾位高層官員。

港督衛奕信昨天下午對記者表示，本周稍後他還會與陳滋英再次會晤。

航天展今日最後
觀眾逾五十二萬

【本報訊】中國航天科技展覽會的入場人次已突破五十二萬人，昨天亦有二萬二千〇四十人進場參觀。今天是展覽會的最後展期，據負責人表示，由於租場期的限制，大會不能加長展期，相信今天大會有更多的參觀者到場。

議員個人與中方溝通
張浚生表示一直保持
整體而言立法局則是港督諮詢機構

【本報訊】新華社香港分社副社長張浚生昨日表示，回答有關立法局成員希望加強與中方溝通的問題，他說，與立法局議員個人的溝通一直是有的；至於整體方面，立法局是幫助港督立法的一個諮詢機構。

張浚生昨日上午出席「亞太區計算力學會議」開幕禮後，接受記者訪問時作上述表示。他還說，中方跟英國政府、跟香港政府的溝通，也是一直保持的。

「亞太區計算力學會議」昨日開始，一連三天在港舉行，來自二十三個國家及地區，超過三百名代表出席了會議。

航天展填字遊戲
得獎者昨日抽出

【本報訊】本報與中國航天科技展覽會籌委會合辦的有獎填字遊戲，昨日由大會籌委副主任唐一柱先生、宣傳組梁敏莊小姐進行抽獎。頭獎：徐學蓮；二獎：方雪梅；三獎：莊旋客。另有一百位入圍獎（詳見本報廣告）。獎品總值超過三萬六千元，由大會籌委贊助。

圖為唐一柱（左）及梁敏莊抽出幸運兒

國內居民求職佳音

本製衣廠位於國內廣州番禺，自置廠房，僱用員工超過一千名。現需擴展廠務，誠邀國內同胞應徵下列職位：

1. 辦房出紙樣師傅
——性別不限，高中畢業，年二十五至三十五歲。
——具十年或以上製衣廠工作經驗。
——熟悉雪褸、機恤等梳織服裝由裁辦至起樣全科。
——能看圖起樣。

2. 跟單員
——性別不限，高中畢業，年四十歲以下。
——有五年或以上製衣廠跟單經驗，對生產程序、布料及物料均有認識。
——熟悉雪褸、機恤等梳織服裝。

3. 品質控製檢查員
——性別不限，中學畢業，年四十歲以下。
——有五年以上梳織成衣品質控制檢查經驗，熟悉雪褸、機恤等服裝。
——需出勤往國內各省份驗貨。

以上職位於國內番禺廠工作。廠內設備完善，由廠方提供膳食及宿舍，薪酬從優，福利完善。申請者請親繕履歷，詳述工作經驗，技能，要求待遇，聯絡地址及電話，並附近照一張。寄：

香港九龍長沙灣道八八三號
億利工業中心七字樓八至十八室人事部收

（第一階段遴選合格者，將獲個別通知，安排於番禺廠面試。）

節歡欣團

平壤七天團

遊覽包括：
- 板門店之三八線會議室
- 選購開城特產人參
- 分隔南北朝鮮長達240公里之城牆
- 平壤市容包括：凱旋門、大同江、金日成廣場、主體紀念碑，大學習堂等名勝。

•出發日期：二月三日

$7,190

東北，哈爾濱
七天團
出發日期：二月三日
$6,090

山東
八天團
出發日期：一月卅一日，二月四日
$4,590

北京
六天直航團
出發日期：二月一，二，三日
$4,790

華東
七天豪華團
出發日期：一月卅一日
二月一，二，三日
$4,390

歡迎社團包團　電話：524 6343

歡欣旅遊有限公司
萬遊旅業集團
大公報　新晚報　贊助主辦
查詢電話：524 6343/524 6257
牌照號碼：351187
大公報　575 7181
新晚報　572 4033

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

中航假期 CAAC HOLIDAYS　★商務行★　金鷹假期

機票＋酒店		價格
北京	釣魚臺國賓館	$7288
北京	中國大飯店	$5388
北京	王府飯店	$5488
北京	香格里拉大飯店	$5298
北京	建國飯店	$4788
北京	國貿中心	$4788
北京	天平利酒店	$4788
北京	首都賓館	$4688
北京	麗都假日酒店	$4788
上海	波特曼酒店	$4388
上海	貿都國際大酒店	$3588
杭州	香格里拉酒店	$4288
桂林	漓苑酒店	$2288
天津	凱悅飯店	$4788
汕頭	國際大酒店	$2788

- 隨導來回北京機票
- 來回乘坐中國民航經濟客位
- 三日兩晚住宿以上酒店
- 免費往返機場酒店接送
- 二日美式早餐於酒店
- 贈送精美旅行袋乙個

上海申實紡織有限公司
上海申益紡織印染有限公司
上海百樂毛紡織有限公司
貿易洽談會

謹訂於1991年12月17日（星期二）假座上海實業大廈十樓正式開幕。
恭請
光臨指導
上海實業有限公司敬約

洽談會地點：香港軒尼詩道48－62號上海實業大廈十字樓
洽談時間：上午九時卅分至十二時　下午二時至五時
洽談日期：一九九一年十二月十七日至十九日

CITY COLLEGE
會計秘書·日夜招生
TOEFL
適合中四程度以上及預備升讀澳，紐，美，加人仕修讀·
成人英語特別班
適合新移民，預備移民，離校多年，商業上需要之人仕·
電腦
BASIC Word Star dBase Lotus 123
全科或選科課程，是工餘人仕進修之首選
油麻地彌敦道487號1樓 7811475
銅鑼灣軒尼詩道475號3字 8332166
屯門 4522678　灣仔 8382128
荃灣 4920157　觀塘 7630723
旺角 3806092　大埔 6647938

[illegible]旅行社® 牌照號碼 350161
服務優良　價錢公道　信譽可靠
直飛美加、歐洲、澳洲、南美洲
中環[illegible]大廈 868 2823　中環通明大廈 523 2066
尖沙咀河內道（[illegible]對面）722 6112　油麻地實業大廈 780 2237
尖東冠華中心（假期旅會）723 3311　荃灣南豐中心 411 2668
UNITED 代理美國聯合航空公司

泰國物業最重風水，風水好自然住得好，升值快！

偉港城及本公司發展之各項物業，均由風水大師**林眞**負責環境設計

今天發售

售樓時間　上午九時至下午六時正

偉港城第二座、第五座全河景豪華住宅

售樓地址：中環交易廣場第三期1005—1006室
電　　話：五三二八八三三

偉成滙發展有限公司

附啟：凡購入偉港城第一、四、七、八等四座之業主請注意。本公司委託簽買賣契約之麥堅時律師行（BAKER & McKENZIE）將於下週發信，請你前往簽約。如有任何問題，請電5328833查詢。

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

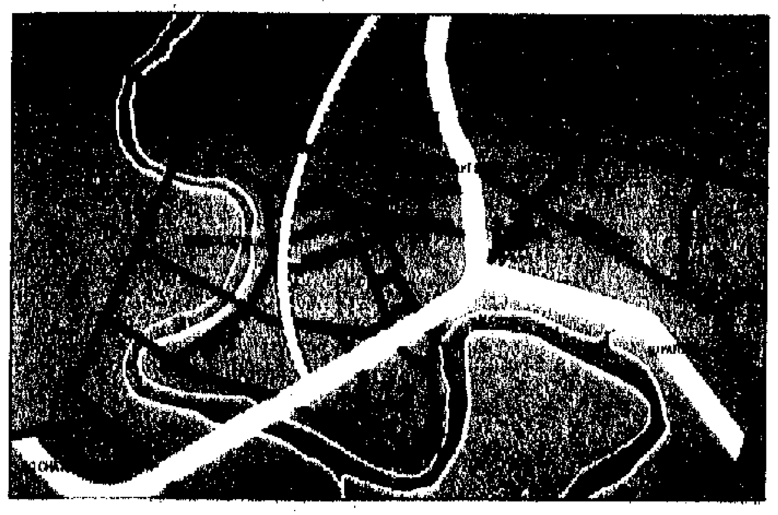
跨國企業進軍泰國辦公地點

- 位於曼谷湄南河，環境優美，往市中心僅需十五分鐘，佔盡地利！
- 住宅設施傲視全泰國，户內户外水陸兼備，豪華會所人所共求！
- 連接最新商場及文娛中心，生活所需不假外求，名店薈萃，升值可期！
- 鄰近最先進辦公室大樓，跨國企業雲集，住宅需求更大！

豪華住宅
每呎只售由HK$ 998起

- 面積由440 — 1240平方呎，複式由2400 — 2800平方呎，連平台花園，吋吋超值
- 永久業權，外國人亦可享有
- 入伙前分期供款免息，節省支出
- 可代安排銀行按揭，條件優惠
- 訂購請備訂金支票HK$ 50,000

偉港城
S.V. CITY



發展商：
偉成滙發展有限公司

升值動力 永不止息

本月廿一日起為期九天

音統處辦青年管樂節

千五年輕樂手齊參加

將辦管樂節音樂會及管樂大匯演

【本報訊】音樂事務統籌處將於本月二十一日起一連九天，舉辦第十三屆香港青年管樂節，屆時逾一千五百位本地年輕樂手，將以美妙的管樂與全港市民共度聖誕佳節。

今年參加的隊伍，除了音統處屬下的香港青年管樂團七十多位成員外，還有廿五隊來自多間中小學校的管樂隊。此外，音統處還邀請香港管弦樂團一個銅管四重奏小組及一個木管五重奏小組，及港藝管樂合奏團作為表演嘉賓。

管樂節的重點節目是於十二月二十六日晚上七時三十分，在大會堂音樂廳舉行的管樂節音樂會；及於十二月二十九日晚上七時三十分，在伊利沙伯體育館舉行的管樂大匯演。

管樂節音樂會當晚，香港青年管樂團將演奏施雲根的《管樂狂想曲》，及首演陳樹森作曲的《感觸──電子合成器與管樂團》等；「港樂」的木管五重奏將演繹德布西《棕髮女郎》、德伏扎克《幽默曲》等；「港樂」銅管四重奏演繹賀漢尼斯《賦格曲》、桑達《軼事》等；而香港青年管樂團的爵士樂小組將表演利格蘭《等着聽》、顧文及韋柏的《頓足爵士舞》等曲目。

在管樂大匯演中，來自港島、東九龍、西九龍、東新界、西新界的青年管樂團將聯合演奏佛漢──威廉士作曲、羅信拔改編的《典禮進行曲》、賴哈爾原作、列特改編的歌劇《風流寡婦》選曲、顧嘉煇《好歌獻給你》等；而香港青年管樂團爵士樂小組將演繹尼厚士的《小號勁奏》、賀萬的《哈囉桃麗》等。

同時，廿五隊中小學管樂隊，將分組參加管樂團比賽及管樂步操比賽，優勝者將分別參與廿六日的管樂節音樂會，及廿九日的管樂大匯演演出。

此外，三場免費聖誕音樂會將在本港三區舉行，時間地點分別是廿一日下午三時九龍公園廣場、同日下午三時沙田大會堂廣場、及廿三日下午三時杏花邨商場。

管樂節音樂會及管樂大匯演門票分二十及四十元兩種，現已在各城市電腦售票處發售，查詢可電五八二五三一四或六九八二八四二。

去年管樂大匯演情形

陳浩才（中）昨日在記者會上介紹香港兒童合唱團的新動向（本報攝）

香港兒童合唱團獻藝

月底唱多首現代歌曲

曲目選自委約作品並已結集出版

【本報訊】由香港兒童合唱團編印的兩本兒童歌曲集《獻給香港合唱團》現已出版；該團並定於本月底在文化中心舉辦一場「委約作品音樂會」，演出歌曲集內的作品。

香港兒童合唱團董事局主席陳浩才昨日在記者招待會上表示，以往該團只演唱外國的兒歌作品及二十年代的中國民歌，但這些曲目並不能代表現今本地兒童合唱團的演出水準。

他說，近年來該團開始委約本港、海峽兩岸及海外華裔作曲家為合唱團創作新曲，並通過該團赴海外演唱，將中國現代歌曲推介到世界各地。而今次出版的兩本兒童歌曲集，共收集了七位作曲家共十二首作品，這些作曲家包括林樂培、陳永華、曾葉發及黃育義等。

在介紹該團將於本月二十九日舉辦的「委約作品音樂會」的情況時，陳浩才表示，這場音樂會中將演唱的曲目，均是兩本歌集中的作品，其中有林樂培和盧景文為八六年溫哥華博覽會創作的《香港香港》、陳永華《偉大的小世界》、《月光光童謠組曲》（選曲）、施金波的《客家山歌組曲》等近二十首歌曲。

另外，陳浩才說，在明年一月十一日香港藝術節開幕首日，該團將參加「香港演藝日」的表演，現時該團已委約了陳永華、陳偉光、羅永暉和曾葉發四位香港作曲家合作編寫四首兒歌以供演出。此外，香港兒童合唱團將於明年七、八月間再次前往加拿大巡迴演出，而目前正積極考慮在香港區購買團址，以尋求更大的發展。

香港兒童合唱團將於本月二十九日在文化中心音樂廳舉行「委約作品音樂會」，門票現在各城市電腦售票處發售。

藝術家年獎接受提名

來屆評判將包括「藝盟」以外人士

【本報訊】一九九一年度香港藝術家聯盟舉辦的藝術家年獎，現已接受內部提名，預計九二年一月將正式公佈得獎名單，頒獎儀式由市政局與「藝盟」合辦，於九二年二月八日在文化中心大劇院舉行。同時，來屆「年獎」將邀請「藝盟」以外人士參與評選。

是次評選委員會主席陳敏、藝術家聯盟負責人文樓、徐子雄、麥秋等昨日會見新聞界。

陳敏指出，新一屆藝術家年獎的提名表格已寄發給「藝盟」的六百多位會員，目前提名亦進入最後階段，今次提名更由籌委會分頭向各專業組織呼籲提供意見，務求更多從事藝術行業的翹楚得到公平參選機會。

陳敏表示，香港藝術家年獎評選至今已舉辦三屆，積累了三屆的經驗，今屆的「年獎」評選活動將增加透明度和公開性。今屆的評審制度有別於往年，一改過去純由「藝盟」成員組成評審團的做法，特別邀請本地藝術界前輩及專業組織參與評選，使獎項更具代表性和公開性。

此外，除保留上屆年獎頒發的十五項獎項及去年懸空的「最具創意獎」共十六個獎項外，今屆的獎項增設「版畫家」及「藝術成就」兩項年獎，以示對版畫藝術的重視，並表達對資深藝術家的最高敬意。

藝術家年獎的提名人為六百名「藝盟」會員，他們來自視覺、演藝、文學、建築及藝術推廣等不同範疇，各藝術專業組織亦可提議獎項候選人。

據「藝盟」負責人透露，藝術家聯盟已覓得新會址，位於西港城頂層，可望明年初入伙。此外，「藝盟」目前亦希望獲得演藝發展局的定期資助，使「藝盟」今後有更好的發展。

第二屆同志電影節

藝術中心下月舉辦

【本報訊】以放映男女同性戀電影為專題的「第二屆同志電影節」，將於九二年一月十一日至二十三日在藝術中心舉行，向本港觀眾介紹二十一齣來自世界各地、類型不同的同性戀電影。

藝術中心電影節目部經理蔡甘銓、是次電影節節目統籌及策劃林奕華、本港電影導演關錦鵬昨日出席記者招待會，介紹節目詳情。

蔡甘銓介紹說，藝術中心於前年曾舉辦「第一屆同志電影節」放映十五部有關同性戀電影，票房良好。今次舉辦第二屆，因為這一類題材和表現方法獨特，一般戲院極少放映。

林奕華說，選映的二十餘齣長短片，分別來自歐美、加拿大、澳洲、以色列、捷克等，大部分是本港首演的。均由同性戀導演執導，反映同性戀政治、文化和生活方式。電影節共有三部分，一是「同志站出來」系列，主要闡述從地下走到地上承認自己是同性戀的積極意見。二是女人為女人拍攝的情色電影系列，包括「婦解」與女同性戀實驗電影先驅芭芭拉．威瑪的小型電影回顧展。三是輔助部分，特邀英國導演李察．戴雅來港主持同性戀電影講座，並播放英國電視台製作的「同性戀電視雜誌」《星期二出街》等錄像資料。

此外，今年揭咸於多個國際性影展的劇情片《愛情砒霜》、紀錄片《火燒巴黎》亦將於電影節中播放。

電影節將於藝術中心壽臣劇院、林百欣電影院及麥哥利小劇場舉行，門票一律卅三元（李察．戴雅之講座免費）。而《火燒巴黎》及《我負我正》更設有廣東話即時傳譯。詳細節目表刊於一月份《藝訊》，可於各城市電腦售票網或藝術中心票房索取，票房即日接受訂票。

今日文化節目精選

▲鳴芝聲粵劇團今晚七時四十五分在北角新光戲院演出《怡紅公子哭瀟湘》，主要演員有蓋鳴暉、尹飛燕等。

▲港星青少年口風琴口琴隊大匯演，今晚八時在荃灣大會堂演奏廳舉行。

▲演藝學院歌劇院今晚七時三十分在演藝學院戲劇院演出莫扎特名劇《試情記》。

▲藝術中心林百欣電影院今晚六時三十分、八時四十五分放映的影片分別是《空白的一頁》及《會考為先》。

▲四川美術學院作品展在藝術中心五樓包氏畫廊舉行，展期至本月十六日止。

▲當代中國花鳥畫展在藝術中心四樓包氏畫廊舉行，展期至本月十六日止。

▲天津四名家佳作展在大會堂高座展覽館舉行，展期至本月十二日止。

▲南越王墓玉器選萃展覽在中大文物館舉行，展期至明年二月六日止。

▲香港舞蹈團十周年圖片展覽在文化中心大堂舉行，展期至本月二十八日止。

▲楊燕屏個人畫展在中環太子大廈二樓藝倡畫廊舉行，展期本月二十三日止。

灣仔劇團明起登場

重演《擺檔俏冤家》

【本報訊】嘉士伯灣仔劇團大型演出《擺檔俏冤家》曾於九月上演六場，獲得好評。現得演藝發展局及市政局贊助，十二月中於香港文化中心劇場重演九場。

《擺檔俏冤家》是編劇龍智成之作品。龍智成以筆名「俊男」於過往已有不少創作，包括《酒》、《我對青春無悔》、《橫觀直看打斜LOOK》……等。

《擺檔俏冤家》的故事以街市為地點，利用街市眾多不同類型的人物，道出各人對「愛」的渴望、逃避與追求。該劇以鬧劇的形式，加上卡通化的處理手法，令觀眾捧腹大笑。

演出時間為十二月十三至十五日及十二月十七至二十日晚上八時正，十二月十四及十五日加開三點日場，地點為香港文化中心劇場，票價為三十五元及五十五元，門票現已在各城市電腦售票網公開發售，訂票電話七三四九〇〇九。

演藝邀高胡家甘尚時

參與表演及主持講座

明日聯同演藝學生演出

【本報訊】香港演藝學院將於十二月十三日舉行一場別開生面的「廣東音樂名曲演奏會」，除該院中樂隊成員表演外，更特別邀請廣州星海音樂學院教授甘尚時負責高胡演奏。另外，甘尚時將於音樂會舉行前一天；即十二月十二日晚上六時正，於演藝演奏廳主持「廣東音樂高胡演奏藝術」講座。

音樂會將演出十五首膾炙人口的廣東音樂名曲，如《賽龍奪錦》、《旱天雷》、《雨打芭蕉》、《雙聲恨》、《連環扣》、《平湖秋月》、《楊翠喜》、《下山虎》等。

甘尚時是海內外知名的廣東音樂名家，曾編著《廣東音樂高胡技法》及《甘尚時高胡演奏曲選》。近年更錄製了廣東音樂專輯唱片及錄音帶，廣受音樂愛好者的喜好。

是次音樂會免費入場，免費入場券可於演出前半小時在演藝學院票房索取。講座則可免費免票入場。

得獎名單公佈

中國航天科技展覽會

有獎填字遊戲揭曉

提示：

直
①宋朝詩人，號東坡居士
②一種鹿類動物體內的一種物質
③微縮景區的別名
④廣東葵鄉
⑤本港展出火箭名
⑥本港一地名
⑦開闢延伸之意
⑧江蘇省長江北岸一城市
⑨稱讚之意
⑩處理公務之文書
⑪日本食品名一
⑫自能發光而不繞他天體運行之星
⑬宇宙中一龐大星團
⑭形容寒流的稱謂
⑮我國西南部一省名
⑯本港中環一個地方

苏	小	小	■	太	空	总	署	■	恒	■
軾	■	人	■	古	■	■	■	壽	星	公
■	中	国	長	城	工	业	公	司	■	■
■	國	■	征	■	■	■	文	■	■	四
字	航	■	三	角	洲	■	■	■	銀	川
■	天	■	岁	■	■	■	西	湾	河	■
■	科	■	■	■	南	■	昌	■	系	绕
一	技	傍	身	■	通	讯	衛	星	■	一
■	展	■	■	■	■	■	星	■	密	码
一	覽	無	遗	■	恭	喜	發	財	■	头
■	會	■	■	■	继	■	射	■	北	■
霹	■	新	■	拓	■	■	中	文	大	学
香	港	會	議	展	覽	中	心	■	人	■

提示：

橫
一 白居易詩提及錢塘一女子名
二 統籌地球以外空間活動的機構
三 三星拱照其中一位
四 我國負責對外發射火箭服務的企業
五 太空飛行之意
六 河流出海口的一帶土地
七 寧夏回族自治區首府城市
八 本港一地區名
九 按秩序互聯而成一體
十 掌握一門技術以便謀生
十一 圍繞地球而轉傳遞訊息的物體
十二 起保安作用的對號數目
十三 盡收眼底之意
十四 過年時常用的賀語
十五 本港一間學府名

頭獎：徐學瑾　二獎：方雪梅　三獎：莊旋容

入圍獎：

陳國政　蔣寶芬　呂麗鈿　范秀雄　陳志雄　林冰源　趙文暉　李展鵬　張少軍　李健模　曾焯輝　張令子
李健　林尉貞　潘天宏　傅煊榮　劉秀英　左錦洪　商琳卿　李健之　鄭漢林　顧龍山　麥定偉　黃錫興
黃永康　張采　鄧韓詩　葉穎珊　蔡惠松　陳君鎮　柯潤強　林金山　朱麗琴　文勇　殷小玲　余廣達
林滔　鄧榮謙　盧永仁　鄭志強　王蕙明　王建軍　張石丁　雷鳴夏　陳均隆　王素清　戴淑芬　陳桂芳
梁思敏　萬垣熙　梁潔儀　張潤深　馮炳標　郁玉萍　馮鑑　施盾呢　王偉康　李燕芳　劉立民　張愛雲
陳增炎　鍾愛萍　李家梁　宋榮生　王建國　李瓔　蔡東旺　蘇愛順　鄭瓊華　麥玲輝　鍾國達　陳昇平
謝彬　黃月薇　鄧文英　李耀輝　阮鳳妹　高真堅　謝寶源　鍾麗芬　鄧秀鳳　李嘉盈　楊玉霞　李柱榮
李樹雄　林尊章　周堅偉　李煜華　潘敏華　傅人輝　何永昌　李祥　張雯蕊　何雪瑩　徐玉琴　曹原
曾學健　巫瓊英　邱浦琪　容亮　謝健　楊國源　甄家偉　余有剛　林育群　蘇悅榮　蔡麟儀　林綺蓮
王永熙　徐汝雯　鮑棠宗　張超培　張人斌　關星潔　江成　林耀基　李麗珊　葉紹堅　黃永　徐愛平
陳健　傅傑華　何梓敏　林文彬　吳燦榮　郭玉燕　劉美雲　王化雲　鄭仁佳　傅婉鳴　趙璨　郭李琳
李有銀　馮復生　吳珍珠　余鐵英　李敏　林樹聲　黃玲　趙文暉　陸少冰　吳平　鄧頌韶　賴雪源
周偉強　文鳳群　張玉蓮　盧大彥　李健康　姚燕紅　劉有萍　黃美蝶　林兆芬　岑福強　林文浩　梁潔容
鄭炳正　施清暉　鄧雅薇　林小松　熊德昭　余美仙　黎焯明　伍燕卿　葉朝蔭　林挺威　李玉清　周燦光
何麗萍　劉以磊　蘇志成　黃宇昇　張燕華　葉美玲　梁綺之　黃希磊　譚紅梅　鄭懷華　羅榮熾　蘇志冲
唐志偉　蔡孟宏　汪瑞燕　陳碧玲　JOANA LAM　YAP KOK TIN　GU YIREN　Y.C. WONG
W.H. CHOY　LAM KAM SUM　CHAN CHI HUNG　LEI CHENG FONG　LIU CHUNG FAI
LEE LEE FONG　KWAN CHI FONG　CHAN YUET FONG　CHAN TAI BUN
SULIA GEROWATI　WATT WILLIAM　HOU MAN JAU

上述各得獎人請於本月十八日起一個月內到本報門市部領獎。

本報門市部地址：香港灣仔軒尼詩道342號地下

辦公時間：上午九時至下午五時（星期日休息）

建設成就

中國建立領先世界溫度測量基準

製成世界最穩定高溫鉑電阻溫度計

中國計量科學研究院按照新的國際溫標規定，建立了四百一十九點五二七攝氏度至九百六十一點七八攝氏度範圍的國家溫度基準，基準的總不確定度由原來的零點二攝氏度減小到零點零零六攝氏度，其水平在國際領先。為修改國際溫標作出了重要貢獻。

據此間的《光明日報》報道，此成果已於前天在北京通過鑒定。專家認為，這是溫度計量領域的一個重大技術進步，對中國科學和工業的發展有着長遠的影響。

溫度是一個重要的基本物理量。隨着宇航、電子、核科學、冶金等現代學與生產的發展，對測溫的準確度提出了越來越高的要求。而要測準溫度，首先就要有準確極高的溫度基準。

中國研製的高溫鉑電阻溫度計，被國際同行公認為是世界上最穩定和復現性最好的，國際上已發表的高溫鉑電阻溫度計半數是用中國溫度計做試驗取得的。新國際溫標中的標準鉑電阻溫度計的參考出數，就是根據一支中國研製的高溫鉑電阻溫度計的特性制定，而數據是由中國和德國科學家一起測定的。

建立溫度基準需要若干個溫度固定點。中國成功地研製了鋁、銀凝固點密封器，復現了鋁凝固點和銀凝固點。固定點的國際比對結果證明中國新建立的溫度基準數值準確可定，在溫度計內插方法和內插公式等方面作出了具有關鍵作用的貢獻。

目前，中國已為德國、加拿大、意大利、新加坡等提供高溫鉑電阻溫度計和分度服務電阻溫度計和固定點密封容器已出口到五大洲近二十個國家和地區。☆新華

滿身黃土味的風俗畫家 王尚信

李建寧

王尚信自畫像

四十三歲的王尚信，小眼睛，嘴唇奇厚，滿口道地「秦腔兒」，一身的「黃土味兒」。從外貌，你決想不到他是一位近年來在國內連連獲獎的畫家。他畫的《茂陵遐想》、《安塞腰鼓》、《過年的傳說》，獲得了全國首屆民俗畫大獎賽三等獎和榮譽獎；作品《三岔口》榮獲全國金龍杯書畫大賽優秀獎；新潮國畫《半坡彩陶》一九八九年在法國巴黎展出時被法國政府收藏；四十多幅展現西北風情民俗、土得掉渣的《陝西芯子》、《陝西十大怪》等被西安電影製片廠拍錄影片中，向海外交流。

王尚信自幼喜愛畫畫，特別是農村街頭那些出自農民藝人之手的「風俗壁畫」令他陶醉。五歲時，他失去了母親，便跟着哥哥幫人家箱子鋪開始雕刻花飾。從此，便與紅紅綠綠的色彩和線條結下了難解之緣。「文革」十年他中專畢業，為生機他先後在紡織廠、車輛廠當過工人，勞作之餘從未放下手中的畫筆。之後，他憑着自己的勤奮又到西安美術學院工藝系獲得深造機會。

「越是民族的，越有生命力」。從小生活在陝西黃土地上的王尚信，對這塊土地上的傳統文化可謂是至尊至愛。進入西安一家晚報當美術編輯後，他先後創作發表了千餘幅反映黃土高原人民生活的風土民俗漫畫和國畫。為了從中國西部風情、西部歷史題材中尋覓創作素材，多年來，他為採風，足跡踏遍了陝、甘、寧、青、新等西部數個省、區的高原、平川、河谷、沙漠，挖掘和研究西部民間藝術，從民間剪紙、刺繡、木版年畫、泥塑、皮影中汲取營養，形成了自己獨特的創作風格。數次獨身一人自費沿古絲綢之路去敦煌莫高窟、新疆少數民族部落寫生採訪，臨摹了數百幅唐代壁畫佳作和民族風俗畫。

近年來，他正是為此進行無數次艱辛的探索，將漫畫「橫向移植」於中國畫和風俗畫中，汲取民間木版年畫的色彩，大膽使用民間扎染燈籠的品紅、品綠繪畫，使繪畫用色強烈、鮮明，且質樸、粗獷，具有濃郁的西北民俗風味，引起人們的濃厚興趣。去年年底，當《中國日報》用半個版的位置刊出十幅風格怪異、土氣十足的《陝西十大怪》風俗畫選後，還勾起了眾多海外秦人思念故土風情的絲絲情懷，掀起一陣回鄉探親追尋民俗土風的小小熱潮。☆

圖為王尚信近作。

詩情畫意

大江南北

藝壇動態

黃梅劇《紅樓夢》轟動合肥

滬皖合作塑造出賈寶玉新形象

繼風靡全國的《天仙配》、《女駙馬》、《牛郎織女》之後，安徽的黃梅調又奉獻佳作。安徽省黃梅戲劇院已將文學巨著《紅樓夢》，搬上了舞台。近日在合肥連演連滿，引起轟動。文化部常務副部長高占祥日前觀看此劇後讚揚說：這是一台非常成功的高品位精品，是各種紅樓戲中的佳作，也是黃梅戲藝術的又一個里程碑，它屬於全中國。

黃梅戲《紅樓夢》側重於全力塑造賈寶玉這一藝術形象，突出表現了賈寶玉合乎人性的種種正當需求被世俗視作荒唐之舉後引起的迷惘痛苦與壓抑，大大地削弱了他成天價在大觀園姐妹堆裡混的脂粉氣，塑造了一個思想者先覺者與叛逆者的賈寶玉，禮讚了這個敢於與不合理的封建制度進行挑戰的勇敢靈魂。

全劇分《夢回》、《喜慶》、《共讀》、《立盟》、《被笞》、《密謀》、《生離》、《死別》八場，兩個半小時，在有限的時空中，比較成功地再現寶、黛愛情悲劇這一千古絕唱。

反串小生的賈寶玉的扮演者馬蘭，唱念、表演、扮相俱佳，尤其是在思想感情深度的刻劃上達到了令人矚目的水平。她在戲中，大段深沉、優美、悲壯的唱腔，幾番催人淚下，叫你不能不為兩百多年前的寶黛愛情悲劇哀怨扼腕！扮演林黛玉的吳業玲，演得也很投入，雖然嗓子唱得有些啞了，但唱腔仍然優美動人。這個戲在音樂的創作上也作了新的成功的嘗試。黃梅戲《紅樓夢》的成功飽含着上海藝術家的辛勞。上海戲劇學院院長余秋雨教授擔任此劇藝術總顧問，著名導演藝術家馬科執導，富有經驗的劇作家陳西汀、舞台設計專家周本義、戲曲音樂家沈利群、燈光專家應日隆也都參與了工作。

評論界認為，高層次的藝術家投身於廣大群眾喜聞樂見的地方戲曲劇種的創作，是搞出雅俗共賞的優秀劇目的成功經驗。☆

華東地區人均收入 滬居首位浙閩緊追

江蘇今年因水患降至第四位

記者從有關部門獲悉，經濟最發達的華東六省一市今年前三季度人均生活費收入為一千二百一十元，居全國榜首。其中福建增長最快，江蘇因受洪災影響，則呈下降趨勢。

居民人均收入是衡量生活水平的主要指標，原居第三位的江蘇省，今年一至九月份人均收入為一千二百二十一元，降為第四位；上海市收入最高，人均收入為一千七百二十三元；其次浙江省，一千四百八十八元；福建省人均收入一千二百四十六元，由第五位躍居第三，山東雖位居第五，但亦有反超之勢。

六省一市間的差異由來已久，以上海、浙江和江西、安徽為例；上海、浙江五年人均收入分別增加一千零三十八元；而江西、安徽只增加六百二十四元和七百一十五元。有關部門云：年年上繳財政頗多的江蘇人均收入增長不快，與今年洪澇災害有關，也有蘇南蘇北經濟發展不平衡的因素，但第四季度有所回升，估計人均水平可望達到一千六百多元。☆中新

汕頭近貌　汕頭經濟特區創辦於一九八一年底，至今十年，初期面積為一點六平方公里，一九九一年十一月擴大到二百三十平方公里。汕頭經濟特區自一九八二年三月起步建設以來，致力改善投資環境，加強基礎設施的建設，修建了區內主要道路，建成特區集裝箱和散裝兩用碼頭、變電站、自來水廠、寫字樓、公寓、別墅、商場、程控電話交換系統等設施，形成了良好的投資環境。這是特區的新建築群。（中新社）

桃花源大興土木

擴大景區明年春辦遊園會

位於湖南常德市境內的著名風景區桃花源正在得到大規模修復、開發，以迎接明春「九二湖南常德桃花源遊園會」的舉行。到十一月初，投資已達九百多萬元，七個景區十八個景觀的建設工程已全面鋪開。

桃花源是湖南省十大風景名勝之一，早在一九五九年就被定為省級重點文物保護單位。它因東晉大詩人陶淵明所著《桃花源記》而聞名於世，其景觀始建於晉朝，千百年來文人墨客紛至沓來，李白、孟浩然、王昌齡、韓愈、劉禹錫、王安石、陸游等在此留下了大量詩文。自五十年代，這裡每年接待遊人二十多萬人次，迄今已接待八十二個國家和地區的來賓三萬多人次。今年遊人已逾三十萬。

桃花源的對外開放，有力地促進了常德市的經濟、文化建設。明年三月二十八日至三十日，湖南省建委、旅遊局、文化廳和常德市人民政府將在這裡舉辦「九二湖南常德桃花源遊園會暨經技貿洽談會」。

為迎接這一盛會，常德市和桃源縣人民政府正在抓緊基礎設施建設。明春，主景區將由原五百畝擴至八．一二平方公里，整個景區擴至五十六平方公里，景觀由原有的二十二個增至三十個，使原可遊覽

《李白》上演　北京人民藝術劇院新排歷史劇《李白》，九日在北京上演。該劇描寫李白在安史之亂中的不幸遭遇，由北京人藝劇作家郭啟宏創作，李白由青年演員濮存昕扮演。這是李白落難流放巧遇一農婦和孫女在路邊祭祀自己而鬧出一番笑話的場面。（新華社）

脊柱力學失平衡 可引發70種疾病

中國二百人員正從事研究

一些症狀明顯但往往找不到病因的疾病，隨着一門新興醫學——脊柱相關疾病醫學的崛起，現在有可能找到新的診治思路和方法。這是日前在北京舉行的首屆國際脊柱相關疾病研討會傳出的信息。

據研討會組織者、中國脊柱相關疾病研究會主任委員張長江教授介紹，經過醫學家們的大量研究，目前已經發現有七十多種疾病與脊柱的力學平衡失調有關。這些疾病涉及人體神經、呼吸、消化、泌尿、內分泌等各個系統。

據了解，迅速崛起的新興醫學——脊柱相關疾病醫學是一門從脊柱力學角度研究脊柱與疾病關係的科學，它是與內科、外科、神經科、婦科、小兒科、眼科、皮膚科、耳鼻喉科、內分泌科都有關係的邊緣性學科。

張長江說，中國早在七十年代就開始進行脊柱相關疾病的研究。目前，全國已有二十多個省、市、自治區的二百多名醫務工作者在從事脊柱相關疾病的研究與臨床治療。

張長江指出，目前，各國醫學界都以極大的熱情開展這門新興醫學的研究，並取得了可喜進展。目前，美國、日本、澳大利亞、新加坡、泰國等十六個國家和地區的脊柱相關疾病的研究會發北京交流在這方面的研究成果。☆新華

小時增加到一天。☆

陝南山區發現豐富真菌資源

可開發利用者達百六十種

久藏深閨的陝西南部真菌資源，在科技人員多年努力下，終於顯出驚人的容顏。

現已查明，該地區可以開發利用的麴菌資源多達一百六十七種。其中蟲草屬真菌種類居全國之冠；大型真菌種類與其類之最的雲南省接近；藥用真菌佔全國藥用真菌種類的百分之八十八強；珍稀真菌種類佔全國的百分之九十七。

陝西南部也稱秦巴山地，包括秦嶺、巴山和夾於兩山之間的漢水谷地。該地區處於中國南北氣候交匯過渡地帶，植被複雜多樣的水熱資源充足，特殊的自然條件構成了益於真菌生存繁衍的生態環境，是中國大型真菌集中分佈的地區之一。

過去由於種種原因，人們對陝西南部真菌資源情況了解甚少，從一九八三年開始，漢中地區林業工作中心和陝西省微生物研究所的專家們，對陝南真菌資源進行了全面系統的調查研究。到今年十月，共採集真菌標本三百五十一種，拍攝生境資料照片近五百幅，為真菌資源開發利用提供了科學依據。

豐富真菌資源的發現，為陝南經濟發展提供了條件。目前，該地區木耳、香菇等產值已達一億八千多萬元，並培訓技術骨幹近五千人，已經開始對十五種真菌資源進行了開發。☆中新

特稿

高牆後的特殊學校

——長春監獄參觀記

本報記者　邵幹

平生第一次來到電網高牆下的監獄，新奇中伴有幾分神秘，甚至還有一絲莫名的恐懼。然而，在長春監獄採訪之後，我才發現，中國監獄不單是關押犯人的處所，還是拯救犯人靈魂的特殊學校。

生活足溫飽

初冬的一天上午，在吉林省司法廳副廳長孫鴻祥的陪同下，我們來到長春監獄。這是所始建於一九二九年的老字號監獄，歷經六十餘年三個朝代。監獄的鐵門，比我想像中的還要森嚴。不僅門是鐵的，而且入口處還有幾道鐵柵欄。操場上，一隊犯人正在出操，一色的灰藍制服，一色的光頭。太多數是二十歲以上，四十歲以下的年青人。犯人住的監舍，是一幢極普通的四層紅磚樓房。室內溫暖如春，窗明几淨，空氣清新，水泥地面一塵不染。被子是潔白的，褥單也潔白的，被子疊成四四方方豆腐塊，如同刀切。就衛生與整潔而言，絕不亞於任何軍營！這和我想像中的陰暗、污濁的監獄，真是大相徑庭。

監獄長王玉彬告訴我，每個監舍五十六平方米，住四十八名犯人。通鋪下邊，每人還有一個儲藏箱，可以放衣物、食品、用具等。

當我們來到伙房時，午餐業已備好，一股肉香迎面撲來，主食是巨大的饅頭，每人一個，據說每個有六兩重。菜是白菜粉條豬肉。犯人每餐都是一飯一菜，遇有節日，每人補貼一元五角，可以吃到兩菜一湯。我問是否能吃飽？當局告訴我，犯人的供糧標準與市民一樣，細糧有限，但粗糧放開，可以吃飽。回族另有單灶，節日與獄外的一般回民一樣，沐浴，放假，改善生活。看來，在監獄溫飽二字是不會有問題的。

教育有成效

原來，這是一所關押重刑犯人的監獄。押犯三千二百人，百分之六十以上是死緩、無期或廿年長刑期的，最少也是十年以上。殺人犯、強姦犯、慣盜、流氓，而且罪行極為兇殘。聽了監獄長的介紹，令人不禁毛骨悚然！

為了拯救罪犯的靈魂，長春監獄的管教人員可謂「嘔心瀝血」。在辦公室裡，記者看到監獄領導與犯人共度中秋節的圖片；在監控室，記者看到在管教中開展的轉化承包合同書；在展覽廳，記者看到為幫助犯人轉變而開展的監獄、家屬、原單位、當地政府四方聯合幫教活動的成果；在管教室，記者看到每個犯人的些微進步都有記錄，勞動、學習、紀律……每天都打分，達到一定標準，就可減刑。所有這一切，都是為了重塑罪犯的靈魂，使「無期」變有期，使灰心變信心。

有這樣一個感人淚下的故事：死刑犯劉某入獄不久，即接家書告急，正在讀書的三個兒子因其入獄生活無着只得輟學。劉某急火攻心，半身癱瘓。監獄得知此情，一面告慰、接濟家屬，一面破例送劉犯監外治病，其費用亦全部由監獄承擔。劉的三個兒子不僅沒有中斷學習，反而更加刻苦。而今，三個孩子均已大學畢業，劉某早已病癒，在獄中多次立功受獎，刑期由死緩，幾次減刑，減為六年零七個月，可謂洗心革面，出獄有望矣！

出獄後身有所長

為了使犯人出獄後身有所長，生活有繼，他們又建起座擁有十八個教室，可容五百人同時上課的特殊學校。目前，參加文化學習的犯人一千五百多人，分掃盲、初小、高小、初中四個學年，共三十四個教學班。參加技術學習的犯人一千七百八十人，開設了縫紉、 、粘成三個崗位培訓班和電工、修理、養殖三個專業班。

今年，已有一百三十八名犯人獲得教育局頒發的初中畢業證書，六百七十名犯人獲得市勞動局頒發的技術結業證書，三百四十八名犯人獲得了勞動技術等級證書。文化、技能的提高，反過來又提高了犯人重新做人的信心和走新生之路的希望。

長春監獄在重刑犯監改工作中，取得了重大突破和卓著的成就，犯人的違紀率一直穩定在百分之一點五以下，重罪犯人轉變率達到百分之八十以上，釋放人員重新犯罪率低於千分之一。

停電救星

日本與香港超順投資有限公司合資生產，機頭為100%三菱、日野的超順柴油發電機（電子調速）10—1250KW普通型、自動化及防音型。因在深圳設廠及大批量生產，使其售價平至任何其它牌子進口機價的50%（以元／KVA計），又因超順機用油省，只及國產機之五成，（相同條件連續運行三個月後可與任何國產機比較驗證），致使其發電成本與用市電相比，所節省的金錢用於購買超順機，20—90天便可收回投資，更令人矚目的是其一流的"五包"服務，以低於任何其它牌子進口機維護費用的10%，在全中國發電機行業首創為客戶保用20年的服務。

為鳴謝各界對超順機的信任及支持，現正加速擴廠計劃（同時在廣東省建立龐大的售後服務網），使其產量增加三倍，為滿足客戶需求，現以平過國產機的價格推出，（例如：120KW機組特價內銷陸萬元人民幣，外銷七萬元港幣）接受三個月後的訂單，憑此廣告（七天內有效），可購特價機組一台，及早計劃為您節省巨額金錢、特價機限售28台，欲購從速，本廠有各種樣機供參觀選購訂貨，因本公司信譽卓著，法國及日本等多家銀行可為超順機做100%的按揭，年息6.5，兩年分期付款。

現在廣東省已有超過100間經銷商經銷超順機，詳情請向當地經銷商查詢或垂詢香港總代理超順投資有限公司，香港電話：3888213（12線），傳真：3888384，深圳廠電話：999799（20線），傳真：991352，廠址：深圳寶安縣新安鎮廣深公路西鄉路段固戍路口。

超順投資有限公司

Super PUC II+汉卡

最新繁简通用版中文系統

方便实用・你我追求

除具有原有II型卡的所有功能外还具有新增实用功能：

1. 特有48×48点阵宋体，仿宋体，楷体和黑体四种标准繁体字样，与国标字体一一对应。
2. 采用最新设计，繁体简体只需一按CTRL ＋F5 即可完成。
3. 过去编辑的所有简体文件现可用繁体字印出。
4. 屏幕显示繁体或简体汉字与打印输出一致，服合操作者的自然思维逻辑。
5. 用简体汉字输入法输入的文字可用繁体显示印出。
6. 特别提供海外流行版繁体仓颉汉字输入法，并有全拼仓颉和简拼仓颉（双拼）两种方式选择。
7. 全点阵还原处理，打印速度快。
8. SPT亦能处理繁体汉字。

请來电查询：(852) 786 3877

欢迎各界及有关单位部门垂询！

香港金山公司

北京大学新技术公司

大幅月曆掛月曆★
★彩色精裝台曆月曆★
★特大精品掛曆月曆★
全部圖片及特紙月曆經已出版
備樣備索，歡迎垂詢
設有國內提貨服務
TEL: 573 7736　FAX: 572 9320
HANGS PRINTER & PUBLISHER LTD.
香港灣仔利東街46-48號地下

Carrier 開利冷氣機

世界第一冷凍科技

本公司現有下列水冷式櫃機及分體機特價傾銷：

10匹	HK $24.000	25匹	58.500
15匹	HK $38.000	30匹	68.000
20匹	HK $47.000	40匹	89.000

日本製造 保用一年

10匹分體式冷氣機　HK $26,000

承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及寫字樓等安裝工程。專業人員免費代客戶設計、繪圖及報價

香港特約經銷承建商：

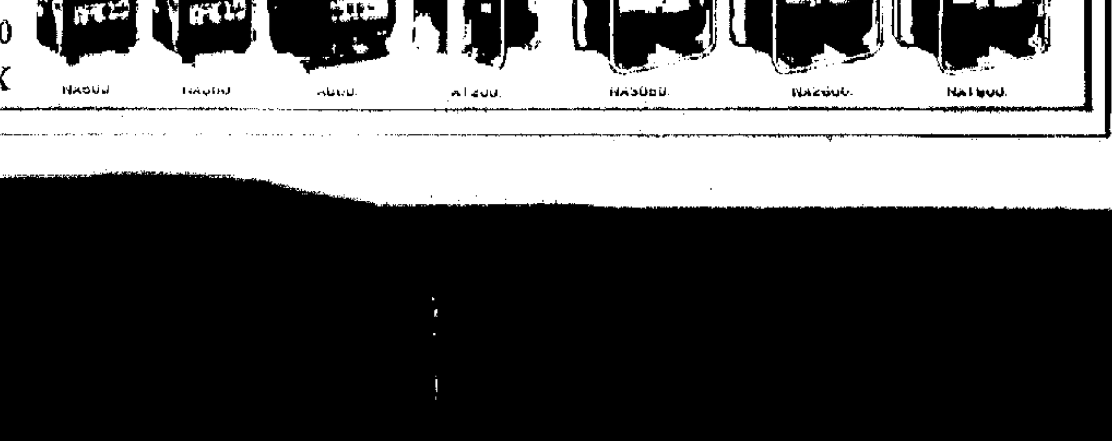
萬興冷氣有限公司

香港九龍勝利道24A地下　圖文傳真：7607834, 7156892

電話：7120217, 7155333　黃小姐或麥先生洽。

Kubota 備有日本"久保田"發電機現貨及期貨，歡迎查詢訂購。

中港澳特約經銷商



鴻達利企業有限公司

香港紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心

十一樓B座1109-1110室　電話：3-348887-80

傳真：3-638481　電傳：30959 RAYA HX

首屆中國外商投資企業出口商品交易會
將于1992年1月8日－15日在厦門市舉行

本屆交易會經中華人民共和國對外經濟貿易部批准，由中國外商投資企業協會主辦，厦門市人民政府協辦，由香港貿易發展局及香港旭日集團贊助，經貿部外資司、進出口司負責具體業務指導。

——以洽談出口貿易為主，也將洽談部分進口貿易和投資合作事務。會議期間還將舉辦一些貿易和投資方面的研討會。

——滙集41個省、自治區、直轄市及計劃單列市的800 多家企業參加，產品有紡織絲綢、糧油食品、電子電器、機械儀表、汽車、輕工、建材、醫藥、化工、有色金屬、五金礦產等20大類，上萬個品種與規格。

——由經貿部、中國外商投資企業協會、厦門市人民政府等單位共同組成指導委員會，負責交易會的組織工作。

竭誠歡迎海內外工商、貿易、金融界朋友和社會各界人士光臨。

聯系單位：

北京、中國外商投資企業協會

電話：861—5001188轉31801, 31802

傳眞：861—5019361

厦門市厦門海外旅遊公司

電話：86592—557692轉8; 228990轉6

傳眞：86592—551826; 228994

各地接待單位：

香港中國旅行社有限公司

電話：8533888　傳眞：5422381

香港中國國際旅行社有限公司

電話：7325888　傳眞：7215913

香港華閩旅遊有限公司

電話：5220626　傳眞：8101863

香港康祥旅遊有限公司

電話：5442037　傳眞：5437803

北京國際和平旅遊公司

電話：5126189　傳眞：5125860

上海國旅分社

電話：3217200　傳眞：329178

廣州國旅分社

電話：666272　傳眞：678048

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

張德培淘汰庫里爾 大滿貫杯打入八強

碧加因病退出 干納斯首圈出局

【綜合慕尼黑十日外電】總獎金高達六百萬美元的大滿貫杯網球賽，揭幕首天即失去了三名具號召力的球手，包括碧加、干納斯及庫里爾。

澳洲公開賽冠軍碧加因病而退出比賽，但他所患何病未得到證實，而第六號種子美國老將干納斯及法國公開賽冠軍庫里爾，均在第一圈被淘汰出局。

捷克的蘭度、瑞士的夏斯克、美國的張德培及柏·麥根萊均順利晉級八強。

德國碧加的退出，令他成為世界排名榜上三名頂級運動員缺席今次比賽，之前已有瑞典艾保及美國的森柏斯。到目前為止，大滿貫杯只餘下一名今年在大滿貫比賽——溫布頓賽事中奪標的史迪殊。

碧加位置已由胡比治代替，並且安排在周三對派碧。

碧加的經理人透露：「我們不能等到最後一刻是因為我們不想坐滿觀眾後才宣布，這是我們的職業態度。」他並表示：「碧加於周日已抵慕尼黑並希望病況可好轉。」

「我們不知道他的病徵是甚麼，但他會留在慕尼黑直至找出病因。」

在碧加宣布退出大滿貫杯比賽後，干納斯被夏斯克擊敗，成績為○比六、六比四、六比四、六比四。此外，次號種子庫里爾遭遇更慘淡，他被張德培直落兩局六比四、六比二淘汰。

周二率先進行的比賽，捷克蘭度輕易以六比四、六比一淘汰意大利卡拉蒂。柏·麥根萊以四比六、六比一、六比四後來居上淘汰法國的張伯倫。

大滿貫杯網球賽冠軍可得二百萬美元，曾被部分球員杯葛，其中碧加去屆就拒絕參加比賽。

美國老將干納斯在大滿貫杯賽事中做出惹笑動作（美聯社）

意國望參賽國家杯 爭取替補棄權球隊

決賽周抽籤明年一月舉行

【法新社巴黎十一日電】蘇聯或南斯拉夫如未能派隊參加明年六月在瑞典舉行的歐洲國家杯決賽周，意大利會於明年一月十六日獲悉他們可否取代其中一隊參賽。

歐洲足協發言人周三表示，「蘇聯及南斯拉夫的足總目前仍然存在，倘若他們退出，我們才會考慮替補球隊。」

若果蘇聯和南斯拉夫的足總被解散，瑞典與賽會便會挑選補上的球隊，其標準是以外圍賽的成績作依據，日期是一月十六日，而決賽周抽籤在翌日舉行。

與蘇聯在外圍賽同組的意大利，其成績僅次於蘇聯。意大利的新聞界於上周開始，已不停議論着意大利隊應該可以前往瑞典。不過居於南斯拉夫之後的丹麥隊，實際上戰績較佳。

阿聯酋手球賽煞科 埃及勝突尼斯奪魁

季軍戰中國不敵南朝鮮

【新華社阿布扎比十日電】歷時十一天的第一屆阿聯酋國際手球邀請賽經過二十四場激烈爭奪，今晚在這裡降下帷幕。埃及隊在決賽中以二十二比二十勝突尼斯隊，榮獲冠軍，突尼斯隊獲亞軍。

在爭奪第三名的比賽中，中國隊以二十九比三十一敗給南朝鮮隊，最後名列第四，南朝鮮隊獲第三名。

比賽結束後，舉行了頒獎儀式。中國、埃及隊和突尼斯隊各有一名運動員獲最佳球星獎杯和最佳守門員獎杯。

本屆邀請賽是十一月二十九日揭幕的，來自蘇聯、南朝鮮、中國、埃及、突尼斯、沙特阿拉伯、阿爾及利亞、摩洛哥和阿聯酋的十支球隊參加了比賽。

中國評選體育明星 配合爭辦奧運活動

【中新社北京十一日電】為配合北京爭辦二○○○年奧運活動，中國將評選一九九一年世界體育明星。

今天舉行的新聞發布會表明，中國首次把評世界體育明星納入爭辦奧運軌道。此次活動由中國體育報社與四川射洪沱牌曲酒廠聯合主辦。中國體育報分十五期介紹世界名將們的情況，爾後採取由中外記者投票與專家評議相結合，評出十二名體育明星。

舉辦者認為，一九九一年是巴塞羅那奧運的「熱身年」，各種大賽頻繁，優異成績迭出，頗值一評。

據悉，評選揭曉及發獎儀式將於明年一月在北京人民大會堂舉行，屆時將邀駐京外國使館人員及國內有關人士赴會。

新加坡乒球總會 聘江嘉良任教練

【中新社香港十日電】新加坡消息：新加坡乒總副指導主任陳貫和透露，中國前世界乒乓球冠軍江嘉良將在近期內出任該國乒乓球男隊教練職務。

新加坡乒乓球隊在剛結束的馬尼拉「東南亞運動會」中成績不理想。陳貫和說，新加坡乒總將重新組織訓練措施，除將安排江嘉良負責新加坡男隊的訓練工作之外，該國女隊及少年隊的訓練則由目前仍在該國任教的中國客座教練姚梅深負責。

陳氏希望通過這一措施，以期在兩年內把該國的乒乓球運動推動起來，並把目標放在兩年後的東運會。

國際象棋三項大賽 美國菲島德國承辦

【新華社柏林十日電】世界國際象棋聯合會第六十二次會議日前在這裡閉幕。

閉幕前，波羅的海的愛沙尼亞、拉脫維亞和立陶宛，以及象牙海岸和馬達加斯加被接納為新會員。

會議決定，第三十屆男子和女子國際象棋世界冠軍賽於一九九二年同時在美國洛杉磯舉行；下屆國際象棋奧林匹克團體賽於一九九二年七月在菲律賓馬尼拉舉行。德國杜伊斯堡明年六月二十九日至七月十二日將承辦國際象棋青年世界冠軍賽。

南非作客溫布萊 待國際足協批准

【法新社倫敦十一日電】如果國際足協下周批准南非與英國於明年四月在溫布萊球場對壘的話，南非將首次重返國際球壇。

英國隊顧問史密夫和溫布萊球場董事賈維斯，為了南非與英國作賽的事已奔走了九個月。

國際足球協會在得悉南非五個足球組織已同意聯合起來並將會於一月在塞內加爾成為非洲足球聯會的成員後，已於上星期在紐約舉行的會議上作出暫時同意的決定。

史密夫稱，「我敢相信，這場比賽在特別許可下將如期在溫布萊舉行。」

南非於十六年前被驅逐出世界足球圈，他們將於明年七月重新加入國際足球協會，但溫布萊的賽事是南非自五十年代以來首次在非洲以外的比賽。

查爾頓談美國世界杯 可望拓展足球市場

特譯

卜比．查爾頓到世界各地旅遊時，會用球門柱的數目來衡量當地足球的進展。

這名一九六六年世界杯冠軍英格蘭的隊長表示，「我常到處旅遊並會拍下各地足球的特別情景。我曾在肯尼亞拍下一張照片，那裡有一片原野，而原野旁竟出現一雙球門柱。我亦有一張照片顯示一列兀鷹站立在球門的橫楣上，看來那地區不會有超過四十人居住，但那裡有一塊足球場地。」

查爾頓續稱，「又有一次我到緬甸，那裡有美麗的廟宇，拱門用黃金做的，但那裡的人並不富有，而廟宇後面有一球門，那足球場只有三、四十碼長，但他們已可在那裡打足球。」

當美國結束主辦一九九四年世界杯後，查爾頓希望看到主辦國的球門柱數目有所增加。

國際足聯希望世界杯在美國舉行後，足球可征服這最後疆界。美國是世界上少數的國家中（很可能是最大的一個），足球仍未成為主要的觀賞性運動。

查爾頓相信一九九四年後這情況會改變，屆時人們會來到球場觀看世界最佳的球員比賽，足球可被介紹給美國的球迷。

查爾頓表示，「近期我常想及這問題。事實上，世界杯在美國舉行有可能會是一次災難，但我認為它會辦得很出色。」

查爾頓表示他的見解是基於一九八四年洛杉磯奧運會的足球賽事得到很大的支持。當年分別在四個地點舉行的初賽吸引了大批觀眾，而決賽周在玫瑰碗運動場舉行時更售清門票。

查爾頓相信球員得到熱情的球迷支持下，會有更佳的演出。他表示，「我認為球員會享受在這裡比賽，他們並會把足球推介予美國球迷。」

查爾頓記得他首次到美國比賽的情景，他表示，「當年我代表英格蘭到洛杉磯比賽。我們需在加上球門的棒球場上比賽。」

查爾頓現時到美國旅遊時仍發覺有很多棒球場，但棒球場已沒有球門，因為他們已有獨立的足球場。

查爾頓表示，「當你在每處地方開始見到有足球場出現，那裡的足球正逐漸發展。」

劍安（譯自合衆社電訊）

前世界飛人莊遜 應邀明年初參賽

【合衆社洛杉磯十一日電】加拿大短跑好手莊遜，已簽約參加明年二月十五日的第三十三屆新奇士邀請賽五十碼短跑項目。

莊遜於今年一月解除了因服食違禁藥物而被停賽兩年的限制，他整年都沒有贏過戶外比賽，而且在東京舉行的世界田徑錦標賽達不到一百米短跑的參賽入圍時間，他在世界賽的唯一露面是在加拿大隊參加四乘一百接力賽的時候，加拿大隊是最後一隊衝線。

莊遜最近表示：「去年當我復出時，我不知前景如何，現時我感到較安心及期望在新奇士邀請賽及其他室內比賽有好表現。」

莊遜去年重返田徑壇的比賽為新奇士邀請賽，他在八八年漢城奧運會一百米短跑創出九點七九秒的世界紀錄，其後因驗出曾服食藥物而取消此項紀錄。

世界足球

▲匈牙利警方如臨大敵地部署迎接一萬名南斯拉夫紅星隊球迷，預防該隊在歐洲球會冠軍杯對比利時安德烈治隊時，爆發不愉快事故。

據匈牙利布達佩斯警方發言人透露，為了歐洲球會冠軍杯賽今天在首都舉行之故，警方傾巢而出，派遣首都全部警察，攜帶警犬和配備水炮在布達佩斯的漢威球場內外佈防。屆時還派出騎警在街上巡邏。警方指揮官巴波斯更指出，今次動員數以百計的警察維持秩序。

與此同時，場館總監高斯馬表示，單是球場內就有超過四百警察攜警犬當值哩。

▲阿仙奴的米高湯馬斯竟然婉拒利物浦所提出一百五十萬鎊的轉會優厚條件。

這位二十四歲的英國國腳湯馬斯，一直未能安心在阿仙奴隊效力，希望在明年夏季球季結束後，到歐洲內陸搵食。恰巧其合約亦告期滿。意大利聯賽冠軍森多利亞和英國甲組阿士東維拉和曼城等隊，均派出代表與阿仙奴聯繫及查詢有關他的資料。

曼城更有意羅致利物浦的麥馬漢；阿士東維拉則轉尋蘇格蘭些路迪的波蘭國腳狄卡諾斯基。

匈牙利辦歐洲杯賽 增警力防球迷攪事

巴西下周友賽捷克 彭利拿用新秀迎戰

▲被掛牌全體球員出售的牛津聯隊，陣中二十一歲以下的威爾士國腳前鋒路根是第一名球員達成轉會任務。他以二十七萬五千鎊的條件簽約乙組宿敵屈福特隊。同時還有一項附加條件，如果路根踢足二十場正選的話，屈福特將要多付二萬五千鎊給牛津聯。

▲十八個月內的第三位巴西國家隊教練彭利拿，選出下周三迎戰捷克的球員人選。被視為巴西重振足球王國聲譽的理想人物——彭利拿今次在挑選球員中，一口氣從聖保羅起用十一名年輕好手，為增強進攻力，彭利拿起用身材瘦長的攻擊手查理斯。同時更起用新鋒將杜利奧。估計本月十八日在巴西中部戈亞尼亞舉行的國際友誼賽，將會是一場功力悉敵之戰。

▲英國車路士在周二晚的數碼系統杯足球賽的南區準決賽中以一比○淘汰上屆冠軍水晶宮隊。決定性的一球是迪臣於三十三分鐘建功的。

球賽是在大雪紛飛的南區進行。開賽前曾發生一場小火，比賽延遲了七分鐘開賽。北區準決賽，諾定咸森林以二比○勝乙組燦美亞，基尼梅開二度包辦了兩個入球。

北區決賽會是森林隊對另一支甲組諾斯郡隊。

鷹揚

聲寶牌 SHARP 夏普

聲寶 立體聲 彩電

播唱卡拉OK 音色更完美

21 的立體聲

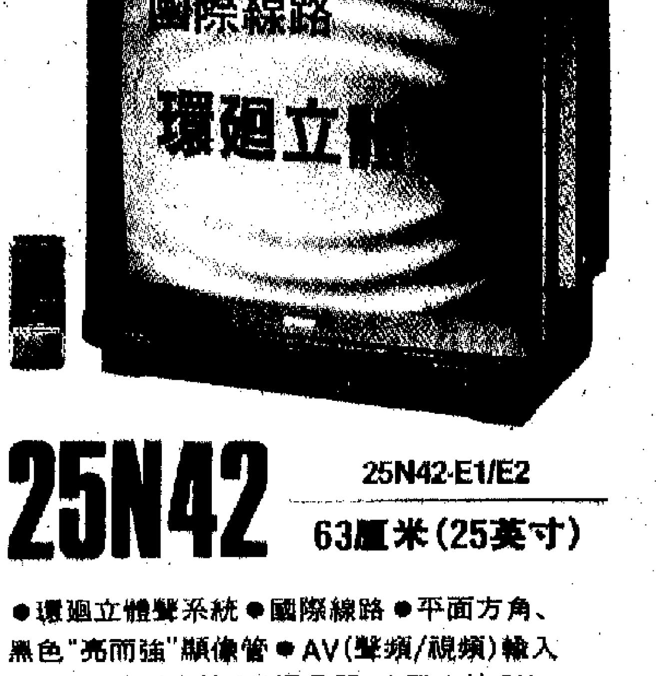
2152 SV-2152CK1 54厘米(21英寸)

●雙前方立體聲揚聲器系統，可作立體聲播放 ●平面方角、黑色"亮而強"顯像管 ●NTSC 4.43及PAL-60制式播放 ●中國、蘇聯、東歐及香港地區等線路 ●AV(聲頻/視頻)輸入端子，可接駁卡拉OK混音器或直駁卡拉OK錄像機 ●AV(聲頻/視頻)輸出端子 ●藍色背景及關機定時器 ●29鍵69功能無線遙控

21 的立體聲 國際線路

21N52 21N52-E1 54厘米(21英寸)

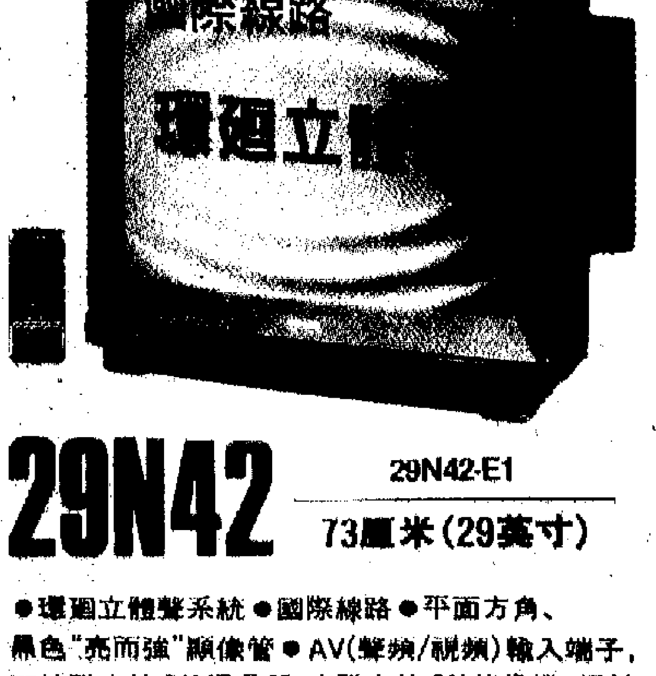
●雙前方立體聲揚聲器系統，可作立體聲播放 ●國際線路 ●平面方角、黑色"亮而強"顯像管 ●AV(聲頻/視頻)輸入端子，可接駁卡拉OK混音器，直駁卡拉OK錄像機、鐳射影碟機及電視遊戲機 ●AV(聲頻/視頻)輸出端子 ●藍色背景及關機定時器 ●29鍵55功能無線遙控



25 的 大螢幕型號

25N42 25N42-E1/E2 63厘米(25英寸)

●環廻立體聲系統 ●國際線路 ●平面方角、黑色"亮而強"顯像管 ●AV(聲頻/視頻)輸入端子，可接駁卡拉OK混音器，直駁卡拉OK錄像機、鐳射影碟機及電視遊戲機 ●AV(聲頻/視頻)輸出端子 ●S視頻輸入端子 ●藍色背景及關機定時器 ●27鍵56功能無線遙控



29 的 大螢幕型號

29N42 29N42-E1 73厘米(29英寸)

●環廻立體聲系統 ●國際線路 ●平面方角、黑色"亮而強"顯像管 ●AV(聲頻/視頻)輸入端子，可接駁卡拉OK混音器，直駁卡拉OK錄像機、鐳射影碟機及電視遊戲機 ●AV(聲頻/視頻)輸出端子 ●S視頻輸入端子 ●藍色背景及關機定時器 ●27鍵56功能無線遙控

一九九一年十二月二十日

明年一月揭開戰幔 總督杯獎金七十萬

設有入球獎 負方仍可獲獎金

送出為止。但如果各場比賽的勝方入球不足三球，入球獎金，總數十二萬元，全部撥歸冠軍得主。入球獎以法定比賽時間九十分鐘或加時共一百二十分鐘計算。

另外，賽事還在決賽當日的兩支球隊中，選出最佳攻擊球員和最佳防守球員，各可獲獎金一萬五千元；同時也設有最佳射手獎，可得二萬元獎金。

初級組賽事已定於一月五日開始進行比

黃國安

球員黃國安（左）過去為所效力的球隊打入總督杯決賽九次，八次得冠軍，是奪得總督杯冠軍最多的一位球員。黃國安昨日獲贊助商代表岑偉良（右）贈予禮物，以作紀念。

明年一月揭開戰幔

總督杯獎金七十萬

設有入球獎　負方仍可獲獎金

【本報訊】本屆總督杯足球賽將於明年一月展開，賽會昨日進行初級組賽事的抽籤，而高級組賽事則延至下月初才進行抽籤；不過賽會先公布高級組的冠軍獎金，由初賽至奪取錦標最高可得三十二萬元。

是次高級組的總獎金高達七十萬元，為歷屆之最，球隊在初賽獲勝可得五千元獎金，負方則獲一萬五千元；繼後在複賽及準決賽，勝方沒有獎金，反而負方分別有一萬五千及三萬五千元；至決賽，冠軍可獲逹二十萬元的獎金，而亞軍也可得八萬元。換言之，晉級複賽便落敗的，仍可獲兩萬元，入準決賽即見負者，仍可得四萬元。

賽會今屆設有入球獎金，每場初、複賽的勝方射入超過三球，均可獲一萬元；準決賽射入三球或以上可得一萬五千元；決賽時射入三球或以上的，則獲三萬元。若獎金在某場比賽未能送出，便會累積至下一場直至送出為止。但如果各場比賽的勝方入球不足三球，入球獎金，總數十二萬元，全部撥歸冠軍得主。入球獎以法定比賽時間九十分鐘或加時共一百二十分鐘計算。

另外，賽事還在決賽當日的兩支球隊中，選出最佳攻擊球員和最佳防守球員，各可獲獎金一萬五千元；同時也設有最佳射手獎，可得二萬元獎金。

初級組賽事已定於一月五日開始進行比賽，今屆共有二十七支隊伍參加，冠軍可獲兩萬一千元獎金，亞軍也可得七千七百元。參賽第一圈的隊伍可獲五百五十元，第二圈勝出的可獲七百二十元，半準決賽勝出者可得一千四百六十元，準決賽勝出的隊伍可得二千五百元。另設有最佳體育精神獎，該球隊可得六千元獎金。

聯賽今重燃戰火
東方對抗依波路

依波路基力助陣中場實力增強

【本報訊】甲組足球聯賽今晚在旺角場重燃戰火，由東方對抗依波路，八時開火。頭場日航杯賽，港A對日本隊，下午六時鳴笛。門票統收三十元，特惠票十五元，臨場續有供應。

東方上仗以較為完整的陣容出戰駒騰，結果以二比一僅勝對手，贏來不算輕鬆。

目前東方七賽五勝二和，積十七分，排在聯賽榜第三位。由於東方仍然是未敗之師，失分不多，仍有機會角逐聯賽錦標，所以，該隊對於今後每場賽事均異常重視。

東方季初受到傷兵的困擾，如射手譚拔士便有一段時間沒有上陣，以致影響該隊的攻力。現時譚拔士傷愈在陣，東方的攻力大為增強，爭勝機會也大為提高。

東方由李健和與柏力奇擔任左右翼，他們可以策動側擊，尤其是李健和，一直保持不俗的狀態，在隊中起着重要的作用。

依波路日前棄用了兩名英國外援奧斯邦及加里梳，由於他們上陣的機會不多，加上腳法並不突出，所以對陣中影響不大。

依波路較早之前往廣州進行練習賽，奧斯邦與加里梳經已沒有隨隊。在二沙頭所踢的練習賽，依波路以一比〇擊敗廣東二隊。由於依波路重新簽用外援基力，在他的「較飽」之下，球隊演出不俗。

而奠定勝局的一球乃由湯臣在左路底線傳中，由波倫泰接應射入。由於效果理想，預料依波路今仗仍採用兩邊側擊的戰術，攻破對方的大門。

以東方及依波路的人腳作比較，東方顯然較佳，故可被看高半線。

東方

湯德健

陳志強　趙俊明　賴羅球　楊健強

柏力奇　羅繼華　譚兆偉　李健和

歷臣　譚拔士

依波路

陳樹明

譚亞福　黃國安　陳國輝　蔡偉文

湯臣　基力　萬依亞　歐偉倫

波倫泰　吳鑑鴻

加拿大舉辦四角賽
邀香港代表隊參加

足總余素芬說港隊參戰機會高

【本報訊】足總昨日收到加拿大一間公司的邀請信，該公司計劃明年六月廿日至廿八日期間，在多倫多或蒙特利爾舉辦一項「哥倫布五百杯」國際四角足球邀請賽，邀請香港代表隊參加。

這間加拿大公司是為紀念哥倫布發現美洲大陸五百周年而舉辦這項賽事，計劃有四支球隊角逐，除加拿大國家隊外，另邀請兩支歐洲球隊參加，分別是意大利及葡萄牙的甲組球隊，此外希望有一支亞洲球隊角逐使比賽生色，首先垂青香港代表隊，因此來函足總提出邀請。

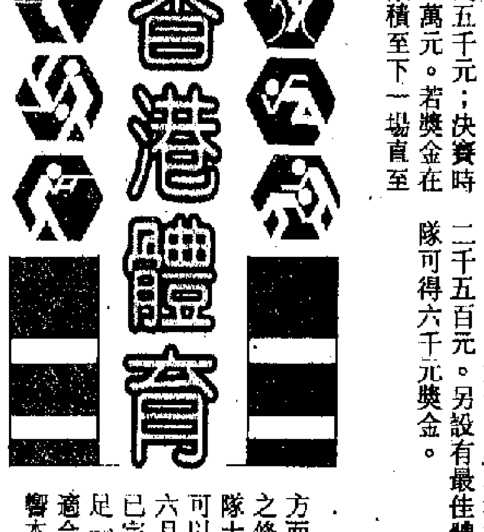
參加這項賽事四隊均有獎金，冠軍獎加幣五萬元，亞軍二萬五千元，季軍一萬五千元，殿軍一萬元，另外主辦方面負責各隊的旅費及食宿費用。

足總署理秘書余素芬表示，有關加拿大公司邀請港隊參加比賽之事，足總將交由下周一國際贊助小組會議以及周二執委會議研究，然後再由香港隊領隊考慮。

她指出加拿大方面邀請香港隊參賽之條件非常可觀，港隊大致上無須經費而可以赴加作賽，此外六月份香港本屆球季已完成，結束球季不足一個月時間，港隊適合外出比賽而不影響本地賽事。

她又表示港隊於九三年初參加世界杯外圍賽亞洲區賽事，計劃明年夏季外出集訓比賽以進行備戰，現時獲加拿大邀請參加明夏的賽事，正符合港隊為世界杯外圍賽進行熱身賽的計劃，故此相信足總接納加拿大方面邀請之可能性很高。

東方門將廖俊輝受傷未愈，副將湯德健今晚上陣負重任



香港體育

東方廖俊輝傷患未愈
湯德健上陣負責把關

【本報訊】東方球隊今夜在旺角場出戰依波路，全力爭取聯賽三分，保持角逐本屆錦標的機會。教練陳鴻平強調，儘管東方曾有勝依波路的紀錄，但時移勢易，依波路人腳已有增強，故今仗只屬「五五波」而已。

東方今仗仍難以最完整陣容上陣，雖然楊健強波牢期滿復出，但門將廖俊輝手傷仍未愈，今仗仍會倦勤，由湯德健瓜代上陣，把守最後一關。

陳鴻平表示：聯賽首循環比賽東方勝依波路，當時依波路仍未獲得基力及黃國安兩名球員加盟。而該隊在基力及黃國安兩將加盟後，明顯加強了攻守實力，特別中場線的基力更為重要，令依波路的進攻更具組織力，因此今晚的比賽仍是「五五波」而已。

他並指出：依波路最有威脅是前鋒線的黑人球員湯臣，他是本屆少數的好球員，可以自己「搵食」。因此，今仗會針對依波路的湯臣作適當的針對性部署，並會派專人看管他。

依波路作針對性部署全力搶分

【本報訊】儘管依波路在聯賽失分多，已沒有角逐聯賽錦標的機會，但該會領隊鄧國華表示：依波路在聯賽絕對不會放軟手腳，今晚會與東方鬥攻。

他承認依波路在季初的比賽中失分太多，爭奪聯賽錦標已難有機會，但為了爭取在總督杯賽的種子隊伍身份，故今仗仍會全力搶分。

他表示，由於東方的實力比依波路勝一籌，並且有擊敗已隊的紀錄，因此今仗會作針對性部署，英援葛依亞會從中場移回後防，並且會負責看管柏力奇。

鄧國華指出：東方的英援歷臣復出後，明顯令東方的攻力加強，而譚拔士在獲得歷臣的支援下，威脅力大增。因此，今仗亦會派專人凍結上述兩名球員，分別由陳國輝看管歷臣，而譚亞福則盯纏譚拔士。

鄧氏稱：由於已隊鋒線缺乏高佬球員，故會少打高空波，加強地波及組織入楔。

日航杯青年足球賽
港A今與日隊爭標

【本報訊】第七屆日航杯青年足球賽昨在沙田體育場進行兩場比賽，結果日本鹿兒島勝新加坡二比一，香港A隊勝香港B隊四比〇。今晚日本隊與香港A隊在旺角場的聯賽序幕戰爭冠軍。另一場季軍戰在港會場進行。

目前日本隊以兩戰兩勝暫時領先，香港A隊則一勝一和居次，新加坡一和一負位列第三，香港B隊則兩戰皆負。

全部比賽完成之後，足總於晚上八時在城市花園酒店舉行頒獎禮。

黃國安

球員黃國安（左）過去為所效力的球隊打入總督杯決賽九次，八次得冠軍，是奪得總督杯冠軍最多的一位球員。黃國安昨日獲贊助商代表岑偉良（右）贈予禮物，以作紀念。

國際拳王爭霸
今港伊館角逐

中英泰澳門等好手參加

【本報訊】由國際搏擊會主辦的國際拳王爭霸，今大起連兩天假灣仔愛群道伊利沙伯體育館舉行，來自中國、英國、泰國、斯里蘭卡、澳門及香港等國家及地區的三十三名搏擊好手，角逐五項金腰帶及各重量級別殊榮。

是次比賽為本港年來最大規模的搏擊比賽，參賽好手包括八位來自中國的搏擊高手，他們均曾在全國賽奪得冠軍其中包括去年勇挫香港輕量級拳王戴偉強的楊廣軍，及有東方不敗外號的王雍。

中國隊領隊白立階表示，去年在香港作賽只勝一場。今年五月的京港賽，北京拳手大獲全勝，可見中國自由搏擊水平進步神速，今次來港的中旅搏擊隊實力比北京隊更勝一籌，應可爭取更好成績。

今天晚上八時起，先後有八場賽事上演，其中一場為金腰帶賽事，由本港「國際會之寶」簡亮迎戰有「東方不敗」外號的中國拳王王雍，爭奪此項六十六公斤級的金腰帶殊榮。

此外，上周獲香港拳總頒發特別腰帶的公民會拳手龍德鈞，今晚在首場京港酒店杯賽事上陣，迎戰中國的章賢邦。

而明晚將會有四場金腰帶賽事上演，其中一場由本港兩位一級高手劉迪群及黃秉甚火併，由於主辦單位為刺激他們的爭勝決心，批准這場比賽的勝方在明年挑戰香港拳王陳錦新，預料兩人必將拚盡全力求勝。

兩晚比賽共有十六場賽事，比賽採三或五回合制，每回合兩分鐘，休息一分鐘，門券分一百元、一百五十元、二百元、二百五十元和三百元五種，總獎金達四十萬港元。

「國際會之寶」簡亮（右）今晚迎戰「東方不敗」王雍，爭奪六十六公斤級重量拳王金腰帶殊榮。

快譯通外援羅頓
提前解約昨返英

【本報訊】快譯通足球隊英援中鋒羅頓於昨天離港返英，結束他在香港僅一個月的職業足球生涯。據該會領隊譚永泉透露：羅頓在銀牌決賽重賽後向會方提出提前解約，理由是返英國治理膝傷。

兩年前在英國曾受重創須動手術的羅頓，在銀牌準決賽前來港效力快譯通，並且在該場對依波路的比賽中射入奠定勝局入球，令快譯通取得決賽資格。

羅頓是在銀牌決賽重賽再度觸傷舊患，譚永泉表示：羅頓堅持返英尋回當年替他動手術的醫生為他治理，故希望會方予以方便，但由於球隊正值用人之際，故在雙方商討後決定提前解除合約關係。

譚永泉表示：雖然彼此提前終止合約，但雙方仍然是在友好氣氛下解決問題，故會方仍決定支付羅頓最後一個月的薪酬。

另方面，據該會會長梁鴻鑫聲稱：由於球隊極須要一名衝刺型中鋒，故羅頓離隊後還是急須邀聘一名中鋒球員效力。據梁氏透露，會方是希望向愉園收購中鋒梅禮效力，稍後會與愉園商討。

駒騰會援將陳海賢
已獲准在本港踢波

足主林世洪稱尚欠轉會紙

【本報訊】駒騰會已收到香港人民入境事務處的答覆，批准外勞身份來港的前廣東隊球員陳海賢以業餘性質註冊該隊參加比賽，與較早前另一名前廣東球員謝志雄一樣，入境處不反對他們以業餘身份參加足球比賽，惟必須遵守足總的規則。

陳海賢仍未能辦理註冊手續，因為他來港前最後效力的球隊是廣東隊，必須由中國足協發出轉會紙，香港足總才能接納他的註冊。

駒騰會已通過足總要求中國足協發出該球員之轉會紙，據知中國足協已聯絡廣東足協，待後者確定陳海賢可以在香港轉會，中國足協將把他的轉會紙寄來香港。

駒騰足主林世洪表示，預算陳海賢的轉會紙難在本月十四日寄抵香港以辦理註冊，故估計不能趕及十六日聯賽對警察一仗上陣，希望他能參加廿八日對星島。

球壇長短波

東方配搭平均
預料坐和望贏

恒星

在聯賽未嘗敗績的東方，今晚面對商業球隊依波路，假若一舉得勝，便可登上聯賽榜首位，壓倒風頭甚勁的星島。

東方雖然在銀牌賽表現失色，但在聯賽仍能保持一定的水準，所以能夠取得五勝二和的較為理想的成績。不過，與南華戰無不勝的佳績相比，仍有所不如，因此，東方希望奪取聯賽錦標，今後各仗不能有失，否則困難重重。

東方上仗以二比一擊敗駒騰，全取三分，球員已經恢復了比賽信心。該隊三線實力尚算平均，門將湯德健代替廖俊輝把關，尚可予人信心，由楊健強、賴羅球、趙俊明及陳志強組成的防守線，頗為穩固，從該隊打了五仗只失三球，可見一斑。中場方面，李健和、譚兆偉、羅繼華等年輕有活力，前線有射手譚拔士，三線配搭比依波路為佳。

依波路由季初至今，一直為外援所困擾。該隊較早前決定棄用加里梳、奧斯邦，再次邀聘違反紀律的基力加盟。由於加里梳與奧斯邦上陣機會不多，故該隊實力受影響不大，至於基力的助陣，則大大加強了中場的實力。

依波路失意於銀牌賽，對於聯賽桂冠當然渴望擁有。不過，以依波路現時的戰績來看，實現這個目標並不容易。若然該隊今晚不敵東方，只能轉移目標了。

由於東方回勇，今仗應可坐和而望贏。

亞洲網球挑戰杯
港獲加今鬥摩根

何思模對抗巴利雲多斯

【本報訊】日產世界網球挑戰杯決賽周今天續在維園網球場舉行，下午二時開始先後有九場賽事上演，其中香港首席球員獲加將迎戰四號種子澳洲的摩根，美籍華裔球員何思模力戰六號種子菲律賓的巴利雲多斯，爭奪今天將會產生的男單八強席位。

昨天的賽事中，亞洲冠軍球員、世界排名二百六十五的南韓選手張義鍾，爆冷被排名二百八十一的南非選手格倫以三比六、六比四及六比四淘汰出局，無緣晉身八強。

另一場賽事，世界排名二百七十二的巴西選手奇斯，亦爆冷將排名二百廿二的英國選手衛健中淘汰（六比三、七比六）。

甲組足球聯賽積分表

（十二月十日截止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
星島	八	六	二	〇	二一	二	二〇
南華	六	六	〇	〇	廿四	六	一八
東方	七	五	二	〇	二〇	三	一七
依波路	八	五	〇	三	廿一	一〇	一五
愉園	七	四	〇	三	一五	七	一二
快譯通	九	三	二	四	一一	二一	一一
米芝路	八	二	一	五	一〇	一九	七
駒騰	八	一	二	五	一四	一三	五
警察	八	一	〇	七	六	二七	三
港會	七	〇	一	六	三	一七	一

賽前賽後專欄

旺角場停車位少
部分人士感不便

重建之後的旺角場好處似乎說盡了，不足之處上星期我亦在這裡提出來研究過，今天又想補充一個忽略了的地方。

政府大球場、深水埗球場及旺角場都備有停車位供有關人士停泊，政府大球場更備有一號及二號兩個停車場，一號就是斜路盡頭再進去的那一個，這個停車場是需要收費的，二號停車場則給執委們、足總高層職員停車用的，深水埗球場的停車場雖然不像政府大球場那樣一分為二，但是面積也有相當，可以一次容納三、四十輛汽車，三個球場的停車場中以旺角場的泊車位最少，大閘左邊有一幢新的建築物，那已經佔用了若干個停車位了，本來車位已經不太多了，今屆極其量只可以停泊不超過二十輛車吧！

據我向足總資深職員發哥了解，足總每季發出三張停車證給每一間甲組球會，而每一個足總執委都可以獲發一張停車證，這樣加起來已經接近五十張了，再加上足總有許多名譽會長、香港隊的領隊、教練都享有這種權利，粗略估計，發出泊車證的數目絕對會超過六十張的。

旺角場只可以停泊二十輛車左右，發出的泊車證又是車位的三倍，當然，也絕對沒有可能在某一場比賽中這些泊車證的持有人全駕車來旺角場看比賽。我只是想表示，旺角場今屆的停車位將會非常緊張，也令部分人士感覺到非常不便。

嘉樂院線　晚後午夜場　肯定爆　搶飛請早　華懋加映子夜場

順利　麗新　京華　銀都　好運　國際　黃埔　嘉城　珠江　華懋　南華　香港仔　國泰　嘉年　皇都　皇后

南昌　海城　京都　嘉華　明珠　海運　萬年　銀星　芝加哥　域多利　寶華　新秀　沙田　好泉　葵芳

1988最佳損友　1989賭神　1990賭俠

千情緊抱……

與龍共舞

DANCES WITH THE DRAGON

～火樹銀花　瑰麗豪華～

一部令您發夢都會笑醒嘅大型喜劇

策劃 羅國強　製片 胡光昌

友情演出 午馬　朱江　李香琴　鮑漢琳　程東　陳曉豐

美術指導 莫少奇　服裝指導 陳顧方

攝影指導 陳俊傑　武術指導 王坤　音樂 盧冠廷

永盛電影公司出品

認商標　免致誤

熊貓牌

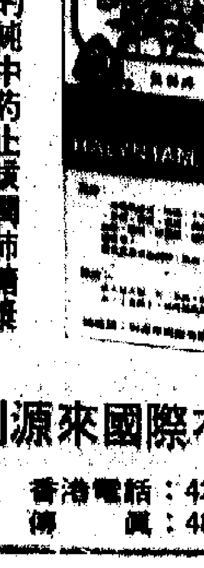
痰疗克

化痰又順氣

平時飲噃啲

常飲

除痰　止咳　潤肺



各大國貨公司、葯行、超級市場均有售

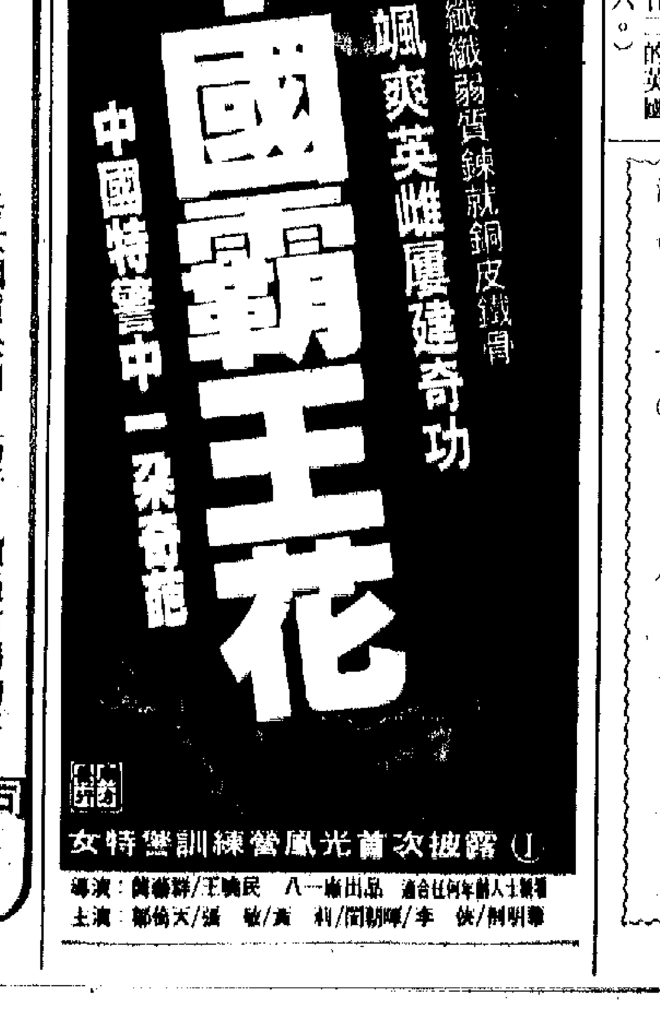
療效特高的純中葯止咳潤肺糖漿

利源來國際有限公司

香港電話：428 1665

傳　　真：4872635

南華　銀都　新光　明天獻映



女特警訓練營風光首次披露

導演：閻毓群/王曉民　八一廠出品

主演：鄒倫天/張敏/黃利/閻朝暉/李俠/何明華

賽馬消息 有聲有色

高橋預測

第一場③潮州音樂⑥喜運來①海鑽石⑧樣樣威
第二場①贏得快④有環境②潮州小子③[illegible]
第三場⑨東[illegible]⑤可[illegible]①新力度[illegible]
第四場①必勝福將⑨常山名駒④龍王山[illegible]
第五場①金沛源⑥新領域⑪一心一意[illegible]
第六場⑰歡[illegible]⑤榮耀之星②[illegible]
第七場①鷹揚②創新⑤一路易⑥稱心滿意

特別錦標婦女銀袋賽 十六駒報名半數後備

今年最後一次夜賽編七場七時半開跑

第十四次賽馬，只編一晚夜賽，定下周三（十八日）在快活谷舉行膠地賽事，成為一九九一年最後一次夜賽，因為再下一星期三便是聖誕，依例「停火」，不編賽事。

報名馬踴躍，原定跑六場，被迫增編為七場，仍然是有大批後備馬列陣，馬會賽事秘書處經理周永漢在編定分場時宣佈，是晚賽馬提前於下午七時半開跑，配磅將於明日（星期五）評定公佈。

婦女銀袋賽為今次的特別錦標，第三班跑一四〇〇米，十六匹報名有一半列為後備，另外兩場，其中一場手錦標，亦各有十五匹報名，有七匹列為後備，此程賽事，原本預算編兩場，現增為三場，遂使整晚賽事增為七場。

茲將馬會昨公佈今年最後一次夜賽分場表列下：

第三班一四〇〇米（婦女銀袋賽）

測量之星	王
靈馬	許
幸運武士	摩
一陽指	夏
東方油田	告
紅星之寶	朱
添彩	安
永勝神駒	簡
（後備）	
浪濤寶	甘
風火輪	白
再接再勵	洲
時運佳	蘭
錦繡屯門	林
易搏	摩
鴻圖	伍
聖旨	岳

第三班一四〇〇米（第二組）

包旺財	林
百靈驥	岳
手足情深	洲
駒驗王子	甘
金莊主	伍
金桃	白
好運來	方
超越時空	寶
（後備）	
車中霸	安
玉面威龍	告
淘金	許
大漠英雄	摩
太陽世紀	洲
熱辣辣	朱
仙履至尊	王

第三班一四〇〇米（第三組）

安勝	伍
夢情人	洲
黃金時代	岳
幸運飛龍	王
豬小姐	登
好喜訊	甘
武士道	摩
永寶	白
（後備）	
佳駿	朱
火紅火綠	方
樣樣威	寶
世運紀錄	夏
快勁	簡
潮州音樂	白
純華之寶	甘

第四班一六〇〇米（第一組）

自動對焦	林
祖心	摩
名列前茅	寶
獅威	簡
靈光	許
跑得快	夏
名禮	甘
海琥珀	方
多多運	岳
贏得威	伍
（後備）	
喜樂人	寶
大將風度	蘭
和味龍	簡
鑽中鑽	伍
渤海龍	洲
康樂至寶	洲
廣友威	方
再霸天下	謝
衣錦榮歸×	白
萬紫千紅	摩

（註：馬名下有×者為第五班）

第四班一六〇〇米（第二組）

迅雷	岳
麒麟至尊	告
木星一號	洲
新妙	[illegible]
皇家騎警	登
高駿	安
明駿	蘭
天爆	王
真幸運	白
穩快樂來	謝
（後備）	
雙喜臨門	王
無敵手	伍
木球武士	方
自由萬歲	洲
富甲天下	簡
卡拉之聲	蘭
萬福來	寶
成功路	許
觀塘之寶	摩

第五班一〇三〇米

確信一號	洲
又得獎	張
美國生菜	許
神奇殺手	登
談笑用兵	林
音樂天才	洲
親王	摩
金鎗俠	夏
（後備）	
確能發	簡
必成功	洲
佳境	洲
精心傑作×	謝
極容易	白
永同歡	甘
凱旋	岳
威王	安
保多威	王
快樂之威	許
慧德	登
冠峰	摩
幻影	許
贏得樂	洲

（註：馬名下有×者為第六班。）

第六班一〇〇六米

勁機	安
金石盟	邦
八步趕蟬	夏
流浪者	洲
信用	摩
雪驪龍駒	白
威猛	朱
爽中寶	許
搏得妙	摩
大英靈駒	甘
（後備）	
勁駒	洲
逍遙	方
彩虹戰士×	林
彩雀	蘭
長拳小子	登
百勝將軍	張
楊家寶×	簡
勁寶	伍
雷明威	謝
小精靈	王
威勝龍	寶
再旺財×	林
神平其技	方
愛馬醒	蘭
心甘×	朱
移形換影×	夏
金輪	方
暢快×	林

（註：有×者為第五班）

港邀請杯及邀請碗賽 衛奕信與麥蘊利頒獎

周日賽事設幸運抽獎 提前下午一時開跑

賽馬季進入最高潮，第廿二屆亞洲賽馬會議在本周末（十四日）閉幕，接踵而來是星期日（十五日）沙田馬場舉行第五屆香港邀請杯及第一屆香港邀請碗，及一場亞洲賽馬會議騎師邀請賽。

今次參加亞洲賽馬會議的會員國送來十一項錦標，其中六項已於昨晚賽畢，另五項則安排在星期日舉行，因此星期日的沙田賽馬也是金杯賽，兩個馬場的入場觀眾，凡在下午二時三十分以前入場的均獲發給一張幸運抽獎券，獎品有金幣及足金馬蹄，獎品包括五十八枚金幣，廿四隻足金馬蹄，總值廿二萬二千元，為免向隅觀眾宜預購馬牌。同時是日即場售牌，只售給乘搭巴士及火車到達的人士，如果乘搭其他交通工具的，一定要預購馬牌。

第五屆香港邀請杯，編在第六場，第一屆香港邀請碗編在第四場，第廿二屆亞洲賽馬會議騎師邀請賽編為第五場，有關編場排位，提早於今晨進行，實際上要編定場次的只有五場。

各項杯賽的頒獎禮人選已定，第五屆香港邀請杯，由馬會名譽會長港督衛奕信爵士頒獎，第一屆香港邀請碗，馬會主席麥蘊利頒獎，亞洲賽馬會議騎師邀請賽，由馬會副主席蒲偉士頒獎。

其餘五項，澳洲錦標由維多利亞賽馬會主席博克頒獎，馬來西亞及新加坡錦標，由雪蘭峨賽馬會主席拿督邱鼎水頒獎。

賽馬消息

紐西蘭錦標由紐西蘭賽馬會議會長布爾頒獎，馬尼拉錦標，由馬尼拉賽馬會會長白雅圖頒獎，土耳其錦標，由土耳其代表團首席代表艾曼頒獎。

六環彩派四千四

昨晚快活谷七場草地賽事，賽來精彩兼激烈。六環彩冷熱參半，大熱門馬勝出兩場，次熱一場，其餘三場均爆出半冷，賽果未算離譜，兩項派彩則頗為不俗，正獎每注派四千四百餘元，特獎則每注派二萬二千餘元。第二場⑤幸運良駒退出轉投大熱跑第三，亦作負論。特別獎七十五注中

每注彩金二萬二千一百五十元

六環彩二六〇三注中

每注彩金四千四百六十七元

特別彩池派彩表

（孖Q）
第三場 ①新力度 搭⑤可勝
第四場 ①必勝福將搭⑤靈爵
派彩二千五百八十七元
彩池一千二百四十六萬三千[illegible]四十元
（二七零九點九注中）

（孖T）
第四場 ①必勝福將 ③常山名駒 ⑤靈爵
第六場 ②嘉橋 ⑦歡聲 ⑧世界和平
派彩四萬八千六百二十三元
彩池二千二百四十六萬[illegible]千[illegible]八十四元
（三五五點七注中）

（三寶）
⑩一心一意 ②嘉橋 ①鷹揚
派彩一千四百一十七元
彩池六百三十九萬九千七百二十元
（三四七七注中）

星期日賽馬，早於下午一時正開跑，每隔半小時跑一場，香港邀請碗編第四場，多隔十分鐘在下午二時四十分開跑，第五場為亞洲賽馬會議騎師邀請賽，相隔多五分鐘，於下午三時十五分開跑，第六場為香港邀請杯，隔多十分鐘，於下午三時五十五分開跑，最後兩場則每隔卅五分鐘跑一場，尾場於下午五時〇五分開跑。

孖T場次有變，改為第四場搭第六場，即將兩場香港邀請賽列入孖T之內，其他彩池場次不變，孖Q第三場搭第四場，六環彩以第三場為頭關，三寶以第六場為頭關。

今屆香港邀請賽，有英國、法國、愛爾蘭、美國、澳洲、新加坡及馬來亞等國家派馬參加，除仍辦限四歲或以上馬匹參加的千八米的香港邀請杯，今年更舉辦一項限三歲或以上馬匹參加香港邀請碗，透過衛星傳播，將有超過九十個國家和地區，能即場收看比賽過程，成為國際矚目的盛事。

莫查斯丹輕微發燒 今日排位仍會列陣

馬會新聞秘書游實榮昨晚宣佈參加香港邀請杯的美國代表馬「莫查斯丹」，現在輕微發燒，但估計不會有影響，故在星期四的排位，仍照列陣。

孖寶派彩表

（第一口）
⑦鋼寶搭③超鷹　七百四十六元六角
安慰獎
⑦鋼寶搭④有環境　一百一十五元

（第二口）
③超鷹搭⑤可勝　三百七十三元八角
安慰獎
③超鷹搭①新力度　六十八元四角

（第三口）
⑤可勝搭①必勝福將　一百三十八元二角
安慰獎
⑤可勝搭⑤靈爵　四十八元一角

（第四口）
①必勝福將搭⑩一心一意　一百九十六元一角
安慰獎
①必勝福將搭③金戰士　六十八元三角

（第五口）
⑩一心一意搭②嘉橋　二百〇三元三角
安慰獎
⑩一心一意搭⑦歡聲　六十七元[illegible]角

（第六口）
②嘉橋搭①鷹揚　一百一十二元二角
安慰獎
②嘉橋搭⑤一路易　十六元二角

入場觀眾五萬 投注額八億元

昨晚快活谷夜賽，兩個馬場有五萬五千一百卅二人入場，成為今季夜賽最多人入場的一次。

快活谷馬場，公眾席二〇九〇一人，看台三四八〇人滿座，中場席四八六四人，會員及來賓一〇二八八人，合共三九五三三人。

沙田雙邊投注，會員六五六人，公眾席一四九四三人，合共一五五九九人。

昨晚七場夜馬投注八億二千七百二十萬〇四千元，平均每場投注超過一億一千八百萬元，成為自有夜賽以來投注最多的一次。

昨晚賽馬結果及派彩表

第一場 第三班，一二三五米，出馬十四，時間：卅六秒三，五十秒三，一分十四秒（末段廿三秒七）
冠軍勝亞軍四分三馬位，亞軍勝季軍一又四分三馬位
第四名：⑪有得分（騎師伯嘉）
名次　馬名　騎師　獨贏一〇五元四
首名⑦鋼寶　謝展鵠　位置四十九元九
次名②時運佳　白禮棟　四十三元三
三名④大漠英雄　馬佳善　四十一元五
連贏位派彩：六百二十一元七角
三重彩派彩：一萬零五百三十七元

第二場 第三班，一二三五米，出馬十四，時間：廿六秒九，五十一秒一，一分十四秒六（末段廿三秒五）
冠軍勝亞軍四分三馬位，亞軍勝季軍一馬頭位
第四名：⑦紫薇（騎師談樹文）
名次　馬名　騎師　獨贏六十六元三
首名③超鷹　伯嘉　位置十八元九
次名④有環境　何敬森　十六元八
三名②潮州小子　湯寶森　十六元六
連贏位派彩：一百九十一元九角
三重彩派彩：一千六百一十元註：⑤幸運良駒退出比賽

第三場 第四班，九七五米，出馬十四，時間：十二秒二，卅四秒八，五十七秒九（末段廿三秒二）
冠軍勝亞軍一又四分三馬位，亞軍勝季軍一馬頭位
第四名：⑥真好運（騎師魯賓遜）
名次　馬名　騎師　獨贏四十三元六
首名⑤可勝　告東尼　位置十八元五
次名①新力度　蔡鎮威　廿三元五
三名④大將風度　夏捷成　廿七元二
連贏位派彩：一百八十七元八角
三重彩派彩：二千三百九十七元

第四場 第二班，一八〇〇米，出馬十二，時間：十四秒，卅六秒七，一分〇一秒，一分廿六秒四，一分五十秒四（末段廿四秒）
冠軍勝亞軍兩個馬位，亞軍勝季軍三個半馬位
第四名：⑧棕馬進門（騎師蔡鎮威）
名次　馬名　騎師　獨贏卅五元一
首名①必勝福將　馬佳善　位置十八元二
次名⑤靈爵　白禮棟　廿一元六
三名③常山名駒　伯嘉　二十元六
連贏位派彩：一百二十元五角
三重彩派彩：九百零六元

第五場 第三班，一八〇〇米，出馬十二，時間：十三秒六，卅六秒七，一分〇一秒二，一分廿七秒六，一分五十一秒二（末段廿四秒六）
冠軍勝亞軍半個馬位，亞軍勝季軍一馬頭位
第四名：⑪南華之寶（騎師穆里斯）
名次　馬名　騎師　獨贏七十七元八
首名⑩一心一意　顧西　位置廿三元七
次名③金戰士　郭拉達　廿九元六
三名⑥新領域　孫原生　廿五元
連贏位派彩：三百七十五元七角
三重彩派彩：五千一百二十五元

第六場 第二班，一六五〇米，出馬十四，時間：廿八秒七，五十二秒八，一分十八秒二，一分四十一秒八（末段廿三秒六）
冠軍勝亞軍一又四分一馬位，亞軍勝季軍一又四分一馬位
第四名：⑨必達（騎師馬素爾）
名次　馬名　騎師　獨贏廿三元一
首名②嘉橋　謝展鵠　位置十四元六
次名⑦歡聲　湯寶森　十八元九
三名⑧世界和平　魯賓遜　六十一元八
連贏位派彩：七十三元三角
三重彩派彩：二千三百九十四元

第七場 第三班，一六五〇米，出馬十四，時間：廿九秒一，五十三秒八，一分十八秒七，一分四十二秒四（末段廿三秒七）
冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍一個馬位
第四名：⑧星運猛龍（騎師巫斯義）
名次　馬名　騎師　獨贏六十元七
首名①鷹揚　唐敏生　位置十五元六
次名⑤一路易　湯寶森　十三元三
三名②創新　胡活士　十三元八
連贏位派彩：一百零一元四角
三重彩派彩：七百一十八元

周六草地賽事排位表

第一場 第七班 韓國讓賽 一千五百米 開賽時間二時〇分

馬號馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①快樂武士	一三五	韋利信	6	陸
②威龍猛將	一三二	華卓良	7	東
③勇怡	一二九	何鑑森	12	岩
④良駒	一二九	鄭淙	8	孫
⑤雲龍	一二八	祈樂賢	13	奧
⑥力而大	一二七	王君適	1	翟
⑦金伯爵	一二三	包素	3	翟
⑧勝利之威	一二二	羅長雄	10	明
⑨競仙	一二〇	布樂	9	烈
⑩宏得傑	一一九	陳啟智	5	吳
⑪蓮花座	一一八	賈樂克	2	岩
⑫幸運錢	一一八	譚金水	14	奧
⑬太空人	一一六	莫珍妮	4	翟
⑭天生贏家	一一六	迪克奇	11	關

第二場 第五班 澳洲讓賽 一千二百米 開賽時間二時三十分

馬號馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①草上大鱷	一三七	王君適	9	麟
②龍皇	一三六	賀蘭杜夫	7	烈
③捷威	一三〇	迪克奇	8	殿
④太陽皇子	一二九	范雲斯	4	關
⑤保羅	一二八	韋利信	3	陸
⑥升乙之光	一二八	彭瑪	2	奧
⑦文成名	一二四	布樂	5	陸
⑧青出於藍	一二四	何鑑森	6	岩
⑨金鋼	一二三	艾法誠	1	關

第三場 第六班 印度讓賽 一千八百米 開賽時間三時〇分

馬號馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①拖肥糖	一三四	賀蘭杜夫	8	梁
②永華	一三二	羅長雄	6	烈
③裕泰	一三二	陳啟智	1	麟
④金強	一三〇	艾法誠	7	明
⑤神風	一二九	貝烈治	9	翟
⑥遊騎兵	一二七	何鑑森	4	殿
⑦聖君	一二七	鍾士民	11	康
⑧金鷹	一二三	迪克奇	12	殿
⑨利如山	一二三	賈樂克	3	殿
⑩雙天至尊	一二三	王君適	10	殿
⑪幻象	一二一	韋利信	2	陸
⑫聖駒	一二一	包素	5	關

第四場 第五班 日本讓賽 一千五百米 開賽時間三時三十分

馬號馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①香港小姐	一三六	范雲斯	2	關
②光耀全球	一三四	連志	9	關
③滿盈利	一三二	祈樂賢	6	盧
④震羚	一二九	劉永康	3	吳
⑤光芒四射	一二八	楊景兆	13	殿
⑥佳樂至寶	一二七	譚金水	5	奧
⑦福將	一二六	貝烈治	4	謝
⑧南國之寶	一二六	陳啟智	10	陸
⑨半島之主	一二六	韋利信	11	陸
⑩金富來	一二四	彭瑪	7	湯
⑪追風	一二四	包素	14	翟
⑫利是封	一二三	布樂	1	烈
⑬寶光	一二一	麥志榮	12	孫
⑭可樂	一二一	比治	8	岩

第五場 第六班 新西蘭讓賽 一千二百米 開賽時間四時〇分

馬號馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①星星	一三七	張光明	5	關
②千里一號	一三四	包素	13	盧
③幸運之星	一二九	彭瑪	6	關
④青魚	一二七	賀蘭杜夫	4	烈
⑤馬如龍	一二七	華卓良	14	東
⑥大名	一二四	何鑑森	2	殿
⑦永順	一二四	韋利信	10	陸
⑧愛自由	一二三	劉永康	11	吳
⑨麥芽糖	一二三	許國昌	12	謝
⑩稱心	一二三	艾法誠	1	明
⑪電子人	一二二	雷金斯	7	奧
⑫福源	一二二	祈樂賢	9	盧
⑬佳力	一二〇	賈樂克	3	殿
⑭瑞陽	一一七	簡穎娜	8	陸

第六場 第四班 香港讓賽 一千四百米 開賽時間四時三十分

馬號馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①大新之寶	一三三	賀蘭杜夫	3	孫
②望塵莫及	一三二	艾法誠	4	梁
③永恆至尊	一三〇	許國昌	5	呂
④快樂人	一二八	何鑑森	8	吳
⑤成龍	一二七	祈樂賢	7	盧
⑥坤彩	一二三	布樂	2	烈
⑦飛翅	一二二	譚金水	6	奧
⑧星河之星	一二一	鍾士民	1	叻
⑨國王	一一六	鄭淙	9	岩

第七場 第五班 泰國讓賽 一千二百米 開賽時間五時〇分

馬號馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①洋之威	一三七	韋利信	1	陸
②獵鹿者	一三一	貝烈治	8	翟
③東方快車	一三一	祈樂賢	3	盧
④揭名	一三〇	王君適	5	殿
⑤本地舞王	一二八	范雲斯	2	關
⑥紫金石	一二八	布樂	10	湯
⑦南陽	一二五	包素	6	陸
⑧珊瑚皇子	一二五	華卓良	9	東
⑨發福	一二四	彭瑪	4	關
⑩馬天尼威	一二二	狄治年	7	吳

第八場 第四班 新加坡/馬來西亞讓賽 一千四百米 開賽時間五時三十分

馬號馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①橫財	一三五	王君適	4	寧
②長江之寶	一三三	艾法誠	10	殿
③置業之寶	一三三	比治	8	孫
④請放鬆	一三二	鍾士民	6	叻
⑤太陽計劃	一三〇	何鑑森	5	叻
⑥玉虯	一二八	韋利信	9	陸
⑦超力	一二六	賀蘭杜夫	7	烈
⑧快樂天地	一二二	祈樂賢	1	康
⑨大製作	一二〇	鄭淙	2	岩
⑩照明大王	一一七	布樂	3	湯

第九場 第四班 菲律賓/土耳其讓賽 一千四百米 開賽時間六時〇分

馬號馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①彥傑	一三三	祈樂賢	5	盧
②常勝	一三二	彭瑪	6	謝
③上下一心	一三二	何鑑森	11	叻
④玉璽	一三〇	韋利信	7	陸
⑤柏高皇子	一二八	布樂	2	湯
⑥妙龍	一二七	鍾士民	10	梁
⑦非凡威王	一二三	艾法誠	8	叻
⑧飛箭	一二二	鄭淙	9	岩
⑨香港翅萁	一二〇	麥志榮	4	孫
⑩永揚	一二〇	莫珍妮	1	關
⑪特快車	一一九	羅長雄	3	烈

第十場 第四班 巴林/巴基斯坦讓賽 一千四百米 開賽時間六時三十分

馬號馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①雄飛	一三六	祈樂賢	4	盧
②恆運	一三三	劉永康	7	梁
③國光之光	一三一	賀蘭杜夫	1	孫
④天安門	一三一	王君適	10	殿
⑤火箭	一二九	賈樂克	11	岩
⑥好望角	一二七	彭瑪	9	關
⑦智勇雙全	一二五	羅長雄	8	烈
⑧唧唧	一二二	華卓良	5	東
⑨港澳之聲	一二一	雷金斯	3	呂
⑩好朋友	一二一	陳啟智	6	叻
⑪勇者無懼	一二〇	比治	2	湯

澳門馬會設施具水準 成為亞協會員機會高

專欄　馬輝

亞洲賽馬會議今年在香港舉行，昨晚香港跑夜馬均以亞洲馬協會員名為錦標賽，而今次亞協會議在上周日賽事，澳門馬會亦有邀請各國會員代表往澳門馬場參觀，場面亦相當熱鬧，而成員方面對澳門馬場之設施及制度均有讚口不絕，而澳門馬會今次亦有派代表出席今次在港舉行之賽馬會議，相信成為亞洲賽馬協會之會員成份頗高。

而本周末賽事澳門馬會更編賽十場精采賽事，雖然非特殊錦標賽，但十場讓賽均以亞洲賽馬協會國家命名，可見澳門馬會對今次亞協會議亦相當重視。至於周日香港亦有國際邀請賽，今年更有美國馬代表參賽，澳門馬會亦順勢邀請今次有份參加國際邀請賽之成員，在周末澳門編賽十場賽事作座上客及參觀澳門馬場，相信到時亦會有一番盛況。

根據上次參觀完澳門馬場之亞協會員對澳門馬場評價甚高，能夠在開辦兩季多能有此驕人之成績，無論在馬場設施及賽事安排，均有世界上一流水準。無可厚非其實澳門馬會大部份設施均參照香港馬場為原則，甚至乎電算機及電腦等系統均與香港無異，雖然投注仍未見有大突破，但平均仍可穩企在一千七百萬以上，比起其他亞洲國家，日本除外，澳門馬場暫時投注額已不算低，當然難與香港馬場比較，但比起菲律賓、新加坡及泰國等馬場，澳門馬場已算不俗，亦有其發展之潛力。而澳門馬會仍不斷作出努力求突破，香港馬迷亦漸對澳門跑馬有認識，再加上馬匹質素不斷提高，亦不負澳門馬會所費之努力。

寶光保持作戰水準 光芒萬丈出腳整齊

晨操

周三晨課為最後試跑，出試馬匹十分踴躍，而且快試鏡頭亦多，其中韋利信試馬更為積極，頻頻開鞭考驗馬匹，直路時鞭聲接拍不斷，動態值得留意。

▲「寶光」麥志榮按韁而馳，馬身狀實而神態不俗，論馬依然保持作戰水準。

▲「光芒萬丈」賀蘭杜夫按韁均速而馳，半哩五十五秒八，末段廿八秒八，步頭力度甚佳而出腳整齊，狀態依然見水準，今季長期處於作戰水平之中。

▲「快樂武士」韋利信與鍾士民「龍船」拍跳，半哩五十六秒一，末段廿五秒半，前駒在直路鬆韁鞭策反應不俗，身型紮實而肌肉飽滿，今番中距離論理比上仗更合，值得留意。「龍船」試來燥火甚盛，態況反覆。

▲「快樂人」何鑑森按韁單試，全程順勢而馳五十五秒四，末段廿七秒六，拚後更見收身而上力甚好，但上仗路合而敗頗見礙眼，今仗途程稍短，入位已算交代。

▲「照明大王」布樂拍韁慢跳兩圈，馬顯粗壯而神色甚好，論馬小休後更覺出色，今仗出爭首本途程，可惜對手太強，位望而已。

▲「威龍猛將」華卓良與助手的「唧唧」及「光彩」拍跳，六百米開始加速，末段廿七秒二，前駒拚後態仍保持，今番態好對手無多，爭勝分子。「唧唧」及「光彩」俱見不俗，其中尤以「光彩」質新進步，本周一戰仍堪留意。

▲「福星高照」連志與助手「順天行事」拍跳，半哩五十一秒七，末段廿四秒九，前駒拚後更覺跑勢漸起，步頭力足甚佳，已具作戰水準，反而廢佢「順天行事」出腳嫌高而力度一般，有待砥礪。

▲「請放鬆」何鑑森按韁而馳，末段廿六秒一，拚後未見有太大進步，但收身卻覺不俗，但刻下態況，似難爭勝。

澳門馬訊

騎師柏志誠上訴

騎師柏志誠已就其於一九九一年十二月六日（星期五）舉行之「尼羅河讓賽」（第二組）賽事策騎「必成」出賽後，被馬會賽事董事根據澳門賽馬會賽事規例第131（B）條判其罰停賽八個賽馬日一事提出上訴。

騎師柏志誠之上訴理由為其並未犯有對其所提出之指控及其被判罰之理由不能成立。

由於騎師柏志誠並未有申請延期執行判罰，因此於其上訴研訊舉行之前，將不會影響繼續策騎出賽。

有關該項上訴之研訊日期及時間將容後公布。

嘆「持盈保泰」不容易

沈金

如果昨日不是東京股市大跌特跌，港股是應該有反彈機會的。理由有三，一是美股隔晚只跌七點，對蘇聯的最新亂局反應審慎；二是倫敦港股的造價都比

因外圍消息影響的因素加重，連基金也不知所措。他說在基本分析起不了作用時（因突發事情太多），不少基金轉而依賴技術分析，訂位買賣就是如此出現。例如日股破二萬三千關，就一瀉如注；美股之關鍵指數在二八五〇，希望切要守住。香港方面，四〇八〇也是重要水位。

金錢遊戲

日本投資者近十年來確大力發展海外投資，使他們不斷增加外匯買賣。在日人買賣外匯活動中，高息貨幣總是甚具吸引力，故國際匯市也就稱日人是好「息」之徒。

在過去多年以來，日本投資者確不斷追逐高息貨幣，如年前大量吸納澳洲元及加拿大元，而近期則對德國馬克及英鎊等歐洲貨幣感到興趣。這使日圓兌許多貨幣的交叉盤買賣相當活躍，而各種

可口

美國可口可樂公司發跡於美國，目前其總部也在美國，但其業務發展則面向全球，並以國際銷售擴展為主，美國市場反居次位。

可口可樂公司這種面向世界的銷售策略，過去幾年已證實相當成功。目前，可口可樂公司的八成盈利來自海外。只有兩成盈利是來自美國市場。日前，在日本，可口可樂已成為銷售飲品，其利潤總額已超

。這種成績，只是在五、六年間已可達致

不報警

文：巴　圖：黃培新

深宵的風，有着刺骨的寒意。躲在被窩裡的人，沉浸着溫暖，不管什麼響聲騷擾，只當是沒聽聞。

許是知道屋裡再無他人，兩賊膽子忒大，把客廳的地燈亮了，繼續於全屋再掠劫一遍，把值錢的首飾、古玩、字畫，還有現金、信用卡，統統放進他們的旅行袋中。終感滿意了，兩賊在女主人臉上捏了一把，才施施然離開。

男主人經一番努力，得以自行鬆綁。他逐次替女主人和李嬸解開的手，命令式地說：「不准報警！」

「為什麼？」女主人緊蹙眉頭問。

男主人自己倒了杯酒，呷了一口，才答道：「你只是我的女人，不是我的太太。我不願把關係公開。今宵報警，明朝報刊什麼都披露，你似乎有了名份，我卻名譽受損，太划不來。倘若你堅持報警

三五　西山惡鬥

李光夏心裡想道：「師父教我劍法之時，曾說過最上乘的劍法乃是重、拙、大三字。舉重若輕、以拙勝巧，博大能容！一招看似簡單不過的劍招，而能包羅融化各派劍法的精華。現在看來，這北宮望的劍法，在「大」

闊，一個是淵停嶽峙，攻守俱佳妙！眾人看得眼花撩亂。

忽聽得「噹」的一聲，濺起幾點火星，孟元超斜躍三步，收刀看，刀頭損了一個缺口，但也只不過只有針鼻大小，肉眼幾乎看不出來。原來孟元超的寶刀雖然比不上北宮望的寶劍，但因他出刀收刀都是快到極點，當真只

半價批發機頭

美國GM—V6、日本五十鈴系列、2800CC全新汽油發動機現貨一批，直接由日本進口，欲購者請聯絡：李生3888213

天利貿易有限公司

（永興投資有限公司聯營機構）

專營　的綸本白紗．染色紗　尼龍本白紗．染色紗
棉紗．T／C紗　各種化學纖維布匹
雨傘用綢料．布料

批發　零售　歡迎參觀選購

地址：九龍深水埗基隆街105號
電話：3807899（四線）　傳真：7870496

製衣廠誠徵

某大製衣廠誠徵國內獨立廠房12,000—15,000平方呎，深圳特區外，龍華／觀瀾／平湖區為佳，有意者請傳真367 2835。

電腦中、英文打字

5782627

嘆「持盈保泰」不容易

沈金

（頭牌手記）

如果昨日不是東京股市大跌特跌，港股是應該有反彈機會的。理由有三，一是美股隔晚只跌七點，對蘇聯的最新亂局反應審慎；二是倫敦港股的造價都比香港收市價為好；三是前日港股大跌七十四點，明顯有過敏程度。不過，上述的反彈因素完全抵不住東京股市的斷鏈式下挫。東京股市最低跌逾八百點，簡直是瘋狂拋售，我們身處香港，不知外邊究竟發生什麼事，結果只有保持觀望，待情況明朗一點再說了。

基金何大嘆「持盈保泰」不容易。本來，今年基金投資港股，成績不錯者，但因外圍消息影響的因素加重，連基金也不知所措。他說在基本分析起不了作用時（因突發事情太多），不少基金轉而依賴技術分析，訂位買賣就是如此出現。例如日股破二萬三千關，就一瀉如注；美股之關鍵指數在二八五〇，希望切要守住。香港方面，四〇八〇也是重要水位，昨日最低時報四〇八六，只比上次的低位四〇八四高兩點，可見從技術性表現看，可能是兩次到底，也可能是再考驗此關的支持。總之，情形不明朗，還是小心一點好。

聽罷基金何之言，我這個「好友底」雖然仍相信這一關不會一攻即破，但既然客戶也都「錢貨皆備」，亦不必投入太多，所以昨日只得個「睇」字，並無大買賣。

澳炒賣情況受關注

劉彥

（中資點滴）

日前曾談到澳門中資機構在當地房地產市場的活躍情況，而國務院港澳辦方面更在最近為此事表態。港澳辦一位高層官員於本周初告訴記者，主管部門並不希望澳門的房地產價格因炒得太高而出現暴跌，以至對當地社會及經濟造成嚴重打擊，所以國家的政策是不允許中資機構進行炒買炒賣活動。他還提醒澳門的中資機構，應有所為，有所不為。

據某方面估計，現時澳門的住宅空置量可能已高達五萬個，出現這種情況，主要是樓價脫離了一般市民的購買力。有人認為，部分中資機構近年在房地產市場相當活躍，住宅及地皮的價格節節上升，當中涉及有炒賣行為也並不是太令人奇怪的事情。

對於外傳中資機構有份參與炒賣活動，港澳辦方面表示正在瞭解情況，並將會根據實際情況來進行調查及治理整頓，無論如何，中資機構在澳門開業，除了賺錢之外，還要顧及當地的社會穩定及經濟發展，一些不利於安定繁榮的事情，還是不幹為妙。

基金「心水股」

羅奇

（此地有銀）

（三）和記黃埔——中期業績大幅增長，但李嘉誠在主席報告中卻預期全年的盈利只能與去年大致相同，亦即看淡下半年的增長。不過，不久前，和記黃埔總裁馬世民卻預期和黃盈利和表現不俗，此說馬上被李嘉誠「修正」，認為「過於樂觀」。由此可見，李嘉誠對和黃偏於看淡，未知與發行回購股證有無關係？

和黃的股價今年表現平平，遠遠落後於恒指的平均升幅。近期，綜合股轉好，先是九倉、隆豐上升，繼而是怡和控股造好，即使太古洋行，也頗為穩定。和黃在十三元八角至九角是短期的低點，料不中不遠矣。

如果九二年三月公布的盈利增長平凡，則對九二年度的業績反而值得看好，因為基數不高，有利後市的上升，和黃業務投資多元化，早已播下未來逐步收成的種子，這一點不必懷疑。

基金每年都會發掘一些「偏低股」，然後將之推高。通常，一隻大藍籌「裹足」一年之後，翌年就會回升，而且升幅頗大。和黃正具備這一條件，故後市見低收集，應錯不到哪裡去。（中）

一視同仁

對所有客戶一視同仁，以誠相待，提供一流服務，講信譽重合同，才能贏得雨商戶信任。

——李伍金（中）

思想

經營要以思想為基礎。

——（日）稻盛和夫

（售語）

（交易廣場）

不少遊客在港購金幣

王少昊

（名人訪事）

“其他金幣也是含足一安士純金的，你覺得競爭是否會很大呢？”

鄭良豪分析道：“有競爭才有進步，這句說話是一點不假的，雖然各款主要的投資金幣都含足一安士純金，但不同國家生產，不同的設計和製造方式，不同的手工，使在市場上的發展也完全不同。我們慶幸一來香港上市，便找到寶生銀行為總代理，由於他們早已在經營黃金上面具有極豐富的經驗，加上有一定的銷售網絡，對純金楓葉在市場上佔一席位，不無決定性作用。”

也因此，自從八五年底上市以來，純金楓葉的表現連年有所發展，目前在本港市場上的佔有率，超過一半，成為入口最多和最受歡迎的投資金幣。當然，這些年來配合的推廣活動，對其市場擴展，自然起有相輔相成的作用。

“相信在八六至八八年間市場的拓展比較快，也打穩了基礎，因為其時英、美金幣相繼上市，澳洲金幣亦步亦趨，使市場十分熱鬧。

也由當時始，金幣的買賣差價，由十元收窄為八元。原來的差價經已是全球最低的，收窄之後，更創下一個新的紀錄。結果本港的金幣買賣特色，吸引了更多投資人士的興趣，我們發現到銀行買金幣的投資者，有這樣的變化：即由最先的只作一、兩個的購買，到後來的以五個十個大手買入。不只本地的投資人士如此，後來更有不少買家是遊客，因為本港買金是自由和方便的，他們可以隨時攜帶出境，只要其入境地區無特別禁止條例，他們都可以在本港以最好的價格買到金幣。”

（四）

商務旅行減少

嘉露

（女行政人員隨筆）

泛美這樣老牌和龐大的航空公司也告關門，可見國際航空業經營的困難。許多航空公司至今仍勉力支撐，盈利狀況卻很差。

空運業務不景，始自去年下半年，當時把原因歸咎於海灣戰爭。中東炮火連天，又怕恐怖份子報復，要坐飛機的人都可免則免。與此同時，推遲或取消行程，客運量大減。戰爭使石油一度漲價，增加了飛行成本，航空公司利潤大受影響。

仗在今年三月初已打完，油價也迅速回落至正常水平，但航空公司望穿秋水，業務仍未見轉機。於是，在夏天度假旺季，希望刺激客量回升，紛紛推出「賣大包」政策，等來等去，仍是落空。

據說，對航空公司利潤影響最大的是商務客減少。戰爭期間，許多公司行政人員減少了出門，公司員外出公幹，以避危險，後來發覺，很多情況下未必需要飛來飛去，也可藉越洋電話會議、圖文傳真、速遞文件等往來方式，解決業務上的問題，那末，何不省下商務旅行開支？公司為節省，有些高級職員也樂得減少出門的舟車勞頓，特別是有家室之人更如是。

即使不得不飛，有些公司也盡量要求職員改坐經濟位，而不像好景的年頭那樣，非坐商務客位或頭等客位不足以顯示公司的氣派。商務位比經濟位貴幾成，有的航線甚至貴近一倍，是航空公司利潤收關的收入來源。為了刺激商務旅客坐回商務客位，航空公司各出奇謀，例如推出機票套餐，規定公司一年買多少張商務位便可獲折扣優待，但公司仍是能省則省。

怡和可成藍籌新明星

（彈讚錄）

▲恒生銀行毫無疑問會成為今年藍籌股王，迄今的升幅已接近一倍，至於明年的藍籌股王，不少證券分析家都看好怡和。

由於今年地產及銀行股升幅過大，明年會否維持升勢成為疑問，至於工業股，亦受一九九二年一條例及中國最惠國地位問題所影響，最後剩下洋行股中，以怡和最具潛力。

撇開怡和可能在港除牌的因素，以怡和現有優質資產及過去一年股價長期偏低而言，▲九二年怡和會大發神威。

專家測市各走極端

阿韋

▲對於明年股市看法各有不同，例如大好友[illegible]新紳號為潘五千，預測明年港股會升至五千點。

至於有末日博士之稱的麥嘉華，與潘五千的預測成強烈對比。麥嘉華估計明年恒指會出現大跌，至二千五百點水平，與現時四千多點，相差一千五百多點，莫非港股明年要再來一次大股災？

（講股篆）

好「息」之徒

方丞

（金錢遊戲）

日本投資者近十年來確大力發展海外投資，使他們不斷增加外匯買賣。在日人買賣外匯活動中，高息貨幣總是甚具吸引力，故國際匯市也就稱日人是好「息」之徒。

在過去多年以來，日本投資者確不斷追逐高息貨幣，如年前大量吸納澳洲元及加拿大元，而近期則對德國馬克及英鎊等歐洲貨幣感到興趣。這使日圓兌許多貨幣的交叉盤買賣相當活躍，而各種不同貨幣的息率變化也就對日圓的交叉盤有頗大的左右作用。

以最近一段期間而言，日圓的單邊與交叉盤買賣就有甚大的差異，走勢有點異向。日本大藏相表示日圓單邊買賣價有可能升至一二〇高位，使美元兌日圓匯率反覆偏軟。因為日本的財經高官很少作如此具體的估計，而他們在數年前的估計則相當準確，有例可援。

但日本的息率在反覆軟跌，故在息差收益上遠較其他西歐貨幣為遜色。日圓兌德國馬克、英鎊及瑞士法郎等交叉盤買賣遂未能追隨兌美元單邊價上升，反而節節下挫。這在一定程度是受到日人好「息」的影響。

日本人在買了高息貨幣之後會在當地投資股票及債券等，故這影響到股價及債券價格的升降。這也是國際主要金融投資市場十分注視日資動向之因。

可口可樂銷售成功

洪江

（國際企業動向）

美國可口可樂公司發跡於美國，目前其總部也在美國，但其業務發展則面向全球，並以國際銷售擴展為主，美國市場反居次位。

可口可樂公司這種面向世界的銷售策略，過去幾年已證實相當成功。目前，可口可樂公司的八成盈利來自海外，只有兩成利潤來自美國。這種成績，只是在八五、六年間已可達致。在八五年海外的盈利，只佔公司盈利總額的一半。

美國可口可樂公司近幾年在全球的推廣方面，確實不遺餘力，對於被認為難以攻克的拉丁美洲或甚至是非律賓的飲品市場，也同樣致力推介可口可樂。在一些西歐地區，可口可樂公司甚至會與當地一些製罐商合資經營，以利於可口可樂的銷售。目前，在日本，可口可樂已成為銷售飲品，其利潤總額已超過在美國市場所得。

正因其國際擴銷業務相當成功，可口可樂公司在過去五年內，盈利每年以百分之十九速度增長。去年其營業總額達一百零二億美元，盈利達十三億美元。一九八〇年，可口可樂公司股份在華爾街股市僅是每股報五美元，但時至今日，每股已升至六十五美元。可口可樂公司總經理戈茲塔滿有信心地認為，九十年代的國際業務擴展，可使可口可樂公司的發展遠勝八十年代，那麼在九十年代末，可口可樂股價每股報一百美元也不會稀奇。

九龍城食火窩

堅林

天氣涼了，打邊爐正是合時。周圍都有打邊爐，但九龍城卻是一個熱點。

每日入夜，賈炳達道同衙前圍道之間橫街，成行成市，不少食店生意太好，檯椅都擺出街外。

對於食客而言，在馬路旁邊，寒風陣陣當中圍着爐火，品嚐那些鮮嫩的美食，必有一番滋味。或者，這種滋味在都市不斷發展當中，不久之後會成為過去。

更令馬路造成阻塞；但亦有一些食店門庭冷落，幾乎要拍烏蠅，成為明顯的對比。成為明顯的對比的原因是眾多食客寧願等長一點時間，也不隨便幫襯另店。造成這種現象，當然不會沒有原因，但也不能不排除有些人有的忠實食客。

說起來，九龍城區裡有幾間食店招牌嚐嚐響，每晚高朋滿座，食客開來的車，迷信心理。曾經是這一個區裡的許多食店都曾經幫襯，說實在，火窩八十元一碟肥牛肉或者鮮鍋，水準相差不算太遠，再由於為了以廣招徠，奇怪者一些備受冷落的食店常有精彩之作呢！

（有得計數）

天堂神油

任風雲

金魚缸內。“小李，今天有何心水？”小林慣常地問。

“最近興炒股仔，你就集中攻此瓣吧！”小李斬釘截鐵地道。

“最近這麼多新股仔上市，該買那一隻才對？”小林問。

“天堂神油！這間公司的流通量只有三百萬股，要炒易過借火！”小李滿有信心地道。

“這隻股仔真的可以考慮？”小林十分疑惑地問。

這時，經紀檯上的電話突然響起，現場氣氛立刻緊張起來，恍似暴風雨的前夕。

“外圍股市大跌一千點！”經紀們接聽完電話之後，差不多齊聲叫道。

“快點斬倉沽貨！”股民們都緊張起來，人人都在爭取一分一秒。

“小李，現在怎辦？”小林驚惶失措地道。

“總要鎮定！”小李不慌不忙地道。

“唉，我的心亂得要死，怎麼辦才對？！”小林緊張地道。

“盡掃天堂神油股份吧！”小李冷冷道。

“這個時候還買這類較型股？風險實在太大啊！”小林驚叫道。

這時，不少股民都驚得方寸大亂，霎時間竟有幾名老股民相繼暈厥。“小林，你看到沒有？天堂神油專治頭暈身熱，股市越跌得急，需求便越大，不買它還買什麼？”小李道。

（講股篆）

注意貨源被截斷

陳清偉

（創業速遞）

歐美的「貨類殺手」全部都是大集團的競逐，他們從生產到直接推銷，有一個系統，他們的出現，對傳統的推銷商影響甚大，但在市場有需要，不走這條路難有喘息的機會。

與香港一些薄利多銷的店舖雖然不大相同，許多小型店舖，中型店舖，甚至本地較小型的集團，他們如果採取「貨類殺手」經營方式，採取「殺手商店」的形式，可能會受到其他店舖的抵制，他們可以聯手向批發商施壓力，令「殺手商店」得不到足夠的貨源，迫其走向正常價格路線。

投資者只有幾條路可走，一是如外國大集團形式的經營；二是不那麼明目張膽，採取較低調的傾銷；三是與批發商簽好合約，保證了供應量；四是自己的傾銷量，在市場上佔有一定比例，抵制力量根本不可能出現，但適合較大的投資者。小型殺手商店可以成立，但要注意貨源被截的問題。

（殺手商店經營之四）

不報警

文：巴[illegible]　圖：[illegible]

深宵的風，有着刺骨的寒意，躲在被蓋裡的溫暖，益發眷戀着人，不管什麼響聲騷擾，只當是沒聽聞。

李嬸在這半山豪宅打住家工，也近十年了。主人家是城中的新貴，靠地產發家，側聞有幾頭住處，這裡僅是平常一處罷了。雖說女主人常常換新面孔，李嬸對男主人倒十分敬重，尤為重要的是他把女傭也當作是「一個人」辦，從不呼呼喝喝。

為此，李嬸對主人家極為忠心。拿眼下聽到客廳嘁嘁嗦嗦聲響來說吧，她就不能不披上件外衣，走出工人房看個究竟。

客廳裡有人亮着電筒在搜索，李嬸嚇了一大跳，正待喊叫，一隻有力的手掩住了她的嘴巴，隨着電筒光芒到她面前，一塊強力膠布封住她的嘴，尼龍繩反縛着她雙手。她看準了是兩個賊人，光線過暗，無法辨認清他們的相貌。

賊人繼續摸索向其他房間，終在主人房把男女主人綁出客廳來。

許是知道屋裡再無他人，兩賊膽子大了，把客廳的地燈亮了，繼續於全屋再搜劫一遍，把值錢的首飾、古玩、字畫，還有現金、信用卡，統統放進他們的旅行袋中。終感滿意了，兩賊在女主人臉上摑了一把，才施施然離開。

男主人經一番努力，得以自行鬆綁。他逐次替女主人和李嬸解開繩子，撕去封口膠布。女主人一獲自由，便嚷着：「報警，馬上報警！」然而男主人一把按住她伸向電話的手，命令式地說：「不准報警！」

「為什麼？」女主人緊蹙眉頭問。

男主人自己倒了杯酒，呷了一口，才答道：「你只是我的女人，不是我的太太，我不願把關係公開。今宵報警，明朝報刊什麼都披露，你似乎有了名份，我卻名譽受損，太划不來。倘若你堅持報警，我甚至懷疑你是合謀者。」

女主人不吭聲了。李嬸覺得男主人所說的，好像也很有理。

大禹的足蹟

科幻小說　李幻予

七三　柔道一招

該怎麼辦？夏若愚心裡在捉摸着，他既不想跟這些人胡鬧，也不想被人取樂。

「你要角力嗎？好，我就跟你玩一玩吧。」他說着，向場中央走去。

「哈哈，犟牛，他說要跟你玩玩呢！」其他幾個漢子向那黑漢子喊叫，「整治整治他！」

黑漢子把披在身上的麻布解開，露出一身古銅色的塊塊肌肉，示威地向夏若愚伸拳展臂。夏若愚默默地看着他，臉上沒有一點表情，也不作出任何反應。他在估量着這個叫犟牛的黑漢會有多大力氣，自己該怎樣去和他較量。

「害怕了？白皮蛤蟆！」犟牛嘲弄地叫道，引得周圍的圍觀者哈哈大笑。

這時，村裡的年輕人都從屋裡跑出來，把夏若愚和犟牛圍在場中心。他們都想看看犟牛怎樣揍倒修己的兒子，年輕一輩都不喜歡修己這個老巫婆，她當頭頭太久了。

修己站在自己的門口，她高大的身軀挺直腰杆，她的臉像一塊石板一樣沒有表情，但夏若愚看出她的眼睛流露出焦急的神色。

夏若愚把雙腳稍微張開，站穩馬步，雙手舉到胸前，準備應付犟牛的進攻。他知道硬碰硬是不可能力勝對手的，決定以柔制剛，借力打力。

犟牛大叫一聲，像一陣旋風般猛衝過來，伸出雙臂撲向夏若愚，想一把將他摟住。夏若愚明白要是被他的臂膀摟住，就非常被動，不易掙脫，會被他摟得氣都透不過來的。

當犟牛衝到他眼前時，他向旁邊快步閃開，一手搭住犟牛的手臂，一個轉身，順勢將犟牛從背後凌空摔出。他用這柔道的一招，把那比他重得多的黑大漢，摔到一丈外。

場子裡一片沉默，沒有人會相這個子小竟能將個子大的輕輕拋摔到那麼遠。犟牛跌倒在地上，感到莫名其妙地搖着摔昏了的頭。

農人

聊齋新編　楚山青 文　食枝 圖

農人李澤，一天正在北山下耘田，渾家給他送來午飯。李澤吃過飯，繼續鋤草，飯籃就放在旁邊。等到黃昏，李澤有些肚餓，想把剩下的稀飯喝完，哪知飯籃的稀飯沒有了。

一連幾天，都是這樣，李澤十分奇怪，決定偷偷察看究竟。

這天，他吃過午飯，就偷偷伏在樹後等待，不久，有一頭狐狸走來，把頭伸進飯籃，大口大口地啃着稀飯。李澤陡地撲出，揮動鋤去，狐狸的頭剛好被卡住，帶着飯籃逃命，忙中跌了一交，把飯籃碰碎，才飛奔逃去。

過了幾年，有個財主的女兒，被狐仙迷住了，財主千方百計驅狐無效。狐仙大剌剌地說：「紙寫的符咒，能奈我何？」財主女兒乘機問他怕什麼。狐仙說：「我沒有什麼可怕的。只是十年前在北山的田間偷食，被一個戴斗笠，拿着『曲頸兵器』的人追打，至今還是怕怕。」

女兒告訴了父親，但是，怎能找到這人呢？

財主的僕人有次來到李澤的村子，偶然談起這事，李澤說：「十年前是有過這事，但不知是否這個老狐，況且，他也未必怕我這農夫吧！」

財主還是把李澤請了去，李澤仍是農夫打扮，帶了鋤頭進去小姐閨房，罵道：「好傢伙，我找你多時，原來你逃到這裡。」旋聞老狐一聲哀叫，抱頭鼠竄而逃。以後不敢再來。（還自蒲松齡《聊齋志異》）

財主的女兒，被狐仙迷住了……

小說林

又做鄰居

澤平

三　第一個大清早

「百通，我沒做錯什麼吧？」她說，淚珠在臉頰間流淌着。

「你沒做錯什麼，錯的是我，以後帶着女兒禮儀，找個好男人吧！」百通說。

「百通。我——」

「我說的是真話，我怕老虎開走來向你開槍，出人命！」他說：「你現住的沙寶道大廈那層房子，我給你，但你賣掉它另找地方。」

這對愛珠來說，是個絕好喜訊！從此獲得自由了！從此得見天日了！

過去八年，是她的一段黑暗人生飄事！

遷來這山崗別墅，把園圃洋房叫做「珠苑」，有了當家作主的感覺。

此刻，大清早，站在二樓自己睡房窗邊，看鄰居那幢純白小洋房，覺得設計得別緻。尤其是那園圃，在這冬寒天氣，卻還開着許多紅玫瑰、紫玫瑰、還有紅芍藥，彩色繽紛。

這是她入住新房子第一個大清早。

看見一個穿白運動衫褲，白運動鞋的漢子在山崗圍繞邊的小路跑步，她也產生晨運的興趣。

晨運，順便看看崗上的環境，此其一。希望能和山上唯一的鄰居打個招呼、聯絡感情，此其二。

很快，她穿上金黃色運動衫褲，穿運動鞋，在鳥兒吱喳聲中，步出房子的後院，朝圍邊小路走去……

路是黃泥小路，兩旁綠草野樹，間有白山茶，草葉露珠閃光。一條理想的晨運小徑。

她並沒有跑，只是緩步徐行，即使步行，想到自己現在無顧慮無拘束，不期然身輕似燕，低聲哼起輕快曲調來。

白衣漢子迎面跑近，與她在小路碰面，兩人都驚奇地站着。

慕莉·彭治

半月小說　海瀛

荷芝恍然。

慕莉不斷地說及有關這位未婚男子的一切「小周平常就不多話。這一回我是感激他對兒子的照顧，所以請他回來家中吃飯，大家談起來，卻是投契，原來他在美國讀書，婚前我也在美國耽過一陣子，說着說着竟成了朋友。知道他沒有女友，我就想起你。」

對於相睇這類事，荷芝亦有不少經驗，從未成功過，所以心情倒是輕鬆，不像慕莉般緊張。

未幾，小周出現了，卻原來是一個很平凡的中國男子，不大健談，只是客氣地與荷芝說着客套話，倒是很倚賴慕莉，什麼都問她意見，兩個人商商量量，瑣事成了一串長長的大事。

「待會兒你上哪？」

「去市場買菜，也煮一個湯吧——你上來吃飯麼？」

「這——」小周有點支吾，不像是不願意，倒像是不好意思太打擾，「看吧！我可以陪你去市場。」

「你說煮什麼湯好？」慕莉問道，「雞湯好還是菜湯好？」

兩個人說話聲量不大，都是在耳邊呢呢喃喃的模樣。

荷芝在旁看着，竟微微笑了起來，她想到自己。

「你們慢慢商量，下午店裡約了人來量度飾物櫃的呎吋，得早點回去打點，我先行一步。」荷芝想着便站起來要走。

慕莉立刻問：「你也來吃飯，孩子很久未見過你。」

「我不能說，這陣子事情太多。」

晚上荷芝沒上彭治家，公司有同事生日要拉大隊上的士高，她也湊熱鬧。翌日早慕莉的電話到了，「怎麼樣？你見過他了，還可以吧？」

「問什麼，人一個。」

「你可喜歡他？」

（十一）

彈鋏歌

梁羽生

三五　西山惡鬥

李光夏心裡想道：「師父教我劍法之時，曾說過最上乘的劍法乃是重、拙、大三字。舉重若輕，以拙勝巧，博大能容！一招看似簡單不過的劍招，而能包羅融化各派劍法的精華。現在看來，這北宮望的劍法，在『大』這一方面，不及我的師父，師兄，但『重』『拙』二字，卻似乎已差不多可以和師父比肩了。孟大俠只怕不是他的對手。」

其實雙方都是不免有點杞憂，北宮望與孟元超的慢劍快刀，真正說來，只能說是各有千秋，功力悉敵。不過孟元超吃虧在功勢發動得稍為急躁了些，攻得雖好，對方守得更妙，孟元超急攻不下，已是犯了兵法上「一鼓作氣，再鼓而衰，三鼓則竭」之弊。北宮望連退七步，已是把孟元超的先手攻勢逐步化解，退至第六步，便即站穩腳步，不再退了。不過基本形勢還是和剛才一樣，一個急攻，一個緩守。

孟元超攻如雷霆疾發，北宮望守如江海凝光。一個是浪湧波瀾，一個是淵停嶽峙，攻守俱佳妙！教人看得眼花撩亂！

忽聽得「嗤」的一聲，濺起幾點火星，孟元超斜躍三步，收刀看，刀頭損了一個缺口，但也只不過只有針鼻大小，肉眼幾乎看不出來。原來孟元超的寶刀雖然比不上北宮望的寶劍，但因他出刀收刀都是快到極點，當真只是一沾即過，北宮望要想削斷他的寶刀亦是不能。

就在孟元超斜躍之際，北宮望立即笑道：「孟大俠，咱們可罷手了吧？」

孟元超怒道：「你不過仗着寶劍之利罷了，難道就當作是我輸嗎？」

北宮望笑道：「豈敢，豈敢！我是沒有贏，但你也沒有贏我，對不對？」

孟元超道：「既是未分勝負，如何就要罷手？」

北宮望笑道：「孟大俠，你忘了一件事啦。咱們說好了只限百招的。現在剛好是滿了百招！實相法師，你是證人，我可沒有記錯吧？」實相法師唯唯諾諾叫了一聲慚愧，吶吶說道：「是，是，我一直是在數着，剛好是滿了百招。」

（五六六）

飛颯公主

高旅

四五　遇見老尼

「不叫公主叫什麼？」奶媽說。

「叫我姑娘就可以。」

「只叫姑娘，可沒有意思。」奶媽說。

「有。」飛颯公主說，「叫姑娘就是普通老百姓一樣了。一路過來，我一直聽人叫姑娘姑娘，我何以不可以叫姑娘？」

於是大家「姑娘」「姑娘」的叫了幾聲，笑了一會。趙真人已安排他們上路，找到了山裡的山民，用椅子穿了槓子做轎，把公主抬了，送往豐德寺去，和韋應物、李曉商量好了，才來進見。

「此去豐德寺，路上也太平，向來沒有什麼歹徒出沒，叫徒弟引路，不會錯，公主可以放心。歹徒們送往盩厔縣，都會妥當。」

「多謝真人，」飛颯公主說，「若沒有真人相助，真不知要吃多少苦呢，如今告辭，不是說聲謝謝便可報答於萬一，日後奏明聖上，自當重修道觀，以彰真人功德。」

「慚愧慚愧，貧道惟有多多誦經，為皇上祈福，為公主祈福，此後去豐德寺，乃是終南山善地，使可安然，不會再遇困厄了。」

「願如真人之言。」飛颯公主說。

一行人下山，飛颯公主雖然坐轎，但坐着也悶得慌，下轎隨眾步行，經人勸了，才又坐回轎子。山路彎曲，走了三天才到豐德寺。

韋應物和李曉不再緊張，悄悄地入豐德寺見慶法師，向他說明飛颯公主遇劫經過，如今脫險，逃來豐德寺，不知道邊情形如何，避到這裡，諸事茫然，請法師指點。

慶法師，不免一怔，便說豐德寺內外，魚龍混雜，頗有長安逃來官員富戶，說不定還有安祿山的奸細，飛颯公主自不便露出身份，要找一戶地方安頓了才好，公孫大娘未見到豐德寺來，可叫寺裡僧眾去打聽。

（一六三）

衛星、火箭回收不簡單

賀帆

衛星和火箭的回收技術是頗為複雜的。

航天史上的犧牲和挫折

四十年代的早期，美國的探空火箭曾把一頭名叫「埃伯特」的猴子射上六十公里的高空，以紀錄牠在高空中的身體器官運作數據，但火箭不能回收，「埃伯特」為人類航天事業而犧牲。

一九五七年，蘇聯的人造衛星裝了小狗「萊伊卡」，牠有充足的食物，可供多天食用。但衛星飛天後回不了地球，「萊伊卡」度過六天天堂飛行生活後，還是要下地獄去見閻王。多年後，蘇聯掌握了回收技術了，一九六七年四月，蘇聯一位宇航員從天上降回人間，載人飛船已經經受得起大氣層猛烈摩擦生熱的難關，宇航員將要平安降落，但降落傘系統失靈，結果宇航員活生生地跌死了。

一九五八年八月，美國發現者五號衛星要返回地球，可是它的返回姿勢不合要求，衛星的火箭開動後，並沒有反方向推動以達減低運動速度的目的，反而向更高軌道飛去，回不了地球。

回收着陸系統

航天器的回收，一般包括有制動火箭、降落傘、着陸裝置、標示降落後所在位置和控制裝置等組成。

首先，要發出指令使航天器裡的制動火箭點火開動，抵銷前進速度，這樣，其運行速度便可能低於第一宇宙速度（每秒七點九公里），使衛星喪失足夠的離心力，被地球引力吸回來。但這種吸引，必須保證衛星完整飛回來，而且要有準確落點。這樣，便得要使衛星回程時不會因和大氣摩擦生熱（達一千度攝氏），避免像隕石般燒毀，這除了要研究防熱材料及散熱設計外，還需某一適當時間開啟降落傘系統，減低自由落體墮地的強大速度，減緩摩擦。此外，要追蹤衛星行蹤，在地面追蹤信息獲得之後作出決斷指揮，利用自動遙控裝置指揮衛星內回收設備準時開動工作，發揮作用，否則，過早過遲執行命令甚至未能及時發出指令，都會使回收任務毀於一旦。

據科學研究資料顯示：返回點的速度方向偏差一度，落點就會偏差三百公里，從香港到廣州也僅一百多公里路程，直線就更短；三百公里的直線，大約已從香港到了粵北的韶關了。

為了方便回收，美國利用海洋，衛星跌落大海，攜帶的染料把海水染成大大的一片，利用自動追蹤技術之外，加上飛機搜索，在染料區打撈，便很節省氣力。而蘇聯則利用廣闊無垠、人丁稀少的沙漠地帶作收集區，也有方便之處。中國則多降落在人口最多的四川省，那麼技術上就需要比美蘇回收要求更準確和艱巨。

航天展陳列回收實物

這次在會議展覽中心展出的回收衛星實物，就看見一個衛星那因錐形的頂部，因高溫而燒得黑黑的，但衛星「返回艙」裡的非林膠卷並沒有焚毀，那暗盒完全密封而安全回收，利用其拍攝到的照片，供科學研究及國土普查測繪等多項用途，它的一張照片拍攝所得，相當於航空攝影一百四十倍之廣闊區域，而且很準確。在青藏高原的塔羅克錯湖，起先測量人員估計是九十五點八平方公里，而衛星照片證實，它的實際面積近五百平方公里，相差達五倍。最近，中國傳來新疆塔里木盆地北部有石油「新星」興起，那裡的石油可能是世界最豐富的石油蘊藏地方，返回式衛星就曾為這一發現立下汗馬功勞。山西大同到渤海邊山海關所在地的秦皇島，要修築一條鐵路，以便把山西省的煤運出去……，經衛星照片幫助選線，總投資六十億元人民幣，因縮短線路就節省了四億多元，又無須佔用幾千畝農田，這期效益更佳。這都是返回式衛星所作貢獻，其他用途還有資源調查、工程選址、地圖測繪、植被調查、農產估計、地震預報、火災和雨災風災偵測、環境保護、考古探測、城市規劃等等。

中國所成功收回的為數有限（共十二次）的人造衛星，已經帶來珍貴的資料信息，今後一定能續有佳音。

（香港科普協會供稿）

收回式火箭實物

蓬勃發展中的中國衛星電視教育

中國國家教育委員會電教司司長　邢純潔

中國開始利用通信衛星播出「中國教育電視」節目，始於一九八六年七月，當時每天播出十七小時，主要是為培訓中小學教師開設有關課程，並增加了電視大學和大學後繼續教育課程。

一九八八年我國國內通信衛星發射成功後，國家教委於同年十一月一日開播了第二套教育電視節目，每天播出十一點五小時，優先安排了職業技術教育、中專教育課程，並增加大專教育層次和師資培訓課程的播出時間和內容。中央電視台同時每週還繼續播出三十三小時中央廣播電視大學的課程。

到一九九〇年底，全國已建立了五百多個教育電視台，三千多座地面接收站，三萬多個放像點。

衛星用於教育促進了廣播電視院校的逐步成立，完善了按需辦學、主動適應經濟和發展需要的辦學機制，為地方培養了急需人才。現有中央和省級廣播電視大學三十九所；地區（市）級廣播電視大學分校五百七十七所；縣、廠礦企事業單位的廣播電視大學教學班三萬多個。在組織好近四十六萬在校生學習的同時，也為地方設置新專業提供了教學服務。中央農業廣播學校有學生七十萬人；電視中專、電視職業高中一百一十三所，在校生三十萬多人。中央電大與經貿部合作開辦的一個崗位培訓電視系列講座，參加收看學習的超過十五萬人。

為配合農村教育改革，國家教委在中央電大內設中國燎原廣播電視學校，為農村知識青年、鄉鎮企業職工、幹部和農民學習實用技術、提高素質提供教材。市縣的教育電視台根據本地需要播出中小學、幼兒教育、農村掃盲、農業技術和法制教育的內容。

地區教育電視台和一些鄉鎮的放像點，利用電視教育片為少數民族地區學生開闊視野，與有關部門配合，開展農技推廣、科普宣傳、法制教育等，都很受歡迎。

通過電視講授文化課，並依靠廠礦、企業的技術人員和場地，講專業課和進行實際操作訓練，既培養了人才，又解決了社會問題。

中央和地方各級政府、教育行政部門採取了有力措施並根據各地實際情況，除大中城市外，一般建小功率教育電視台、收轉台，鄉鎮和學校建接收站，人口分散的地區建放像點，形成網絡。

衛星電視教育在我國已發展成為一種重要的教育形式，並且受到人們的廣泛歡迎。

衛星傳輸技術在教育方面的應用有力地促進了電視教育的發展，標誌着我國在教育和利用現代化教育技術方面又邁出了重要的一步。

科學　逢星期四出版

中國航天有若干優勢

如虹

中國在航天技術上，雖然是起點低、起步遲、工業基礎薄弱、底子差，但發展起來卻又似魔術師的很快地趕上來。在火箭發射技術上，未嘗失手；又掌握了衛星的回收技術，成為僅次於美蘇之後的第三個先進國家；在燃料的使用上，當今只有三個國家能夠使用在攝氏零下二百多度低溫燃料的發動機（就是液氫、液氧作推進劑，液氫的沸點是－253℃，而液氧的沸點則為－183℃），中國是其中一個；而這種推進劑的推力很好，比常規火箭的能力大得多（科學上叫比推力，液氫液氧燃料的比推力增大約五成以上。第二級火箭完成使命時，已進入失重的高空環境，在這一環境下如何點燃第三級火箭的發動機內燃料，就很「欺負」人，中國則是世界上除美國以外第二個掌握這一點火技術的國家。

從亞洲衛星的發射中也看到中國發射技術水平，美國休斯公司已發射過八十多顆亞衛一號類型衛星，中國發射的這一顆，其入軌精度最高，最受好評。

因此看來，中國的當代航天技術，也有她自己的一手。只是在衛星的性能、有效載荷、電源的壽命等方面，仍待努力趕上去。從過去三十五年的追趕情形看，這點倒是很有信心的，我國人民並不蠢，如果加上勤懇認真，不驕傲自滿，也不自卑，善於採納人家長處，虛心好學，是可以學上手的。人家的封鎖保密，或許會增加中國的一點困難，但過去三十多年，中國不是在這更惡劣環境下取得了成績嗎?!

當然，堅持開放改革，爭取國際先進經驗，中國便一定會走得更快。

（香港科普協會供稿）

航空·航天·航宇

何景安

「航空」、「航天」這兩個詞語，不少人是分不清楚的。也有人把「航天」再衍生出一個「航宇」，以示前者只限於太陽系或更局限於地球外太空，而後者則飛出了太陽系的範圍，遠至銀河系星雲，那就更為廣闊而艱巨的事情。

航空

航空，現在對大家來說已經不是一個陌生的詞語，有些人還可能會是「坐飛機多過坐巴士」，變成家常便飯，今週飛歐洲，下週飛美加，或者飛日本、澳洲、東南亞……，但在上一世紀，這玩竟兒便不簡單，只是到了本世紀初才有了突破。

人類要想飛往天上，曾經經歷過許多失敗挫折。最早嘗試飛天的，是西漢時期的中國人，距今已逾兩千年了（西漢從漢高祖劉邦起，一直傳位到孺子嬰，時間由公元前二〇六年至公元八年，定都長安，後來再遷都洛陽，於是分為西漢和東漢兩個歷史時期）。當年的飛人試驗，都是簡單模倣鳥兒的飛行，以為撲翼便可升空翱翔藍天。西歐在中世紀的時候，也像古代中國那樣，試驗跳塔撲翼飛行，可惜都一一失敗了。航空探索先後嘗試研究借用比空氣輕的熱空氣氣球和氫氣球，成功了，可是升力小、阻力大、速度慢。後來，對滑翔和空氣動力學的研究，終於在本世紀初，成功製造了世界第一架飛機，這是美國萊特兄弟的不朽功勛，最初的試驗飛了十二秒鐘，距離三十多米，但已經非常了不起的事，當日作了四次飛行，最長的一次飛了五十九秒，高度達二百六十米，那天距現在快要八十八年，是一九〇三年十二月十七日，那日子是人類飛行時代的新紀元。

航天

航空要依賴空氣的浮力，航天卻是完全不依賴空氣，一切都要本身「搞掂」。

航天是要在真空的宇宙空間裡，首先靠火箭的推力把航天器脫離地心的引力，然後在太空上以慣性作飛行，一般不再使用燃料了，燃料僅作回航或轉向的準備。

世界首先用火箭原理探索飛天的，是中國明朝（公元一三六八－一六四四年）一位航天先驅者：萬戶。他想利用大風箏的升力和四十七枝火箭的推力，把自己升上天空去，如今，世界都公認他是最早的航天探索者，並把月球背面最大的環形山命名為「萬戶環形山」。

歐洲到十九世紀後期至二十世紀初，曾經湧現了許多航天探索者：俄國的齊奧爾科夫斯基、美國的戈達德、德國的奧伯特，都是影響最大的幾位。第一位是從理論上證明，利用多級火箭可以克服地球引力上太空。第二位更進一步指出火箭必須具有每秒七點九公里（稱為第一宇宙速度）的速度才能擺脫地心吸力，而只有液體火箭才能獲得上述的能量，他還在一九二六年三月十六日，成功點燃世界上第一枝液體火箭，它飛了五十六米遠和十二米高的距離，當然，如今的焰火煙花已經遠勝於當年試驗水平。但是，世界上科技的首創者都是極為難得的。第三位則論述火箭飛行的數學理論，提出了許多火箭結構和飛行的新概念，他組織了德國的太空旅行協會，自任會長，這個火箭團體的一位青年專家會員布勞恩，就是德國V－1和V－2火箭發明的組織者。V－2火箭於一九四二年十月三日首次發射成功，飛行了一百八十公里。此後，美蘇兩國在戰後着力探索新型運載火箭的製造，終於在一九五七和五八年先後向太空送上蘇美各自第一個人造地球衛星，開創了人類航天的新紀元。

航宇

隨着航天技術和運載火箭技術的發展，人類已可以使物體的速度達到每秒十一點二公里的第二宇宙速度而脫離地球引力。蘇聯在一九六一年二月發射了一個金星探測器，而美國也在一九六二年八月同樣叩探金星。而外行星的探測也在七十年代起開始，這需要使飛行器速度達到每秒十六點六公里的第三宇宙速度。由於脫離太陽系的遙遠空間，不僅需要大功率無線電發射技術，還要尋找太陽能電池以外的電源。一九七二年，美國發射了「先驅者」十號，利用太陽系各個行星的吸引力進行加速，到一九八六年，它已經飛越離太陽最遠的冥王星，這是首個「航宇」的飛行器。

（香港科普協會供稿）

太空科技須造福人類

談文

近日中國航天科技展覽會展出的長征火箭系列，吸引了成千上萬的市民參觀。

最高榮譽

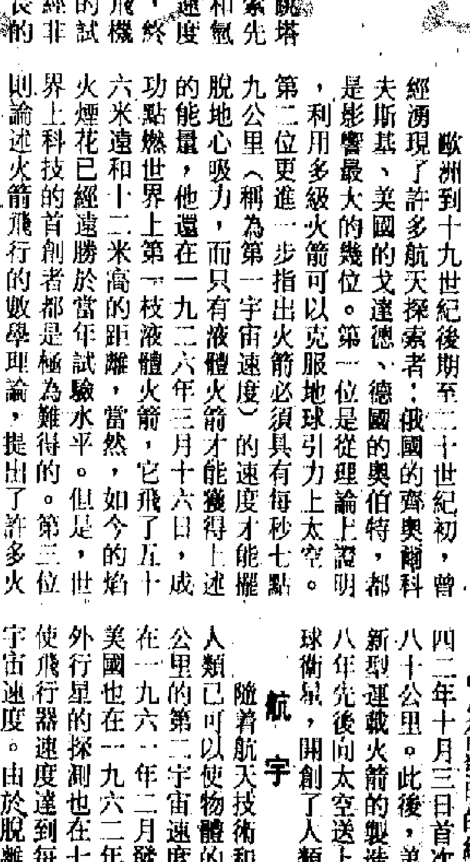
根據最新消息，長征火箭四型更獲得最高榮譽科技獎狀。查美蘇兩國的長程洲際導彈亦是以火箭為基礎，飛彈的射程因火箭的節數而增加，飛彈的彈頭就是裝置在火箭尖端的保護罩內。美蘇兩國的長程洲際導彈更配有獨立分導彈頭，他們在火箭尖端裝配了數個彈頭（有些導彈可配十個獨立分導彈頭），當火箭分節發火推進升空至指定高空後，電腦便會指揮彈頭彈離火箭獨自投向預先指定襲擊之目標，這是一項非常先進精密的科技，但可惜被用作殺人科技。

中國的長征火箭系列在過去數年發射了不少人造衛星上太空，從其發射人造衛星的科技，我們有理由相信中國科學家亦已充分掌握了長程洲際導彈獨立分導彈頭的技術，所喜者是他們將此等高科技用於造福人類改善民生之上，中國科學家利用火箭不是運載彈頭，而是運載各種類的人造衛星上太空進行各種不同的科學研究和試驗。經長征火箭系列發射的有資源衛星、通訊及廣播衛星。而資源衛星更是探測及發掘地球資源的極佳的工具。

資源衛星

資源衛星通常是用作探測陸地及大陸礁層 continental shelves的石油、礦物質及天然氣，在橫貫的斷層 trans—current fault通常是石油蘊藏區，利用人造衛星從高空拍攝地面的地形和石塊的顏色而可推斷地下金屬礦物的蘊藏量包括鉻 Chromium，纖核磷灰石 Phosphorite和錳Manganese，利用人造衛星拍攝地面的地勢找出斷層所在（地震震源），可使在選址建造核發電站工作方面得到簡化和安全。

在大陸地區，水源是民生最重要的一部分，準確地估計高山的溶雪，可使當地區民更有效地運用水源，以供發電、灌溉、控洪和向各城市供水的計劃，過去人類往往只能步行或用車代步，深入山區，或利用飛機飛臨雪山上空觀察。但上述辦法緩慢而不能作全面性的評估，利用人造衛星便可準確地探測到雪山上雪蓋的面積和雪的深度，從而可計算出當年該區的供水量，利用人造衛星探測資源省卻金錢和時間。



遠於一九八四年四月中國發射長征三型火箭，運載通訊衛星上太空

衛星助豐收

當然人造衛星還有很多用途，以目前人造衛星先進的科技，已可在高空將一畝土地分辨出種植土地或是旱地，更可探測到土地的濕度資料，供農民參考，使農民可掌握下種的時間，以期得到豐收。人造衛星更可從其探測到的資料預先警告乾旱、洪水及泥土流失的來臨。利用人造衛星可監察地上草原的生長狀況，提供資料與從事畜牧業人士適當時間放牛或放羊，避免草原過分為牛羊所飼，又可替畜牧人士尋找新鮮的草原。對那些擁有廣大森林的國家，人造衛星更可提供最佳的伐林途徑，避免對森林的過度採伐，幫助保障該區天然資源的平衡。

人造衛星還有其他很多用途，包括探測海洋水流速度和方向，以及海水的顏色等，該類資料經過電腦分析後，可測到漁獲的種類和質量，對漁業幫助極大。

（香港科普協會供稿）

人造波浪

子木

這個有關「波浪」的大型展品，解釋了波浪在深水及淺水地方所形成的大浪和小浪的因由。參觀者只需按動按鈕，就可以製造人造的波浪。

當波浪到達沙灘時，波峰較容易前進，但波谷由於底部摩擦力的關係而較難後退，慢慢地這些波浪累積在一起，最後破成浪花，把沙灘的沙粒來回沖擦，改變了沙灘的輪廓。破波的位置由沙灘的傾斜度和波浪的振幅所決定。

波動的物質繞着它的「靜止」點振動的一種運動。波的頻率等於每秒鐘波峰通過某一點的次數。水分子並不隨着波峰前進，它只是循着圓形的路線運動。前進的只是振動或能量而不是水分子。

波浪是由風、地震或引力所造成。例如潮汐就是太陽和月球的引力所引起的；而海嘯就是由海底地震或火山爆發所引起的：海嘯最初可能只有一米的波幅，二百千米的波長，但當它抵達岸邊時，因摩擦減慢而能夠累積成超過二十五米高的滔天巨浪，引致生命財產的嚴重損失。

玉林牌產品、值得信賴
必通
為妳遙遙解困憂！
功能：閉塞、積瘀、過期、疼痛、失調有效。

猛男鞭丸　杜仲壯腰丸
中國第一隻治標兼治本之補藥
補腰健腎　固本培元
增添精力　消除疲勞
腰骨酸軟　四肢乏力
本品並無散裝　排裝方為正貨
適應範圍：關節腫痛　四肢麻木　腰膊酸疼　筋絡拘攣　伸展不靈
經銷處：利時貿易公司　電話：5423381　國貨公司、藥房有售

當歸阿膠　補血片
本品具有補血益氣，滋補養顏之功，多年來經各地醫師臨床使用，證明本品用於治療婦女經痛，血虛氣弱，容顏憔悴，神經衰弱，頭痛眩暈及病後貧血等症，其療效顯著。
國貨公司　藥行有售
經銷處：新聯藥品公司　電話：8844857

根痛平片
頸椎病腰椎病良藥
北京醫科大學科研新產品，採用祛風祛濕、活血化瘀中藥，使神經根及周圍頸組織消除腫脹而達止痛、止麻醫療作用。
凡購買6瓶免費教授防治頸椎病體操及氣功　歡迎轉口分銷

中國製成解酒新藥——醉醒靈風靡國際市場！
醒酒靈（又名醉醒）
功能：解酒清神
根據宮廷古方和現代中藥原理研製的醒酒靈，自推出以來深受各地人仕歡迎。
醒酒靈能阻止酒精進入肝臟減少對神經系統刺激和對人體的危害。酒前服防醉，酒後服解酒。

中國醫藥推廣中心
30年臨證經驗廖坤醫師主理，綜合快速新法治療各科奇難雜症、慢性頑症。

總代理：可利企業有限公司　中國醫藥中心　電話：3945200 3945538　FAX：7898172　國貨公司、藥行有售

最新一代純中藥製劑
複方腦栓康　口服液
本品係中國中醫研究院主任周紹華醫師研究發明，具有保護腦缺氧、增加血流量、改善微循環、抑制血小板聚集及改善血凝狀態的作用，是促進血液循環暢通的有效藥物。
經銷處：龍濱有限公司　電話：5486619　國貨公司有售

清代骨傷科名中醫林如高祖傳秘方
麝香正骨水
祛風止痛，舒筋活血。用於風濕痹痛，筋結、骨刺痛，傷筋骨折、跌打損傷等。
國貨公司　藥行有售
經銷處：新和國貨有限公司　電話：891 7074

喉科聖藥
西瓜霜潤喉片
消除喉痛功效快
桂峯牌西瓜霜潤喉片，甜甜地，入口無苦味，對各種急、慢性咽喉發炎腫痛，聲音嘶啞，乳蛾喉痹，牙齦腫痛，口舌生瘡（俗稱生飛滋）療效迅速。
總經銷：仁泰公司　電話：571 3173　國貨公司、藥行有售

消炎鎮痛·救肝之寶
複方片仔癀肝寶
漳州製藥廠獨家生產的救肝名藥「片仔癀肝寶」是以多種專理肝臟的民間中草藥研製而成，經臨床實驗及用戶實踐，証實其消炎鎮痛、理肝功效卓越，獲得治療及時，"無不應方而癒"的高度評價，被醫藥界譽為"救肝之寶"。
中國福建省漳州市製藥廠監製
中外合作企業：漳聯製藥有限公司經營
總代理：香港華閩（集團）有限公司
總經銷：德盛行實業有限公司　電話：578 3721（4線）
國貨公司、國產藥店、藥行有售

龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。深圳廈門可先送車後付款．廈門陳列保稅倉有大量現貨供應

地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳眞：852—7610084

駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心16樓1622室　電話：251333．238607　傳眞：200035　聯繫人：王德育　王德敏

廈門合作單位：廈門汽車工業公司汽車陳列中心　駐廈門辦事處　廈門東渡路6號地下　電話：625072　傳眞：624792　聯聚人：池志强　李東梅

駐海南辦事處：海南省海口市文明東路白龍花園1棟222室　電話：336860　聯繫人：竇春蘭小姐

駐上海辦事處：南京西路104號華僑飯店309房　電話：3276226轉309房　傳眞：3269620轉309房　聯繫人：王德雄

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳眞：4330518　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明鈇　梁耦輝先生

北京合作單位：中國北京汽車進出口公司　北京崇文區東曉市大街101號　電話：5113825　傳眞：7013614　聯繫人：劉大立先生

南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670—1　傳眞：313295　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：戴培寧先生

江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路107號汽車電子外貿大樓　電話：223870　傳眞：224164　電傳：95212 AIEJX CN　聯繫人：孫　健　夏英傑先生

天津合作單位：天津汽車工業進出口公司　中國天津重慶道70號　電話：314674　傳眞：317268　電傳：23323 TAI EC CN　聯繫人：周斌　董克斌先生

肇慶合作單位：肇慶市第三機電設備公司　廣東省肇慶市瀝湖坑口　電話：298223　傳眞：225059　電掛：0897　聯繫人：文寶佳　梁漢明先生

重慶合作單位：中國汽車工業進出口公司重慶公司　四川重慶學田灣下羅家灣26號　電話：351428　傳眞：352486　聯繫人：孫濟華　張建華

汽車

商品介紹 分類廣告

▶商品介紹廣告，高2¼"×2"　每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元

專線電話：5726980　8873550

FAX：8381171　8876647

TOYOTA　凌志豪華轎車　仙力架GT單門跑車　基仙達轎車　LAND CRUISER吉普車　朗凌轎車　高仕達26至30座中巴

CROWN牌　5人座轎車．旅行車（2200cc　2800cc汽油，2,400cc柴油）

直接進口　全新左軚　現貨

HIACE牌　6人座工具車（汽油）　12．15人座小客車（汽油．柴油）

DYNA牌（1.0, 1.25, 1.75噸）　6人座雙排座載重車

HILUX牌　3人座0.75噸，1噸．6人座雙排座　0.5噸載重車（後輪驅動．四輪驅動）

皇冠服務有限公司

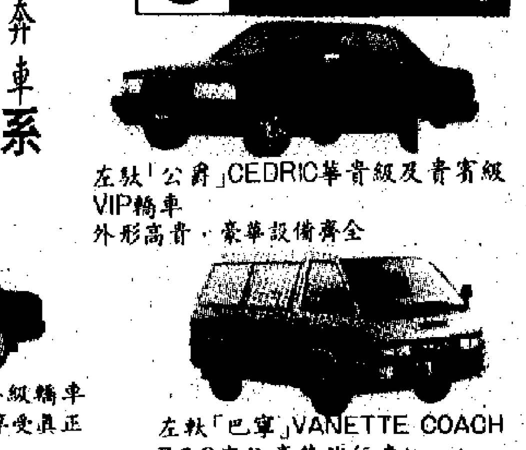
香港中環德輔道中60—68號　萬宜大廈6樓602室　電話：868 3962　傳真：524 0886

馬自達12座　三菱吉普車　五十鈴貨車　千里馬轎車　12座佳奔　的士頭農夫車

日野、三菱、五十鈴全線車系　即日送交碼頭或文錦渡

浙江省合作單位：浙江省外商投資企業物資公司　中國杭州環城西路56號　電話：551642　754567　傳真：0571－551675　聯繫人：沈碩令

NISSAN



左軚「公爵」CEDRIC華貴級及貴賓級VIP轎車　外形高貴．豪華設備齊全

左軚「藍鳥」BLUEBIRD豪華級轎車　外形美觀．行車輕快安穩；享受眞正駕駛樂趣

左軚「巴寧」VANETTE COACH　7及8座位豪華旅行車

華多利汽車有限公司

直接進口．全新左軚汽車．常備現貨．實力雄厚．批發價錢．全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳眞：7717189

廣州—華多利汽車陳列室　地址：廣州市東風西路142號　南油大厦首層商場(流花湖公園對面)　直線電話及圖文傳眞：677392　分機電話：663188轉220　聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心　地址：海口市八灶村321號地下　(即邊海新村速溶咖啡廠對面)　電話：775478，224323　圖文傳眞：775478　聯繫人：麥一瀾，繆震洲

廈門—華多利汽車展示中心　中國汽車工業進出口公司廈門公司　地址：中國廈門湖濱東路134—136號　電話：561718　傳眞：621740　聯絡人：陳先生，陳艷

遼寧省—華多利汽車有限公司　中國汽車工業進出口公司遼寧公司　地址：中國瀋陽勝利北街25號　電話：330368　傳眞：331257　聯絡人：亢迎春，楊德才

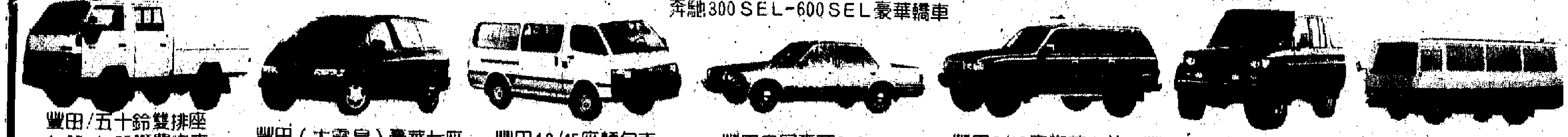
中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車．銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室

沙田大圍成全路25-27號成全大廈G3地下(大圍火車站斜對面)　電話：6011373-7　傳眞：6011739　大量現貨，平價期貨，即日送交國內各海關及港口

三菱V32豪華七座吉普　日產VIP/公爵V63.0　寶馬525–735 I豪華轎車　奔馳300SEL–600SEL豪華轎車　日產藍鳥2.0轎車　日產/豐田0.5–0.75噸的士頭農夫車　日產巴寧豪華八座



豐田/五十鈴雙排座1.25-1.75噸農夫車　豐田（大霸皇）豪華七座　豐田12/15座麵包車　豐田皇冠豪華2.8　豐田9/10座豪華吉普　豐田7/10座越野吉普　豐田/日產26-30座豪華中巴

駐深圳辦事處：深圳市嘉賓路23號　粵海金威大厦13樓001室　電話 565998 轉1311/1368　聯繫人：陸蘇敏/丁煥斌

92年豐田皇冠豪華3.0

現貨供應　全新左軚　代送文錦渡

●特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音響，中央鎖，電椅，電窗，電鏡，風油軚，先進設備，一應俱全。
●轎車：豐田2.8皇家級、日產公爵V.I.P.千里馬3.0i、藍鳥SGL、本田雅廊2.0。
●麵包車：豐田12／15座、日產12座、日產巴寧豪華8座。
●農夫車／的士頭：豐田、日產、五十鈴0.5噸—1.75噸。
●吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。

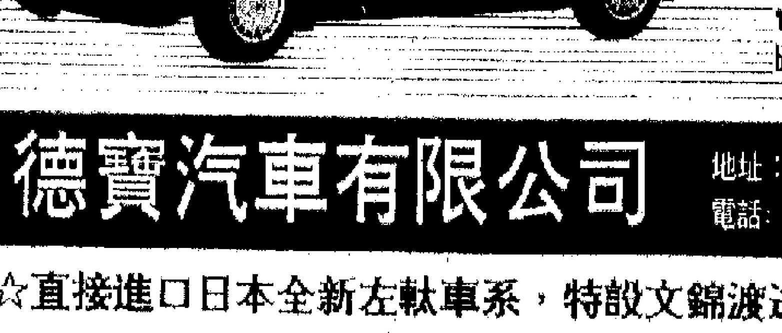
Raymond Motors

特別介紹：2000CC之中皇牌本田雅廊EX2.0

香港銷量第一，世界最暢銷四門小轎車之一本田"雅廊"HONDA ACCORD EX2000c.c.豪華小轎車，五前速手波，中央門鎖，電窗，電門鏡速發熱線，傾斜可調式風油軚(速度感應)，冷暖氣，音響，前燈清洗器，設備一應俱全。

註："中國規格"底盤，廠方為輸往中國市場而設計，經濟耐用，保障用家利益，非一般水貨可比。

HONDA



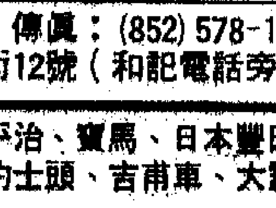
金馬車行　金濤機械有限公司　香港西灣河街8號A地下　電話：568 8197、569 3080　圖文傳眞：567 1617

CB125T

新興摩托車中心

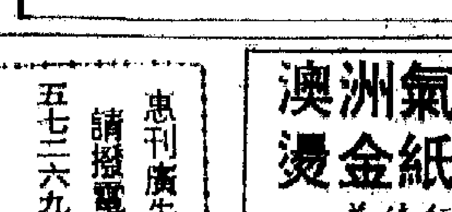
專營日本進口電單車

全新　CB125T, CBX125F, CBX125 Custom NH90, CH125（大白無紫轉羊）　鈴木GN125、GS125E、雅馬哈TZR125、SR125、XC125



C70DD

總行：西營盤高街120號地下　電話：5463433、5464611　傳眞：852-5598076　分行：西環山市街2號E3地下　電話：8170777



鉅誠進出口公司

電話：887-2889　傳眞：(852) 578-1551　香港銅鑼灣玻璃街12號（和記電話旁）

左軚汽車，全新、翻新各款工具車、西德平治、寶馬、日本豐田、日產、三菱、五十鈴、豪華車、麵包車、的士頭、吉甫車、大霸王、26座豪華客車，現貨。

德寶汽車有限公司

地址：香港新界上水馬會道52號地下　電話：6733700　FAX (852) 6708112

☆直接進口日本全新左軚車系，特設文錦渡送車服務☆

豐田：皇冠2.8皇家級，皇冠2.8棍波，十二座麵包車，的士頭農夫車，七座、九座豪華吉普，26座豪華中巴

日產：92年新款VIP公爵，92年新款公爵，2.0藍鳥豪華型，0.75噸的士頭農夫車，巴寧豪華八座，九座、十座豪華吉普

三菱：92年新款七座吉普電窗

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

澳洲氣動燙金機　燙金紙（電化鋁）　美德行　5441144　香港蘇杭街37號地下

C.C.C. 能達澳紐顧問公司　☎5247564　傳真6517796　香港中環皇后大道中37號余道生行405室

代辦紐西蘭技術移民。持有專業學位，5年或以上有關工作經驗並能操英語者，有意參詢請寄有關資料與華裔治博士代為評估。ALL REPLIES MUST BE IN ENGLISH

◆技術◆移民

服裝存貨

我司現有大量的眞絲，棉麻各類服裝及棉麻色布存貨。有意者請致電：深圳 TEL：693889　聯繫人：曾小姐　雅絲頭巾製衣(蛇口)有限公司

幸福婚姻有限公司　九龍彌敦道…

渣華郵船公司

渣華(香港)有限公司
香港辦事處 電話：5455633／8529500
中國業務部 電話：5455699
葵涌辦事處 電話：4811331
澳門代理 般理基洋行 電話：511888

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN NECK/1140W	12月31日
	NEDLLOYD VAN CLOON/1241W	1月31日
東非 毛里求斯	NEDLLOYD HONG KONG/1239W	12月15日
	NEDLLOYD VAN CLOON/1241W	1月31日
南非	VAAL/5257F	12月13日
	N. COLOMBO/5356F	12月21日
加勒比海 拉丁美洲	NEDLLOYD VAN CLOON/1237	12月11日
	NEDLLOYD JAVA/1333	12月26日
	NEDLLOYD VAN DIEMEN/1138	1月11日
南美西岸	NEDLLOYD VAN CLOON/1237	12月11日
	NEDLLOYD JAVA/1333	12月26日
南美東岸	NEDLLOYD HONG KONG/1239W	12月15日
	NEDLLOYD VAN NOORT/1140W	1月15日
紐西蘭	SELANDIA/468	12月20日
	BUNGA PERMAI/478	12月27日

招商局倉碼運輸有限公司

香港堅尼地城西寧街18號
文件Tel：8168153-8　營業Tel：8168195

廣東及海南省口岸短途運輸業務：
香港↔蛇口　船名：招商202／206(逢星期二、四開航)
香港↔珠海　船名：穗順76(逢星期一、三、五開航)
香港↔湛江↔海口　船名：湛瓊1號／3號(每10天一班)
香港↔汕頭　船名：厦水運(每星期二班)
香港↔廣州、黃埔、大亞灣核電站、澳門、太平、江門、澳頭
(不定期)兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。

香港港內駁運中轉業務
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及儲倉服務。

香港↔大陸聯運業務：
香港↔北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。

香港↔中國口岸定期班輪(貨櫃、散貨兼收)：
上海、天津、大連、青島、張家港、厦門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。

交收貨站：青衣歐亞船廠(青衣60地段)
堅尼地城招商局碼頭(西寧街18號)上環裝卸區

育龍輪 V. 9123
M. V. YU LONG
香港⇆新港
12月13日到
12月17日開
總代理：朝聯貨櫃運輸有限公司
地址：香港皇后大道中361號，南島商業大廈13字樓
電話：5443992　5438663
傳真：8153253
電傳：68173　CLCT HX

TOKO LINE

◀定期直航▶
星加坡、巴生

	ETA	ETD
URANUS 永利	14/12	16/12
TOLEDO 鴻圖	16/12	18/12
SIERRA MADRE 莎麗	21/12	23/12

總代理：益高船務有限公司
香港干諾道中200號信德中心18樓1808室
電話：5181378
接載處：大源船務有限公司
電話：5 468151　5-405689
收貨站：東源大地
電話：3-497632　3-408020

惠刊廣告　請撥電話
五七二六九八〇

旅遊廣告

機票大特惠

亞洲	(雙程)
曼谷	HK$2,000
巴峇島	HK$4,300
吉隆坡	HK$2,900
馬尼拉	HK$1,300
星加坡	HK$2,800
台北	HK$1,400
東京	HK$3,500
澳洲	
悉尼	HK$8,500
歐洲	
倫敦	HK$6,800
美加	
夏威夷	HK$4,500
羅省	HK$5,300
紐約	HK$6,900
三藩市	HK$5,300
多倫多	HK$6,900
溫哥華	HK$5,300

歡欣旅遊有限公司
香港中環德輔道中40號通明大廈10樓
Tel：524 6343　524 6257
讀者查詢電話：572 4033
大公報、新晚報贊助　LICENCE NO: 351187

永光旅行社有限公司
WING KWONG TRAVEL CO. LTD.

特別推薦 美麗國之旅
長沙、索溪峪、天子山、張家界、桃花源八天團
空調卧車去，乘本公司直航包機返。住宿景區最新落成之三星級琵琶溪賓館。
$2480

皇牌短線 從化溫泉 精選
清遠、丹霞山三天 $558
番禺、蓮花山、西樵山四天 $738
肇慶、七星岩、佛山四天 $738
南昆山、流溪河公園三天 $558
住宿廣州五星級大酒店；從化河西溫泉賓館。

香港銅鑼灣記利佐治街一號金堡中心1106室
Rm. 1106, 11/F., Island Centre, 1 Great George Street, Causeway Bay.
Tel: 5769933 Fax: 5769882 Telex: 70683 WKTHK HX
Licence No: 350172

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL
辦公時間：星期一至星期五 朝九晚七；週末週日及公眾假期 朝十晚五
牌照號碼：350070

代理日本火車証(JAPAN RAIL PASS)
代理世界各大酒店
查詢熱線 544 8833
澳門　廣州
★代理澳門雙體船來回船票

文華東方$660	花園$480
總統$480	中國$570
皇都$480	文化假日$470
凱悅$550	貴都$300

代理世界各地平價機票，機票部熱線：尖沙咀7303381　旺角7805207

CKS 珠江旅遊有限公司
(珠江船務屬下機構)
牌照號碼：350475

集體獨立包團專線 7362956
香港干諾道西28號地下 8591571
九龍上海街3號地下 7307286
尖沙咀廣東道33號 中港城1／F6室至8室 7262930

北京 六天直航 高級豪華團
‧豪華級香格里拉 $4590
‧高級團京倫飯店 $4290
‧天壇十國都 $3990
送頤和園宮廷宴，馳名中外之烤鴨風味餐

華東 七天直航 超級豪華團 $4490
‧暢遊杭州、蘇州、南京、無錫上海各大名城，飽覽美景。
‧杭州住最高級之新世界貴都飯店、南京金陵飯店
‧以上各團均受旅遊業議會基金保障
‧乘搭直航船團隊不另加收碼頭離境稅

海南島 五天直航豪華團 $2290
住宿最豪華國際金融或泰華酒店欣賞椰族風采，品嚐海南風味。

桂林‧靈渠 五天直航團
‧豪華級住帝苑／桂山 $2890
‧高級團桂湖大酒店 $2690
‧超值團漓苑酒店 $2490
以上各團加遊明十一陵，桂海碑林，岩石博物館。

昆明‧石林 五天直航豪華團
‧豪華團金龍或翠湖飯店
‧高級團，金龍十金花 $3290 $2890
免費欣賞撒尼族歌舞，田七汽鍋雞，過橋米線。及體驗少數民族之特別風情。

湛江‧陽江 中山澳門四天團
住湛江最豪華的南海酒店 品嚐豐富海鮮餐。
中山／斗門直航船往返回程經澳門 $838

汕頭‧潮州‧惠州
乘搭豪華客輪，直通巴南陸往返
住汕頭國際／金海灣，潮州賓館 $1088
。品嚐潮汕風味餐。

歡迎各界人士獨立包團或自選路線組團　查詢熱線 7307286

特約旅行社報名：
海港旅遊 電話：7703803 牌照：350065
粵港汽車旅遊 電話：7391753 牌照：350387
工俱旅遊 電話：7135184 牌照：351117
中業旅遊 電話：7783920 牌照：350642
華光旅行社 電話：8933658 牌照：350950

香港歡樂遊
寶蓮寺天壇大佛大澳水鄉一天遊
■豪華客輪往返　■漫步茯苛墓地
■專車往寶蓮寺　■寶蓮寺上素宴
■參觀天壇大佛　■寶珠潭風景美
■暢遊大澳水鄉　逢星期日出發
午餐$178
午晚餐$278（晚餐贈閱新晚報）
報名地點：
大公報新晚報旅遊部
灣仔軒尼詩道342號地下
5724033
包團熱線：5724033

穗港客車有限公司
聖誕、元旦、春節
直通內地巴士
九龍至廣州、惠州、東莞、淡水、虎門、沙井、深圳、橫崗等地加班車票，即日起發售。
聯絡電話：3812229，3812661
地址：九龍彌敦道760號東海大廈7字樓19室
旅行社牌照號碼：350700

大公報　灣仔軒尼詩道三四二號　五七五七一八一至九

合發汽車行
旺角通菜街217-223號麗明大廈地下B舖(近運動場道)
電話：3818222－4　傳真：3970899
海口辦事處地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈903室
電話：775104，794008　聯絡人：曲生勇、黃先生
電白縣聯絡處：電白縣水東鎮人民路72號
電話：527054　聯絡人：謝國華

全新左軚：豐田、日產、三菱，各系列
92年全新款
豐田：七座吉甫RJ 77
日產：公爵VIP轎車
三菱：七座吉甫V32
豐田：12座、15座麵包車、大皇冠皇室型、超級豪華型、中巴26座、的士頭、雙排座農夫車、吉甫、姬仙達。
日產：公爵、巴寧、的士頭、藍鳥、千里馬。
★代客辦理送車至文錦渡、報關及各港口手續★

達安汽車行
新界荃灣大河道十一號地下
電話：4900677
傳真：4141090
凌志、91小霸王
特價：本田2.0雅廓左軚現貨

賓運貿易有限公司
九龍旺角花園街211A地下(近太子站)
電話：3810331　傳眞：3970101

中國規格左軚　原廠質量保證
供應國內三資企業　免費送車文錦渡/香港碼頭
豐田凌志豪華轎車‧92年新款7座大霸王

中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳眞：4887387

寶馬：BMW 92新款　525i 730i 735iL　眞皮座，電腦裝備　鐳射音響，豪華設備
三菱：吉普豪華7座　L300豪華7座麵包車　3/5/8/15噸　平斗，反斗，拖頭　重型載貨車
豐田：皇冠3.0皇家級轎車　麵包車12/15座　中巴26座 柴油/汽油　吉普9座豪華型　的士頭農夫車0.75噸　1.25噸農夫車
日產：VIP公爵V6 3.0轎車　藍鳥2.0轎車　巴寧豪華8座　佳奔12/15座麵包車　的士頭0.75噸農夫車
平治：BENZ全新翻新　200E 230E 300SEL　400SEL 500SEL 600SEL　眞皮座椅，鐳射音響　全電動座椅，軚盤汽袋

華粵汽車有限公司　電話：7135191　傳真：7609247　袁渠汽車有限公司
歷史悠久　左軚全線車系　信譽昭著
電話：7621688　地址：九龍土瓜灣譚公道115號地下　傳真：7621555

遺失聲明
茲遺失朝聯貨櫃運輸有限公司育龍輪V9121提單，特此聲明作廢。

牛仔布
售遼寧省營口鞍山錦州各規格牛仔布14.5，13.75，12，8安士深圳大量現貨請電深圳352400－601，322999－6827地址深圳四川大廈601彭生或香港7881937顏生。

國語語音IC供應
倒車請注意（中文）祝您生日快樂（中文、英文）我愛您（英文）恭喜發財（中文）和一切動物叫聲COB芯片都可
電話 3928201 圖文傳真 7891139 接洽

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美國進口商名錄、全美國出口商名錄、全美國製造商名錄、美國時裝採購商名錄、美國男裝採購商名錄、美國電子產品名錄
世界傢俬箱用戶名錄、歐洲進口商名錄、亞洲進口商名錄、非洲進口商名錄、拉丁美洲進口商名錄、中東進口商名錄
英國進口商名錄、中東進出口商名錄、美國工業設備月刊、世界電傳用戶名錄、台灣工商資料年鑑、南韓工商名錄
日本工商名錄、日本電子名錄、台灣機械五金名錄、萬唯150珠寶設計、戒指設計3900款、香港最佳首飾設計
世界電子名錄、日本化工名錄、日本鑽石圖譜91、瑞瑞首飾圖冊、世界金飾圖譜91版、世界名錶圖譜91版
全美國進出口商名錄1991　詳列美國、加拿大一萬四仟多家進口商名錄 公司地址、電話電傳、銀行、分類詳細。
全美國製造商名錄1991　詳列全美14萬，000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類詳列，全套23冊。
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：7355993

略論鄭裕玲的「放」與「收」

讀藝篇　列乎

話雖如此，這兩年來鄭裕玲發現自己更適宜走喜劇路線，結果，從八九年開始至今，她所拍的幾乎都是喜劇電影，不管是輕喜劇抑或是鬧劇。

事實上從八七年的《神奇兩女俠》、八八年的《三人世界》這兩部片中，我們發現了鄭裕玲對喜劇人物的領會或更自然的演繹方式，是一個不可多得的喜劇女演員。結果，從八九年的《最佳男朋友》開始，接着是《神勇雙妹嘜》、《小男人周記》等等，直到最近的《老婆，你好嘢》、《豪門夜宴》等，無一不是喜劇電影。

其中，尤以去年的一部《表姐，你好嘢》最為登峰造極（自然是對鄭裕玲自己而言）。

撇開她在片中扮演大陸女公安來港辦案的現實性不談，鄭的淋漓盡致表演，至少是建立起這一類型角色的典型。這種「放」倒真正發揮了她的喜劇潛質。

喜劇自然是有其誇張的一面。但是，有些人卻只能「硬」誇張，諸如只能擠眉弄眼，表情誇大，大動作表演等，然鄭裕玲卻是「鬆」誇張，從細部表現如眼神、表情、小動作等表現出來，給人較生活化的感覺。她這種很放鬆的表演，自然是充滿信心的原因，而信心則來自天賦的潛質和多年累積的經驗。

電影是一種大效果的視覺影像，銀幕上的一舉一動，一次皺眉、一個眼神，觀眾都在集中精神地接收這一切傳遞的性格、感情信息，演技自然或生硬與否，感情流露真實或虛假與否，觀眾均一目了然，難以逃避。鄭裕玲扮演的喜劇角色比較受觀眾歡迎，證明她已過了大效果這一關。走喜劇路線的香港女演員不止鄭裕玲一人，但成功的也只有她一人。

因此，鄭裕玲如要有更全面地「放」與「收」，看來尚有一定的距離。（三之三）

富情味的生活小品
——談《北京，你早》

影語　白扉

張暖昕執導的《北京，你早》，是一部相當生活化，且富有人情味的小品電影。影片本身沒有強烈的故事情節，沒有故作的曲折奇情，甚至演員的挑選也如平常人一般，故此起始可能吸引不住你，但越看下去，你就越感到入戲，越關心到片中人物的命運，並從而喜歡上這部作品。像這樣的電影，可以說拍出了一定的藝術魅力。

一部行走於北京街頭的公共汽車，司機和男女售票員，這三個現今的年輕人，帶出了影片的序幕，也串通了整個故事，貫連了整部影片。人物雖簡單，從中卻透現了當今年輕人的生活狀貌和心態變化，側寫了開放越是深入，對人帶來越大衝擊，使銀幕上影像雖已消逝，然思緒猶有餘韻。

三個小青年構成一個絕妙的三角戀關係，非常自然的、毫不做作的三角關係。我們先看到男售票員一直主動向女售票員表關心，然後又看到男司機和女售票員，在商場購物很普通平常地走到一起。然後，我們看到男售票員等不到女售票員一道上班，聯袂上班的是男司機和女售票員了。男女愛情關係似無又有的變化，非常的生活化和細微，最妙的是男售票員為表「抗議」，跑去當個體戶好發財掙回面子去了。在個體戶和國家職工之間，編導並不偏袒哪一方。我們看到男售票員在外雖得鼻青臉腫，還是回到車隊來了；男司機雖然忠心於愛情，卻也珍惜那份國家職工的工作，說什麼也不隨便當個體戶；女售票員迷惑於工作選擇之間，被自稱是新加坡留學生、實為歌手的年輕人乘虛而入，懷孕生子，但結尾他們一道搭車，顯然相當融洽地一起過日子。編導讓生活來作出答案。

《自梳女》的風格

視聽札記　龐冠清

從舞蹈的類別來說，舞劇《自梳女》可以算是現代化的中國舞。梁國城的編舞用心，很注意從民間尋找素材，其身段與舉手投足都很廣東化，地方色彩濃烈，本地人也看得真切。然而，他又未有固守這傳統的營養部分，亦感提取民間語彙與程式的單調，於是，他亦適當從芭蕾與現代舞的藝術中尋找可借鑑的元素，使南方舞步變得更科學化與現代化，而現代人看來也感乾淨利落而豐滿。在語彙的創作方面，獨舞有時還要看舞者的演繹能力來決定效果，所以好壞不一定能體驗編舞者的功夫，但群舞則可以充分體味編舞的風範了，《自》劇的幾場群舞場景，都表現得很形象與具創意，特別是圓形的變化很能配合情節發展，運用道具簡單而表現力強，教人看得渾身是勁。

難得的是，同劇在舞台布景及音樂合配方面亦和諧別致，舞台採取各種板塊的簡潔布置，既交代了環境地點，又對舞台空間作充分利用，巧妙清新。羅永暉的現代音樂，這次破例地滲入濃厚的民族地方色彩，表現力頗強，女性的柔情、男女的纏綿、死亡的解脫、失落的凝重，皆能在有旋律與無旋律的音符中體味出來。因此，《自梳女》是梁國城、羅永暉與陳興泰三人十分協調與成熟之作品。

視與聽

騎馬搵牛的喜劇

只想開心吓　阿笑

九十年代城市人騎馬搵牛的新喜劇。

城市人騎馬搵牛？講笑。在中國，要找這樣的人和事，怕要走到內蒙或西北。

但這個新喜劇，卻是美國電影。美國是個奇異的國家，甚麼怪事都有可能發生。穿上西裝，騎馬搵牛，對他們來說，可能是最新潮的遊戲。

閣下有沒有看今年的奧斯卡頒獎禮？那位大司儀比利基斯度，竟然騎了四白馬出場。騎馬未算出奇，更奇的是他調轉頭騎，將馬屁股向前也。

身為「奧斯卡」司儀的比利基斯度為何夠膽如此？原來他身份「巴閉」，公然宣傳他主演的騎馬搵牛喜劇，《城市滑頭》，果然犀利。既稱《城市滑頭》，當然搞笑。不搞笑，這個頭，滑極都有限啦！

還記得《九〇男歡女愛》嗎？那個追莎莉的哈利便是他。一想起他那副幽默的笑容，想不笑，難矣！

三不像

馬前馬後　董行

未看亞視播映的《再見東歐》之前，尚以為這是個時事特輯，為配合東歐國家近日形勢急劇轉變而製作的特備節目。

靜心觀看這特輯，越看越覺得其內容有點三不像；裡面雖然夾雜了一些時事紀錄片，也粗略提及東歐國家政局之轉變，卻並未作全面深入剖析。

原是談及國家政制，忽而扯到人民生活、藝術創作、甚至風土人情方面；看起來又像是介紹旅遊風光的節目，貼切一點，大可稱之為時事旅遊綜合性節目。

基於好奇心，特意在節目結束時，留意看清楚片尾所列的製作人名單，想知道這究竟是亞視新聞部抑或節目部的製作。卻原來兩者都不是；此乃一個宗教團體攝製的節目。

由宗教團體製作出來的紀錄片，主要在於宣揚訊息，有明顯立場，這與電視台新聞部或節目部的製作方針，有所不同，一般觀眾沒有留意到此點，很容易會給混淆了。

喜歡看時事特輯之觀眾，對於這類製作，相信會有意猶未盡，若有所失之感。「再見東歐」這類題材的紀錄片，假如由電視台新聞部去攝製，其內容相必更能滿足觀眾的需求。

更正與表白

耳聽八方　羅山

上星期四在這裏寫的一篇文字，其中有一小段，我犯了很大的「錯誤」。

「因為第七台的勢正在升，而且不少其他頻道不經常聽到的節目，都可以在第七台聽到，例如粵曲、佛理……等節目就是。」

文中所舉的例如粵曲以及佛理節目，其實是香港電台第五台的節目。

我原來想說的是：「第七台的勢既然在升，將來也可製作一些其他頻道不經常聽到的節目，例如第五台的粵曲、佛理……等節目就是。」

原文的意思就如上述，可是在我一改再改之下，竟然搞錯了原意。在此謹向讀者朋友及香港電台致歉！

另外，收到了曾智華的傳真文件之後，我在想：他會不會以為我針對他呢？倘若誤會了我的誠意，他日見面時，豈不是十分尷尬？

不過，回心一想，我向來待人以「真」，從不掩飾，一就是一，二就是二。我只不過直接說出我的看法與感受，若因此開罪了人，我也沒辦法了！

其實，稱讚的說話不難說，正如表面的笑容不難堆在面上，但要我這般虛偽，將黑說成白，我對不起自己！

茱莉亞談悔婚事
高呼自己被遺棄

外域影壇　美子

茱莉亞羅拔絲最近大爆內幕，稱是前度男友基弗先提出解除婚約，事後他卻楚楚可憐地去扮演一個傷心人，而世人則指責她玩弄感情。四個月前茱莉亞和基弗傳出婚訊，已計劃好歡宴兩百多親友。但在婚禮前四十八小時，婚事告吹，消息轟動了荷里活。

兩人都沒有作公開交代，而在原定結婚的日子，《風月俏佳人》的女主角卻偕同了基弗的老友賈森去愛爾蘭雙宿雙棲起來。茱莉亞談自己是被遺棄時說：「我們的感情較早時出現裂痕，我覺得這段婚姻是不妥的，但當我打電話向他說明的時候，我未開口，他已先說了他不希望和我結婚，是他先說出這句話的。」

茱莉亞與男友攝於情濃時

茱莉亞說，基弗事後卻在扮演一個傷心人，給人的感覺是她負了他，他是最高興的，不會揭出真相，她只好讓他繼續去搏人同情。

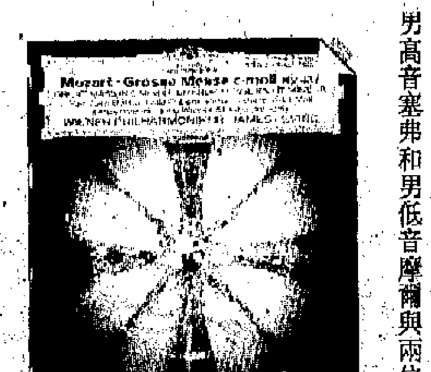
莫扎特傑作彌撒曲

樂韻新聲　岳欣

莫扎特的C小調彌撒曲與他的安魂曲乃是他的宗教音樂中的雙璧，而占士・李雲（James Levine）指揮維也納愛樂管弦樂團暨立歌劇院合唱團演出的這C小調彌撒曲版本，其效果就恍似壯嚴的巴羅克教堂中一組輝煌的天井油畫（Dgg 423 664—2）。

無獨有偶，這部C小調彌撒曲像安魂曲一樣也是莫扎特未成完成的作品，但儘管此曲何以未完成至今仍是個謎，但全曲可說是十八世紀音樂精華的總匯：由中期巴羅克、晚期巴羅克、洛可可、前期古典以至盛期古典的均熔於一爐。

其中《榮耀經》第四曲《啊，天上的王》明顯是一首人聲與樂隊的大協奏曲，女高音芭圖和古芭莉婉轉鏗鏘，柔情萬緒，而接着的《消除原罪的主》又饒有古樸雄風，芭圖的唱功在《主憐我輩》尤為燦爛，後者加入獨奏長笛之妙，男高音塞弗和男低音摩爾與兩位女高音在終曲《在上帝之名》的四重唱中亦充滿戲劇性。



港九影院聯合廣告

富都 3429997 · 寶石 3657116 · 凱都1 4594857：今天五場　爾冬陞・胡慧中　曝光人物　片級三
都美 4788911 · 都雅 6976808：今天五場　曝光人物　今早都美　片級三
金門 3653111 · 新聲 6976808 · 鴻基2 6538201：今天五場　毛舜筠・鍾鎮濤・吳孟達・林蛟　表哥我來也　片級三
影都 7426111 · 新樂 3616167 · 凱都2 4594857：今天五場　表哥我來也　片級三
富樂① · 華豪①：今天五場　表哥我來也　今早場華豪　片級三
都新 5772296 · 寶新 3857151：今天六場　表哥我來也　片級三　新寶皇家賭船
②富樂 3391311 · ②華豪 3990363：今天五場　葉玉卿　卿本佳人　片級三
快樂 7306148 · 百樂 5705454：今天五場　葉玉卿　卿本佳人　片級三成人　快樂早場
華龍 4922545 · 福星 8189102：今天五場　曝光人物　片級三

金聲 7718933 · 總統 8331937：今天獻映　曝光人物
①康城② 8854589：今映　豪門夜宴　表哥我來也　四點場　豪門夜宴
百老滙 3325732：泣哭的中國　猛鬼街結局　偷情寶鑑
普慶① 7811833 · 倫敦 7366282：今映　豪門夜宴　猛鬼大結局街
普慶② 7811833 · 新華 8278291：今天獻映　婚外勿語
UA沙田 6980228：璐璐的迷惑　豪門夜宴　玉蒲團　猛鬼街結局　卿本佳人　泣哭的中國
UA黃埔 3031040：豪門夜宴　卿本佳人　玉蒲團　猛鬼街結局　泣哭的中國
UA金鐘 8690322：猛鬼街結局　表哥我來也　泣哭的中國　璐璐的迷惑
蘭宮 4922946：今天五場　大被同眠　性接觸　片級三
油麻地 3849612：今天五場　大被同眠　性接觸　片級三

翠鳳 6495929 · 彩鳳 7993093：今天五場　大被同眠性接觸　片級三
樂宮 4759660 · 南昌 7714837：今天六場　豪門夜宴
新光①② 5632959：今天六場　猛鬼大結局街　紅公子怡哭湘瀟
利港①② 8700278：今天五場　表哥我也來　曝光人物
國都①② 5108861：今天五場　好色櫻桃叫不停　豪門夜宴
鴻聲 · 基鴻：今天獻映　曝光人物
樂聲 · 民樂：今天獻映　曝光人物
加芝哥 4736266：今天五場　玉蒲團之偷情寶鑑
奧斯卡：今天六場　三級薔薇之戀
龍都①② 4332362：今天五場　表哥我也來　曝光人物

新藝 · 好運 · 海運 7305444 · 華聲：今天五場　玉蒲團之偷情寶鑑　璐璐的迷惑　佳卿人本
香港仔 5551449 · 國際 3820749：今天五場　偷情寶鑑
泰國ABC：偷情寶鑑之玉蒲團　猛鬼街大結局　豪門夜宴
大淘 7967371：今天五場　猛鬼街大結局
碧麗宮：得抱美人歸
京都①② 5737374：今天五場　璐璐的迷惑　表哥我也來
京都 8939612 · 新樂宮 4421000 · 大光明 4998438 · 銀星 6656491 · 海濱 4067918 · 凱旋 4161419：佳卿人本　殺戮都市　卿本佳人　表哥我也來　豪門夜宴

尖東 · 華懋 · 廣場 3113000：玉蒲團　薔薇之戀　曝光人物
巴倫紐約 · 黎敦 4522123：猛鬼街大結局　豪門夜宴　薔薇之戀
聯華 4755733：今天獻映　三級之薔薇戀
好景 4922925：今天五場　玉蒲團　偷情寶鑑
明珠 5776305：今天五場　三級之薔薇戀
南華①②：今天獻映　玉蒲團之偷情寶鑑
銀都①②：今天五場　玉蒲團之偷情寶鑑　豪門夜宴
珠江 2123941：今天五場　玉蒲團之偷情寶鑑
葵芳 4208706 · 順利 3432659：今天五場　豪門夜宴　玉蒲團之偷情寶鑑
嘉城 · 嘉年 · 嘉城 · 嘉華：第2週狂滿　偷情寶鑑　豪門夜宴　璐璐的迷惑
皇都 · 皇后：今天五場　偷情寶鑑

重提返娘家拍劇事 周潤發自認一廂情願
電視競爭影響內容 將來不准孩子看電視

藝進同學會的舞台劇《嬌春酒店》將在下月四日正式公演，會長周潤發謂或會多加兩場日場，而今次他亦有份演出，主要是因為今次有八成的同學演出，他未曾一起合作過。

談到「亞視」已決定不拍《周潤發傳》，主要周若不拍感情部份，便沒有吸引力。發仔表示無論「亞視」拍與不拍他都高興，而不拍可能「亞視」不想影響與他的感情。發仔覺得其實還有其他更具吸引力的人物可拍，如李嘉誠、包玉剛甚至謝賢，不過發仔始終認為當事人在世，大家正值尷尬年齡。或等到六、七十歲才拍會極好。要是「無線」拍又如何？發仔認為「無線」更不可能拍，因從前他曾跟「無線」有過不開心的事。

至於他早前說過跟「無線」拍劇，發仔稱只是自己一廂情願，現在太太有孕，最快要等兒子懂性才拍，而且「無線」已有萬梓良做台柱。發仔又謂，因太太有孕，他計劃有變，本來「金公主」的合約到明年完結後便休息，但現在他要湊仔，片約順延至九三年。而他亦打算減產。

主要發仔覺得現在不少孩子是要父母有充分的物質照顧，而且要他們的愛護、關懷，故他要多放時間於小孩，且覺現在電視競爭而使「氣候」遭污染，所以他不會讓自己的孩子看電視。

上圖：發仔這個款是現實還是在演戲？下圖：葉德嫻教子有方，常以身作則。

動畫《歲月的童話》林憶蓮為主角配音

由宮崎駿監製高畑勲導演的日本動畫《歲月的童話》將在聖誕黃金檔期上映，粵語版本由林憶蓮配主角妙子的聲音。此片在日本高踞賣座電影第一位，除了因為宮崎駿高畑勲是王牌保證外，《歲月的童話》故事寫實，情懷恬逸溫馨，為觀眾帶來一段會心微笑似曾相識的歷程，這也是林憶蓮肯首答應配音的原因。

《歲月的童話》主角其實有兩個，一是廿七歲的城市麗人妙子，另一個則是小學五年級任性可愛的蠻女妙子。故事講述廿七歲的妙子因感工作壓力過於沉重，決定放大假到鄉間過農村生活，期間她不斷回憶童年往事。

娛樂

吳思遠總結工作 謂九一是豐收年
導演會今舉行周年大會並改選

導演會今日下午二時假國際海員俱樂部舉行周年大會及改選，目前導演會成員約一百六十人，仍陸續有不少導演參加，今次改選，將原來的十八個執委增至起碼二十五個。

回顧過去的一年，吳思遠認為導演會於九一年是豐收的一年，無論工作及導演之間的團結都有明顯的成績，可以綜合為下列幾點，（一）導演會發出的卡可在某些戲院不必購票入座，給導演提供了方便，（二）導演會為購會址籌拍了《雙龍會》，又為華東賑災參與了《忘我大匯演》及以七天時間拍成《豪門夜宴》，（三）基本上籌劃好明年一月在港舉行的大陸、港、台三地的導演座談會，他希望屆時兩岸的導演可以看到香港導演工作的特點，座談會會在輕鬆、嚴肅的氣氛中舉行。

《豪門夜宴》票房一千六百多萬，吳思遠已感滿意，初時他還有些擔心，但《雙龍會》是導演會保持水準之上的作品，拍攝經年、非《豪》片所企及，導演徐克為日夜趕戲，加上前一陣又赴北京參加百花、金雞獎，再到台灣出席金馬獎，以致病倒，他執導的《黃飛鴻下集》之《男兒當自強》則是本月底開拍。

邵美琪曾想結婚
視角　思文宇

邵美琪與導演男友戚其義拍拖六年，最近終於分手，她表示彼此拖拖拉拉近一年，最終因工作太忙，連互相問好的時間都沒有，所以倒不如乾脆解除情侶關係。

她由衷地說：「六年不是短日子，當然感到可惜，尤其我的人生經驗都是由他教導所得，我依然認為他是一位好的男朋友，假如有天復合，相信我會更懂珍惜這段情。」

她更稱在一個月前很想結婚，主要因為結婚可以放長假，現在即使病也僅可放一兩天休息，但她實在感到長期工作其為痛苦，可惜她找不到結婚對象。「我想自己不再做藝員時，或許才可再嘗拍拖滋味，現在我只想有機會好好休息而已。」做藝人，可能要兼做「老姑婆」哩。

李美鳳認為個人所籌善款多少並不重要，重要的是盡了自己的力量。

亞視構思改良製作 拍人物傳記單元劇
明年為迎合觀眾口味
望提高質素相同節目對撼非長久之計

有消息指出，「亞視」鑑於長劇已漸不受歡迎，故明年製作方針會以單元式劇集為主，計劃開拍一些二小時的短劇，一星期分三晚播映。

問到「亞視」製作總監招振強，他承認有此構思，現正研究當中。除此之外，繼《香港奇案》之後，會開拍《奇人自傳》，已從三十個傳奇人物中挑選七個，有商界、藝人，政界因免敏感不考慮，拍攝中有《林黛傳》，由關詠荷演繹，有《一千靈異夜》，預計拍十一個故事，每個半小時，企安排周六晚播出。

招振強表示，多拍單元劇主要是香港人生活節奏轉變，四十五歲之下的觀眾屬游離分子，沒耐性追看長劇，單元劇較迎合口味。其次，綜合性節目《肥趣電視台》、《香港乜都有》、《歷史也瘋狂》明年會保留，綜合性節目量會加強，曾華倩會主持資訊遊戲節目。

提到日前「無線」總經理何順忍明年目標爭取卅二個收視點，招振強指現兩台黃金時間收視合共大概有四十一、二個收視點，但卻存在問題如一個台有好節目，而另一台節目較弱，觀眾會流失，故就「亞視」而言，因受到七點港台節目拖累，至八點半收視會較低，必須加以改善，將強的節目加強，弱的節目要變強，以求吸引觀眾收看，現「亞視」會努力加強上半夜收視，希望明年「亞視」黃金時間收視如通貨膨脹般，平均取得十二、三個收視點。而明年一月節目編排會有變動，但節目類型盡量不與無線相同，如《豪門》和《大家族》對撼是策略，卻非長線，對兩台也不着數。

「亞視」昨午舉行《觀塘十載星輝夜》招待會，定於十二月十五日晚上九時卅分舉行。演出有滅罪之星李修賢、蔡楓華、林建明等。

張學友與關淑怡在加美登台，與鄧萃雯、阿B及B嫂喜相逢

我云
資料　齊齊

說到懷舊，這裡且作一下文抄公——「繁華到中秋份外明，柳絲同榮，又宜賦詠，牽惹，恨情，離情緒……」「自己補罪，經濟又夠派，周身靡登，內有古怪……。」「我唔鄉里，學足洋化味，脫左個套華衣，着老西……」「計起上來，有十樣叶多呀呢我一晚辛苦唔捱得，兩個老婆唔享得，三碗大飯唔食得，四層高樓我唔上得，五更醒咗我唔瞓得，六里遠路我唔行得，七味白退唔離得，八大八小唔嘆得，九江雙蒸我唔飲得，十分細聲我唔聽得……」

這是月前看舞台話劇《我為卿狂》的懷舊歌曲的節錄。我等也許不算年輕了，所以聽起來覺得饒有感情，看該話劇也津津有味。

懷舊，雖然沒什麼定義，要看誰的年紀而定他（她）的懷舊方式。但我深信一點，稱得上「懷」，當要與「充分搜集資料」有關。

伍詠薇重遊巴黎 緬懷蜜月償心願
身邊暫無伴有男友必公開

伍詠薇剛自巴黎旅行返港，一個人去了十四日。而巴黎原是她與翁江培度蜜月的地方，現她趁在未結識新男友之前去一次還心願。

剛巧她有同學在巴黎結婚，可順道往飲喜酒，返港後人亦開朗不少，故計劃明年去意大利。

對於有說她在巴黎時與鬼仔玩埋一堆，她感到莫名其妙，因她根本不喜外籍人士。而又有人見她在澳門與一男人飲茶，她覺得與異性飲茶是平常事，不用小題大做，她亦慨歎凡出現她身邊的男士也會惹麻煩，故有男友一定要公開，現她身邊雖很多異性朋友，卻未覺被追求。

一月十三日是翁江培忌辰。事隔一年她已不傷心，只覺時間過得快如發了一場夢般。

伍詠薇以微笑迎接聖誕節

螢幕焦點

★★★《八千里路雲和月》（本港台晚十·三五）廣西融水縣農忙之後舉行的鬥馬會，熱鬧刺激。古代讀書人的課程與「課室」，與現代學校有何分別？古時四大書院又有何設備？

★★★《時事百寶》（本港台晚七時）曾因用大聲公被控的立法局議員楊森，被列「激進」議員之一，立法局本週動議辯論退休保障條件，他的觀點又如何？

★★★《城市人》（國際台晚八時）難民營外，對越南難民充滿敵意的世界，並非他們呼吸自由空氣的地方，冷漠態度則到處充斥。

★★★《新聞透視》（翡翠台晚十·五〇）新聞報道之外的較深入分析，以補電視新聞過分簡短之不足，更側重於香港觀眾有興趣的題材。

《戰地情天》感情戲佳 《風中追風》劇力不弱

★★★《戰地情天》（明珠台九·三五）瑪莉莎·里奧與添麻菲·赫頓之戀，輾轉成為一段恩怨情仇，影帝威廉·赫特助陣，添加演繹陣容。格哥利·拉華編導，雖嫌鋪排不夠明快，場面與感情戲仍佳。（一九八八／一一八分）

★★★《風中追風》（國際台晚十二時）蒙地·希爾執導的西部片，積·尼高遜又演又寫劇本，還是監製之一，在傾力而為之下，弄出對法制嘲諷，劇力不弱的局面。（一九六六／八二分）

章一峰

李美鳳要走成熟路線
敖思捷

李美鳳在《歡樂滿東華》表演《仰臥起坐》，籌得一百三十萬，然而有不平者認為，吳剛飲滾油並在滾油內取金元寶冒受傷危險，才籌得二十萬，實在不太公平。昨日問及她此事，她也同意替吳剛之搏命有所不值，至於其演出籌得高價，她說：「我的能力只懂做這種運動，可能如人家所言，靚女着數一點吧。其實為善事不必做太多危險動作，我許多朋友都說寧願聽粵曲或唱歌，也不希望見到有藝員受傷，如果有心捐錢便一定會捐。」

她更認為做善事不能將善款比較，應以整體籌得款項為大前提，例如去年她個人籌得一千萬，佔了總善款的四分一，但今年才籌到一百多萬，不過只要總數破了去年紀錄已是最開心的事。

最近不時傳出她與林敏驄感情有變的消息，他倆在「東華」當晚相遇也不願合照，昨日有記者再問她有關兩人感情問題，她不待該記者問完，已很快地答：「我不想提他，總之感情的事不談。」語調沒激動也沒不快，但立即轉話題，欲再問她也只允說其他事。

她於十三日到法國旅行，約逗留兩星期返港便籌備第二張個人唱片，她謂會走成熟路線，因為據調查過歌迷較喜歡其成熟形象。

總結今年成績，李美鳳表示這年裡她也算很忙，為拍了兩劇的電視劇佔用不少時間，再加上出了一張唱片及登台，整年都過得極之充實，而接着有六個地方正在接洽她農曆新年往登台，可惜黃金日子只有幾天，故只能選擇一至兩地演唱。她謂登台是眾多工作中，賺錢最多但也最辛苦的表演，最喜歡是做私人舞會的演唱嘉賓，因為氣氛輕鬆，大家易投入。做最難做的「騷」則是慈善籌款，叫人捐錢並不容易也。

無線火災部分點算 僅佈景損失一千萬
已派人往內地購買道具並且訂造

「無線」早前道具倉火燭的損失，據助理總經理何定鈞透露正確數字仍未點算清楚，但僅是美術部的佈景道具已損失一千餘萬元，其他受影響的部門也在點算中，相信需要相當久時間，才可計算出損失，而保險方面正在辦理。

早前「無線」有幾位人員赴到內地各省搜購古裝劇所適合的道具，傢俬，其中在江門添了一些傢俬，現時可能由該台美工組員工製造，但又怕人手不夠分配，另一計劃是畫了所需圖樣，交由內地製造，人工會便宜一點。

由於有些花旦離開「無線」，雖不致造成很大影響，但該台也會從訓練班、新一輩花旦及電影方面物色人才予以力捧，除了會傳上配合，並會出一些較為成熟演員，去配搭較嫩演員，讓他們從中學習。不過有些舊人認為與新人有欠交流，何氏則稱沒有新那有舊。

黎明牛一願望多
將開演唱會為兒童中心籌禮物
生日願望工作順利演出狀態好

昨天為黎明的正式二十五歲生辰，「商業二台」為他慶祝生辰，並公佈於十二月十八日，晚上八時假尖沙咀文化中心，再製作《黎明，我的感覺演唱會》。

今次演唱會入場券為免費，只要歌迷、聽眾於今日下午五時後，捐出一份聖誕禮物到「商台」，即可換領入場券一張，每人最多只索取兩張入場券，而所收集到的聖誕禮物會分送到多個兒童中心，希望藉此為他們帶來一個溫馨的快樂聖誕。

談到生日願望，他心願多多，希望工作順利，每次演出有好的狀態，事業蓬勃，更望香港電影界可進軍荷里活。

葉德嫻客串演出 與劉德華再合作
指其歌唱欠缺以往純真感覺

葉德嫻已兩年沒有拍戲，最近她為《與龍共舞》客串演出過，明年亦會演《藍剛》及《逃學威龍》續集。她稱最初再拍戲，也恐怕有點不習慣，不過幸好今次有老拍檔劉德華，再與華仔合作她感覺華仔整個人瘦了黃了，不過演技進步了，歌唱技巧也有所進步，然而她還是喜歡華仔以前的歌，因為她覺得華仔現在的歌缺乏了以往純真的感覺，音質亦不如以往圓潤。問及華仔有否向她請教歌藝？葉德嫻指他是個自信的人，也不需自己教路。

肥肥將到美加登台，其主持的《台視電視肥》由琴姐暫代。她衷心感謝琴姐對她的支持。

影片《妙計合家歡》為半島女獅會籌款

聯合國際影片公司發行的聖誕影片《妙計合家歡》，獲香港半島女獅會選為慈善基金籌款首映。首映禮已於昨晚在會議展覽中心舉行。

香港半島女獅會，由一群專業女性組成，成立已經十周年，一向本着服務社會的獅子精神，對於教育、老人、弱智、殘疾，多所捐助，去年並撥出廿萬為西貢自然科學教育中心捐建電影放映室。今次首映禮所籌得的慈善基金，將會匯同會員的捐助，用來推廣明年的慈善活動，該會歡迎各社會服務機構申請贊助。

《妙計合家歡》慈善首映禮，由名譽贊助人湯恩佳（香港羽毛球總會會長）、林李婉冰（嘉利美商集團董事），袁仕傑（港九塑膠製造商聯合會永遠名譽會長）、王偉專（國際獅子總會港澳三〇三區總監）等負責剪綵。

《妙計合家歡》是一部發生在聖誕節的家庭喜劇，由羅拔里柏文導演。

南京大屠殺真相 翡翠台今晚重播

「無線」電視新聞部月前購得一部珍貴南京大屠殺的紀錄片特輯，早前已安排於《新聞透視》中播映，但反應熱烈，為顧及曾錯過了此珍貴紀錄片的觀眾，故將安排於今晚十時五十分翡翠台重播，讓觀眾重溫南京在一九三七年淪陷時，中國平民被屠殺之實況。

該紀錄片是在一九三七年十二月日軍在南京製造大屠殺事件時，由當時的南京國際紅十字會委員長約翰·馬吉牧師和基督教青年會牧師喬治·菲奇親手拍攝的，輾轉流失多年，直至年初才在美國被發現，當中詳細描述多位中國平民被宰殺之遭遇，亦揭示了南京大屠殺殘暴的一面。此珍貴紀錄片，值得大家重溫。

另外，為配合第二次世界大戰爆發五十周年紀念，無線新聞部製作了一個名為《三年零八個月》之特輯，並安排於本周日（十五日）晚九時卅分翡翠台播映。

吳孟達暫停炒樓 甄子丹吃錯中藥
小剛有意入亞視 譚炳文感工作少

影視淵源

▲近兩年吳孟達也有「炒」外幣及樓宇，最近美元大跌，令他損失不少，就近兩日，他已不見了約一部片酬，唯有立刻停倉。早前他炒了一層樓花，已準備轉手之際，銀行卻公布樓宇按揭只按七成，該單位終於賣不成，迫得他要自行供樓。

不過達哥也明白投機總有冒險成份，他也有賺過錢。他笑言現暫停再「炒」外幣和樓，先多點拍戲努力賺錢，更希望各老闆提高他的片酬，而他曾表示過與星仔合作的電影，片酬要加一倍，他指《逃學威龍》續集便會首開這先例。

▲聖誕過後，甄子丹會赴泰國一個月拍攝《奪寶威龍》外景，他稱此行飲食要小心，因早前他患感冒，吃了兩劑中藥，反而上吐下瀉，立刻入了急症室，醫生指他是吃錯了藥，幸好並無大礙。

在《奪》片中，甄子丹有不少動作戲份，其中還有一場凌空起飛腳的鏡頭，由於難度頗高，故近來已積極練功。

甄子丹簽了藝能公司兩年經理人合約，現只剩半年，他指彼此合作很愉快，假如藝能再斟洽他，他仍會考慮續約。

▲「亞視」製作經理區偉星談到日前舉行的《弦情共醉保良夜》，還未點算籌到多少錢，但數目肯定比過往「無線」所籌的少，相信保良局方面不會介意，而亞視亦想藉此節目給機會台灣歌手演出，令唱片公司知道「亞視」推動音樂是不遺餘力，增加對「亞視」的信心。

現除陳明真外，小剛、文章亦有興趣加盟「亞視」。目前「亞視」致力發展音樂性節目，要物色多些新血，如透過《十九區歌唱比賽》等。

▲譚炳文昔日在「無線」時年年也有爆騷機會，但現在「亞視」接近一年，他仍未爆騷，姊哥指在「無線」時又拍劇集，又主持《歡樂今宵》，很容易便爆騷。他覺得「亞視」在分配工作方面不平均，有些藝員差不多個個節目也有份，有些則沒好好利用，他認為何不將他與肥肥、盧海鵬、爭姐等一起做一個節目。現他因沒工作，故常往返台灣為劇集配音。

電影票房龍虎榜

①	卿本佳人	512,593(18院)
②	玉蒲團之偷情寶鑑	468,612(25院)
③	豪門夜宴	432,017(30院)
④	莎莎嘉嘉站起來	204,771(19院)
⑤	表哥我來也	183,659(22院)
⑥	嬌嬌的迷惑	73,673(6院)
⑦	殺戮都市	53,870(8院)
⑧	天危絕網	53,691(11院)
⑨	一起闖禍的日子	49,121(8院)
⑩	抱得美人歸	31,448(1院)

至十二月十一日止累積總收入

①	豪門夜宴	16,910,236(12天)
②	玉蒲團之偷情寶鑑	14,413,387(12天)
③	四大家族之龍虎兄弟	10,923,016(22天)
④	搶錢家族	7,646,873(357天)
⑤	卿本佳人	5,084,579(6天)
⑥	表哥我來也	3,119,004(6天)
⑦	莎莎嘉嘉站起來	2,180,723(7天)
⑧	天危絕網	1,661,380(13天)
⑨	嬌嬌的迷惑	765,678(7天)
⑩	殺戮都市	667,244(7天)

十二月十一日止計

東亞銀行
多利多息 外幣存款
外幣儲蓄、結單存款：
方便靈活 具備十二種外幣任君選擇
外幣定期存款：
利息優厚 存款額特低
如有垂詢，請電 835 3500

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳眞：八三四五一〇四

創意創新・譽滿同儕 NISSAN

日產中國經銷商：
NMSC 日產汽車服務(中國)有限公司
電話：868 2626

外匯業人士認為美元仍缺實質支持
美元匯價未擺脫弱勢
蘇政局使匯市風浪大
美元反彈時應吸其他外幣惟注意止蝕

【本報訊】美元匯價雖在蘇聯政局動盪影響下彈升，但香港的外匯業人士相信美元在經濟基礎欠佳下缺乏支持而偏軟。匯業人士鄧予立認為美元弱勢暫時不變，而蘇聯及東歐等地政局轉緊會使匯市風浪增大，投資者宜冷靜部署買賣外匯的策略。

鄧予立相信美元匯價未能擺脫弱勢困擾的原因，主要是基於美國經濟表現差勁。事實上，美國在第四季所公佈的多個主要數據，都是一次比一次差，使美國政府難以容忍，並希望美國再一次減息，作為其刺激經濟轉活的一攬子做法的其中組成部分。相信以減息的辦法應是有助經濟改善最快及最有效的措施之一。但此舉使美元對歐洲貨幣之間的息差處於更為不利的地位，使美元受到衝擊。美國政府顯然開始接受美元現階段所處的相對低價，因為這會有助於改善美國的國際收支狀況。

基於蘇聯政局，鄧予立說這只是支持美元在下跌走勢中一個喘息的機會，及有利於空倉者補倉。投資者對有關蘇聯政局的消息要額外小心冷靜，尤其是要考慮長遠的經濟因素為然。值得注視的，是市場充斥大量有關蘇聯政局等消息，但近期的反應是淡化了。唯一擔心的是蘇聯會爆發核子戰爭。

他又稱，美元匯價的上升動力有限。它兌德國馬克匯價會反覆上試一・六關口，在一・六二有很大阻力，而下挫低位至一・五五的可能性不弱。至於美元兌英鎊及瑞士法郎，則會挑戰一・八及一・四二阻力位。

至於一名美資基金的外匯部經理表示，近期美元波動較大，短期雖受蘇聯政局影響而反彈，但長遠受經濟因素困擾，走勢仍然會疲弱。投資外匯「孖展」的人士，現階段應注意止蝕水平，以減輕風險。

他表示，昨日受到蘇聯解體的消息刺激，美元兌其他外幣略為向好，但當蘇聯的問題解決後，投資者會掉頭沽美元，而且其他各國對蘇聯的貸款態度，對美元走勢有影響。較早前七大工業國開會後願意貸款予蘇聯，亦令美元回落。目前美元的走勢是下跌時幅度較有秩序，但反彈的速度則較為急速，而未來一個多月內相信會保持這種情況；假若看淡美元，投資者不妨趁美元反彈時吸納其他外幣，但由於美元波動較大，「炒孖展」者要注意止蝕。例如以投資馬克來說，當匯價高於買入價時，起碼要平一半倉，以減輕風險。

他認為，由於美國公佈的經濟數據表現欠佳，令美元有機會試一・五五德國馬克的水平。美元昨日企在一・五九四〇德國馬克水位，按理市場可以沽美元，但由於有蘇聯的因素，市場暫未有沽售行動，但市場對美元的走勢依然看淡。預期美元今周可能企在一・五七五馬克，但長遠有機會試一・五三或一・五五的水平，而英鎊未來的上下限為一・七七至一・八二，美元兌日圓亦有機會下試一二五的水平。由於日圓近期升幅頗大，較受投資者追捧，而澳元亦是較受投資者歡迎。

日股急挫使港市承接力不繼
股市跌31點破四千一
恒指四〇九七 成交額廿三億

【本報訊】港股承接上日的跌勢，恒指持續下跌，加上日股曾一度急挫八百點，大市終跌破四千一百關，最後以四零九七點二三收市，下跌三十一點。成交金額為二十三億零三百萬元。

由於日股在上午急瀉四百多點，港股昨日亦低開三十多點，但低位有承接，大市逐步回穩。隨後指數因日股跌幅擴大至八百點，行情又再滑下。中午收市報四零八七點六二，下跌四十點七。

下午開市，日股收復部分失地，只跌四百多點，港股也隨即略為反彈收市。

個別地產股表現出色，新地逆市上升兩角；長實、恒基及恒隆亦平上日收市價，至於銀行股，恒生及匯豐分別跌二角五仙。此外，個別二、三線仍有出色的表現。

經濟小語 林浩雨
已抵達關鍵支持位

昨日股市又受東京股市的影響，低開低收。四千一百關不保，最低時跌至四〇八六，與預期的關鍵支持位四〇八〇只有六點的差距，其時也，形勢頗為嚴峻，幸而下午傳來東京股市反彈而將跌幅收窄的訊息，港股也略有回升，未致以最低價收市。

導致東京股市大跌的主因乃與期指掛鈎的程式沽盤有關，而蘇政局的影響也加重了投資者的心理壓力，最低時跌了八百點，可見其嚴重。港股本來有機會反彈的，若看倫敦港股上日的收市價，已營造了反彈的條件，可惜東京市的跌勢實在太大，令港股不敢獨樹一幟，「二仔底」亦只有照跟。

昨日成交大增至二十三億三千萬元，其實乃包括國泰航空、大新金融及長城電子的配售上牌成交額在內，這三筆配售的成交額佔了十二億二千萬元，亦即實際在市場的成交額只得十一億元左右，並非「跌市成交多」，所以幸勿誤會。

對於後市，相信仍要視蘇政局的變化及外圍股市的去留而定。十二月份期指昨收四一一七，高水二十點，是否顯示期指市場不確認這次大跌？連昨日在內，兩天來恒指已跌了超過一百點，也實在既急且勁了。理論上，並非全無反彈的機緣，問題在於外圍市是否相就而已。

特稿
工商股份表現「大脫腳」
四大洋行股潛力各異

本報記者 鄧炳輝

地產及銀行股自大市於十一月初創了四二七〇水平的新高之後，其強勁的走勢已被公用及工商企業股所取代，但由於不少證券分析家都認為明年本港經濟的表現都會趨向溫和，而各行業的表現亦會較為平均，故此較為落後的工商企業股便會成為九二年值得憧憬的股份，當中則應以九倉及和黃尤具趁低吸納的潛力。

工商股份表現「大脫腳」

恒生指數在今年以來已勁升了達三成多，但金融、地產、工商及公用股各類股份的獨立表現，則與九〇年的情況大異其趣，其中在九〇年報跌的金融股，在今年成為升幅最大的股份，而地產股則緊隨其後，於九〇年表現最好的公用股，在今年則跌至第三位，而升幅最小的，則為工商企業股份。迄昨為止，工商指數的全年升幅為百分之二十二點六，較恒指升幅落後了達十二個百分點。

工商股份表現成「大脫腳」，最主要的原因是業績的增長率相對較其他股份為低，而且市盈率亦略高於整體市況水平，所以吸引力便因而下降。以中期業績為例，除了和黃錄得近倍計的強勁增長之外，怡和及九倉的增長則保持在百分之十五及十六的水平，而太古則更出人意表地倒退百分之一點三，故整體業績增長只是一般，估計全年業績更是難有令人驚喜的數字出現，故此工商股在過去一年來便理所當然被投資者「打入冷宮」。

和黃可能成明日之星

四大洋行股當中，以和黃的表現最令人失望。雖然在年中曾力追大市而板上十六元六角的高位水平，但自從接二連三的海外擴展計劃相繼公佈以後，其股價便開始備受沉重壓力。年內和黃不斷擴張本港、英國、德國及泰國的通訊及衛星業務，投下了數十億元計的資金，其後更緊隨「李嘉誠集團」增持加拿大赫斯基石油的股權，每樣投資都是未見具體收益便已投下了天文數字的金錢，故此令到集團的承擔額大為提高。市場曾經不止一次盛傳和黃會供股集資，雖然李氏保證不會在九二年初和黃回購輪行使期屆滿之前進行供股，但仍然難以盡釋投資者的疑慮，再加上李氏曾在中期業績中明言和黃全年不會有顯著增長，故此更成為了投資者的換馬沽出目標。以和黃昨天收市價十三元八角計算，迄今的升幅只為百分之十五，不僅較長實系股份的強勁升幅大為落後，尋且連恒指一半的升幅亦追不上，無疑是令人大感失望。

不過，和黃股價近期已有迹象站穩了陣腳，基金似乎已開始在低位鋭意收集，而另一更具爆炸性的消息亦在醞釀當中，這便是分拆國際貨櫃碼頭公司上市的計劃。和黃持有該公司百分之六十點五股權，如果能成功將其上市，相信對和黃的資產負債表亦會起到良性的變化。在大市普遍換馬聲之下，和黃的落後及分拆因素便成為了實實在在的上升藉口，再加上其市盈率只為十二倍左右，故此應有條件成為明日之星。

另一隻在復甦當中的工商企業股為九倉集團，藍籌股份近期普遍都自高位而下，但九倉則反而迭創新高，雖然今年來的累積升幅已高達百分之四十五，但由於九倉歷年都是嚴重落後於大市，故此現處水平其實仍是吸引。吳光正已一改過往包玉剛的保守作風，單憑這一概念便足可扭轉九倉多年的頹勢。該集團在在都以實質行動表現一切，最新公布的「創建明天」大計，便令九倉旗下物業組合的樓面面積激增一倍。另一方面，集團亦在今年購入麗晶國際六成半股權及香港隧道百分之廿四點三股權，反映其多元化的擴展路向已鮮明地建立，雖則其營運功夫仍待考驗，但未來的盈利潛力則肯定大為提高，重新樹立其作為一間綜合企業洋行的應有形象。

怡和上市地位尚未明朗

至於太古及怡和，相對而言中則較缺乏吸引力。太古在過去數年來失卻了頗多的黃金發展機會，例如以低價將茶果嶺地皮權益售予長實系最為敗筆，最近才力爭與其他華資地產商聯手發展中船油塘地皮，這項姍姍來遲的進取行動，仍難以將其保守形象改觀，再加上國泰航空今年表現強差人意，而且股價又處偏高水平，故此吸引力便較為遜色。

至於怡和，是四行中市盈率最低的一員，為十一倍左右，但自從與監管當局相互抗衡，而呈現了取消本港上市地位的離心之後，股價走勢便已停滯不前，怡和徙具優良的資產，但股價走勢則完全受制於管理高層決策而定，故此缺乏了小投資者的支持；大概其前景需要在上市地位一事落實之後才可趨向明朗。

四大洋行股價表現

	今年最高	昨天收市	去年收市	升幅	市盈率
和黃	16.6元	13.8元	12元	15%	12倍
九倉	11.1元	10.7元	7.4元	44.6%	14.6倍
太古	24.3元	22.5元	14.7元	53%	14.8倍
怡和	39元	36.5元	28.1元	30%	10.5倍

匯豐售國泰增至億股
計劃配售量因反應熱烈而臨時加碼
業界料國泰業績轉佳
東南亞航線有盈利 未來油價回落更利經營

【本報訊】匯豐銀行昨天正式公佈配售國泰航空股份的詳情，總配售量為一億零八百萬股，令匯豐可以套現達十億零二千六百萬元。證券分析家指出，雖然國泰航空配售價的折讓率不高，但由於估計該集團業務在明年便可以復甦，故此仍可視為良好的投資對象。

匯豐原計劃配售約八千萬股的國泰股份，但由於反應熱烈，所以其後將配售量增至一億零八百萬股。據悉，增售的二千八百萬股主要是配售了美資投資者。

匯豐發出的通告說，於國泰航空之投資對匯豐銀行極為有利，但卻非金融服務集團之核心業務，惟匯豐集團仍並無計劃再進一步減持其於國泰航空之股權。

配股完成後，匯豐持有國泰的股權降至占百分之十一水平。

國泰航空昨天以九元七角收市，較上日下跌一角。

新鴻基證券研究部分析員安德魯・朗(ANDREW LONG)表示，去年國泰航空的業績表現較差，主要是由於中東戰爭令燃油價格上漲所致，經營成本上漲，雖然全球航線的載客量下降了百分之二，但東南亞方面卻上升了百分之四。

由此可見東南亞航空業的前景仍然向好。因此，以東南亞航線業務為主的國泰航空便成為了投資者吸納的對象，同時亦造成了市場對匯豐配售國泰股份反應熱烈的原因。

他並預測九一年度國泰航空的盈利增長為百分之一點九，特別是本年下半年的盈利卻較去年同期中東戰爭爆發期間的盈利增長百分之十五，預測九二年度的盈利更增長為百分之二十二。

他預料，國泰的盈利於未來數年內將會穩步增長，主要由於東南亞旅遊業將會繼續蓬勃。

同時，燃油價格下降亦削減營運費用，加上國泰近年來積極削減經營成本如加強對僱員開支的管理等，令經營成本的增幅得以紓緩。

日興證券港股分析員劉宏業表示，由於全球航線的表現都不佳，只有東南亞部分航線如國泰航空等錄得盈利，因此，航空股的選擇並不大，故海外投資者對於國泰的配股反應良好。

野村總研香港有限公司財務分析員蘇廣文表示，由於中東戰爭令燃油漲價對國泰業務的影響已告一段落，而預期油價回落將會減低國泰的經營成本，及預料航線的載客量在未來有上升的趨勢；因此，預期國泰的業務已開始復甦。

股市備忘

新股上市：遠東鋁質（代號：三三一）
業績公佈
今天：德昌電機、海南發展及南聯實業（中期）
下周一：安壓士、華基泰、金源米業及立興（中期）
十二月十日：新海康航業（中期）

紅綠語
新地牛奶逆市升
百富勤股證反覆

股市續跌，藍籌股只得新地及牛奶逆市而升。新地收廿三元二角，升二角。牛奶收九元六角，升一角。不過，二股之升，只屬個別走勢，並無太大意義。

怡和近日的強勢也敵不過整體市況的疲弱，昨日終於大跌一元五角，收卅六元五角，成為跌得最重的藍籌。任何股份不易持續呈強，似已成為近期股市的特點。

百富勤宣布送九五年認股證，此乃強化九一股證行使的高招。不過因事出突然，反而惹來不願行使者對九一股證的大拋售。認股證昨日反覆之大，令人咋舌。最低為二角三仙半，最高為二角九仙半，收二角九仙，成交六千萬股，值一千六百萬元，可見好淡角力的激烈程度。

國泰航空昨日有合共一億零八百萬股以九元五角上牌，值十億二千六百萬元，乃匯豐所批出的股份。結果，國泰航空全日成交一億千萬股，值十億五千四百萬元，以九元七角收市，比上日跌一角，但比配售價仍高兩角。

大新金融的配售一千萬股昨日也上板，成價十二元，價一億二千萬元，結果亦以此價收市，比上日跌三角。

表現較佳的股份有：國際德祥、恒隆、恒地、利豐雅高等。

李和

特稿
跨年錢息率上升力度弱

本報記者 黎偉成

需求疲弱買賣疏落

尚有三個星期便屆九二年元旦，但無論美元和港元貨幣市場都毫無跨年錢買賣的氣氛，反映出兩地的商業信貸需求有限及銀行業普遍看淡短線息口前景。相信港美今年的跨年錢會是近年鮮有的低潮。

在港元貨幣市場，今年幾乎完全沒有任何跨年錢買賣，而昨日所出現的三周錢議盤，也在息率處於四厘水平的基礎下並無交易。因為隔夜及一兩周短錢拆息息率長期徘徊在偏低價位，銀行業寧願在低位逐段吸納短錢平盤，以賺取頗為可觀的息差收益。隔夜港元拆息息率大致是三厘三一二五，較三周錢低十六分十一厘，如銀行能持續在一兩個星期以隔夜錢偏低價位平盤，所得的利益不淺。即使以兩周錢暫時四半個月的需求，也可賺取半厘息差。

香港的銀行業在今年底對跨年錢的需求特別疏落的原因，基本有幾個方面：㈠銀行業自八十年代中期起便會在年底前提早逐步集取資金，以留備年底商業需求之用，而此種未雨綢繆的做法更是越來越早，今年有相當部分日資銀行在十月初開始逐段拆借三個月期長錢，至上月則改求取兩個月期，因此使它們不用於短期匆匆在同業市場集資，這既使貨幣市場在年底所受的壓力不致過於沉重，也使銀行盡量避免揹貴息之苦。

息價為近年偏低位

㈡本地的商業信貸需求至今依然相對有限。有相當部分公司企業在八十年代中期普遍賺取不錯的利潤，使它們的財政狀況得到改善，遂不用過分依賴銀行的貸墊款支持。事實本港在今年頭九個月進口留用貨本貨物數值增幅高達百分之二十六，但銀行業對用於本港的貸墊款的增長年率期內未見同步發展，這減低它們在貨幣市場的拆借需求。㈢外資在今年流入本港的數值較高，形成銀行體系的流動資金更為充裕。由於歐美及亞洲流入的資金持續流進，為數有時相當可觀，故能抵銷資金外流的影響甚至支持港元兌美元匯價處於相對高位。港元在一段期間過分向上偏離聯繫匯價的其中原因，是受到市場有大炒盤肆虐所致。

至於美元息率偏軟，也是使港元拆息和跨年錢買賣甚為疏落的因素。美國雖在今年下半年先後兩次減息，惟經濟表現不理想使美國短期進一步減低利率的機會大增。美國聯邦儲備局在上周調低聯邦基金利率四分一厘之後，該項利率在本周繼續偏軟，並帶動美元拆息反覆回順。一個月美元拆息價已跌至四厘九〇六二五，較上周初也低四分一厘，故港元拆息也相應被拖低。

銀行看淡港美利率

美元跨年錢拆息在年關在即之時也呈弱勢。以昨日而言，跨年美元拆息率已跌至九厘的水平，較周一及周二的十厘調低了整整一厘，而上周的較高價則為十二厘，即它在短短三數天內向下調整約三厘，反映出市場需求疲弱。由於美國的消費信心尚未見恢復，而銀行的信貸業務表現尚無跡象改善，所以有理由相信美元跨年錢息率有可能更略為調低。估計會下試七厘的水平。

銀海金融
匯市受政治影響

程玉宇

蘇聯政局再度陷於動盪，甚至混亂局面，對美元匯價僅有相對有限的支持。估計美元不易再度在短期出現大幅的反彈。

國際外匯市場無疑頗為注視蘇聯政局的變化，而情況惡化也使美元跌後稍為喘定。美元昨日在亞洲匯市略呈強勢，但兌各主要貨幣的表現卻有差異。德國馬克單邊買價跌至一・五九〇五，較周一紐約市再低近一百點子，較英鎊等西歐貨幣有所遜色。

但相信德國馬克即使跌破一・六八關口，很有可能在一・六五的技術位有支持。因為蘇聯政局逆轉的情況持續多時，市場基本早已作出預期，使國際政治因素對美元利好刺激會有限。更重要的是美元缺乏之實質經濟基礎，在中線是難以看好的。

美元藉有關蘇聯的消息出現技術回升，很大程度是基於空倉補倉活動使然。若蘇聯不出現核戰，及美國經濟無法在短期有所改善，則相信美元的短線反彈，是投資者趁低吸納德國馬克及日圓等熱門投資貨幣的最佳時機。

日圓也同樣受到蘇聯消息的影響，單邊買賣價一度跌一百點子，收市報一一九・四五。日圓散跌的另一個因素，是德國馬克兌日圓交叉買賣有拆倉活動，但估計它還是不會有進一步大跌，政治因素對匯市影響不會太長久。

走勢評
五十日平均線受考驗

呂志華

技術分析：恒生指數在二十日平均線遇上阻力，市道又再掉頭回落，目前隨機指數又再處於不持貨階段，九日RSI輾轉下跌，十八日動力指數低於十日線之下，這些都是短期向淡的訊號。目前，五十日平均線正受到嚴峻考驗，倘若跌破，將是一個中期的下跌訊號。

短期展望：五十日平均線將是條極重要的平均線，不容有失，否則後市跌勢將進一步拓大。

短期支持：四〇〇〇點

短期阻力：四一〇〇點（第一道）；四二〇〇點（第二道）

投資策略：中線仍可繼續持有；至於銀行股和公用股則可以在回落中跟進。

明智公司收購明報
每股三元〇二仙半

【本報訊】明報企業集團股權轉讓的詳情於昨天揭曉，間由明報大股東查良鏞及智才顧問管理所組成的明智公司，將會向明報股東以每股三元〇二仙半的價格提出全面收購建議，而明報則會將旗下的物業出售予南海紡織，所得資金將會購入南海紡織的百分之五十點七股權。

明智由查良鏞及智才分持百分之四十及六十股權。明智首先會向查氏及沈寶新購入共百分之五十的明報股份，每股作價為三元〇二仙半，另外亦會以此向其他股東提出全面收購建議，但查氏則仍會保留持有百分之廿五的明報股份。

港府最後貸款人政策
倘要改變將全面諮詢
金融司謂當局經常檢討銀行拆息情況
林定國昨解釋出售香港隧道股份事件

【本報訊】金融司林定國昨日表示，若港府最後貸款人政策有需要作出改變，當局將全面諮詢有關機構。

他說，外匯基金管理局經常檢討整個銀行同業拆息市場的流動資金情況，以及有償債能力的個別銀行的流動資金需求。本港已有特別安排，使外匯基金管理局實際上是擔當最後貸款人的角色，在本地銀行同業拆息市場收市後，提供隔夜流動資金援助。

林定國表示，過去十一個月內，管理局提供這類援助共有十一次，總額達二十四億元。這項安排足以發揮其他金融制度下所稱的「貼現窗」功能。

他表示，最近有些人士希望港府澄清其最後貸款人政策。另外有些人士要求將現行有關提供隔夜流動資金援助的安排正規化，使持牌銀行有較佳機會去有效地處理本身的資金流動情況。此事現正由外匯基金管理局檢討。

他說，如管理局認為有需要作出改變，便會全面諮詢有關機構，尤其是外匯基金諮詢委員會及香港銀行公會。

又訊：金融司林定國昨日在立法局上解釋說，港府出售所持有的百分之二十四點三香港隧道公司股份予九龍倉集團，因為這並非適合外匯基金擁有的資產。

林定國說，港隧股份並不是一項短期投資，而且有可能產生利益衝突，因為港府同時擔當監管者和大股東的角色。

在談到港隧股份的出售價時，林定國說出售價每股十二元零三仙半，是根據幾個因素決定的，包括港隧「資產淨值」的估價及預計未來股息「淨現值」的估計（已考慮港隧享有隧道專利權的期限）；在香港並沒有其他有意競投者提出一個更吸引的價錢；其他競投這些股份的出價者提出附帶條件，要求運輸科就運輸政策某些有關方面作出保證，但外匯基金難以提供這些保證。

台股跌五十三點

【本報訊】據「中央社」台北十一日電：台灣股市今天下挫五十三點九七，指數四千四百零一點。

英皇地產一供一
每股作價一角三

【本報訊】英皇地產昨日宣布，一供一股，每股作價一角三仙，集資三億三千萬元，供股後再用六併一股。集資用作減債及營運資金之用。英皇地產昨日收市報二角四仙六。供股價較昨日收市價折讓四成七。

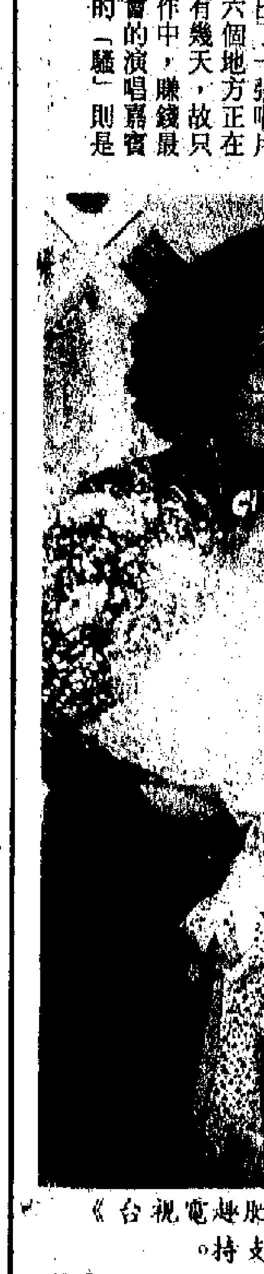
透視
喬洛

港股昨天受日股所累，於尾市再跌多三十一點，但其中有一隻藍籌的表現非常突出，這便是新鴻基地產，由於柏克萊在尾市力掃，故此以逆升三個價位報收，與大市的下跌可說是相映成趣。

新地於業績宣佈後曾經升至二十四元的高位，其後便是拾級而下，而除淨後的股價則一度跌至廿一元多的低位水平，最近則於廿二元的水平前後浮沉，昨天收市前十分鐘左右，柏克萊突然大舉掃貨，於沽盤十分單薄，所以一掃便升了三個價位，令人為之側目。不過，個別新地之急升主要是因為柏克萊需要完成一個海外客戶有關，但如此來勢洶洶的掃貨行動，則可能會將新地股價頭勢帶起，重回上升的軌道。

事實上，新地的強勁表現可說是地產股之冠。該集團在末期業績時宣佈派發共七角七仙的紅利及股息，另十送一紅股，故此以二十二元三角的價格計算，實質息相等於除淨前的二十三元七角的水平，與高位沒有太大的差別，可見抗跌能力甚強。

相對而言，長實這隻老大哥股份的表現則差強人意，昨天雖守住十八元六角的水平，但由於十八元八的大關已跌破，所以中期走勢仍然較差，投資者應小心提防。



李樹強稱電子業邁向國際化
港電子商續拓新市場
料明年出口增百分八
業界擔憂原料漲價廠商割價求售

【本報訊】綜合電子業人士意見，今年本港電子業的整體出口有超過百分之六的增長，並預期明年仍會有百分之七至百分之八的增長。他們認為本港未來電子業前景仍然樂觀，本港電子業除了加強國際化外，亦會加強與中國在電子高科技的技術交流，但面對原料價格上揚及廠家割價求售，仍有一些隱憂。

電子業人士表示，美國明年為大選年，必然會刺激當地的經濟增長，對港貨有需求，加上明年一月一日開始，中國有二百多種貨品削減關稅，有利港貨出口至內地，故此對電子業有刺激。而在隱憂方面，由於八九年中國放寬外資設廠條件，令廠商一窩蜂到中國大陸設廠，至今設廠的增幅達二成至三成。由於市場需求有限，形成廠商割價競爭，中型廠房面臨淘汰的可能，而日本在明年四月開始減低生產電子配件，加上日圓升值，亦令原料價格上漲，預期此情況在明年九月後才可放緩。

香港電子協會主席李樹強表示，今年本港電子業仍較去年有百分之六的增長，出口市場除美國經濟放緩外，其他如東南亞的新加坡、馬來西亞及台灣、西歐及東歐市場表現不錯，南美的新市場如阿根廷、智利及巴西近年的表現亦較好，尤其巴西因能採取靈活的貿易方式，表現更為突出。

對於特別三〇一條款的影響，李樹強認為這可能對電子業短期有影響，但長遠影響並不大。

他又說，近期本港電子業有一特殊現象，是聖誕節的急單較多，反映美國很多入口商及消費者對消費仍然採取審慎態度，一方面抱觀望態度，另一方面在有實際需要時才落單。

他又稱，未來電子業的國際化會更為明顯，除了在大陸設廠外，電子廠商會開拓更多生產基地例如東南亞甚至歐洲的北愛爾蘭等地，但開拓更多生產市場，與政治信心無關，主要是該些地區的稅收、勞力資源及生產條件也較為優惠。

展望九二年，他認為明年美國在大選前夕要刺激經濟，屆時美國市場會較為向好，預期本港電子業出口有百分之七至百分之八的增長。而未來本港電子業加強與中國方面的合作，亦是明年的重要課題。

香港電子協會較早前到中國訪問，與中國科委屬下的中國科學協會達成協議，由中國提供中國工程師到本港電子廠工作，工作範圍主要是進行產品設計及開發，香港電子協會主要作為中介媒體。目前已有三間電子廠招聘共六至七名內地工程師來港，這些工程師任期為半年，但期滿後若廠商滿意，可續期一年。

香港電子協會副主席蘇煜均強調，此事由該協會作統籌，但並非是輸入內地廉價勞工，因為招聘來港的工程人員全部經過嚴格審查，以及屬於特殊人才，此舉既可幫助本港電子業發展高科技，亦可以藉此培訓中國電子工程師。

八佰伴飲食盈利增
中期息派三點五仙

【本報訊】八佰伴國際飲食昨日宣布，截至今年九月三十日止，該公司的除稅後盈利為二千六百六十萬零八千元，較去年同期增加百分之十六。董事局宣布派發中期息三點五仙。截止過戶日期為明年一月七日至十四日。

寫字樓需中長線投資

地產市道　王華

目前市場上有一種看法，是部分原來投入住宅市場的資金，已經轉而往寫字樓市場，以避過港府的管制及銀行的收緊按揭。其實，這種轉移陣地的做法相信並不多，原因是買家要與銀行商量借貸同樣困難，可以說，要與銀行借錢買寫字樓，更難於借錢買住宅，這種情況早於九、十月間已經存在。投資寫字樓所要動用的現金實在相當大筆，遠高於住宅物業，而且短期也未必會有太大的賺錢機會。因此，這種陣地轉移的做法只會限於一些很大資本的少數公司集團，一般中小炒家根本沒有轉移陣地的能力。

從市場的情勢顯示，目前用家入市的態度正趨於積極，而寫字樓的投資回報率也在八厘左右，要比住宅為高，因此，這也會吸引一些較進取的投資者將手上的住宅投資獲利回吐，再吸納寫字樓作中長線持有。但寫字樓的價錢較高，尖沙咀的起碼每呎三、四千元，價值要比高級住宅為高，而且寫字樓市場畢竟較窄，也不大為一般投資者所熟悉，投入此市場的始終有限，現時仍未算成為趨勢。

不過，如果資金雄厚的話，現時投入此市場而採長線策略，不失為一穩定而前景良好的投資。近期九倉及崇光等財團相繼宣佈動工興建新寫字樓大廈，應可迎接日後寫字樓市場的高潮來臨。

歐亞市場普遍好轉
港外貿明年續得益
港貨出口增長可達百分四至五

【本報訊】據香港中通社電，香港今年的整體貿易表現較預期為佳，很主要有賴中國及歐亞市場相對明顯好轉。即使中國與美國的政治經濟關係仍存在不明朗因素影響，但相信香港的外貿前景還是值得樂觀的。

相信香港的對外貿易在新的一年仍大有發展餘地。由於港貨不斷提高質素，故能在歐洲以至美國及日本爭取高價市場，加上西歐國家經濟普遍好轉，故港製產品在九二年的出口實質增長率應可達到百分四至五。港商顯然有需要加強改善產品的設計與質素，以及在市場多元化發展，以保證邊際利益持續增長。

轉口貿易雖受到中美經貿關係倒退的不明朗因素困擾，但前景還是可以審慎樂觀的。中國經港輸往美國的產品或有所減少，但轉付西歐及亞洲等市場的增長速度則應有明顯的增加。歐亞市場的經濟及進口需求有不斷的改善，使中國大陸以至香港的外貿仍大有發展餘地。

至於香港的進口情況，有可能出現較熾熱，理由有幾點：(一)工商業會加速投資與再投資，以便爭取更大的內銷及外銷市場。(二)興建新機場及港口等大型基本建設工程，需要進口大量物資。(三)港人的消費信心逐步恢復，使進口需求轉殷。由此估計，香港的外貿逆差會繼續擴大，但香港進口的物資，主要是促進生產的，對整體經濟是有好處的。

香港產品出口總值今年的全年增長率能達到百分之十六，較港府年初預期的百分之十一點三為高，很大程度是有賴於轉口貿易有顯著改善，包括：㈠港商在華南地區的工業投資，促進中國大陸與香港之間各類物資的轉口需求。㈡中國大陸的出口增長甚迅速。㈢亞洲各地經濟繼續保持較快發展，區內的貿易往來日趨頻仍。

外幣昨日大幅急挫
歐幣單位報九九三
英鎊跌十三點　澳元穩企

【本報訊】蘇聯局勢引發美元在外匯市場反彈，本港存款外幣行情昨日出現全面回落。一位銀行業人士稱，如果短期內蘇聯以至歐洲人心理不能平復的話，美元仍有被挾升的餘地。

昨日收市時，美元存款的賣出價報七七七．八，上升〇．二。

英鎊急跌十三．二五，跌為一三九七．六五。德國馬克急跌八．六，跌為四八八．三五。日本圓跌五．五五，跌為六〇〇．八。瑞士法郎跌九點八五，跌為五五二．八五，息率調高十六分一厘。歐洲貨幣單位跌十五．九，跌為九九三．八五，息率調低十六分一厘。

加拿大元昨下跌一．二五，跌為六八三．六五。澳洲元企穩，收市仍報六〇二．八五，息率調低八分一厘。新西蘭元跌〇．五，跌為四三三．二五。法國法郎跌一．六，跌為一四三．六五。瑞典克朗跌一．八五，跌為一三四．〇五，息降二厘。

德利售萬年股份證
予鄧崇光旗下一公司
總值約一億七千多萬元
該公司將會向萬年股東全面收購

【本報訊】德利集團公佈，該公司以每股三角三點五仙的價格及每份認股證一角五仙的價格，出售四億八千八百餘萬股萬年正股及九千一百二十餘萬份萬年認股證；分別佔萬年股份及認股證的百分之七十一點九及百分之六十七點零七，總值約一億七千七百六十萬元。買方為獨立第三者鄧崇光控制的MERTON有限公司。該公司亦會以同樣價格向萬年少數股東提出全面收購。

另外，萬年將會以八千萬元向MERTON購入油麻地長樂街十八號柏寧頓中心。同時，德利將以一億三千八百萬元的價格，向萬年購入淺水灣道二十三號A、B座物業、快報、及一幅位於西貢的地皮及萬年其他資產及債項。截至本年三月尾止年度內，上述物業為萬年帶來四百五十萬元的純利。

出售萬年正股的價格較過去五個交易日的平均收市價折讓百分之三，但認股證的售價卻較收市價溢價百分之三十。

截至本年三月底，萬年的資產淨值為二億零二百萬元。德利在出售萬年權益中，將可獲得三千五百萬元的非經常性收益。

德利及萬年的股份昨日復牌。德利的股份並無成交，收市價為七角。萬年昨日收三角四仙，下跌兩仙。最高報三角四仙，最低三角三仙。全日成交四百九十萬股，總值一百六十六萬元。

又一居新盤暫緩推出

樓談　金章

又一村又一居第三期住宅單位，相信在短期內不會推出發售，一方面是過去兩個多月內，又一居先後推出四百多個單位，需要市場逐步消化。

另一方面目前市況不宜推出新一期單位，加上下周會有一幅又一村住宅地皮拍賣，又一居發展商隆豐集團，便要暫緩推出新樓盤。

據知，又一居第三期單位，最快會在農曆年前才推出，距今相隔約一個多月的時間，讓市場有時間消化已發售的單位。

不過，據地產代理公司負責人反映，又一居二手樓花市場雖然較為平淡，但叫價仍然甚為硬朗，建築期價格再加六萬元起，而即供價格則再加十萬元起，換言之，蝕讓的情況並沒有發生。

他說，由於又一居仍有十六座共八百多個單位未售，發展商每一次推出新一期單位，也會將樓價推高，因此，又一居樓價具有上升的潛力。

此外，下周將有一幅又一村的住宅地皮拍賣，其成交價高低對又一居往後的訂價有一定影響性。

不過，在該區擁有地皮的信和及隆豐，一定會出價承接。

長實加國海栢苑
定明日公開發售
示範單位設於華人行二十樓

【本報訊】長實集團昨日宣布，位於加拿大溫哥華市中心的萬博豪園海栢苑，將於即日接受認購登記，並於明日公開發售。海栢苑於萬博豪園中央，單位面積由一千一百五十方呎至一千四百八十五方呎，每呎售二百六十八加元起，高層單位由一千四百六十呎至二千一百四十九呎，預計於九三年底建築完成。海栢苑示範單位設在中區皇后大道中二十九號華人行二十樓。

白銀價走勢向淡
料會將金市拖低

黃金滴點　兆豐

由於美元止跌回升，在人們預期美國息口不會繼續滑落和美國經濟不會好轉的前提下，銀價不理會金市表現，前晚在紐約市場一度跌破了每安士四美元的水平。

在近期而言，每安士四美元的銀價，是頗為令人擔心的。因為有市場人士認為，銀價走勢不但會比黃金先行，而且在其下跌的影響下，會有拖低金市的作用。而較早前金價升越每安士三百七十美元水平，但銀價卻沒有及時升越每安士四點一美元的阻力，早已引起一些人的戒心。

一位交易商認為，銀價目前的向淡，反映普遍擔心美國經濟繼續衰退，若情況一如預料，白銀的工業用量自然難以上升，價格便要回落。但亦有人表示，昨日銀價在跌破每安士四美元，低成三點九八五美元便立即反彈，足見此水平仍有一定的支持力。

由於這次銀價下跌而金價則在力不過阻力而回頭，在圖表上走勢表現不佳，尤其是金、銀的比率拉闊至九十一倍，比先前的八十七倍為差。目前要看這個高比率有否突破，如穿越九十二倍，則估計整個貴金屬大市又要全面回頭向下了。

三幅地下周拍賣
業界料成交19億

【本報訊】忠誠測量師董事總經理梁頌明表示，港府下周一拍賣三幅土地，估計總成交金額達十八億八千二百六十三萬元。基於目前樓市正處於冷卻階段，是次賣地成績將反映發展商對後市的態度。

梁頌明表示，又一村住宅地盤面積龐大，可是景觀度視野不太理想，預料成交價達七億九千七百二十三萬元，每平方呎樓面地價約二千七百元。京士柏道的住宅用地，發展的面積受到局限及建築成本亦相對較高，預料成交價達八億六千三百四十萬，每平方呎樓面地價約二千五百元。

他說，黃竹坑的多層貨車停車場及非工業用地，因港府在九零年初已有意於一些工業區內，選擇性的撥地以供作寫字樓用，所以這次拍賣可視為試金石，測試一下市場的反應。預料黃竹坑的一幅地有一定的吸引力，成交價估計達二億一千二百萬元。

市場觀望者衆
港金昨跌17元

【本報訊】九九金價昨日回跌十七元，以每兩三千四百零四元收市。由於市場對美元止跌回升有所保留，人心觀望，加上昨日上午有美國沽盤開到，使金價節節回順。

利豐收購快圖美
配合擴展零售業

【本報訊】利豐（香港）有限公司與瑞安投資公司昨日聯合宣佈，利豐已同意向瑞安購入快圖美（遠東）有限公司的全部已發行股本，預期於明年二月中完成交易。

利豐董事總經理馮國綸表示，一小時沖印及出租錄影帶事業在香港增展迅速，收購快圖美將有助本集團的業務多元化發展。

葉氏恒昌賺五千萬
較去年增長七成一

【本報訊】葉氏恒昌（控股）昨天宣佈，截至九一年九月三十日的半年業績，該集團的股東應佔盈利為五千〇一萬七千元，較上年同期增長百分之七十一點六，每股盈利九點五仙，中期息三仙，截止過戶日期一月二日至一月七日。

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084　（查詢船期）：代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★

◀定期客貨班輪▶
海興號 M. V. "HAI XING" V. 42
十二月十二日上午由上海抵港，船泊A—50泡，十三日上午八時開卸
浙　鷗 M. V. "ZHE LI" V. 61
十二月十二日上午由寧波抵港
銅　川 M. V. "TONG CHUAN"
十二月十二日上午由印尼抵港，船泊A—29泡
◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. V. "MA LAN"
十二月十三日上午由海口抵港，船泊油麻地，十四日下午直駛海口
豐　寧 M. V. "FENG NING"
十二月十三日下午由秦皇島一大連抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

各收貨人注意
太陽山 M. V. TAI YANG SHAN
十二月十二日由青島抵港卸貨
請盡速到下述地址辦理提貨手續
恒闔貨運有限公司
香港干諾道西一至三號億利商業大廈2304—6室
電話：5437393　電傳：8153559

惠利廣告　請撥電話　五七二六九八〇

珠成海陸運輸(集團)有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司
香港↔珠海(九洲、香洲)天天對開
珠外103、珠外105、珠外203、珠外204、珠外205
順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山、及廣州海陸聯運貨載
聯絡人：蘇卓亮先生、羅惠芬小姐
・全貨櫃及散裝班輪服務
・提供港口船邊交接貨、裝卸作業
・收貨站：灣仔卸貨區珠成碼頭
中國對外聯運服務
・中國各省市↔香港↔世界各地
・簽發全程提單，豁免香港中轉簽證
・中國對外全程運費報價
・承接香港↔中國各地拖運貨箱服務
專業倉儲服務
・並設有專人管理之貨倉，位於新界洪水橋丹桂村450號。
・專業代客轉櫃、拆櫃、裝箱、倉儲及CFS的服務。
・歡迎各界垂詢・
中區寫字樓電話：5446111　傳真：5448686
聯絡人：李文華先生、葉春生先生
貨倉電話：4769581　傳真：4736301
（聯絡人：葉一帆先生、陶祥偉先生）
香港干諾道中68號太平洋中心22字樓
電話：5446111　電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳真：5448686

通順航運
THONG SOON LINES
香港九龍尖沙咀柯士甸道122號麗斯中心15樓A座
電話：3696823　傳真：3676310　電傳：47934 TSLHK

定期全集裝箱及散裝運輸服務
香港↔新畿內亞及所羅門群島

船名	截貨期 散貨	貨箱	到港日期	S' PORE	PORT MORESBY	HONIARA	RABAUL	LAE
*E.STAR V.6	23/12	24/12	26/12	31/12	9/1	12/1	15/1	17/1
E.RUBY V.6	11/1	12/1	14/1	20/1	29/1	1/2	4/2	6/2
▲E.STAR V.7	27/1	28/1	30/1	4/2	14/2	17/2	20/2	22/2
E.RUBY V.7	14/2	15/2	17/2	22/2	30/2	4/3	7/3	9/3

*DIRECT CALL MADANG ETA 19/1/92
▲DIRECT CALL MADANG ETA 24/2/92
兼收香港至：MADANG, WEWAK, KIMBE, KAVIENG, ORO BAY T/S VIA LAE. ALOTAU T/S VIA PORT MORESBY.
收貨站：散貨／貨箱　建利貨運有限公司　屯門蝴蝶灣珠江第三倉　TEL：4691466

香港↔砂勝越、沙巴、汶萊、新加坡、印尼、孟加拉
每周特快集裝箱班輪

船名	航次	截貨日期	到港日期	目的港
EQUATOR JOY	12/91E	14/12	15/12	汶萊 BRUNEI
EQUATOR GRAND	34/91E	19/12	20/12	汶萊 BRUNEI
EQUATOR JADE	36/91E	14/12	15/12	古晉 KUCHING
EQUATOR JADE	37/91E	19/12	20/12	古晉 KUCHING
EQUATOR GRACE	35/91E	14/12	15/12	詩巫 SIBU
EQUATOR GRACE	36/91E	19/12	20/12	詩巫 SIBU
EQUATOR JOY	12/91E	14/12	15/12	亞庇 KOTA KINABALU
EQUATOR RISE	35/91E	19/12	20/12	亞庇 KOTA KINABALU
EQUATOR GRAND	34/91E	14/12	15/12	納閩 LABUAN
EQUATOR GRAND	34/91E	19/12	20/12	納閩 LABUAN
A VESSEL	—	14/12	15/12	新加坡 SINGAPORE
A VESSEL	—	24/12	25/12	新加坡 SINGAPORE
BUNGA TERATAI	513	14/12	15/12	耶加達 JAKARTA
EQUATOR PRIDE	25	14/12	15/12	泗水 SURABAYA
PETR STAROSTIN	68SI91	14/12	15/12	吉大港 CHITTAGONG
PETR STAROSTIN	68SI91	19/12	20/12	吉大港 CHITTAGONG

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
FLT 富騰船務有限公司
Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室　FAX:8451128

HUANGPU/TAIWAN CONTAINER EXPRESS SERVICE
FHP黃埔/台灣集裝箱特快航線

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨	ETA—ETD 到—離港
WASPADA V. 69/70	NOW	16/12	17—18/12
WASPADA V. 71/72	17/12	23/12	24—25/12
WASPADA V. 73/74	24/12	30/12	31—2/1/92
WASPADA V. 75/76	31/12	6/1	7—8/1

+FCL service+continual receiving

TO SHANGHAI 往上海
AS AGENTS FOR SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD

MILD VICTORY (通利) V. 9155/9156	NOW	13/12	13—14/12
MILD TRAN (通運) V. 9163/9164	NOW	14/12	14—16/12
MILD UNION (通聯) V. 9159/9160	13/12	18/12	18—20/12
MILD VICTORY (通利) V. 9157/9158	18/12	23/12	23—25/12

+FCL service+LCL service

TO KEELUNG; KAOHSIUNG 往基隆；高雄

MILD SPLENDOUR (通展) V. 9171/9172	NOW	15—16/12	17—17/12
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9173/9174	17/12	21—22/12	23—24/12
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9175/9176	23/12	27—28/12	30/12

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
+FCL service+LCL service+continual receiving

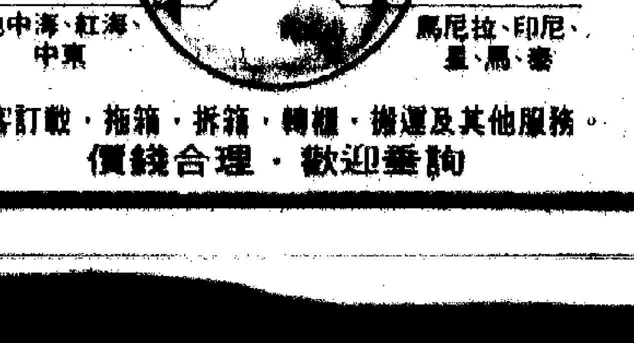
CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
——Outbound Tel:497 7099
——Inbound Tel:497 7610

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
——Inbound & Outbound Tel:434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL　846 8683　846 8680　846 8679　846 8699
訂艙位及查詢請電
A Jardine Pacific business

M. V. [MAH IV]　**美西美**　十二月十四日落貨　十二月十六日開行　直透曼谷
M. V. [BOONKRONG II]　**美上美**　十二月廿六日落貨　十二月廿八日開行　直透曼谷
貴客付貨請到本行接洽爲荷
振盛行有限公司啟
船務部直線電話：5435715　5404530
干諾道西八一八號

福建閩達船務有限公司
FUJIAN MINDA SHIPPING CO. LTD.
香港↔福建省福州市(福清下龍港)
（全貨櫃定期班輪）
閩達　M. V." MINDA"　每逢5.15.25日開行　五天免費倉期
香港總代理：**龍港船務有限公司**
DRAGON SHIPPING LIMITED
香港中環仔沙街12—18號金銀商業大廈11樓
11/F. Gold & Silver Commercial Building, 12-18 Mercer Street, Central, Hong Kong.
Tel：8542628, 5419773　Fax：5419829, 8542386
Telex：69282 NRONE HX　Cable：NBRONE
收貨站：珍寶貨箱集運有限公司　電話：4506369

朝聯船務有限公司
COTS SHIPPING CO. LTD.
香港皇后大道中153號兆英商業大厦三樓
電話：815-1505　傳真：541-7590
全貨櫃及拼箱航線服務
中國各地↔香港↔世界各地


代客訂艙・拖箱・拆箱・轉櫃・搬運及其他服務。
價錢合理・歡迎垂詢

NISSAN
電話：868 2626
香港金鐘道89號力寶中心東座2605室

【本報訊】深圳市經濟發展局副局長彭鵬昨日對本報記者表示，深圳方面現時正制訂多項有關措施，以指導當地的「三來一補」企業轉型提高，對於一些高能耗、高水耗及勞動力極度密集的企業，在合同期滿之後，原則上將不予續約，同時，對新上「三來一補」

特稿
深圳投資環境有變

到內地進行委託加工，已不再是港商賺取更大利潤的途徑，而是繼續生存的基本條件。但是，與本港最接近的深圳現時的客觀環境並不適合港商進行來料加工，一方面是深圳的勞動工資已處於一個相對較高水平，加工費用自然高於其他地區；另一方面是深圳的能源

進行委託加工應是一個理想的解決辦法，因為現時內地各縣市的經濟發展是不均衡，不少地區仍需依賴興辦「三來一補」企業來刺激經濟起飛。個別縣市為了吸引港商前去進行加工生產，除了提供大量的廉價土地和廉價勞動力之外，還不惜劃出一定面積地方來作為污染性行業加工區。由此可見，「三來一補」企業其實仍具有廣闊的生存空間。

一般而言，邊遠地區的生產成本會遠比深圳等沿海發達城市為低，而外商的獲利水平亦因此而提

轉而變為三資企業

「三來一補」企業，使之發展成為三資企業，從而令原來的生產可以繼續維持下去。

按照深圳目前的政策，是非常鼓勵「三來一補」企業向三資企業發展的。從中方的角度來說，興辦三資企業無疑是一種較高層次的利用外資方式。與「三來一補」企業比較，中方通過興辦三資企業的收益會多一些，最起碼是可以分享企業的盈利，

有消息說，內地有關方面會調查中資機構在本港的地產投資情況，如果發現短期投機性味道重的行為，將會對有關機構作出處理。究竟事情如何發展，有待觀察。實際上，早在多年前開始，內地在港的機構已參與了本港的地產活動，部

管下以保稅方式提供機械、電子、建材、紡織、化工等多種物資的樣品和行情信息，開展現貨、期貨、代購、代銷、寄售、展銷等多項服務。國外或港澳台有關人員可憑有效護照進行洽談業務。

機械工業原料展
明年將在深舉行

北京大觀園酒店
李立仁任總經理

【本報訊】喜來登亞太區業務總裁戴德文宣布，委任李立仁為北京喜來登大觀園酒店總經理。

三菱豪華7座麵包車

全新左軚 供應國內

型號：P03WSNPLC

2000CC汽油發動機

5前手動變速

高級絲絨，高頭枕座位，中排有手枕，可作180度轉向，可平放

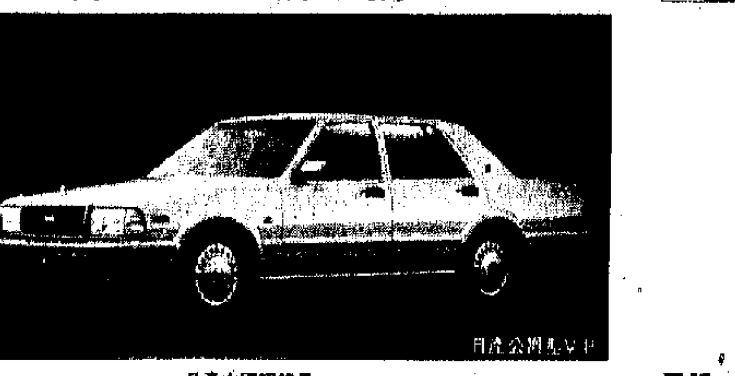
設備：原廠前後空調，高級音響，電調車窗，電調後鏡，中央門鎖，後窗雨撥，全車地毡。

寶運貿易有限公司 電話：381-0331 傳真：397-0101

港台與大陸

關懷客戶・至誠服務

NISSAN



日產中國經銷商：

NMSC 日產汽車服務(中國)有限公司

電話：868 2626

為提高產業水平促進整體發展
深圳正作調研制訂措施
指導三來一補企業轉型
對高能耗高水耗勞動力密集企業將不續約

【本報訊】深圳市經濟發展局副局長彭鵬昨日對本報記者表示，深圳方面現時正制訂多項有關措施，以指導當地的「三來一補」企業轉型提高，對於一些高能耗、高水耗及勞動力極度密集的企業，在合同期滿之後，原則上將不予續約，同時，對新上「三來一補」項目還會嚴格控制，除個別邊遠地區外，一般暫緩審批。

彭鵬指出，由於深圳的「三來一補」企業近年不斷膨脹，所有必要作出相應調整，現階段深圳方面正對當地的數千家「三來一補」企業進行仔細的調查研究，而有關措施會在稍後時間正式頒佈實行。

據了解，有關措施主要包括下列四個方面的內容：一、對於一些高能耗、高水耗及勞動力極度密集的企業，在重合同守信用的前提條件下，逐步動員其移向寶安縣的邊區、山區、貧窮地區或深圳以外的其他內地地區，原企業在合同期滿之後，原則上不予續約。二、對於新申請的「三來一補」項目進行嚴格控制，除寶安縣轄下的幾個邊遠鎮外，在調整期間一律暫緩審批，如某些技術水平很高的「三來一補」項目需作特殊情況處理而給予批准的話，也要經過經濟發展局的審批。三、對於一些已有銷售市場，而技術水平又較高的現有企業，鼓勵其向三資企業發展，並通過中方參股及中方參與管理來吸引外商合作。四、一些符合產業政策及具有拓展國內市場能力的現有企業，可能由於本身規模不足或技術水平不夠而限制了發展，對此，有關方面會採取參股改造的辦法，以提高其技術檔次及自動化水平，或甚至收購其工業產權，使之逐步變成深圳的企業。

彭鵬告訴記者，現時深圳約有五千多家「三來一補」企業，並且相當集中在寶安縣，估計今年全年的工繳費收入高於去年水平。一般認為，「三來一補」企業雖然對深圳經濟發展所作的貢獻不少，但企業的經營狀況卻要受制於外商的來料情況，本身的自主權卻常不足。同時，隨着「三來一補」企業的數量越來越多，也帶來了耗電大、耗水多、用工多及效益差的問題，使深圳的整體發展受到一些不利影響，所以在條件許可的情況下，有必要進行調整。

穗開發區建高技術企業
年內可望簽幾個大項目
現有醫療設備等高新技術企業卅九家

【香港中國通訊社廣州十一日電】廣州經濟技術開發區今年來加速吸收和消化國內外先進技術，一批高新技術產業拔地而起。全區現已投產的一百三十多家生產性企業中，高新技術企業佔三十九家，科技開發項目三十個。

記者日前從廣州經濟技術開發區管委會獲悉，今年一至九月，該區高新技術企業和引進的先進實用技術企業實現工業總產值十二億多元人民幣，佔全區工業總產值的七成五，出口創匯二千七百多萬美元，實現利稅一千四百多萬元人民幣，分別佔全區工業出口額和工業利稅的四成八和六成九。高新技術企業對該區經濟發展的促進作用日漸明顯。

目前，廣州經濟技術開發區已經建起的一批高新技術企業中，包括有激光醫療設備、人工心臟瓣膜、現代通訊設備、計算機軟件開發、高密度多層電路板、先進製麥技術、高能磁性材料、生物技術、食品技術等。而且，該區年內仍可望簽約幾個技術水平高、投資規模大的企業。如滌綸長絲項目和ICI高級油漆項目等，投資總額分別達二千萬美元以上。

據悉，廣州經濟技術開發區近期內將盡快建立技術市場，使之成為廣州地區一個有特色的科技成果產業化、商品化、國際化的試驗基地。

汕頭技術密集企業增加
數逾五十家產值七億元

【本報汕頭十一日專電】汕頭經濟特區建區十年，特區工業從勞動密集型向技術密集型轉變，現已興辦技術密集型企業五十多家，年產值達七億元以上，約佔全區工業產值的三成，產品出口率達百分之七十，使汕頭特區工業得到飛躍發展。

汕頭特區創辦之初，主要是發展耗能低、污染少、外銷比例大、收效快的服裝、陶瓷、食品、塑料等勞動密集型生產企業。隨着投資環境的不斷完善和科技事業的發展，一九八六年以來，汕頭特區引進了一批技術檔次較高、規模較大的生產項目，如特區企業發展總公司與日商合作興辦的東京元件有限公司，其生產的中周變壓器、晶片濾波器等產品，暢銷以日本為主的七個國家，創匯額從二十六萬美元猛增到五百萬美元；航濱藥業公司引進的注射用鹽酸阿雷素凍乾劑生產線、海洋集團公司引進的聚酯切片生產線和輕工機械公司引進的電阻焊罐生產線、水產發展公司引進的梭子蟹肉罐頭生產線等項目，均填補了國內空白。

為推動企業的科技進步，特區管委會每年都撥出有償科技經費，扶持一批科技實業項目的發展。從一九八七年到一九九○年底，特區共實施二十四個科技項目，如嶺海實業公司自行開發的電腦綉花打版系統，建業陶瓷公司自行開發的節能梭式陶瓷窯爐，均填補了國內空白。太陽能熱水器、粒粒橙飲料、西班牙草莓種植等一批項目先後列入省級、國家級「火炬計劃」和「星火計劃」。特區「鰻聯」公司一九八九年建立了鰻魚養殖研究所，與汕頭大學生物系合作，開展應用性養鰻技術的研究和推廣，並已形成產、供、銷一條龍，集農、工、貿於一體的集團化企業。去年烤鰻出口創匯一千四百七十五萬美元，出口量佔全國出口量的百分之二十三點四。

隨着特區投資環境的日臻完善，外資企業也有較大的發展。較早在汕頭特區投資的港商陳錫濂所創辦的錦龍製衣有限公司，從一九八四年的投資額一千二百萬港元，增加到去年的一點五五億港元，產值達二點五億港元。又「錦龍中心」引進意大利和德國先進的全自動漂染設備，每月出口真絲時裝三十萬件，全部遠銷歐美市場。現在，外資企業已成為汕頭特區外向型工業的一支生力軍。

港商投資二億四港元
開發珠海斗門新城區

【中新社珠海十一日電】香港恒惠投資有限公司決定投資二億四千萬港元，開發珠海特區所屬斗門縣城南面的新城區，雙方已就此於近日正式簽訂合約。

香港恒惠投資有限公司將在這個新城區開發六萬多平方米的土地，興建商業金融中心及住宅樓宇，建築面積為三十多萬平方米。

台婦女企管協會
高雄分會今訪港

【本報訊】台灣工商婦女企業管理協會高雄市分會籌組之「香港經貿考察團」一行二十人將於今日來港訪問，此行目的在了解港九地區經貿及投資環境，以掌握港台間之經貿未來趨勢。

考察團團長為紅韻公司董事長胡純純，因該團團員所經營之業務涵蓋各行業，有貿易、航運、冷凍、食品、房地產、美容、珠寶、外語教學等行業。因此，層面甚為廣泛。該團此行將拜訪香港台北貿易中心及香港貿易發展局。台北貿易中心並於今日安排本港廠業集團主席王建慶為團員講解「九○年代香港投資氣候」。

內地麻紗水貨來量增
正途來貨變有價無市

【本報訊】最近幾年，多種內地大宗商品的出口秩序都比較混亂，而苧麻紗布也不例外。部分業內人士反映，雖然大陸苧麻紗布在七、八月間的輸港秩序有所改善，價格亦有所回穩，可惜的是，近期本港的苧麻紗布市場又再受到水貨衝擊，形成通過正常渠道的來貨乏人問津。

苧麻紗布是大陸傳統的大宗輸港商品，最高峰時對港年出口額高達三十多億港元，而近年亦有二十多億港元。不過，過去幾年由於大陸的內地企業競搶出口苧麻紗布，形成出口渠道非常混亂，出口價格更長期受到抑壓。

業內人士指出，以較具代表性的某種規格十一支苧麻棉混紡紗來說，春交會前每公斤的出口價是一點六至一點七美元，到了八月中，有關方面在港舉行了一次小交會，會上採取了統一對外的策略，並制訂了較為靈活的訂價方法及整頓了個別客戶，出口價上升至二點一至二點二美元的水平，可惜在較早前，市場又受到某特區的水貨衝擊，而水貨的每公斤價只是一點九美元左右，使正常渠道來貨有價無市。

業內人士認為，其實有關方面已在不斷地整頓苧麻紗布的出口秩序，而經貿部由今年四月十五日起，把苧麻紗布列作四種由該部進出口司直接管理的出口商品之一（其餘三種是鮮活商品、衛生紙及中藥材），以作特殊管理。一般相信，如水貨的問題能最終解決的話，苧麻紗布的出口價仍可望止跌回升，因為：一、大陸地區今年的苧麻種植面積急劇減少，而安徽、江蘇、四川及湖北等主要產區，今年又受到水災影響，可以預計得到，今年的苧麻產量會有明顯減少，在供求不平衡的情況下，價格應有所上升；二、美國仍對大陸的苧麻產品實行進口許可證制度，在某種意義上，進口許可證制度是有助於維持價格堅挺。

特稿

深圳投資環境有變
談三來一補之北移與應變

華颺

到內地進行委託加工，已不再是港商賺取更大利潤的途徑，而是繼續生存的基本條件。但是，與本港最接近的深圳現時的客觀環境並不適合港商進行來料加工，一方面是深圳的勞動工資已處於一個相對較高水平，加工費用自然高於其他地區；另一方面是深圳的能源供應也比較緊張。特別是最近一、兩年，用水短缺的問題相當突出。同時，作為一個特區，深圳實行了較為嚴格的人員進出管理制度，故勞動力的供應也不見得十分充裕。

因此，有人提出，既然「三來一補」企業難以在深圳經營下去，港商也應該早謀出路，以免合同期滿後不獲續約而手足無措。一種意見認為，如果說港商在七十年代末或八十年代初期將生產工序轉到內地是第一次北移的話，那麼，第二次北移就應該是他們的出路。

可向深圳以外發展

無論如何，轉移到深圳以外的較偏遠地區繼續進行委託加工應是一個理想的解決辦法，因為現時內地各縣市的經濟發展是不均衡，不少地區仍需依賴興辦「三來一補」企業來刺激經濟起飛。個別縣市為了吸引港商前去進行加工生產，除了提供大量的廉價土地和廉價勞動力之外，還不惜劃出一定面積地方來作為污染性行業加工區。由此可見，「三來一補」企業其實仍具有廣闊的生存空間。

一般而言，邊遠地區的生產成本會遠比深圳等沿海發達城市為低，而外商的獲利水平亦因此而提高。雖然有人會覺得，邊遠地區的交通運輸條件會比較落後，生產計劃難以按時完成，但以較具代表性的廣東省來說，目前全省的運輸條件其實已在逐步改善中。例如番禺的虎門渡輪碼頭，就在今年五月投入使用，而備受關注的廣深珠高速公路，亦可望在九十年代前期通車，到時珠江三角洲一帶的運輸條件將會得到飛躍性的進步。再說，邊遠地區的運輸成本雖然會高於深圳，但生產成本的降低完全足以補償過來。

另外，也有人提出，外商直接投資於深圳的「三來一補」企業，使之發展成為三資企業，從而令原來的生產可以繼續維持下去。

轉而變為三資企業

按照深圳目前的政策，是非常鼓勵「三來一補」企業向三資企業發展的。從中方的角度來說，興辦三資企業無疑是一種較高層次的利用外資方式。與「三來一補」企業比較，中方通過興辦三資企業的收益會多一些，最起碼是可以分享企業的盈利，而不像「三來一補」企業那樣只能得到有限的加工費。從外方的角度來說，得益可能會更多，一是可以直接參與管理；二是可以得到一定的內銷比例；三是三資企業得到的優惠待遇會多於「三來一補」企業。

隨着投資環境的變化，深圳的利用外資重點自然不會是一成不變的。不過，「三來一補」企業在過去十多年對深圳經濟發展所作的貢獻也應得到承認，或者可以說，「三來一補」企業是深圳經濟起飛的跳板，尤其是特區創立初期，在一缺資金，二缺技術及三缺市場的情況下，承接來料加工可說是唯一可行的發展途徑。從客觀角度來看，「三來一補」企業的確為深圳積累了發展資金、引進了技術及培訓了人才。

廈門陳列中心開業
展銷各種保稅物資

【中新社廈門十一日電】廈門保稅物資陳列中心昨天開業，表明廈門經濟特區在實施某些自由港政策方面又向前跨出一大步。

該保稅物資陳列中心，由廈門經濟特區外貿集團公司、建發公司、技貿公司、國貿公司、中貿公司、聯貿公司等十四家信譽良好的外貿企業聯合創辦；在海關監管下以保稅方式提供機械、電子、建材、紡織、化工等多種物資的樣品和行情信息，開展現貨、期貨、代購、代銷、寄售、展銷等多項服務。國外或港澳台有關人員可憑有效護照進行洽談業務。

梅縣建電腦中心
由港商獨資籌建

【香港中國通訊社梅州十一日電】由香港金山電腦有限公司董事長鍾興獨資二百萬港元創辦的「金山電腦（梅縣）研究開發中心」，正在粵東山區梅縣籌建。最高人民檢察院檢察長劉復之為該中心題了詞。

日前，一座樓高七層、建築面積二千多平方米的「金山電腦研究開發大廈」，已在梅州大旺口梅石路興建，預計明年春可交付使用，同年六月間開業。

據介紹，金山電腦開發中心設一小型企業輔導室、「電腦圖書資料室」、「數字化應用開發室」、「軟件開發室」等各種電腦培訓室。中心採用專職、兼職相結合的辦法，延聘國內有關院校研究單位的電腦專家為研究人員。

經濟細覽

中資在地產市場活躍

高存

有消息說，內地有關方面會調查中資機構在本港的地產投資情況，如果發現短期投機性味道重的行為，將會對有關機構作出處理。究竟事情如何發展，有待觀察。實際上，早在多年前開始，內地在港的機構已參與了本港的地產活動，部分是傾向於投機，炒買炒賣，早一段時間，由於進行整頓關係而告偃旗息鼓，近期中資機構在本港地產市場上再度活躍，則是人盡皆知的事了。

以正常的投資角度而言，參與地產市場活動並無不妥，地產及建築業本就是香港的重要經濟支柱，內地公司要在港經營活動，除了本來的經營的行業，涉及物業投資並不令人驚奇，但如果過度的短線行為，則與來港設立公司的原意相違背，顯然不妥，有悖常理。

中資財團今年已成為本港地產市場的大買家，不少逾億元的大型交易，買家都是中資財團，其中包括購入住宅物業如滙景花園一批單位、半山杏彤苑、赤柱麗安閣、北角鵝頸菜大廈、大潭陽明山莊第四座、灣仔譚臣道一批舊樓。寫字樓方面則有會展中心及尖沙咀新港中心部分樓面、旺角譽發商業大廈等。此外還有酒店物業。這些物業，部分已經放盤轉手牟利，短線炒賣意圖甚為明顯。以國家資本在港炒地產，可謂財雄勢大，廉面頗高明！

機械工業原料展
明年將在深舉行

【本報訊】香港貿易發展局與深圳國際展覽中心日前簽署合作協議，於明年十月二十二至二十七日在深圳合辦首個國際機械及工業原料展覽會。這是深圳展覽中心落成以來最大規模的國際展覽，亦是貿易發展局首次與香港以外的展覽機構合辦大型國際展覽會，標誌着香港展覽業的新路向。

北京大觀園酒店
李立仁任總經理

【本報訊】喜來登亞太區業務總裁夏德文宣布，委任李立仁為北京喜來登大觀園酒店總經理。

存款中南易上易
儲蓄生息最樂事

目標存款 "易實現"

為易實現您擁有第一個 HK$1,000,000.00，請立即行動！

此項新港元存款較其他港元之定期存款利息更為優厚，並一經開戶，便立即固定全期息率，不受日後息率變更所影響，更可避免外幣存款之滙率波動風險。令您更快及更易實現心中目標，如置業、結婚、裝修、旅遊、購物、升學、繳稅及買車等。

存戶可自行選擇每月供款金額及存款期，只要每月按時供款一次，期滿後可獲得之本息如下：

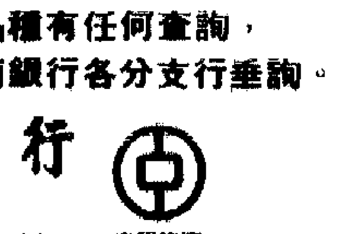
存款期	息率	每月供款 HK$2,500，期滿可得之本金及利息	到期獲取本金及利息共 HK$1,000,000 之每月供款金額
壹年半	6.875%pa*	HK$ 47,487.60	HK$52,646.30
貳年	7.25 %pa*	HK$ 64,616.70	HK$38,689.71
叁年	7.625%pa*	HK$101,044.80	HK$24,741.51

（*上述存款息率僅供參考，敍做時以當日所報之息率為準。）

最低存款金額為HK$2,500起，閣下可自由選擇每期之供款金額，使資金更能靈活安排，賺取優厚利息。

離岸存款 "易安排"

為使資金更易安排，請即選擇 "離岸存款"！



專為大額存款增强收益而設，存戶可選擇"美元掉期存款"(SWAP DEPOSIT)或"美元定期存款"方式，利息優厚。

上述兩種皆為離岸存款，本行代客戶將存款存放於中國銀行之星加坡分行。

存款期：

"美元掉期存款"(SWAP DEPOSIT)：
- 一星期
- 二星期
- 一個月
- 二個月
- 三個月
- 六個月

"美元定期存款"：
- 一個月
- 二個月
- 三個月

欲知詳情，歡迎致電查詢。

閣下如對上述兩種嶄新之存款品種有任何查詢，歡迎致電542 9412葉小姐或親臨中南銀行各分支行垂詢。

中南銀行 香港分行 香港文咸東街22-26號 中銀集團

華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港德輔道中26號華潤大廈14樓 電話：8283668

龍通輪 M.V. "LONG TONG"

定期班輪，每逢八、十八、廿八日由香港開航

DWT 2016 T CAPACITY 166 TEUS

為適應汕頭—香港貨櫃運輸發展的需要汕頭經濟特區船務公司決定自22／12／91起增加"龍通" LONG TONG輪川航汕頭←→香港

—可承接冷凍貨箱

—嚴格管理系統集裝箱運轉迅速

竭盡服務顧客至上

聯絡電話：出口8283584廖先生
8283591劉小姐
8283583伍小姐
入口8283500程先生
8283591劉小姐

收貨站：青衣島華聯倉

電話：4977308 殷先生

遷址啟事

敬啟者：本公司於一九九一年十二月十六日遷往新址如下：

香港德輔道中二六二號
一洲大廈八樓
8 Floor, Yat Chau Building,
262 Des Voeux Road Central,
Hong Kong.

電話號碼：8150282，8150316
傳真號碼：5444660

敬希各公司注意 並頌商祺

江通有限公司

日大藏相評論股市 稱毋須採拯救行動

羽田孜指出日股疲弱是因關注蘇局勢

澳元續跌考驗77美仙

【路透社堪培拉十一日電】澳洲外長埃文斯對於政府關於澳元的意圖如何不予置評。

埃文斯在國會被要求澄清政府是否穩定澳元還是希望看到澳元跌至〇．七五美元水平時說：「我不願評論任何有關澳元走勢的問題。」

市場議論澳洲儲備銀行過去四十八小時以來吸納澳元後，有人要求埃文斯澄清有關政府對澳元的意圖。

外匯經紀說，

。失業率對市場影響大，因為失業率惡化，將引起新的一輪調低利息。市場對失業率也沒看好。

澳元收市報〇．七七三四／三九美元，高於開市的〇．七七二八／三三美元，與周二收市的〇．七七三三／三八美元差不多。

澳元貿易加權指數收市報五七．八，高於開市的五七．七。

蘇聯局勢動盪，美元在下午轉強，也令澳元一定壓

升跌	成交股數	溢價(%)
-0.10	206,000	15.54
-0.05	487,000	15.89
-	2,774,000	20.00
-	30,500	87.10
-0.015	390,000	10.51
-	590,000	-3.23
-0.004	454,000	50.76
-0.01	10,000	10.84
+0.03	15,420	66.61
-0.038	2,319,000	7.93
-0.25	2,071	1.27
+0.05	1,508,889	30.86
-	4,200	52.07
-0.03	820,000	44.44
+0.001	300,000	83.37
-0.04	110,800	36.67
-0.004	415,000	217.38
-	32,598	100.98
-0.002	640,000	246.67
-	115,000	18.35
-0.02	582,000	34.94
-0.01	542,800	24.06
-0.001	500,000	429.27
-0.01	488,600	40.48
-0.02	426,800	21.82
-0.03	38,580	59.04
-0.025	90,000	34.96
+0.18	30,000	
-	738,000	22.55
+0.18	4,396,500	
-0.525	284,000	
-0.06	50,000	
-	300,000	
-0.03	30,000	
+0.40	30,100	
-0.04	24,000	
+0.145	247,000	
+3.50	3,000	
+0.20	85,400	

低	成交約數	前交易日未平合約總數
28.8	2	2
28.8	2	3
28.8	75	125
32.0	89	146
33.6	140	190
33.6	168	198
總	476	664
50	5	8
—	0	0
—	0	0
—	0	0
	5	8

各類存款 息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
UnionBank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1228或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳真：8100592。

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
546 Kearny St., San Francisco.
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St.,London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria.
Tel:928412

本港股票行情

十二月十一日（星期三）

恒生指數	4097.23	—31.09
香港指數	2676.68	—19.71
所有普通股指數	2243.75	—17.32
金額：	2,303,311,162	
總成交股數：	656,042,367	
宗數：	16,404	

成交股份	385
上升股份	42
下降股份	241
無變股份	102

恒生分類指數

金融	3041.62	— 30.90
公用	5273.60	— 41.88
地產	6780.04	— 14.13
工商	3361.47	— 35.37

十大成交金額

公司	金額
國泰航空	1,054,593,484
大新	120,811,560
匯豐	116,905,927
長實	78,896,580
長城	64,159,720
新地	43,280,175
太古A	42,132,399
中電	39,062,522
富聯一號認股	28,309,560
電訊	25,681,338

十大成交股數

公司	股數
國泰航空	110,957,083
興利91	76,140,000
百富勤91	60,924,804
長城	38,836,000
英皇	20,174,000
英皇94	12,215,327
中信泰富	10,276,150
大新	10,067,600
恒都	9,842,000
冠亞	9,316,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
利豐雅高	1.55	+3.33
協興	7.10	+2.90
金島	1.41	+2.17
佳訊	1.03	+1.98
孫福記	1.61	+1.90
鱷魚恤	0.96	+1.59
其士國際	1.30	+1.56
遠洁	0.78	+1.30
信德	3.95	+1.28
營業	0.79	+1.28

十大下跌股票

公司	收市價	降%
渭晨	0.71	-6.58
先施	3.725	-5.70
萬年	0.34	-5.56
榮豐	1.04	-5.45
新創見	0.20	-5.21
壽幸	0.58	-4.92
金山實業	2.025	-4.71
大凌	0.88	-4.35
亞洲財務	2.20	-4.35
森滿合	0.68	-4.23

恒生指數移動線

（10天）	4155.19 —12.87
（20天）	4145.17 — 8.21
（50天）	4117.26 ＋ 1.47
（250天）	3740.20 ＋ 3.73

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	22.20	22.30	22.40	22.20	22.30	-0.20	878,400	19.25	2.80
440	大新金融	11.90	12.00	12.20	12.00	12.00	-0.30	10,067,600	13.04	4.00
166	第一太平銀行	2.25	2.275	2.275	2.25	2.275	-	190,046		
053	國浩集團	2.45	2.475	2.475	2.425	2.475	-0.025	1,219,000	12.60	3.64
011	恒生銀行	35.25	35.50	35.50	35.00	35.25	-0.25	636,758	19.14	2.84
005	匯豐銀行	33.75	34.00	34.25	33.75	34.00	-0.25	3,436,026	17.66	4.52
183	嘉華銀行	2.275	2.30	2.30	2.275	2.30	-	123,558	14.78	1.98
349	友聯銀行	2.375	2.425	2.40	2.375	2.40	-0.025	95,000	12.12	6.25
096	永隆銀行	46.25		46.25	46.00	46.25	+0.25	57,001	14.61	3.06

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	13.20	13.50			13.50	-	486	7.07	6.15
662	亞洲金融	2.20	2.30	2.20	2.20	2.20	-0.10	10,000	9.44	3.64
271	亞洲證券	1.16		1.17	1.16	1.17	+0.01	4,203,260	19.70	11.11
206	M.K.I.	0.60	0.62			0.62	-	25,050	6.81	8.06
106	CRUSADER	0.081	0.082	0.082	0.081	0.081	-0.001	3,840,000		
214	匯漢實業	0.134	0.136	0.135	0.133	0.134	-0.003	1,650,000	2.82	
09[illegible]	恒基發展	2.40	2.425	2.425	2.425	2.425	-	1,522,308	8.08	7.01
145	建屋貸款	11.90	12.00	12.00	12.00	12.00	-0.10	10,000	6.94	9.17
170	工業投資									
208	怡和策略	17.40	17.50	17.70	17.40	17.40	-0.50	509,730	6.34	1.79
376	萬勝證券									
222	閩信投資	1.18	-	1.17	1.17	1.18	-	2,000	16.25	1.69
495	百利大									
090	百富勤	1.89	1.90	1.91	1.86	1.90	+0.02	6,601,764	8.64	5.26
226	力寶	1.60	1.62	1.61	1.60	1.60	-0.01	260,000	26.06	3.13
227	大衆國際									
253	順豪資源									
086	新鴻基公司	2.025	2.05	2.05	2.00	2.025	-0.05	2,712,74[illegible]	8.47	7.41
265	德利投資									
661	添發康豐	1.10		1.12	1.08	1.11	+0.01	2,174,000	7.49	[illegible]
028	天安中國	1.75	1.76	1.76	1.75	1.76	+0.01	1,764,000	[illegible]	1.14
258	湯臣太平洋	0.41	0.415	0.415	0.41	0.41	-0.005	3,476,000		
270	宇宙投資	0.06	0.061	0.062	0.06	0.06	-0.002	6,282,065	[illegible]	[illegible]
110	中國東方									
342	F.A.I.									
209	怡和策略(優)	17.20		17.20	17.20	[illegible]	-0.30	1,500	8.58	2.91
218	王集團									
626	日本信用財務	1.25	1.26	1.26	1.25	[illegible]	[illegible]	[illegible]		

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報		72.00	72.00	72.00	72.00	+0.594	200	18.27	2.07
002	中華電力(除息)	22.10	22.20	22.50	22.10	[illegible]	[illegible]	1,762,089	12.98	2.30
026	中華汽車(除息)	28.60	28.80	28.80	28.60	28.80	-0.10	11,200	19.59	2.15
032	香港隧道	14.50	14.60	14.60	14.60	14.60	-	192,083	9.18	7.74
003	中華煤氣	11.10	11.20	11.20	11.00	[illegible]	[illegible]	350,000	18.81	2.43
006	香港電燈	12.80	12.90	12.90	12.80	12.90	+0.10	1,227,440	13.58	4.73
050	香港小輪	5.15	5.20	5.20	5.15	5.20	-	92,000	9.35	5.77
008	香港電訊(除息)	7.65	7.70	7.75	7.65	7.65	[illegible]	3,339,290	16.85	4.31
062	九龍汽車	7.45	7.55	7.50	7.45	7.50	-	[illegible]	11.36	6.93

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際(除息)	0.65	0.67	0.67	0.66	0.66	-0.01	201,500	[illegible]	[illegible]
043	卜蜂國際	1.30		1.29	1.29	1.30	-	148,000	8.01	6.15
123	越秀集團	3.525	3.55	3.55	3.50	3.525	-0.025	886,945	7.83	6.81
355	世紀城市	1.38	1.40	1.39	1.37	1.38	-	679,614	4.71	7.97
025	其士國際	1.30	1.32	1.32	1.25	1.30	+0.02	1,923,600	8.67	3.08
188	正大									
116	周生生	2.15	2.175	2.15	2.15	2.15	-0.025	89,800	4.98	8.84
367	莊士機構	0.37	0.375	0.38	0.37	0.375	-0.005	2,329,840	10.14	2.67
487	冠恒領	0.47	0.49	0.48	0.48	0.48	-0.005	80,000	5.16	4.17
353	中納國際	9.55	9.60	9.65	9.40	9.60	+0.10	2,138,847	74.42	1.43
441	寶隆洋行	0.94	0.95	0.95	0.95	0.95	-	50,000	10.22	5.26
034	愛美高(除息)	3.45	3.50	3.525	3.475	3.475	-0.075	194,000		7.19
036	遠東投資	0.76	0.79	0.76	0.76	0.76	-0.03	4,000	84.44	5.26
142	第一太平	0.98	0.99	1.00	0.98	0.99	-0.01	586,000	3.70	8.08
677	金源米業	1.50	1.52	1.50	1.50	1.50	-0.02	30,000	10.71	2.00
270	粵海投資	1.46	1.47	1.48	1.45	1.46	-0.02	5,804,315	40.44	1.37
264	公和祥									
013	和記黃埔	13.80	13.90	13.90	13.70	13.80	-0.10	1,641,212	11.90	4.71
666	新鴻基工業	0.75	0.77	0.77	0.76	0.76	-0.02	100,000	0.77	
015	怡和控股	36.25	36.50	37.50	36.25	36.50	-1.25	658,150	10.32	2.67
100	仁孚	5.05	5.10	5.10	5.05	5.05	-0.05	548,000	10.91	6.14
174	齊盛集團	0.66		0.66	0.65	0.66	-0.01	272,000	8.68	3.79
191	麗新國際(除息)	1.63	1.64	1.67	1.64	1.64	-0.025	287,000	6.98	7.62
194	廖創興	5.05	5.10	5.10	5.05	5.05	-0.05	64,183	9.33	5.94
478	名力集團	1.10	1.12	1.11	1.09	1.11	-0.01	378,000	20.18	1.80
224	建生國際	2.575	2.60	2.60	2.575	2.575	-0.025	68,000	7.17	6.60
670	亞洲企業	1.20	1.23	1.23	1.23	1.23	-0.02	80,000	7.28	4.88
281	川河集團	0.27	0.275	0.28	0.27	0.27	-0.01	650,000	2.79	
230	森那美	7.55	7.60	7.65	7.60	7.60	-0.05	34,000	13.82	6.97
019	太古洋行A	22.40	22.60	22.70	22.50	22.50	-0.30	1,869,269	14.58	3.56
087	太古洋行B	3.80	3.825	3.80	3.80	3.80	-	77,719	12.30	3.95
004	九龍倉集團	10.60	10.70	10.70	10.60	10.70	-	1,042,286	14.58	4.38
290	永安集團									
532	王氏港建	0.81	0.82	0.81	0.80	0.81	-0.02	402,000	5.06	9.16
020	隆豐國際	5.35	5.45	5.45	5.35	5.40	-0.05	874,400	11.92	3.89
175	鄂正國際									
162	虎豹									
311	大洋	0.88	0.89	0.92	0.88	0.88	-0.04	4,358,000		

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團	0.85		0.86	0.84	0.86	-	4,909,968	8.43	3.49
056	聯合地產	1.00	1.02	1.02	1.00	1.00	-0.01	795,744	4.72	5.00
101	淘大置業	5.35	5.40	5.40	5.30	5.35	-	540,160	12.65	5.61
022	[illegible]	0.221	0.223	0.225	0.22	0.221	-0.006	840,000		
129	泛海	0.66	0.67	0.67	0.66	0.66	-0.01	790,000	1.19	12.15
134	BEAZER	8.65	8.70	8.65	8.65	8.65	-	181,000	10.18	3.01
268	世貿中心	0.74	0.75	0.74	0.74	0.74	-	672,800	105.71	13.51
108	德榮國際									
687	志成工程(除息)	1.45	1.46	1.46	1.44	1.45	-0.02	274,000	8.68	0.69
131	卓能(除淨)	1.39	1.40	1.40	1.39	1.40	-0.02	206,000	7.00	3.21
001	長江實業	18.50	18.60	18.70	18.40	18.60	-	4,255,916	12.57	2.38
112	至祥置業		10.00	10.00	9.85	9.85	-0.25	4,000	35.18	1.02
130	中華娛樂									
127	華人置業	1.77	1.78	1.78	1.76	1.77	-0.03	1,653,616	16.09	5.65
216	建業置業	0.95	0.96	0.95	0.94	0.95	-0.01	260,000	8.29	94.74
125	四海地產	3.10	3.175			3.125	-	10,000	25.61	
120	紀德置業(除息)	0.97	1.00	0.97	0.95	0.97	+0.01	474,000	70.80	0.52
156	高門發展	0.56	0.57	0.56	0.56	0.56	-0.01	470,000	3.04	5.36
163	英皇地產	0.245	0.246	0.25	0.242	0.246	-0.004	20,174,000	3.57	16.26
128	安寧企業	0.68	0.69	0.68	0.65	0.68	-0.01	886,000	24.73	2.46
035	遠東發展	1.13	1.14	1.15	1.13	1.13	-0.01	425,500	3.87	9.73
135	PARAGON	0.055	0.056	0.055	0.053	0.055	-0.001	2,940,000	0.81	
140	金山地產		0.194			0.194	-	1,220,000	80.83	
041	鷹君	2.375	2.40	2.425	2.375	2.375	-0.05	1,843,488	11.75	4.21
010	恒隆	7.85	7.90	7.90	7.80	7.90	-	2,742,000	8.10	5.76
012	恒基地產	13.10	13.20	13.20	13.00	13.20	-	953,000	10.48	3.03
007	置地	8.85	8.90	8.95	8.85	8.85	-0.05	2,876,637	10.66	6.87
149	港灣	7.55	7.60	7.80	7.55	7.60	-0.20	219,177	10.86	8.22
049	信託A	6.80	6.85	6.85	6.80	6.80	-	278,003	9.91	5.22
153	信託B	1.27	1.28	1.27	1.27	1.27	-	76,637	9.27	5.59
480	香港興業	3.225	3.25	3.275	3.225	3.25	-0.025	692,800	19.46	1.54
159	河聯投資	0.46	0.48	0.46	0.46	0.46	-0.02	4,000	4.18	2.17
160	漢國置業	1.43	1.44	1.44	1.42	1.43	-0.02	700,910	14.30	6.29
161	鴻福									
054	合和實業	3.10	3.125	3.15	3.10	3.10	-0.05	1,752,200	7.38	7.74
055	新昌國際	4.40	4.45	4.50	4.425	4.425	-0.125	234,000	6.54	7.01
164	惠泰置業	0.395	0.39	0.39	0.385	0.385	-	3,442,000	10.66	7.79
014	希慎興業	8.00	8.05	8.05	8.00	8.05	-0.05	880,000	11.70	6.21
165	明輝發展	2.975	3.00	3.00	3.00	3.00	-0.05	309,410	15.14	3.03
286	國際德祥	1.60		1.61	1.57	1.61	+0.03	4,980,000	6.44	3.11
173	嘉華國際	1.55	1.56	1.57	1.54	1.56	-0.01	1,351,000	11.03	5.13
181	康明建築	2.55	-			2.65	-	10,500	6.79	4.91
184	激成企業									
185	建煌新記		[illegible]	0.43	0.43	0.43		20,000	16.35	
190	[illegible]	6.85	[illegible]	6.85	6.80	6.85	[illegible]	[illegible]	23.62	2.92
189	[illegible]	[illegible]	0.80	0.79	0.79	[illegible]	-0.01	[illegible]	9.88	4.81
063	[illegible]	1.04	1.08	[illegible]	1.04	1.04	[illegible]	24,000	17.51	
488	[illegible](除息)	0.82	0.84	0.84	0.83	[illegible]	[illegible]	755,500	4.79	6.02
069	新興發展	2.45	2.475	2.475	2.475	2.475	[illegible]	69,000	5.79	[illegible]
263	新昭投資	0.72	0.73	0.74	0.73	0.73	-0.01	436,000	24.33	[illegible]
201	華大地產	0.198	0.20	0.202	0.20	0.20	-	1,742,000		
202	萬年置業	0.34	0.345	0.34	0.33	0.34	-0.02	4,908,000	[illegible]	2.94
132	非華	0.34	0.345	0.355	0.34	0.345	-0.015	2,746,000	[illegible]	
158	萬邦投資									
200	新濠國際									
207	明仁企業	2.075	2.10	2.125	2.075	2.10	-0.025	276,000	14.28	
017	新世界發展(除息)	10.40	10.50	10.60	10.40	10.50	-0.20	1,491,200	12.07	4.76
257	寧發國際	-	1.46	1.46	1.46	1.46	-0.01	10,000	124.79	2.05
073	百利保	1.87	1.88	1.88	1.87	1.87	-0.02	50,000	5.58	6.95
282	百樂門	0.206	0.207	0.21	0.207	0.207	-0.001	1,000,000	12.11	4.83
569	保華集團	2.25	2.275	2.275	2.25	2.275	-	123,561		0.22
225	博富臨	2.85	2.875	2.875	2.825	2.85	-	71,130	6.72	5.61
077	聯邦地產A	12.90	13.10	13.10	12.90	13.10		65,000	13.79	5.27
228	聯邦地產B									
231	富利國際	0.73	0.75	0.73	0.72	0.73	-	20,525	9.13	13.70
238	森滿合	0.68	0.69	0.72	0.67	0.68	-0.03	1,690,000	21.25	2.21
251	爪哇企業	1.83	1.84	1.84	1.84	1.84	+0.01	110,000	13.14	4.89
240	海裕實業	1.73	1.75	1.74	1.70	1.74	-0.01	110,000	10.61	5.46
219	順豪建築	0.63	0.65	0.65	0.65	0.65	-	20,000	75.58	
245	星港地產	1.86	1.93	1.86	1.86	1.86	-0.03	54,000	41.43	8.06
083	信和置業	2.85	2.875	2.90	2.825	2.875	-0.025	1,618,017	8.41	3.23
016	新鴻基地產	22.20	22.30	22.40	21.80	22.20	+0.20	1,967,605	10.88	4.32
636	孫福記	2.55	2.575	2.575	2.55	2.55	-0.05	1,466,000	8.12	3.14
088	大昌地產	4.75	4.80	4.85	4.775	4.80	+0.025	1,054,000	12.31	7.29
089	大生地產	2.55	2.60	2.60	2.575	2.575	-0.025	107,000	11.15	6.60
091	德榮建築	1.21	1.24	1.23	1.21	1.21	-0.01	30,000	5.30	3.76
277	太興置業									
266	天德地產	1.20	1.22			1.22	-0.02	86,000	11.09	3.69
247	尖沙咀置業	2.775	2.80	2.80	2.725	2.80	-	856,400	10.73	[illegible]
267	中信泰富	2.125	2.20	2.20	2.15	2.175	+0.025	10,276,150	13.59	2.53
288	永鴻基		0.22	0.218	0.218	0.218	-	500,000	[illegible]	
291	永達利	1.25	1.30	1.26	1.25	1.26	-0.01	76,000		
193	凱威國際	2.025	2.05	2.05	2.00	2.05	-	200,000	[illegible]	
296	寶成置業		1.88	1.89	1.85	1.86	-0.05	[illegible]	[illegible]	
17[illegible]	[illegible]實業	5.90		6.00	6.00	6.00		[illegible]	[illegible]	2.33
[illegible]84	[illegible](優)	0.99	1.00	0.99	0.99	[illegible]	-	130,000		10.51
[illegible]20	[illegible]									
252	華僑地產	[illegible]	1.90	1.89	1.89	[illegible]	-0.01	4,000	7.88	6.88
278	華廈置業									
283	偉益	3.15	3.20	3.20	3.15	3.20	-0.025	28,000	10.16	6.26
287	永發置業									
730	開達投資									
404	新昌營造	1.03	1.04	1.03	1.03	1.03	-0.05	130,000		
406	有利集團	1.32	1.33	1.34	1.32	1.33	-	1,294,000		
027	國際商業	1.13	1.14	1.14	1.12	1.13	-0.03	1,512,000		
072	華參	1.64	1.65	1.67	1.64	1.65	-0.05	880,000		
064	其士發展	1.45	1.46	1.46	1.42	1.45	+0.01	3,482,267		

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	新聯酒店	2.775	2.80	2.80	2.775	2.775	-0.025	132,000	9.57	5.05
341	大家樂	2.325	2.35	2.35	2.30	2.325	-0.025	1,408,000	11.44	5.29
557	城市酒店	0.57	0.58	0.57	0.57	0.57	-	880,000		
037	遠東酒店	0.78	0.80	0.77	0.77	0.78	+0.01	30,000	390.00	
674	金馬	1.38	1.41	1.41	1.41	1.41	+0.03	46,000	7.58	2.48
039	富麗華酒店	5.50	5.55	5.55	5.45	5.55	-0.05	141,000	16.57	5.41
195	格蘭酒店A	1.93	1.94	1.94	1.92	1.93	-0.02	711,595	10.00	8.29
571	[illegible]	0.345	0.35	0.35	0.35	0.35	-0.015	230,000	26.72	
051	海港企業	7.65		7.75	7.70	7.70	-0.05	66,000	10.41	7.53
045	大酒店	4.575	4.65	4.60	4.575	4.575	-0.05	118,000	13.46	3.72
165	華基泰	3.50	3.525	3.55	3.525	3.525	-0.075	722,062	13.06	4.26
422	文華東方	5.30	5.35	5.40	5.30	5.30	-0.20	259,467	10.37	7.17
071	美麗華酒店	6.65	6.70	6.70	6.60	6.65	-0.05	65,000	49.63	2.26
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	0.77	0.79	0.78	0.77	0.78	-	703,034	3.17	7.69
235	紅寶石	2.80	2.825	2.80	2.80	2.80	-	300,000	67.31	1.87
068	八佰伴飲食	2.15	2.25	2.25	2.15	2.25	-0.025	104,000	11.42	2.89
196	格蘭酒店B	0.182	0.185	0.183	0.182	0.182	-0.003	320,000	9.43	8.79
052	大快活	1.70	1.71	1.71	1.70	1.71	-	1,716,025		

倉塲航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	9.65	9.70	9.70	9.60	9.70	-0.10	10,957,100	9.27	4.33
029	中華造船	0.325	0.33	0.33	0.32	0.325	-	2,555,428	2.99	
119	新海康									
117	萬邦航業	5.95	6.00	6.00	6.00	6.00	+0.05	153,000	10.71	3.33
217	海南發業	5.10	5.30	5.30	5.30	5.30	-0.05	85,000	8.41	7.92
332	東方海外		2.975	2.975	2.975	2.975	-0.025	18,098	14.67	
237	安全貨倉									
506	海嘉實業	2.575	2.60	2.60	2.60	2.60	-	10,000	14.36	2.69
269	海暉集團	1.23	1.24	1.24	1.24	1.24	-	30,000	16.10	1.21
242	信德企業	3.925	3.95	3.95	3.90	3.95	+0.05	787,818	11.81	7.22
095	華光航業	17.50	17.60	17.60	17.50	17.50	-0.10	17,000	7.61	0.45
625	[illegible]行									
620	太元集團	1.26	1.27	1.27	1.25	1.26	-	1,652,000		
069	[illegible]									
137	金輝集團	[illegible]	1.26	1.26	1.25	1.25	-	1,726,000	25.00	

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
648	祥華實業	1.59	1.60	1.62	1.59	1.60	-0.02	578,000	9.09	3.44
481	中國印染									
641	立信									
420	福田實業	0.93	0.94	0.90	0.90	0.93	-	10,000	5.17	6.45
709	佐丹奴	1.58	1.59	1.59	1.57	1.58	-0.02	384,275		
154	香港毛紡	2.80	2.90			2.85	-	781	313.19	3.19
339	麗氏國際(除息)	1.02	1.03	1.06	1.03	1.03	-0.02	352,960	8.44	11.65
212	南洋紗廠									
178	永新企業	0.85	0.87	0.87	0.85	0.85	-0.03	634,000	8.50	9.41
234	玫瑰針織	0.89	0.90	0.91	0.90	0.90	-0.02	120,000	11.25	
250	南海紗廠	6.80	7.00	6.80	6.70	6.80	-0.05	20,000	4.89	5.51
458	聯亞集團	3.825	3.85	3.85	3.825	3.85	+0.025	146,500	5.20	11.69
272	協興針織	7.00		7.10	7.10	7.10	+0.20	6,000	5.06	8.45
273	怡南實業	5.85	5.90	6.05	5.85	5.90	-	215,000	22.69	2.97
300	富聯國際	1.02	1.03	1.02	1.02	1.02	-0.01	115,511	7.67	7.84
098	南聯實業	9.10	9.15	9.10	9.10	9.10	-	293,500	11.91	8.79
294	長江製衣	2.00	2.025	2.00	1.98	2.00	-	36,000	6.45	10.00
464	長江國際	0.35	0.37	0.35	0.35	0.35	-0.01	2,000	7.00	2.86
376	長江貿易	1.07	1.08	1.08	1.07	1.07	-	62,276	8.23	7.94
172	香島漂染									

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
260	聯合工業國際	0.61		0.62	0.62	0.62	-	110,000	7.95	3.23
723	安歷士	1.49	1.50	1.51	1.49	1.50	-0.01	176,000		
519	實力國際	0.60	0.62	0.63	0.62	0.62	-0.02	622,000	8.73	11.29
104	冠亞商業	0.94	0.95	0.95	0.93	0.94	+0.01	9,316,000	13.06	5.32
522	ASM PACIFIC									
378	AXIOM									
701	中華漆廠	1.58	1.59	1.59	1.58	1.58	-0.01	2,178,000		
031	康力投資									
118	大同機械	0.78	0.80	0.78	0.78	0.78	-0.02	100,000	9.51	4.49
544	大同混凝土	3.375	3.40	3.40	3.375	3.375	-0.075	316,000	13.08	3.85
033	依利安達									
704	嘉利美商	0.99	1.00	1.02	0.99	0.99	-0.04	128,000		
136	通用電子	0.455	0.46	0.46	0.44	0.455	-	1,330,000	5.55	7.69
040	金山實業	2.00	2.025	2.10	2.00	2.025	-0.10	794,731	7.85	5.43
689	長城電子	1.67	1.69	1.69	1.66	1.68	-0.02	38,836,000	9.71	1.19
044	港機工程	16.60	16.70	16.70	16.60	16.70	-0.10	87,200	10.71	4.55
715	港陸	1.00	1.01	1.01	0.99	1.01	-0.01	1,290,000	2.15	26.73
114	興利科技	0.218	0.219	0.224	0.219	0.219	-0.005	2,460,000	10.53	8.22
586	香港玩具	1.02	1.03	1.03	1.01	1.03	+0.01	160,000	4.90	7.28
047	合興食油	0.92	0.93	0.92	0.92	0.92	-0.02	30,000	29.97	9.78
167	萬威科技	1.23	1.24	1.22	1.22	1.24	-	30,000	7.01	4.03
179	德昌電機	9.10	9.30	9.30	9.30	9.30	-0.05	4,000	14.07	1.95
567	浩幸科研	0.57	0.58	0.61	0.58	0.58	-0.03	190,000	7.85	5.17
180	開達實業	0.57	0.58	0.58	0.57	0.58	-0.02	307,000	6.82	5.17
141	金城工商	0.95	0.96	0.95	0.94	0.95	-0.01	485,000		
499	建生電子	0.68	0.70	0.70	0.66	0.68	-0.03	1,794,200	17.39	1.34
186	隆耶集團	0.52	0.53	0.53	0.51	0.52	-0.01	170,000	74.29	2.40
411	南順	4.00	4.05	4.00	4.00	4.00	-	10,000	16.69	1.25
366	陸氏實業		1.78	1.79	1.78	1.78	-0.03	40,000	8.09	2.81
213	樂聲電子	0.61	0.62	0.62	0.61	0.61	-0.02	341,500	8.92	7.38
438	太平協和	2.05	2.075	2.075	2.025	2.075	-	2,958,000	21.35	1.86
295	鵬寶									
075	彩星集團	4.175	4.20	4.20	4.15	4.175	-0.05	1,805,600	2.65	4.91
243	品質企業	1.03	1.04	1.04	1.03	1.03	-0.02	4,298,738	9.12	1.94
285	[illegible]	1.41	1.42	1.44	1.41	1.41	-0.02	104,000	23.50	7.09
[illegible]	[illegible]		0.465	0.465	0.455	0.465	-0.005	120,000	11.07	
236	[illegible]	3.60	3.625	3.60	3.60	3.60	-0.025	10,000	12.41	5.36
[illegible]21	[illegible]									
[illegible]	時美電腦(除息)	0.78	0.80	0.79	0.78	0.79	+0.01	821,758	6.58	3.42
081	蜆殼電器	1.62	1.66	1.62	1.62	1.62	-0.01	80,000	9.53	4.94
485	升岡	0.465	0.47	0.47	0.46	0.47	-	1,820,000	17.41	5.32
084	寶光實業	4.10	4.125	4.175	4.10	4.125	-0.075	5,315,136	8.78	4.85
254	廣聯企業		-			1.12	-	302,000		
076	森馬實業	0.046		0.048	0.046	0.046	-0.002	270,000		
663	恆光實業	1.40	1.43	1.43	1.43	1.43	-	10,000		
524	瑞寶國際	1.47		1.50	1.48	1.49	-0.01	544,000	8.98	6.04
146	太平地毯	4.15	4.25	4.10	4.10	4.15	-0.05	50,000		
680	群興集團									
669	科技實業	1.08	1.09	1.11	1.08	1.08	-0.01	890,000	7.61	18.52
500	訊科國際	0.435	0.44	0.445	0.435	0.44	-0.01	346,000	1.76	
094	[illegible]		1.88	1.89	1.89	1.88	-0.03	20,000	10.44	3.83
697	東榮鋼廠									
51[illegible]	[illegible]	1.06	1.07	1.06	1.06	1.06	-	437,000	6.50	6.89
41[illegible]	[illegible]電訊	0.46		0.46	0.46	0.46	-	110,000	9.39	
710	精電	3.80	3.825	3.925	3.80	3.80	-	321,000		
[illegible]	華寶國際									
09[illegible]	王氏工業	1.68	1.69	1.70	1.69	1.69	-0.01	100,000	6.06	8.58
720	和記電業	1.65	1.66	1.67	1.65	1.66	-0.04	680,000		
[illegible]	遠生實業	0.40	0.41	0.42	0.41	0.41	-0.005	305,000	9.11	8.54
726	佳利國際	0.93	0.94	0.94	0.92	0.93	-	1,186,000		
728	南順食品	2.425	2.45	2.45	2.425	2.425	-0.025	210,000		
732	信利	1.20	1.21	1.21	1.20	1.20	-0.01	176,000		
115	忠德石油									
408	葉氏恒昌	1.28	1.29	1.29	1.27	1.28	-0.01	266,000		
616	東強電子	1.15	1.15	1.15	1.15	1.15	-	82,000		
623	利豐雅高	1.54		1.55	1.49	1.55	+0.05	3,648,000		
729	巨川	1.28		1.30	1.26	1.28	-0.02	1,680,000		
618	華文科技	1.22		1.24	1.22	1.22	-0.03	92,000		
057	震雄集團	2.075	2.10	2.125	2.05	2.075	-0.025	1,072,000		
093	泰利									
082	益安	1.14		1.14	1.12	1.13	-0.01	346,000		
126	達成	1.20	1.24	1.20	1.20	1.20	-0.04	166,000		
138	達城	1.12	1.13	1.14	1.12	1.13	-0.03	264,000		
523	晶質(優)	0.47	0.475	0.47	0.46	0.47	+0.005	1,603,466		
256	恒華集團	1.00	1.01	1.01	1.00	1.01	-	9,842,000		

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
147	新系機構	0.25	0.255	0.255	0.25	0.25	-0.005	1,500,000	6.41	
343	玉郎國際									
685	明報企業									
018	東方報業	1.24	1.25	1.27	1.24	1.25	-0.03	1,406,000	7.86	8.00
080	榕氏	3.875	3.90	3.875	3.85	3.875	-	65,000	8.42	6.97
233	星島	1.38	1.40	1.39	1.37	1.38	-	132,000	7.30	
583	南華早報	3.35	3.375	3.425	3.35	3.35	-0.10	1,518,000	10.33	6.96
511	電視廣播	6.10	6.15	6.10	6.10	6.10	-	153,000	7.82	8.20
009	電視企業	2.65	2.75	2.70	2.70	2.70	-	1,210,000	20.77	3.52
204	新聞集團									

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	0.30	0.32	0.32	0.32	0.32	-	200,000	12.31	
515	恒和集團(除息)			0.36	0.355	0.355	-0.005	156,000	5.92	7.04
113	迪生創建	5.10	5.15	5.15	5.10	5.10	-0.05	1,820,000	9.51	5.10
639	福輝									
162	新創見	0.196		0.20	0.20	0.20	-0.011	50,000	9.09	
647	Joyce	1.44		1.42	1.42	1.44	+0.01	20,000	8.23	4.44
280	景福									
066	迪卡佛A									
067	立興	14.70	14.80	14.80	14.70	14.80	-	19,000	8.46	3.04
542	[illegible]			0.73	0.71	0.71	-0.05	10,000	13.40	4.23
241	瑞興(除息)									
244	先施	3.70	3.75	3.80	3.70	3.725	-0.225	3,108,744	27.27	18.79
417	謝瑞麟	0.27	0.28	0.28	0.27	0.275	-0.005	4,932,500	45.83	13.89
279	東方紅(除淨)	0.50	0.51	0.52	0.50	0.51	-	40,000	12.14	4.90
289	永安公司	7.20	7.25	7.25	7.20	7.20	-0.10	80,000	8.17	6.25
282	八百伴	1.95	2.00	2.00	1.95	1.99	-0.085	186,000	12.28	5.03
122	鱷魚恤(除息)		0.97	1.01	0.96	0.96	+0.015	180,000	4.17	15.63
192	迪卡佛B									
383	星光傳呼	0.75	0.76	0.76	0.75	0.75	-0.02	256,000		
189	南北行	0.78	0.79	0.80	0.78	0.78	-0.01	620,000		
616	益泰集團	0.86	0.88	0.87	0.86	0.87	-	370,000		
622	幸福皮具	0.76	0.77	0.78	0.77	0.77	-0.01	390,000		
30	佳訊集團	1.01	1.03	1.03	1.01	1.03	+0.02	80,000		

香港大學圖書館藏
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

日大藏相評論股市 稱毋須採拯救行動

羽田孜指出日股疲弱是因關注蘇局勢
東京周三再挫450點星澳泰馬市均跌

【路透社東京十一日電】日本大藏相羽田孜對路透社記者說，日本政府毋須採取任何行動，協助拯救疲弱不堪的東京股市。

他說，今天東京股市的主要憂慮是蘇聯可能發生動亂，包括可能使用核武器的隱憂。

羽田說：「東京股市似乎非常認真地對待蘇聯的局勢，這是全市場人士唯一擔憂的因素。」

另外，日本銀行總裁三重野康在記者招待會上說，日本銀行將密切注視東京股市的走勢。他不肯評論股市應企穩在何種水平，但他說，股市下挫對商業信心與日本商業銀行致力達到國際結算銀行規定的資本要求將造成某種影響。

他說，目前東京股市的弱勢來源於上月紐約股市下挫。

▲東京股市周三在期指掛鉤的沽盤下低挫，幸而尾市反彈使指數擺脫了今年的最低位。投資者也將在周五期指結算後才會再入市，造成期貨套戥程序沽盤成為市場的主要活動。

日經指數平均價跌四五〇．一六，跌幅百分之二．〇五，收市報二一五〇二．九〇，是股市的第五個連跌交易日。

在周二期指價格跌逾股市後，華爾街隔夜續跌，使股市開市二十分鐘內，指數下跌二五七．三〇。下午早段指數跌至二一三三．九〇後見底，是全年最低中段水平。尾市補倉盤和大機構的低位吸納使指數擺脫最低位。今年來日經指數的最低收市價為八月十九日的二一四五六．七六，最低的中段低位是八月二十日的二一二〇九．四八，兩次低位都是在蘇聯短期流產政變期間。

午後，日本央行突然向貨幣市場注資，觸發大機構的買盤。套戥沽盤是市場的主要沽盤壓力根源，也是市場悲觀的直接根源，但是日本經濟放慢及公司盈利的下降也是投資者不入市和交投淡的主要原因。

成交量為三億股，高於周二的二億四千萬股。跌價股與升價股之比為三比一。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周二報二八六三．八二，跌七．八一。

▲新加坡股市周三下跌，尾市有趁低吸納，指數脫離當天的低位。《海峽時報》工業指數跌七．九五，收市報一四二二．七三。

▲澳洲股市周三下跌，為第五個連跌交易日，國內礦業部門前景不佳。全普通股指數跌一七．九〇，收市報一五六四．七〇。

▲泰國股市周三下跌，國外股市都陷於跌勢影響投資者情緒。SET指數跌六．四〇，收市報六九五．〇〇。

▲馬來西亞股市周三微跌，美國、日本股市都跌，使本地股價也往下消。吉隆坡股市綜合指數跌〇．八五，收市報五三〇．九〇。

國際經濟

美元轉穩伺機上湧

藉蘇局勢危機一度升近一點五九馬克
共市高峰會取得協議令英鎊困擾消除

【路透社倫敦十一日電】周三早市中段，美元在歐洲外匯市場從早段的高位略為回順，因為有關蘇聯政局的謠傳稍為收斂，周三早市初段，美元曾衝上一．五九馬克水平。

投資人士說，市場目前關心的問題是誰贏得軍方的支持，戈爾巴喬夫還是葉利欽。如果戈氏得勝的話，蘇聯內亂的可能性更大。他們還說，現在市場利好美元的唯一因素是蘇聯的局勢。

外匯經紀說，周三東京股市再次下挫，殃及日圓，使人們重新惦心日本金融機構的財政狀況。不過，日央行官員稱日央行無計劃減息，日圓的跌幅才算有限。

儘管周三蘇聯局勢暫時平靜，但投資人士說，蘇聯內亂的潛在可能性暫時阻嚇馬克的好友和美元的淡友。美國中央情報局長蓋茨有關蘇聯今冬可能發生嚴重動亂的警告，也使投資者耳聽心驚。鑑於如上因素，美元可望保持堅俏，並有可能衝上一．六〇至一．六一馬克水平。英國首相馬卓安在歐洲共同體峰會贏得妥協，暫時解除了英鎊可能在歐洲貨幣匯率機制受孤立的憂慮。

周三東京收市時，美元報一二九．三〇日圓。

周三中午，倫敦外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．五八八五馬克；兌一．四〇二五瑞士法郎；兌五．四一一五法國法郎；兌一．一三九八加元；一英鎊兌一．八〇〇〇美元。

日將訂五年經濟計劃 三重野稱信貸不放寬

【路透社東京十一日電】日本經濟企劃廳長官野田毅對記者說，日本首相宮澤喜一要求經濟企劃廳加速制訂一九九二年四月一日開始的五年經濟計劃。

他說，計劃將着重政府致力增加全體人員的財富、保證經濟增長和對解決全球問題作出貢獻。全球問題包括解決日本的龐大貿易盈餘和全球儲蓄短缺的問題。

【路透社東京十一日電】日本銀行總裁三重野康在記者招待會上說，周二日本銀行發表季度公司調查報告與上周發表第三季國內生產總值數字後，日本銀行的審慎貨幣政策不變。

另外，日本銀行一位高官表示，日本銀行沒有決定調低短期利率。這位官員否認周三日本一家電台的報道說，中央銀行準備推低利率，支持呆滯的經濟。

澳元續跌考驗77美仙 外長拒申明政府意圖

新西蘭元遭拋售報五五點五美仙

【路透社堪培拉十一日電】澳洲外長埃文斯對於政府關於澳元的意圖如何不予置評。

埃文斯在國會被要求澄清政府是否穩定澳元還是希望看到澳元跌至〇．七五美元水平時說：「我不願評論任何有關澳元走勢的問題。」

市場議論澳洲儲備銀行過去四十八小時以來吸納澳元後，有人要求埃文斯澄清有關政府對澳元的意圖。

外匯經紀說，儲備銀行周三早市在澳元兌〇．七七二〇／二五美元吸納澳元。

另倫敦外匯經紀說，短期內澳元可能微升，但受阻於〇．七七七〇美元的水平，因為市場揣測澳洲可能減息和澳洲總理霍克的地位可能受到挑戰。

外匯經紀說，澳元存在下跌的種種可能性。周三中午，倫敦澳元低見〇．七七〇五美元水平。

【路透社悉尼十一日電】澳元周三保持原水平，交投淡靜，市場對周四將公布的十一月份失業率表示關注。失業率對市場影響大，因為失業率惡化，將引起新的一輪調低利息。市場對失業率也沒看好。

澳元收市報〇．七七三四／三九美元，高於開市的〇．七七二八／三三美元，與周二收市的〇．七七三八美元差不多。

澳元貿易加權指數收市報五七．八，高於開市的五七．七。

蘇聯局勢動盪，美元在下午轉強，也給澳元一定壓力。

新西蘭元周三下跌，早段有謠傳說人們拋紐元吸納美元，造成紐元下挫。

銀行一直在關心貿易加權指數，現已跌破五五點關口，收市報五四．七，低於開市的五四．八。

新西蘭元收市報〇．五五五〇／五七美元，低於開市的〇．五五六二／六七美元，也低於周二收市的〇．五五七〇／七七美元。

金價欲升欠動力 倫敦低報三六六

【路透社倫敦十一日電】周三貴金屬價格顯露疲態，全部微跌。

黃金在倫敦上午定盤三六七．七〇美元，稍低於周二收市的三六八．二〇美元，周二黃金在美國和亞洲市場都微跌。下午定盤三六六．五〇美元。

經紀表示，黃金似乎在往下走，周三可能跌至三六五美元，但還得看美元的走勢。他還表示，可能只有蘇聯出現大動盪才能推動金價的變動。

產金商可能會入市拋售，但至今未見有行動，經紀估計是金價未升至六月份的三七〇美元以上水平。

白銀在倫敦定盤四．〇〇五〇美元，低於周二收市的四．〇二美元，白銀交投較旺。

白金上午定盤三六八．〇〇美元，低於周二收市的三七〇．五〇美元，隨其它貴金屬價格下跌。

日上月貿盈續擴大 高達七十四億美元

官員預期貿盈增速將放慢

【路透社東京十一日電】日本大藏省宣布，日本十一月份清關貿易盈餘擴大至七十四億五千萬美元，也高於上月份的六十四億四千萬美元。十一月份對美國的貿易盈餘增大至三十五億九千萬美元，高於去年同期的三十五億六千萬美元。

十一月份對歐共體貿易盈餘為十八億五千萬美元，高於去年同期的十四億九千萬美元。大藏省官員表示，日本的貿易盈餘不會以加速的步伐進一步擴大。

該官員對記者表示，日本工業結構的改變，將使未來的貿易盈餘的增長速度放慢下來。

該官員還表示，日本十一月份清關貿易的增大主要是油價上升，和去年同期進口太多高檔的藝術品。日本今年頭十一個月清關貿易盈餘約為六百八十二億五千萬美元，高於去年同期的四百六十七億一千萬美元。

簡訊

英國收支赤字大增

▲英國中央統計處報道，今年第三季英國經常項目收支赤字在第二季報一億二千七百萬英鎊後，上升至十三億四千萬英鎊，但低於去年第三季的二十五億五千二百萬英鎊。

德國西部通脹惡化

▲德國聯邦統計署發表最新數據表明，德國西部的生活費用現證實，十一月份比十月份上升百分之〇．四，比去年同期則上升百分之四．〇，十月份生活費用比去年同期則上升百分之三．五。

法今年貿赤可改善

▲法國工業部表示，今年法國全年的貿易赤字將下降至二百五十億法郎以下，將低於去年的五百億法郎。九月份政府曾預測今年的貿易赤字為四百五十億法郎，今年的外貿一直是困難重重，今年才得到改善。

大馬橡膠價格再跌

▲馬來西亞橡膠市場經紀表示，橡膠市場周三以五年來的新低位收市，因為市場形勢呆滯，投資者多數平了倉。橡膠在新加坡和日本都跌價，主要是缺乏銷路。全球主要輪胎生產商進貨下降，因銷路不暢，現又接近年關。周三橡膠每公斤報二．一六馬元，比周二跌二仙。

日公司利潤今年降

▲日本三家經濟研究所，日興研究中心、和光經濟研究所和山一證券經濟研究所作一聯合調查後報道。現日本主要公司，以九二年三月三十一日為結束的財政年度內，公司利潤將比去年同期下降百分之十，但在下一個財政年度內，公司利潤的降幅將放慢。公司利潤下降的原因是工業需求的下降，存貨積壓，勞工成本及分銷成本的增加。

世經漫筆

美垃圾債券熱潮重現

平林

美國股市投資熱情漸消，在息率趨跌之下，債券投資則引起廣泛興趣。在債券投資熱潮中，於八八年之後一直低沉的垃圾債券（低於投資級別公司的債券）也可起死回生。

據美國證券界人士透露，今年十一月份，新垃圾債券的發行數額超過十億美元，本月份，從包銷商所接到的眾多公司發行垃圾債券意願來看，新垃圾債券發行數額將會接近三十億美元。

美國垃圾債券吸引力所在，主要是其息率方面。在眾多投資項目息率低跌之下，投資者寧願冒較大風險而選擇投資垃圾債券。

目前，美國十年期國庫債券的息率報七厘七五，為七年來的最低水平。九十年代初期投資級別公司債券息率高二厘至四厘半，即介乎九厘七五至十二厘二五間，這較今年初的十五厘息率為低。

發行低級別債券集資，這不但可以獲得低成本的資金，甚至可以利用新發行的低息債券，彌補幾年前以高息發行債券的債務負擔。

儘管投資垃圾債券風險較高，但美國不少大證券行也樂於進行這類包銷生意，美林、戈爾曼薩斯、萊曼兄弟及摩根士丹利等證券公司現積極參與。目前，沒有人相信會重遇八八年垃圾債券大崩潰的局面。

譯評

世界股市圖表走勢不妙

英德日股市極易跟隨華爾街跌勢

根據股市技術分析家說，如果華爾街股市真的像市場廣泛預測那樣大瀉的話，世界股市看來脆弱不堪，極易跟隨華爾街股市那樣迅速滑落。他們的預測是根據於圖表走勢，而非根本經濟因素。

德意志聯合銀行圖表分析員塞爾斯說：「美國股市已漸失本身動力，證券市場壓力重重。」

投資信託《富勒證券》的撰稿人富勒說：「證券市場看來面臨風險加強了。」這種技術觀點加強了很多基本走勢的見解：目前證券價格差強人意。」

德國股市，對日本股市也頗為樂觀。但是，對於英美股市的走勢，還需端視經濟復甦的跡象。經濟學家略為看好，不過，他們指出，此刻投資債券勝於股票。

分析家萊克卻認為，股市走勢下跌正是賺錢的大好機會。投資者可以進行套戥，可以抓沽期權。萊克說：「我對於全球均認為華爾街的根基薄弱表示關注。在未來三個月，甚至更長時間內，道瓊斯指數將企在二七〇〇至二八〇〇水平。」但是，他表示日本股市預期不會上升。他說：「世界第二大股市日本的情況危機四伏。」

萊克還說：「日本股市已作了非常巨幅的調整。從長遠的觀點來看，日本股市已經存在形成巨大頂部的危險。這可能是大的壞消息。」

萊克對英國股市的前景也態度審慎，並說，德國股市的前景也變得灰暗起來。萊克也看淡法國和意大利股市。他說：「我們還是將錢存入銀行為妙。」他說，他首選的投資股票是澳洲的黃金股。

富勒說，那些以往幾周來大幅上揚的股市，例如美國、香港、南美、南非工業股、澳洲和紐西蘭最可能大幅滑落。

富勒還告誡：「投資者應該遠離股市，應該將錢存入銀行或債券市場收息。」

富勒說：「如果華爾街股市大幅滑落的話，那將帶來非常危險的後果，對那些市勢薄弱的股市打擊尤甚。」他說：「我們已慢慢走向全球性的熊市。」

瑞士聯合銀行德魯公司技術分析員塞爾斯對於全球股市大跌，但同意其他國家股市將跟隨華爾街。她說：「此刻我們對股市敬而遠之，但我們重視個別已經嚴重超賣的股票。」

技術分析員馬布爾預言，下周股市的表現可能極具關鍵。他說：「倫敦股市的表現取決於未來二、三天的時報指數能否低於二四〇〇。那麼牛市已經氣絕。」

他說：「表現極其反常，十一月份紐約股市高位也低於十月份，東京與歐洲股市也低於十月份。」他也說：「目前我的忠告是遠離股市。」

油華節譯自路透社經濟稿

香港認股證行情

十二月十一日（星期三）

十大上升認股證 公司	收市價	升%
MG DM CW92	1.72	+48.69
SCB DM W92	1.75	+41.16
MG DM W92	44.75	+8.48
德祥92	0.93	+6.14
CB STG W92	2.125	+7.32
CB DM W92	9.900	
MG STG W92	5.45	+3.81
信置95	0.99	+3.12
百富勤91	0.29	+1.75
麗盟93	0.325	+1.56

十大下跌認股證 公司	收市價	升%
寶光91	0.022	-63.33
興利91	0.011	-21.43
91	0.02	-20.00
92	0.016	-20.00
新世界91	1.38	-17.86
MG DM PW92	3.925	-11.80
恒華94	0.485	-10.19
大凌94		-10.17
94	0.47	-7.84
科技93	0.36	-7.69

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
470	聯合集團93	31/12/93	1.13	0.169	0.169	0.169	-	6,000	46.17
482	聯合地產93	31/12/93	1.37	0.26	0.255	0.26	-	540,000	55.71
426	聯合工業92	31/12/92	2.16						
724	安撒士94	30/09/94	1.25	0.49	0.47	0.47	-0.04	360,800	14.67
475	寶力94	30/06/94	0.88	0.223	0.223	0.223	-0.004	40,000	77.90
595	冠億93	31/12/93	1.50	0.325	0.315	0.325	+0.005	1,163,125	94.15
215	誠漢91	31/12/91	0.0983						
681	泛海94	31/03/94	1.10	0.21	0.205	0.207	-0.007	500,000	98.03
379	AXIOM 92(6月)	30/06/92	5.00						
696	AXIOM 92(12月)	31/12/92	1.50						
059	寶成93	31/08/93	1.20						
727	佳利94	31/03/94	1.13	0.40	0.40	0.40	-	143,200	64.52
144	世貿中心91	31/12/91	1.09						
665	世貿中心95	30/11/95	1.60						
699	寶威94	30/06/94	1.00						
462	大東一電訊93	31/03/93	8.70	0.94	0.91	0.94	-0.01	203,205	24.41
058	祥華94	31/10/94	0.97	1.50	1.49	1.49	-0.06	22,400	53.75
416	M.K.I.94	31/12/94	0.50						
558	城市酒店92	27/12/92	1.25						
461	世紀城市92	31/12/92	1.25	0.48	0.47	0.47	-0.01	260,000	24.64
436	其士國際93	31/12/93	1.35						
638	其士商業93	31/10/93	0.70						
683	和黃93(3月)	31/03/93	13.60	4.325	4.225	4.30	-	971,000	29.71
705	和黃93(5月)	31/05/93	16.50	3.30	3.20	3.25	-0.025	714,000	35.87
695	長江實業93	26/04/93	19.30	5.00	4.925	4.975	-0.025	2,109,000	30.51
577	北大93	31/05/93	0.82						
139	中華娛樂92	31/12/92	15.80						
501	華人置業93	31/12/93	2.75	0.193	0.192	0.193	+0.001	300,000	82.63
434	華人置業95	31/12/95	3.50						
702	中華製漆94	30/05/94	1.18	0.86	0.85	0.86	-0.06	32,000	29.11
018	北上92	31/12/92	0.36						
468	北上94	31/12/94	0.56	0.109	0.109	0.109	-0.002	135,361	66.23
672	中華造船93	31/12/93	0.50	0.13	0.127	0.13	-0.003	240,000	93.85
574	中信一電訊95	10/02/95	4.755	3.025	2.95	3.00	-0.025	3,566,616	1.37
545	何和91	31/12/91	1.13						
489	上峰92	31/12/92	1.20						
675	紀德94	15/01/94	1.08						
109	CRUSADER92	31/03/92	0.75						
433	高日92	31/12/92	0.50						
102	匯漢93	31/01/93	0.23						
437	依利安達92	31/12/92	1.25						
731	鉅星94	31/08/94	0.23	0.158	0.149	0.153	-0.007	12,215,330	55.69
344	友聯91	31/12/91	0.90	0.29	0.275	0.275	-0.015	654,369	-1.18
315	愛美高94	31/10/94	2.39	0.70	0.69	0.69	-0.02	696,000	28.95
429	遠東發展92	31/03/92	2.00	0.023	0.02	0.02	-0.001	1,826,000	80.53
642	中信93	31/12/93	1.10						
640	福邦93	01/10/93	1.38						

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
211	大凌94	31/03/94	1.00	0.58	0.52	0.53	-0.06	1,277,200	73.86
183	達誠94	30/11/94	1.38	0.47	0.445	0.455	-0.01	648,000	62.39
672	景耀92	31/12/92	1.05						
259	恒華94	31/12/94	1.28	0.53	0.45	0.485	-0.055	4,728,800	74.75
600	金山地產92	31/12/92	0.60						
678	金源米業94	31/03/94	1.26						
516	格蘭91	31/12/91	2.00	0.024	0.02	0.02	-0.005	1,680,000	4.66
693	隆輝93	31/12/93	0.80			0.173	-	2,600	87.12
143	鷹君92	30/09/92	0.61						
418	鷹君94	30/09/94	1.70	1.69	1.66	1.67	-0.01	926,000	14.
	長城93	31/03/93	1.20	0.68	0.67	0.68	-0.03	30,000	11.90
	南北行96	31/10/96	0.85	0.62	0.60	0.60	-0.02	44,000	85.90
	恒隆92	31/12/92	9.50	1.26	1.25	1.26		240,000	
716	隆04	30/06/04	1.18						
474	興利93	31/12/93	0.20	0.011	0.011	0.011	-0.003	76,140,000	-3.65
671	新系93	31/12/93	0.60						
151	置地91	30/12/91	2.72	11.50	11.40	11.40	-0.20	57,499	-0.75
559	港澳發展92	31/12/92	13.00	0.61	0.61	0.61	-0.03	5,799	77.47
423	大酒店92	15/12/92	4.50	1.04	1.04	1.03	-	10,000	20.87
414	漢國92	31/12/92	0.90	0.76	0.73	0.76	-	512,000	2.90
645	合興93	31/10/93	1.50						
351	合和91	31/12/91	1.53	2.025	2.00	2.00	-0.05	436,000	-1.40
533	新昌92	10/09/92	3.60						
435	惠泰93	31/12/93	0.58						
706	惠泰95	31/03/95	0.50						
692	希慎興業95	31/12/95	8.00	2.425	2.40	2.40	-0.025	170,900	29.19
627	日本信用財務94	31/12/94	1.50	0.375	0.36	0.36	-0.05	405,200	48.80
636	明輝92	31/12/92	1.46						
682	明輝93	31/12/93	2.27						
526	萬邦航92	30/04/92	5.00						
284	國際德祥92	30/09/92	1.10	0.94	0.87	0.93	+0.07	1,930,000	26.09
424	玉郎94	31/12/94	2.10						
176	玉郎98	31/12/98	1.00	0.073	0.073	0.073	-0.002	30,000	182.37
061	怡和92	15/10/92	15.49	12.50	12.20	12.40	-0.20	119,832	0.87
568	壽卓93	30/01/93	1.34						
594	金城93	31/12/93	1.10						
649	建生電子93	31/10/93	1.50						
686	嘉華國際93	31/03/93	1.80	0.50	0.48	0.50	-	40,000	47.44
536	廣生行92	20/10/92	0.76	0.355	0.34	0.34	-0.01	252,000	39.24
486	麗新發展94	31/07/94	0.80	0.31	0.30	0.31	-	1,021,625	45.78
563	麗新國際91	31/12/91	2.20						
659	新晚92	31/12/92	0.55	0.305	0.28	0.295	-0.005	1,126,000	12.75
717	陸氏93	30/06/93	2.35	0.35	0.35	0.35	-	124,800	51.69
619	蔡文科技94	16/10/94	1.18						
673	萬年92	31/12/92	0.35						
377	萬勝92	31/12/92	1.18						
644	菲華93	31/12/93	0.69						
584	新濠93	31/07/93	0.17						
381	美麗華92	31/12/92	7.00						
380	美麗華94	31/12/94	7.00						
637	樂聲93	31/12/93	1.00			0.136	-	9,000	86.23
363	新世界91	31/12/91	9.00	1.64	1.35	1.38	-0.30	2,990,880	-1.14
617	永新93	30/09/93	1.10						
554	百樂門92	29/12/92	0.80						
431	百富勤91	31/12/91	1.74	0.31	0.235	0.29	+0.005	60,924,810	-3.32
409	亞洲企業94	31/08/94	2.00						
525	品質92	30/06/92	0.85	1.11	1.07	1.10	-	2,178,150	-4.05
527	品質93	31/12/93	0.80	0.97	0.93	0.95	-0.01	4,241,150	-1.65
491	嘉豪95	30/06/95	4.00						

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
700	富林明一中國93	30/04/93	19.90	5.85	5.70	5.75	-0.10	206,000	15.54
708	富林明一港國93	10/05/93	11.60	3.35	3.30	3.35	-0.05	487,000	15.89
042	富林明一國際93	30/08/93	30.50	10.40	10.10	10.30	-	2,774,000	20.00
613	富林明一93	30/07/93	11.215						
368	川河92	31/12/92	0.77						
	嘉蓮92	15/09/92	0.66			0.19	-	30,500	87.10
	瑰93	31/12/93	0.74	0.28	0.27	0.275	-0.015	390,000	10.51
133	明仁92	31/12/92	2.60						
	三泰95	31/12/95	2.60						
560	所羅門一電訊92	13/10/92	4.875						
573	所羅門一太古A93	25/01/93	15.70						
246	海裕95	31/03/95	1.22						
032	海輝92	31/03/92	0.80	0.405	0.395	0.40	-	590,000	-3.23
725	普美94	30/09/94	0.85	0.245	0.241	0.241	-0.004	454,000	50.76
667	新鴻基工業93	31/12/93	1.10						
512	信德67	15/12/67	2.92	1.75	1.75	1.75	-0.01	10,000	10.84
694	信置95	31/12/95	3.80	0.96	0.94	0.99	+0.05	15,420	66.61
456	爪哇08	03/12/08	1.38						
504	升岡93	31/01/93	0.85						
384	星光傳呼94	31/07/94	1.10						
483	寶光91	31/12/91	4.43	0.055	0.022	0.022	-0.038	2,319,000	7.93
537	孫福記92	30/09/92	1.45						
357	新鴻基地產92	31/12/92	7.55	33.00	33.00	33.00	-0.25	2,071	1.27
199	新地93	31/12/93	22.90	6.20	6.05	6.15	+0.05	1,508,889	30.86
722	德榮94	31/07/94	1.50			0.34	-	4,200	32.07
670	科技93	31/12/93	1.20	0.40	0.36	0.36	-0.03	820,000	44.44
570	湯臣93	15/02/93	0.65	0.114	0.11	0.111	+0.001	300,000	83.37
733	信利94	30/08/94	1.10	0.57	0.53	0.54	-0.04	110,800	36.67
490	謝瑞麟92	31/12/92	0.86	0.02	0.016	0.016	-0.004	415,000	217.38
492	謝瑞麟94	31/12/94	1.20						
248	尖沙咀置業91	31/12/91	2.90						
698	東榮94	31/12/94	1.15						
593	富聯95	30/06/95	2.00			0.20	-	32,598	100.98
635	友利93	30/09/93	1.10						
520	宇宙91	31/12/91	0.075						
646	宇宙95	30/06/95	0.17	0.038	0.037	0.038	-0.002	640,000	246.67
079	榮豐92	31/12/92	0.60						
447	永鴻基92	31/12/92	0.20	0.058	0.058	0.058	-	115,000	18.35
703	王氏港建94	30/06/94	1.80						
721	和記地產94	30/06/94	1.60	0.66	0.63	0.64	-0.02	582,000	34.94
407	有利96	28/08/96	1.13	0.54	0.52	0.52	-0.01	542,800	24.06
469	遠東02	31/12/02	1.75	0.086	0.084	0.084	-0.003	500,000	429.27
621	太元94	30/09/94	1.12	0.67	0.65	0.65	-0.01	488,600	40.48
074	輝盛94	31/10/94	1.28	0.75	0.72	0.73	-0.02	426,800	21.82
065	萬雄94	31/10/94	1.90	1.34	1.34	1.35	-0.03	38,580	59.04
085	益安94	30/09/94	1.10	0.425	0.425	0.425	-0.025	90,000	34.96
107	富豪94	30/06/94	1.00						
046	SCB DMW92	17/10/94	3.56	1.77	1.77	1.79	+0.18	30,000	
169	瑞士恒生93	21/10/93	32.50	10.80	10.50	10.70	-	738,000	22.55
168	MG DMCW92	14/14/92	1.718	1.77	1.62	1.72	+0.18	4,396,500	
167	MGDM PW92	14/10/92	1.728	4.00	3.90	3.925	-0.525	284,000	
660	掌多利恒指(認)	27/11/92	0.33	0.90	0.90	0.90	-0.05	50,000	
405	掌多利恒指(好)	29/01/93	1.00	0.81	0.80	0.81	-	300,000	
592	掌多利滙豐(好)	30/06/93	3.49	0.98	0.98	0.98	-0.03	30,000	
688	CB DM W92	24/04/92	1.688	10.40	9.85	9.90	+0.40	30,100	
719	CB SF W92	14/07/92	1.536	0.94	0.94	0.95	-0.04	24,000	
734	CB STG W92	13/08/92	1.688	2.20	1.98	2.125	+0.145	247,000	
684	MG DM W92	24/08/92	1.51	45.00	44.75	44.75	+3.50	3,000	
707	MG STG W92	21/05/92	1.755	5.65	5.25	5.45	+0.20	85,400	

每日期貨行情表（1991年12月11日）

結算月	開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數
恒生指數 HK$50 per Point									
DEC 91	4120／4130	4117	-13	4117	4078	4270	3385	2137	4342
JAN 92	4120／4140	4125	-18	4125	4090	4191	4090	445	600
MAR 92	4140／4170	4148	-22	4140	4140	4330	4140	1	9
JUN 92	4150／4240	4175	-45	——	——	——	——	0	0
合約總數								2583	4951
工商分類指數 HK$50 per Point									
DEC 91	3350／3450	3360	-40	3360	3360	3450	3350	1	1
JAN 92	3360／3460	3370	-40	——	——	——	——	0	0
MAR 92	3380／3480	3390	-40	——	——	——	——	0	0
JUN 92	3400／3500	3410	-40	——	——	——	——	0	0
合約總數								1	1
公用分類指數 HK$50 per Point									
DEC 91	5270／5370	5290	-30	5290	5290	5420	5290	1	1
JAN 92	5280／5380	5300	-30	——	——	——	——	0	0
MAR 92	5300／5400	5320	-30	——	——	——	——	0	0
JUN 92	5320／5420	5340	-30	——	——	——	——	0	0
合約總數								1	1
金融分類指數 HK$50 per Point									
DEC 91	3040／3100	3050	-20	3050	3050	3120	2960	1	1
JAN 92	3070／3130	3080	-20	——	——	——	——	0	0
MAR 92	3100／3160	3110	-20	——	——	——	——	0	0
JUN 92	3130／3190	3140	-20	——	——	——	——	0	0
合約總數								1	1
黃豆 HK$ per Bag									
DEC 91	141.6	141.6	-0.4	141.6	141.6	145.0	128.8	2	2
JAN 92	140.6	140.6	-0.6	140.6	140.6	148.4	128.8	2	3
FEB 92	138.2	138.2	-2.2	138.2	138.2	149.6	128.8	75	125
MAR 92	137.8	137.8	-2.4	137.8	137.8	149.4	132.0	89	146
APR 92	138.0	138.0	-2.0	138.0	138.0	149.4	133.6	140	190
MAY 92	138.2	138.2	-1.8	138.2	138.2	149.2	133.6	168	198
合約總數								476	664
地產分類指數 HK$50 per Point									
DEC 91	6760／6840	6780	-20	6760	6750	6920	6750	5	8
JAN 92	6770／6870	6800	-20	——	——	——	——	0	0
MAR 92	6800／6900	6830	-20	——	——	——	——	0	0
JUN 92	6830／6930	6860	-20	——	——	——	——	0	0
合約總數								5	8

各類 存款 息高 利厚

本港
恒生指數
香港指數
所有普通股指數
金額
總成交股數
宗數

電腦代號 公司

023 東亞銀行 / 440 大新金融 / 166 第一太平銀行 / 053 國浩集團 / 011 恆生銀行 / 005 滙豐銀行 / 183 嘉華銀行 / 349 友聯銀行 / 096 永隆銀行

021 聯合企業 / 662 亞洲金融 / 271 亞洲證券 / 206 M.K.I. / 106 CRUSADER / 214 匯漢實業 / 09? 恆基發展 / 145 建屋貸款 / 170 工業投資 / 208 怡和策略 / 376 萬勝證券 / 222 閩信投資 / 495 百利大 / 090 百富勤 / 226 力寶 / 227 大數國際 / 253 順豪資源 / 086 新鴻基公司 / 265 德利投資 / 861 添發展 / 028 大安中國 / 258 湯臣太平洋 / 276 宇宙投資 / 110 中國東方 / 342 F.A.I. / 209 怡和策略(優) / 218 王集團 / 626 日本信用財務

360 大東電報 / 002 中華電力 / 026 中華汽車 / 032 香港隧道 / 003 中華煤氣 / 006 香港電燈 / 050 香港小輪 / 008 香港電訊 / 062 九龍汽車

024 寶成國際 / 043 卜蜂國際 / 123 越秀集團 / 355 世紀城市 / 025 其士國際 / 188 正大 / 116 周生生 / 367 非士機構 / 487 冠恒領 / 353 牛奶國際 / 441 寶隆洋行 / 034 愛美高 / 036 遠東投資 / 142 第一太平 / 677 金源米業 / 270 粵海投資 / 264 公和祥 / 013 和記黃埔 / 666 新鴻基工業 / 015 怡和控股 / 100 仁孚 / 174 奇盛集團 / 191 麗新國際 / 194 廖創興 / 478 名力集團 / 224 建生國際 / 679 亞洲企業 / 281 川河集團 / 240 森那美 / 019 太古洋行A / 087 太古洋行B / 004 九龍倉集團 / 290 永安集團 / 532 王氏港建 / 020 隆豐國際 / 175 志理國際 / 162 虎豹 / 211 大凌

373 聯合集團 / 056 聯合地產 / 101 南大置業 / 022 順捷家 / 129 泛海 / 134 BEAZER / 268 世貿中心 / 408 港德國際 / 687 志成工程 / 131 卓能 / 001 長江實業 / 112 至祥置業 / 130 中華娛樂

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
蘇達	SUDA(下午十時)	張家港	西區	鍾山
新海騰	NEW HAI TENG(上午二時)	上海	A	金發
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I(下午一時)	馬尼拉	現代橋	新興
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A50	招商局
建華二號	KIEN HWA 2(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
大羅素	GREAT RIZAL(中午十二時半)	基隆	現代橋	日郵
奧蘭橋	BAY BRIDGE(上午六時)	美國	現代橋	川崎
皮雅士總統	PRES. PIERCE(上午七時)	美國	國際橋	總統
獵戶座	BALTIMAR ORION(上午八時)	馬尼拉	國際橋	港恆
瑞克麥斯青島	RICKMERS QINGDAO(上午一時)	歐洲	A75	捷成
明洋	MING OCEAN(上午三時)	台灣	國際橋	華海
北安	BEIAN(下午五時)	寧波	B	富春
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY(下午四時)	台灣	B	昌宏
海春	HAI CHUN(上午八時)	基隆	深水埗	永隆
海利	HAI LIH(下午)	台中	深水埗	永隆
美西美	MAH IV(下午六時)	曼谷	A8	振盛行
查東基首領	CHIEF OF CHEROKEE(下午一時)	日本	B4	山下
勝利	DSR SENATOR(上午六時)	歐洲	國際橋	怡和
新熱那亞	ZIM GENOVA(下午十二時半)	新加坡	現代橋	新興
東京快輪	TOKYO EXPRESS(下午十時)	歐洲	現代橋	捷成
哲鵬	ZHELI(上午八時)	寧波	歐亞橋	招商局
通發	MILD WIN (晨早)	上海	A29	滿強
銅川	TONG CHUAN(上午十一時)	印尼	A	招商局
新海龍	XIN HAI LONG(下午四時)	上海	A17	金發
東方博愛	OOCL CHARITY(上午七時)	阿拉伯灣	現代橋	港郵
蛇山	SHESHAN(中午)	上海	潤發碼頭	金發
東方和諧	OOCL ACCORD(下午一時)	印尼	國際橋	港郵

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
福上貨櫃	BLESS CONTAINER(上午)	台灣	A11	實成
利華古臣快輪	LEVERKUSEN EXPRESS(上午二時)	歐洲	現代橋	捷成
天皇星	SIRIUS(上午)	新加坡	B38	山下
新海騰	NEW HAI TENG(下午)	新加坡	A	金發
海達	HAI DA(中午)	寧波	A9	招商局
金線泉	JINXIANQUAN(下午)	威海	西區	華夏
長城	KOTA PANJANG(下午)	台灣日本	B8	太平
諾德灣	NORDBAY(下午)	台灣	B	POLYWAY
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	永裕
博春	W.H. 202(中午)	台灣日本	國際橋	海豐
勝利	DSR SENATOR(下午)	美國	國際橋	怡和
渣華萬冠	NL. VAN CLOON(下午)	加勒比海	國際橋	渣華
奧蘭橋	BAY BRIDGE(下午)	西北太平洋	現代橋	川崎
釜山光榮	BUSAN GLORY(上午)	釜山	西區	東宇
	UNITED FUNG(晨早)	台灣	A15	聯華
長進	EVER ONWARD(上午)	地中海	西區	利達
錦光	JINJIANG(下午三時)	上海	A23	滿強
國強	KUO CHANG(下午)	新加坡曼谷	A61	欣洋
新海寧	NEW HAI NING(下午)	上海	A19	金發
蘇珊	NORASIA SUSAN(下午)	日本	國際橋	歷信
東方博愛	OOCL CHARITY(下午)	台灣	現代橋	港郵
華斯百達	WASPADA(下午)	馬尼拉	B12	富騰
天躍	TIAN YUE(下午)	天津	B6	華夏
木星	MUSING(下午)	天津	A28	招商局
明洋	MING OCEAN(下午)	歐洲	國際橋	華海
泰加	TARGA(下午)	南美	A7	海運

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
加迪根灣	CARDIGAN BAY(上午一時)	歐洲	現代橋	太古
古拉高	MEKHANIK KURAKO(上午一時)	基隆	國際橋	實隆
陶南九號	DONAM NO.9(上午)	基隆	西區	港興
明和	MING PEACE(下午三時)	歐洲	國際橋	華海
	KOTA SABAS	高雄	A	太平
南非瓦爾	VAAL(中午)	基隆	現代橋	怡和
晨安	CHENAN(上午八時)	新畿內亞	B	太古
群山	HANJIN KUNSHAN(上午七時)	基隆	西區	韓進
運利	MILD VICTORY(下午五時)	上海	B	富騰
東江	TONG CHIANG	高雄	油蔴地	永裕
東方同盟	OOCL ALLIANCE(上午一時)	台灣	國際橋	港郵
渣華克拉倫斯	NL. CLARENCE(下午七時)	地中海	現代橋	天祥
金亞麗莎	GOLD ALISA(上午三時)	基隆	現代橋	新興
和平南進	HANJIN NAMJIN(下午三時)	釜山	B	港興
瑪蓮娜	SL. MARINER(上午五時)	美國	海陸橋	海陸
華遠	SINO CREDIT(下午十時)	新加坡	A	太平
	AMER VED	日本	B	益高
汀江	TING JIANG(上午七時)	青島	B	華夏
依利莎伯	HANJIN ELIZABETH(上午十時)	美國	海陸橋	韓進
烏拉	ULLA(上午一時)	墨西哥	A	東源
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	南美	A	天祥
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	國際橋	川崎
寶加威利	DELMAS BOUGAINVILLE	基隆	海廈	沙咁
環球成功	GLOBAL SUCCESS(下午一時)	釜山	B	東宇
豐寧	FENG NING(下午五時)	大連	A	招商局
嘉澳灣	CARGO BAY(上午七時)	胡志明市	西區	港興
奧布科瓦	NAD. OBUKHOVA	歐洲	國際橋	華林
玉龍	YULONG(下午六時)	新港	江聯碼頭	朝聯
馬蘭	MALAN(上午)	海口	油蔴地	招商局
濟州	HANJIN CHEJU(下午五時)	新加坡	西區	韓進
國家	KUO CHIA(下午)	台灣	B	欣洋
利達馬士基	LEDA MAERSK(上午十一時)	歐洲	現代橋	馬士基
馬剛比馬士基	MAGLEBY MAERSK(下午十時)	美國	現代橋	馬士基
蘇麟	SULIN	張家港	B	招商局
新華七號	XIN HUA 7(上午)	曼谷	B	三寶
友誼九號	YOUYI 9(中午)	曼谷	B	三寶

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
先鋒	HYUNDAI PIONEER(下午十二時半)	西北太平洋	現代橋	太古
大羅素	GREAT RIZAL(上午一時)	地中海	現代橋	日郵
群山	HANJIN KUNSHAN(下午)	雅加達	西區	韓進
超級九號	SUPER NINE(下午)	胡志明市	西區	港興
獵戶座	BALTIMAR ORION(上午)	馬尼拉	國際橋	港恆
	KOTA SABAS	新加坡	A	太平
查樂基首領	CHIEF OF CHEROKEE(下午)	新加坡	B4	山下
環球成功	GLOBAL SUCCESS(下午)	曼谷	B	東宇
三江	SAN JIANG(下午)	上海	B23	輝騰
秀山	XIUSHAN	上海	A13	向大
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY(下午)	台灣	B	昌宏
建華二號	KIEN HWA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
嘉澳灣	CARGO BAY(下午)	仁川	西區	港興
皮雅士總統	PRES. PIERCE(上午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
晨安	CHENAN(下午)	新畿內亞	B	太古
加迪根灣	CARDIGAN BAY(下午)	日本	現代橋	太古
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	現代橋	新興
新熱那亞	ZIM GENOVA(上午一時)	澳洲	現代橋	新興
古拉高	MEKHANIK KURAKO(下午)	高雄	國際橋	實隆
瑪蓮娜	SL. MARINER(下午)	新加坡	海陸橋	海陸
蘇達	SUDA(下午)	張家港	西區	鍾山
新海龍	XIN HAI LONG(下午)	上海	A17	金發
東京快輪	TOKYO EXPRESS(下午)	日本	現代橋	捷成
哲鵬	ZHELI(上午)	寧波	歐亞橋	招商局
東方和諧	OOCL ACCORD	台灣日本	國際橋	港郵
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I(下午二時)	馬尼拉	現代橋	新興

本港金融外幣行情表(12月11日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3407	3411	開市 367.7/368.1	368.2/368.6
最高 3414	3413	最高 368.5/368.9	368.3/368.7
最低 3406	3402	最低 367.6/368.0	367.2/367.6
收市 3413	3404	收市 368.5/368.9	367.4/367.8
息價 −2.50	升降 −17.00	升降 −2.00	

交收數5000両　同業拆息隔夜3.4375　一周3.4375　一月3.9375　本地倫敦金4.02

熊貓金幣	買入2960	賣出2990	楓揚金幣	買入2924	賣出2932
純金楓葉	買入2923	賣出2933	皇家金幣	買入2924	賣出2932
純白金楓葉	買入2950	賣出2970	海運金	買入2924	賣出2932
白金龍幣	買入2970	賣出2990	白金楓熊	買入2950	賣出2970
純銀楓葉	買入44	賣出52	皇寶	買入2955	賣出3005
貿易場銀價	311		長城銀價	394−400	
飾黃金(每兩)	3680		飾白金(每兩)	4000	

外幣存款收市牌價及息率(寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	776.90	777.80	4.6875	加拿大元	682.50	683.65	6.875
英鎊	1393.80	1397.65	10.25	法國法郎	142.50	143.65	9.00
德國馬克	487.15	488.35	9.1875	瑞士法郎	551.40	552.85	7.6875
日圓	599.60	600.80	5.8125	新西蘭元	432.10	433.25	7.3125
澳洲元	601.70	602.85	7.50	ECU	992.30	993.85	10.1875

外匯美電(收市價)　買入 7.7730　賣出 7.7740

外幣對港幣買賣價　港匯指數110.6(+0.4)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	775.70	777.20	澳洲元	每百	598.00	601.00
英鎊	每鎊	13.86	13.96	新西蘭元	每百	424.00	434.00
德國馬克	每百	485.40	487.40	新加坡元	每百	467.40	469.40
日圓	每萬	597.80	599.80	泰國銖	每百	30.50	31.50
瑞士法郎	每百	549.80	551.80	菲披索	每百	30.00	32.00
法國法郎	每百	141.50	142.50	印尼盾	每萬	38.00	44.00
意里拉	每千	6.43	6.53	新台幣	每百	28.70	29.70
加拿大元	每百	679.00	682.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源:中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	4172.89	4193.80	丹麥克朗	一百	87.13	87.57
比利時法郎	一萬	1654.00	1662.29	挪威克朗	一百	86.06	86.49
加拿大元	一百	475.15	477.53	荷蘭盾	一百	301.65	303.16
德國馬克	一百	341.04	342.75	奧地利先令	一百	48.53	48.77
法國法郎	一百	99.78	100.28	瑞士法郎	一百	383.24	385.16
意大利里拉	一萬	45.06	45.29	瑞典克朗	一百	93.56	94.03
英鎊	一百	967.76	972.61	澳洲元	一百	420.18	422.29
美元	一百	539.87	542.07	新加坡元	一百	327.09	328.73
香港元	一百	69.25	69.60	澳門元	一百	67.23	67.57

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX 73323 FAREN HX
TEL 8283566
FAX 8270521
19F CHINA RESOURCES BLDG.
26 HARBOUR ROAD WAN CHAI
HONG KONG

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲PRACA V. 28	23−28/12	29−30/12	(出)8283578
	▲MONIUSZKO V. 13	23−28/1	29−30/1	8283572
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG, WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.			(入)8283500
香港⇌大連	(CY) (CFS)			(出)8283508
	★運豐 "YUN FENG" V. DT191	15−17/12　9−16/12	18−19/12	8283515
	★運豐 "YUN FENG" V. DT193	30/12−1/1　23−30/12	2−3/1	8283514
	★易潤 "TRADE RESOURCES" V. TR037	19−21/12　NIL	22−23/12	8283510
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨，大連兼收併箱服務。			(入)8283509
香港⇌天津/新港	★天燕輪 "TIAN YAN" V. 137B	11−16/12	18−19/12	(出)8283574
	★天翔輪 "SKY HOVER" V. 62B	16−21/12	24−25/12	8283573
	★天躍輪 "TIAN YUE" V. 178B	21−26/12	27−28/12	
	★新港 "SINGANG" V. 9134N	10−15/12	16−17/12	
	★易津 "TRADE RELISH" 9119N	14−19/12	20−21/12	
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			
香港⇌溫州	越海 "YUE HAI"	9−12/12	10−13/12	(出)8283577
	冷凍貨及散貨船每月二航次			8283579 (入)8283502
香港⇌上海	芝山一 "ZHI SHAN 1"	13−15/12	16−17/12	(出)8283577 (入)8283502
香港⇌寧波	明州四 "MING ZHOU 4"	20/12	20−23/12	(出)8283579
	明州十 "MING ZHOU 10"	14/12	15−16/12	8283596
	散貨船每月四航次			(入)8283585
香港⇌南京/南通	★蘇鶴 "SU HE" V. 9148	21−24/12	25−26/12	(出)8283577
	★蘇麒 "SU QI" V. 9144	18−21/12	22−23/12	8283579
	蘇鶴兼收併箱往南京，蘇麒兼收併箱往南通			
	知音 "ZHI YIN"	11/12	11−13/12	(入)8283500
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物			8283585
香港⇌武漢	★★琴台 "QIN TAI"	25−27/12	28−30/12	(出)8283573 (入)8283585
香港⇌廈門	★嘉發 "JIA FA" V. AF104	12−14/12	14/12	
	★嘉發 "JIA FA" V. AF106	19−21/12	21/12	(出)8283582
	★嘉運 "JIA YUN" V. X9184	10−12/12	12/12	(入)8283501
	★嘉運 "JIA YUN" V. X9186	16−18/12	18/12	
香港⇌海口	★同安 "TONG AN" V. KA176	14−17/12	17−18/12	(出)8283584
	★同安 "TONG AN" V. KA178	21−24/12	24−25/12	8283589
	★同安 "TONG AN" V. KA180	2−4/1	4−5/1	(入)8283502
香港⇌汕頭	★龍通 "LONG TONG" 全貨櫃班輪	17−19/12	22/12	(出)8283584
	龍華一"LONG HUA 1"，龍華二"LONG HUA 2"汕頭號"SHAN TOU"			8283583
	龍山 "LONG SHAN"　《每星期兩航次，天天收貨。》			(入)8283585
香港⇌廣東	中土出"CHUNG TAO CHUT" 3,4,9,11,13,15,23,24,25,27,28			(出)8283594
	往來廣州、黃埔、東莞、水口、開平、新會、澳頭、容奇、肇慶			(入)8283502
香港⇌北海	南方 "NAN FANG. 907, 908, 909"			(出)8283582
	兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)8283502

說明：★全貨箱班輪
★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：
8283574 華北　8283579 華中　8283583，8283589　華南　8283515 遠東

PROSPERITY CONTAINER LINE S.A.
定期特快貨櫃／散貨服務

香港↔星加坡 SINGAPORE
逢星期一、三、六截貨

香港↔台灣、馬尼拉及曼谷 TAIWAN MANILA BANGKOK
逢星期一、四截貨

香港↔巴生港及檳城 PORT KELANG PENANG
逢星期一、六截貨

香港↔日本及韓國 JAPAN BUSAN
逢星期一、三、五截貨

香港↔耶加達、吉大港 JAKARTA CHITTAGONG
逢星期一、四截貨

香港↔巴基斯坦及印度 PAKISTAN INDIA
逢星期一、四截貨.

GENERAL AGENTS FOR:
AWARDS SHIPPING(HK)LTD
富裕船務香港有限公司
德輔道中156−164號
通用商業大廈701−2室
電話：5441108　傳真：8544600

華夏企業有限公司 福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL: 8276277 8277469　FAX: 8270079 8271660

閩安航運企業有限公司
福州⇌香港
"YONG AN永安"(貨箱班輪)
★福州靠泊馬尾港裝卸　每月兩航次
"CHONG AN崇安"(散貨船)不定期川航福州、香港
"MIN WAI LENG 1 HAO"(凍貨什貨船)不定期行走

松竹梅船務公司
"SONG ZHU MEI 1松竹梅1號"(貨箱班輪)
★福州靠泊台江港裝卸　每月三航次
"SONG ZHU MEI 2松竹梅2號"(散貨班輪)每月兩航次

散貨班輪川航福州、香港
"MIN HAI 307閩海307"　可往寧德，每月兩航次
"LUO HANG 105羅航105"　可往羅源，每月一航次
"FU YUAN福源"　可往羅源，每月一航次
"MIN HAI 451閩海451"　每月兩航次
"HAI ZHAN海展"　每月兩航次

廈門⇌香港
"MIN HAI 227閩海227"
"MIN HAI 228閩海228"　散貨班輪天天收貨
"JIA FA嘉發"(貨箱班輪)逢星期日離香港往廈門

集裝箱收貨站：青衣貨櫃倉　散貨收貨站：長沙灣、灣仔、九龍灣
各輪收貨地點及抵香港時間請電本公司查詢

本公司承接有關轉運業務包括拖箱、拆箱、運輸等，並受託為中國對外貿易運輸公司福建省分公司車隊之香港代理，有關陸路拖箱往福建各地歡迎查詢，聯繫趙先生或羅小姐

金旅船務有限公司
德輔道中287−291號
長達大廈1001−4室(即金桃酒家樓上)
電話：5450323　傳真：8507502

正利航業股份有限公司
香港中轉代理，全貨箱轉運
廣州、黃埔、珠海、海口、廣東省各地 ↔ 香港 ↔ 台灣、日本、南韓、曼谷、印尼、星加坡

香港→仰光　定期散裝貨航班
前河二號　ETA HK 18/12　ETD 21/12
香港至黃埔、廣州、容奇、珠海、中山、蛇口等。
粵港船隊(集箱班輪)(天天開航)
承接往華南，海口，湛江，防城，北海，……等大批量貨運，專船承運
另提供廣州、上海、天津、大連至世界各地貨箱服務，簽發全程提單，大宗貨物可安排專船承運。

德成貨運有限公司
TAK SHING TRANSPORTATION CO., LTD.
全貨櫃及散貨定期班輪
海口⇌香港⇌世界各地
原櫃直達·無須轉櫃

船名	航次	收貨	截貨	離港
海成2號	V. 9139	9/12	12/12	14/12
金龍號	V. 9137	12/12	15/12	16/12
海成1號	V. 9139	16/12	19/12	21/12
金龍號	V. 9139	19/12	22/12	23/12

收貨站：宏光3號倉，紅磡火車站海傍，由紅磡火車站貨場直入。
《專營貨櫃拖運》
香港⇌中國各省
備有60多台貨櫃車行走，車輛由本港直駛廣東及全國各地，自設停車場，提供一切貨櫃運輸服務。並承接本港拖拆箱、搬運、儲倉、中轉貨物，來往世界各地等業務。
地址：香港文咸西街64—66號永順大廈2字樓
電話：8588131　傳真：8588266

江聯機一號　貨櫃
江聯機二號　散貨
香港⇌江門
天天收貨
下午開航
兼營門對門及中轉運輸
陸實有限公司
揚通有限公司
九龍渡船角文景樓47號2字樓
電話：7709563 (2線)
富靖卸貨區艦紀5號(近安全倉)
江門外海碼頭354499 391440
傳真：3857374 Telex: 50127 LPCL HX

泰而信船務有限公司
DAIMEI SHIPPING LTD.
地址：香港德輔道中279-281號豐和大廈10/F B座
電話：5458880 (3線)　傳真：5449961
本公司為海南省海運總公司在香港之總代理
香港⟷海口
雜貨輪(150噸—1000噸)共16艘
油輪(450噸—1300噸)共3艘
每星期一至二航次由香港⟷海口新港碼頭
收貨站：九龍轉酒灣穗南碼頭　電話：054881141
承接廣東省、海南省等各地貨運、油運
承接貨櫃至海口、廣州、黃埔、江門、天津、上海等各口岸
代辦中轉接貨、接櫃、報關、保險、提貨、驗箱等業務服務
《陸路運輸》
承接香港——中國各地貨櫃拖運服務

富新船務有限公司
FULLSON SHIPPING LTD.
Rm. 101, Alliance Building, 130-136 Connaught Rd., C., H.K.
GENERAL AGENTS FOR: ECKOXA CO. LTD.
Tel: 543 6211　Fax: 544 9183, 544 9208
貨櫃班輪每週直航
香港⇌馬尼拉

船名		船次	收貨	截貨 箱貨	截貨 散貨	抵港	開行	抵馬尼拉
HAI HUA	海華輪	HH-009	04/12	10/12	09/12	09/12	11/12	13/12
HAI HUA	海華輪	HH-011	11/12	17/12	16/12	16/12	18/12	20/12
HAI HUA	海華輪	HH-013	18/12	24/12	23/12	23/12	25/12	27/12

服務優良，運費特廉
承攬：
−櫃貨、散貨　−散裝貨及重型機械等貨物
−轉運貨到中國主要港口／澳門
收貨/提貨站　宏光貨櫃碼頭有限公司
櫃貨：紅磡火車站海傍　Tel: 774 0811
散貨：亞洲貨櫃大樓4字樓　Tel: 487 7661

佳運船務有限公司
香港⟷茂名水東
茂運102 MAO YUN 102 V.9118
船到日期　十二月十九日
開航日期　十二月廿四日
天天收貨
香港上環蘇杭街77—81號天祥行大廈1107室
TEL: 5422298　FAX: 5422673

入口船期預告

船名		開來港口	日期	公司
柯華巴	AL. WAJBA	台灣	12月14日	怡和
明福	MING COMFORT	美國	12月14日	華海
馬勒比馬士基	MAGLEBY MAERSK	美國	12月14日	馬士基
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	12月14日	寶威
利達馬士基	LEDA MAERSK	歐洲	12月14日	馬士基
聯威	UNITED WAY	新港	12月14日	景華
福興二號	FOO HSING 2	高雄	12月14日	永裕
通運	MILD TRAN	上海	12月14日	富騰
捷途	CHITRAL	新加坡	12月14日	海王
馬士基基道	MAERSK CREDO	馬尼拉	12月14日	馬士基
陶南八號	DONAM NO.8	巴生	12月14日	港興
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	12月14日	港興
華安	HUAAN	大連	12月14日	招商局
渣華香港	NL. HONG KONG	新加坡	12月14日	渣華
加州士星	CALIFORNIA SATURN	台灣	12月14日	日郵
加州航	CALIFORNIA CARRIER	新加坡	12月14日	山久
獨立者	SL. INDEPENDENCE	美國	12月14日	海陸
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	新加坡	12月14日	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西北太平洋	12月14日	馬士基
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	美國	12月14日	總統
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	歐洲	12月14日	港恆
檳城	BINCHENG	澳洲	12月14日	遠運
立鋒	UNI. PIONEER	台灣	12月14日	利達
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	12月14日	東宇
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡	12月14日	華林
塞希夫斯基	KAP. SERGIEVSKIY	新西蘭	12月14日	華林
亞露西	AROSIA	日本	12月14日	寶隆
拉麗約卡	LA RIOJA	南美	12月14日	太古
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	神戶	12月14日	港恆
國偉	KUO WEI	台灣	12月14日	欣洋
美遜辛科	KAP. MEZENTSEV	日本	12月14日	華林
邊柯達	BENALDER	歐洲	12月14日	寶隆
泛富	TRANS FORTUNE	南非	12月14日	東源
海龍	SEA DRAGON	台灣	12月14日	向大
陶南九號	DONAM NO.9	基隆	12月14日	港興
豐潤	FENG RUN	新港	12月14日	華夏
香港	HANJIN HONGKONG	台灣	12月15日	韓進
娜斯馬士基	LARS MAERSK	基隆	12月15日	馬士基
東方飛騰	OOCL FREEDOM	美國	12月15日	港郵
東方友好	OOCL AMITY	台灣	12月15日	港郵
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	12月15日	遂初
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	巴生	12月15日	遂初
長賜	EVER GIVEN	台灣	12月15日	利達
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	新加坡	12月15日	大阪
解放者	SL. LIBERATOR	美國	12月15日	海陸
阿爾珍尼	ALGENIB	基隆	12月15日	日郵
忠武	HANJIN CHUNGMU	美國	12月15日	韓進
海華	HAI HUA	馬尼拉	12月15日	富新
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	日本	12月15日	偉特
	ASTRA PEAK	新加坡	12月15日	大阪
安春	ANCHUN	台灣	12月15日	海豐
利通	FORTUNE BAY	基隆	12月15日	港興
永利	URANUS	日本	12月15日	益高
加勒士灣	GALAXY BAY	釜山	12月15日	港興
海寶	HAIBAO	青島	12月15日	越華
威利杜卡娜	VILLE DE TUCANA	地中海	12月15日	偉特
永春	W. H. 205	台灣	12月15日	海豐
仁川光榮	INCHON GLORY	基隆	12月15日	東宇
金和	PLEIADES	馬尼拉	12月15日	國光
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	12月15日	日郵
士必貴	SPECO QUEEN	沙巴	12月15日	國光
威英	VELA	釜山	12月15日	港興
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	12月15日	寶隆
天堂山	TIANLISHAN	蕪湖	12月15日	海豐
新港	SINGANG	新港	12月15日	百晨
明州十號	MING ZHOU 10	寧波	12月15日	甬夏
山瑪	SL. SALMA	日本	12月16日	歷信
卡拉比怡美利	KARABEVERETT	日本	12月16日	福來
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月16日	遠達
雅士金絲雀	ACX CANARY	釜山	12月16日	日郵
威花利亞	WESTPHALIA	新加坡	12月16日	朝陽
蘭加實娜	LANKA MAHAPOLA	基隆	12月16日	東亞
阿斯快輪	ALS. EXPRESS	基隆	12月16日	亞聯
貿易綠色	TRADE GREEN	張家港	12月16日	宏光
宜蘭	YELAN	台灣	12月16日	利達
露華	NOVA	釜山	12月16日	港興
海恩	HAI IN	基隆	12月16日	永隆
美國勝利	AMERICAN SENATOR	美國	12月16日	怡和
安國	ANQUO	青島	12月16日	金輪
昌盛	THUBAN	台灣	12月16日	昌宏
錦春	CHIN CHUN	台灣	12月16日	海豐
利來阿詩雅	NL. ALSIA	日本	12月16日	寶隆
昌聚	UNITED SING	台灣	12月16日	景華
碧加	SPICA	日本	12月17日	山下
	PALEMBANG	台灣	12月17日	捷成
明樂	MING PLEASURE	台灣	12月17日	華海
泰唔士	THAMES	歐洲	12月17日	大阪
海光	HAI GUANG	新加坡	12月17日	太平
大立寶	TALABOT	新加坡	12月17日	百保利
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	12月17日	太古
華意	WAH YEE	營口	12月17日	珠江
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	日本	12月17日	歷信
天聲	TSK CHORUS	日本	12月17日	日郵
	W.H. 206	新加坡	12月17日	海豐
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	12月17日	川崎
朝河	CHAOHE	上海	12月17日	遠運
遠東貿易者	F.E. TRADER	馬尼拉	12月17日	宏光
長惠	EVER GRACE	美國	12月17日	利達
良青	EVER OASIS	新加坡	12月17日	利達
新香港	ZIM HONG KONG	美國	12月17日	新興
魯裕	LUYU	青島	12月17日	華夏
彩虹	RAINBOW	釜山	12月17日	港興
安士	INDIAN COURIER	台灣	12月17日	寶威
國慶	ALS AMALIA	南非	12月17日	亞聯
皖祥	WAN XIANG	上海	12月17日	騰隆
長衡	EVER LEVEL	美國	12月17日	利達
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	12月17日	華海
鴻圖	TOLEDO	日本	12月17日	益高
探險家	TA. ADVENTURER	新西蘭	12月17日	塔斯曼
通展	MILD SPLENDOUR	台灣	12月17日	富騰
雁蕩山	YANDANGSHAN	溫州	12月17日	招商局
東方公使	OOCL ENVOY	美國	12月18日	港郵
東方希望	OOCL HOPE	台灣	12月18日	港郵
仙女星座	ANDROMEDA	台灣	12月18日	欣洋
易勁	TRADE VIGOUR	南京	12月18日	向大
北野	KITANO	高雄	12月18日	日郵
明春	MING CHUN	台灣	12月18日	海豐
祥春	NORDSUND	台灣	12月18日	海豐
風向	WINDWARD	高雄	12月18日	川崎
克拉適卡一號	KRASICA I	台灣	12月18日	ASPAC
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	12月18日	華林
明進	MING PROMOTION	台灣	12月18日	華海
	HONG GAI 2	仰光	12月18日	金旅
運豐	YUN FENG	大連	12月18日	富騰
怡春	YICHUN	台灣	12月18日	海豐
新海發	ZIM HAIFA	台灣	12月18日	新興
新比晉夫斯	ZIM PIRAEUS	台灣	12月18日	新興
通聯	MILD UNION	上海	12月18日	富騰
宏春	HONCHUN	台灣	12月18日	海豐
富山	TOYAMA	歐洲	12月18日	寶隆
長春	W.H. 203	台灣	12月18日	海豐
國中	KUPRES	基隆	12月18日	日郵
泰來	TAI LAI	高雄	12月18日	速達
國珍	KUO JANE	曼谷	12月18日	欣洋
太平洋箭	PACIFIC ARROW	新加坡	12月18日	大阪
沙嘉	NORASIA SHARJAH	歐洲	12月18日	歷信
吉兆丸	KICCHO MARU	日本	12月18日	中央
澳洲努力	AUST ENDURANCE	澳洲	12月19日	塔斯曼
柏林勝利	BERLIN SENATOR	歐洲	12月19日	怡和
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	台灣	12月19日	韓進
太平洋橋	PACIFIC BRIDGE	基隆	12月19日	川崎
時威	SITTWE	仰光	12月19日	新興
女神	AURORA	曼谷	12月19日	港興
朝陽陸地	CHOYANG LAND	雅加達	12月19日	朝陽
納蘭地亞	LALANDIA	美國	12月19日	太古
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	12月19日	太古
諾卡普	NORDKAP	印尼	12月19日	欣洋
馬利寶	MARIBOR	台灣	12月19日	亞運
第一	DENEB	新加坡	12月19日	日郵
海馬	SEA HORSE	新加坡	12月19日	向大
沙特阿夏	SAUDI ABHA	台灣	12月19日	海運
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國	12月19日	大阪
加州月神	CALIFORNIA LUNA	美國	12月19日	日郵
海洋東京	OCEANUS TOKYO	基隆	12月19日	日郵
冰川	HIKAWA I	新加坡	12月19日	日郵
玉城	KOTA JADE	新加坡	12月19日	太平
華洋	SINO OCEAN	新加坡	12月19日	太平
巴黎勝利	PARIS SENATOR	美國	12月19日	怡和
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	12月19日	川崎
溫哥華	HANJIN VANCOUVER	歐洲	12月19日	韓進
柯馬利亞	AL. MIRIYAH	台灣	12月19日	怡和
泰勒總統	PRES. TYLER	美國	12月19日	總統
馬至	IBN MAJID	阿拉伯灣	12月19日	怡和
威利泰坦娜	VILLE DE TITANA	地中海	12月19日	偉特
長俊	EVER GIFTED	美國	12月19日	利達

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	日期	公司
銀河	YIN HE	歐洲	12月14日	招商局
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	地中海	12月14日	華林
娜斯馬士基	LARS MAERSK	歐洲	12月15日	馬士基
長賜	EVER GIVEN	歐洲	12月15日	利達
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海	12月15日	偉特
香港	HANJIN HONGKONG	歐洲	12月15日	韓進
亞露西	AROSIA	歐洲	12月15日	寶隆
貿易綠色	TRADE GREEN	歐洲	12月17日	宏光
長青	EVER OASIS	地中海	12月17日	利達
渣華亞洲	NL. ASIA	地中海歐洲	12月17日	寶隆
美國勝利	AMERICAN SENATOR	歐洲	12月17日	怡和
東方希望	OOCL HOPE	歐洲	12月18日	港郵
克拉適卡一號	KRASICA I	地中海	12月18日	ASPAC
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	12月18日	太古
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	12月18日	歷信
北野	KITANO	歐洲	12月19日	日郵
明進	MING PROMOTION	歐洲	12月19日	華海
琳達	LINDE	地中海	12月19日	海柏
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	歐洲	12月19日	韓進
新比晉埃夫斯	ZIM PIREAUS	地中海	12月19日	新興
新海發	ZIM HAIFA	歐洲	12月19日	新興
國中	KUPRES	地中海	12月20日	日郵
華青河	HUAQINGHE	地中海	12月20日	招商局
東方神力	OOCL CHARISMA	歐洲	12月20日	港郵
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	12月20日	華林
長群	EVER GROUP	歐洲	12月20日	利達
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	12月20日	寶隆
榮譽河	HONOUR RIVER	歐洲	12月20日	景華
巴黎勝利	PARIS SENATOR	歐洲	12月20日	怡和
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	12月20日	日郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	歐洲	12月22日	馬士基
邊柯達	BENALDER	歐洲	12月22日	寶隆
滿嘉第	GEROI MONKADY	地中海	12月22日	華林
前線風	FRONTIER WIND	地中海	12月23日	大阪
	CONTSHIP LA SPEZIA	地中海歐洲	12月23日	港怡
長益	EVER OBTAIN	地中海	12月24日	利達
春河	CHUNHE	歐洲	12月24日	招商局
豐安山	FENGANSHAN	地中海	12月24日	招商局
	GENERAL R.GUMUSPALA	土耳其	12月24日	海洋
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	歐洲	12月25日	港恆
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	12月25日	太古
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	12月25日	歷信
東京快輪	TOKYO EXPRESS	歐洲	12月26日	捷成

印/巴/中東線

船名		開往港口	日期	公司
柯華巴	AL. WAJBA	阿拉伯灣	12月14日	怡和
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	12月14日	華林
長賜	EVER GIVEN	科倫坡印度巴基斯坦	12月15日	利達
宜蘭	YELAN	阿拉伯灣	12月16日	利達
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	阿拉伯灣	12月16日	總統
蘭加實娜	LANKA MAHAPOLA	科倫坡	12月16日	東亞
卡拉比怡美利	KARABEVERETT	吉大港印度	12月17日	福來
山瑪	SL. SALMA	吉大港	12月18日	歷信
柯瑪利雅	AL MARIYAH	阿拉伯灣	12月19日	怡和
沙特阿夏	SAUDI ABHA	阿拉伯灣	12月19日	海運
國中	KUPRES	紅海	12月20日	日郵
太平洋橋	PACIFIC BRIDGE	阿拉伯灣	12月20日	川崎
長群	EVER GROUP	科倫坡印度巴基斯坦	12月20日	利達
夏里遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	12月20日	總統
勿地馬士基	METTE MAERSK	阿拉伯灣	12月20日	馬士基
馬利寶	MARIBOR	卡拉奇	12月21日	亞運
	HONGGAI 2	仰光	12月21日	金發
滿嘉第	GEROI MONKADY	馬德拉斯科倫坡	12月22日	華林
谷城	GUCHENG	阿拉伯灣	12月22日	招商局
時威	SITTWE	加爾各答仰光	12月23日	新興

非洲線

船名		開往港口	日期	公司
娜斯馬士基	LARS MAERSK	西非	12月15日	馬士基
阿斯快輪	ALS. EXPRESS	南非	12月16日	亞聯
阿爾珍尼	ALGENIB	東非	12月16日	日郵
易勁	TRADE VIGOUR	西非	12月19日	向大
渣華哥倫布	NL. COLUMBO	南非	12月20日	渣華
勿地馬士基	METTE MAERSK	南非	12月20日	馬士基
利達馬士基	LEDA MAERSK	西非	12月22日	馬士基
佛得角	CAPE VERDE	西非	12月22日	大阪
威斯特蘭	WESTERLAND	南非	12月22日	寶威
南泰王子	NATAL PRINCE	南非	12月23日	欣洋

東南亞線

船名		開往港口	日期	公司
國家	KUO CHIA	新加坡曼谷	12月14日	欣洋
馬士基基道	MAERSK CREDO	馬尼拉	12月14日	馬士基
代亞	DEJA BHUM	曼谷	12月14日	華洋行
	AMER VED	馬尼拉	12月14日	益高
威英	VELA	曼谷	12月15日	港興
仁川光榮	INCHON GLORY	新加坡巴生	12月15日	東宇
立鋒	UNI. PIONEER	曼谷	12月15日	利達
懷集河	HUAIJIHE	新加坡庇能巴生曼谷	12月15日	招商局
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	12月15日	向大
宜蘭	YELAN	新加坡	12月16日	利達
利通	FORTUNE BAY	胡志明市	12月16日	港興
美西美	MAH IV	曼谷	12月16日	振盛行
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	12月16日	港郵
永利	URANUS	新加坡巴生	12月17日	益高
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	雅加達新加坡	12月17日	港興
雅士金絲雀	ACX CANARY	曼谷	12月17日	日郵
碧加	SPICA	新加坡巴生	12月18日	山下
怡春	YICHUN	馬尼拉	12月18日	海豐
祥春	NORDSUND	曼谷	12月18日	海豐
明春	MING CHUN	新加坡巴生庇能泗水	12月18日	海豐
華斯白達	WASPADA	馬尼拉	12月18日	富騰
遠東貿易者	F.E. TRADER	馬尼拉	12月18日	宏光
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	12月18日	新興
士必貴	SPECO QUEEN	汶萊古晉詩巫	12月18日	國光
德順	TARSUN	印尼	12月18日	聯航
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	12月18日	三寶
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	12月18日	寶耀
易勁	TRADE VIGOUR	新加坡	12月19日	向大
柯馬利亞	AL. MIRIYAH	新加坡	12月19日	怡和
鴻圖	TOLEDO	新加坡巴生	12月19日	益高
吉兆丸	KICCHO MARU	新加坡巴生	12月19日	中央
樑山	LIANG SHAN	新加坡庇能巴生曼谷	12月20日	招商局
魚衛灣	FISHGUARD BAY	雅加達新加坡	12月20日	東宇
香港光榮	HONG KONG GLORY	新加坡	12月20日	東宇
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	12月20日	港興
美麗紗	MELISA	馬尼拉	12月20日	ADVANCE
獵戶座	BALTIMAR ORION	馬尼拉	12月20日	港恆
瑪蓮娜	SL. MARINER	新加坡	12月21日	海陸
海民	OCEAN CROWN	印尼新加坡	12月21日	東宇
猜亞	CHAIYA BHUM	曼谷	12月21日	華洋行
海皇石青	NEP. AZURITE	新加坡	12月21日	港恆
亞廸威亞	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	12月22日	亞利來
太陽紅寶石	SUN RUBY	新加坡巴生	12月22日	中央
鷹峰口	YANGFANGKOU	新加坡庇能巴生曼谷	12月22日	招商局
釜山歡利	BUSAN GLORY	新加坡巴生	12月23日	東宇
高華	GOWA	新加坡印尼	12月23日	太平

中國內地

船名		開往港口	日期	公司
北安	BEIAN	寧波	12月14日	富春
閩海一○九	MIN HAI 109	福州	12月14日	華閩
馬蘭	MALAN	海口	12月14日	招商局
錦江	JINJIANG	上海	12月14日	滿強
華遠	SINO CREDIT	青島	12月14日	太平
蘇麟	SULIN	張家港	12月14日	招商局
檳城	BINCHENG	上海新港	12月15日	遠運
海運五○一	HAI YUN 501	湛江	12月15日	宏利
通利	MILD VICTORY	上海	12月15日	富騰
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	12月15日	華閩
東風山	DONG FENG SHAN	福州	12月15日	華閩
蘇新	SUXIN	張家港	12月15日	鍾山
閩達	MINDA	福州	12月15日	港龍
通運	MILD TRAN	上海	12月16日	富騰
浙雁	ZHEYAN	寧波	12月16日	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	12月16日	招商局
閩海一二○	MINHAI 120	福州	12月16日	華閩
新海華	NEW HAI HUA	上海	12月16日	金發
汀江	TING JIANG	青島	12月16日	華夏
新港	SINGANG	新港	12月16日	百晟
華勝	HUA SHENG	廈門	12月17日	招商局
凌昌河	LINGCHANGHE	福州廈門	12月17日	招商局
安國	ANQUO	青島	12月17日	金輪
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	12月17日	招商局
玉龍	YULONG	新港	12月17日	朝聯
育志三號	YU ZHI 3	廈門	12月18日	華[illegible]
聯成	UNITED WAY	上海	12月18日	景華
海堡	HAIBAO	青島	12月18日	越華
運豐	YUN FENG	大連	12月19日	富騰
天燕	TIAN YAN	天津	12月19日	華夏
衢江	QUJIANG	寧波	12月19日	招商局
魯裕	LUYU	青島	12月19日	華夏
盛龍	SHENG LONG	寧波	12月19日	WINSON
通聯	MILD UNION	上海	12月20日	富騰
北峰山	BEI FENG SHAN	福州	12月20日	華閩
泉州四號	QUANZHOU 4	泉州	12月20日	華閩

台灣省線

船名		開往港口	日期	公司
東江	TONG CHIANG	高雄	12月14日	遠達
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	12月14日	寶威
東方和諧	OOCL ACCORD	台灣	12月15日	港郵
海龍	SEA DRAGON	台灣	12月15日	向大
國偉	KUO WEI	台灣	12月15日	欣洋
福興二號	FOO HSING 2	高雄	12月15日	永裕
昌聚	UNITED SING	台灣	12月16日	景華
守護神	GENIUS	台灣	12月16日	港迅
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月17日	遠達

日本/南朝鮮線

船名		開往港口	日期	公司
亞士馬士基	AXEL MAERSK	日本	12月14日	馬士基
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	12月14日	港興
捷途	CHITRAL	釜山	12月14日	海王
陶南八號	DONAM NO.8	釜山	12月14日	港興
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	12月14日	東宇
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	12月15日	港興
加勒士灣	GALAXY BAY	釜山	12月15日	港興
永春	W. H. 205	日本	12月15日	海豐
漢江	HANGANG GLORY	釜山	12月16日	東宇
安士	INDIAN COURIER	釜山	12月17日	寶威
錦春	CHIN CHUN	日本	12月17日	海豐
海光	HAI GUANG	日本	12月17日	太平
威花利亞	WESTPHALIA	釜山	12月17日	朝陽
露華	NOVA	釜山	12月17日	港興
彩虹	RAINBOW	釜山	12月17日	港興
加州航	CALIFORNIA CARRIER	日本	12月17日	山久
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	12月17日	川崎
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	日本	12月17日	日郵

北美洲線

船名		開往港口	日期	公司
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	西南太平洋紐約	12月14日	馬士基
亞十馬士基	AXEL MAERSK	西北太平洋紐約	12月14日	馬士基
明福	MING COMFORT	西南太平洋	12月14日	華海
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	12月15日	海陸
加州士星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	12月15日	日郵
獨立者	SL. INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	12月15日	海陸
金和	PLEIADES	關島	12月15日	國光
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	西南太平洋紐約	12月16日	大阪
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋紐約	12月16日	海陸
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	西北太平洋紐約	12月16日	總統
忠武	HANJIN CHUNGMU	西南太平洋紐約	12月16日	韓進
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	12月16日	日郵
長惠	EVER GRACE	美國西岸	12月17日	利達
明樂	MING PLEASURE	美國東岸	12月17日	華海
長衡	EVER LEVEL	西北太平洋	12月17日	利達
大立寶	TALABOT	洛杉磯紐約	12月18日	百保利
新香港	ZIM HONG KONG	洛杉磯紐約	12月18日	新興
柏林勝利	BERLIN SENATOR	美國	12月19日	怡和
長俊	EVER GIFTED	美國西岸	12月19日	利達
朝陽光榮	CHOYANG GLORY	美國	12月19日	朝陽
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國西岸	12月19日	大阪
摩麗里斯	MORELOS	西南太平洋	12月19日	偉特
溫哥華	HANJIN VANCOUVER	西北太平洋	12月20日	韓進
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	12月20日	總統
納蘭地亞	LALANDIA	西北太平洋	12月20日	太古
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	12月20日	川崎
瑪蓮娜	SL. MARINER	西北太平洋紐約	12月21日	海陸
馬勒比馬士基	MAGLEBY MAERSK	西南太平洋紐約	12月21日	馬士基
	MILRONESIAN	檀香山	12月21日	富基
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋紐約	12月22日	海陸
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	12月22日	韓進
星光	NYK STARLIGHT	西北太平洋	12月22日	日郵
明滿	MING MOON	西南太平洋	12月22日	華海
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	西北太平洋	12月22日	港恆
積臣總統	PRES. JACKSON	西北太平洋紐約	12月22日	總統
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	12月23日	海陸
東方信仰	OOCL FAITH	西北太平洋	12月23日	港郵
長旺	EVER LIVING	西北太平洋	12月23日	利達
鱷魚美國	ALLIGATOR AMERICA	西南太平洋紐約	12月23日	大阪

中南美洲線

船名		開往港口	日期	公司
渣華香港	NL. HONG KONG	加勒比海	12月15日	渣華
大立寶	TALABOT	巴拿馬	12月18日	百保利
	PALEMBANG	庇魯	12月18日	捷成
第一	DENEB	南美	12月20日	日郵
福他新加坡	FROTASINGAPORE	南美	12月25日	豐利行
興城	XING CHENG	南美	12月25日	招商局
夏巴	NL. JAVA	加勒比海南美	12月26日	渣華
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	南美	12月26日	天祥
亞瑪遜陽光	SUNSHINE AMAZON	南美	12月28日	大阪
多拉多	EL. DORADO	南美	12月31日	川崎

澳洲/新西蘭線

船名		開往港口	日期	公司
東方同盟	OOCL ALLIANCE	澳洲	12月14日	港郵
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	12月15日	寶隆
朝河	CHAOHE	澳洲	12月17日	遠運
探險家	TA. ADVENTURER	新西蘭	12月17日	塔斯曼
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	12月19日	川崎
瑪蓮娜	TA. MARINER	新西蘭	12月20日	塔斯曼
澳洲努力	AUST ENDURANCE	澳洲	12月20日	塔斯曼
邊利馬	BUNGA DELIMA	澳洲	12月21日	遂初
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV	澳洲	12月22日	華林
巴布亞	COLUMBUS PAPUA	新畿內亞	12月22日	太古
	GODWIT	新西蘭	12月23日	日郵
萊雅辛科	KAP. LYASHENKO	新西蘭	12月23日	華林
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	12月25日	寶隆
麥嘉灣	MERKUR BAY	澳洲	12月25日	港興
新大阪	ZIM OSAKA	澳洲	12月25日	新興
赤道之星	EQUATOR STAR	新畿內亞	12月26日	通順
航海家	TA. VOYAGER	新西蘭	12月26日	塔斯曼

中國遠洋運輸總公司浙江省公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH

寧波 ←→ 香港
NINGBO HONGKONG

定期散貨班輪

船名	航次	抵港	收貨	離港
浙鵬 ZHE PENG	28	18/12	18—19/12	20/12
	30	31/12	31/12—1/1	2/1
北安 BEI AN	36	12/12	12—13/12	14/12
	38	27/12	27—28/12	30/12

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.

上海 ←→ 香港
SHANGHAI HONGKONG

定期散貨班輪

船名	航次	抵港	收貨	離港
靈江 LING JIANG	35	21/12	——	23/12

香港代理
富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUEN SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD
香港德輔道中210號顏氏大廈21字樓
圖文傳真 5423340 電報 ZIFUCUNSE 查詢電話 5448890

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期 全貨櫃/散貨 航線:廣東省⇄香港⇄世界各地

港口	船名	班期	港口	船名	班期
湛江	粵江1015,1016,1017	香港開每月5,15,25日,湛江開每月10,20,30日;湛江代理:中國外輪代理公司 湛江分公司 電話:282807			
海口	粵江1018,1019,1020	香港開每月10,20,30日,海口開每月5,15,25日;海口代理:海口新港港務管理局 電話:33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江904,905,906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理:香港珠江貨運有限公司
其他航線:太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務:①本公司在港九新界公共卸貨區,設有18個碼頭泊位,提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務,價錢合理,歡迎垂詢。
香港收貨站:珠江倉碼運輸有限公司 電話:4040028 (新界屯門湖洋街97號)
地址:香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛:82699 CKTHL HX 圖文傳真:5591593 電話:8591533 8591638

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址:香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話:5460572(總機) 8581548(傳真)
出口 8584679 入口 8584657 貨櫃 5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峰山(貨櫃)	逢十、二十、三十
	東峰山(貨櫃)	逢十五、廿五
廈門	鷺水運15	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	靈江(貨櫃) XL9178	13/12
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州4號	逢十、二十、三十
	泉州2號(貨櫃)	逢八、十八、廿八

* 承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
* 並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

一九九一年十二月二十

周年

總經理林詩渠

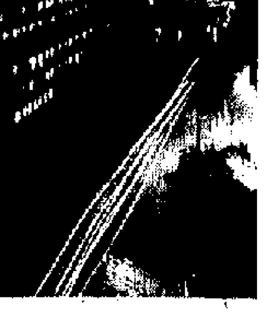
發展中旅　服務僑胞

汕頭市中旅社（華僑旅行社）創立於一九五一……汕頭市中旅社總經理林詩渠、保安隊員等共一千……

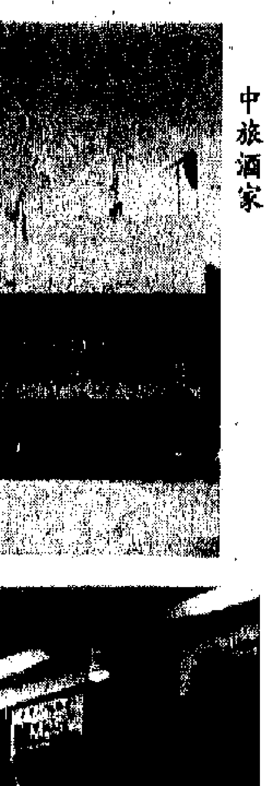
工服務意識，激發爭先創優精神，進一步樹立良好的服務作風，改善了服務質量，湧現了不少助人為樂、救死扶傷、為維護僑胞人身財產安全與歹徒搏鬥、拾金不昧……

七三年又擴建了南樓……此時，汕頭華僑旅行服務社已初具規模……接待條件有了明顯改變。

一九七四年，汕頭華僑旅行社增掛汕頭中國旅行社牌子，……



僑華頭汕



中旅酒家

nal TV

Freight Trans International Co. Ltd
輝騰有限公司

Rm. 918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓918室　電話 TEL: 8449198

Tientsin Marine Shipping Company 天津市海運公司

天津（新港）

CONTAINER／BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併盤箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
TIAN YAN（天燕）V. 137AB	即日	16/12	18－19/12
SKY HOVER（天翔）V. 62AB	17/12	22/12	24－25/12
TIAN YUE（天躍）V. 178AB	18/12	23/12	25－26/12
TIAN YAN（天燕）V. 138AB	23/12	28/12	30－31/12
SKY HOVER（天翔）V. 63AB	1/1/92	6/1/92	8－9/1/92

（出）8449132　8446469　8449129　（入）8449196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325　TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4655965

Sino-Trans—Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation 遠亞（上海）國際貨運公司

上海

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
SAN JIANG（三江）V. 9131	8/12	11/12	10－13/12
XIANG JIANG（鄉江）V. 9129	21/12	24/12	24－26/12
SAN JIANG（三江）V. 9133	25/12	28/12	27－30/12
XIANG JIANG（鄉江）V. 9131	6/1/92	9/1/92	9－11/1/92

（出）8446435　（入）8449196

TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4040701

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORPORATION 中國對外貿易運輸公司—廣州市分公司

廣州（黃埔）

CONTAINER／BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨駁輪）
兼收廣東省沿岸地區大宗貨物

船名	收貨	截貨	到→離港
SUI SUN 54 V. 9148	19/12	21/12	18－21/12
SUI SUN 75 V. 9118	16/12	18/12	15－18/12
SUI SUN 75 V. 9116	09/12	11/12	08－12/12
SUI SUN 54 V. 9146	13/12	15/12	12－15/12

（出）8468617　8468618　（入）8449124　8446476

CY收貨站：青衣歐亞船廠企業有限公司

中國遠洋運輸公司

總代理：招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD
電話：8150033　FAX：8158200

香港←→中國各大港口

全貨櫃定期班輪航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	YANG FANG KOU	163	16/12	17/12
	HUA QIONG	9150	19/12	20/12
	HUA QIONG	9152	4/1	5/1
新港	XIONG YUE CHENG	453	16/12	17/12
	XIONG YUE CHENG	455	28/12	29/12
	XIONG YUE CHENG	457	10/1	11/1
上海（武漢、張家港中轉）	LIN JIANG	435	15/12	16/12
	LIN JIANG	437	27/12	28/12
	HUAIJIHE	356	1/1	2/1
廈門/福州	LING CHANG HE	32	16/12	17/12
	LING CHANG HE	34	1/1	2/1
黃埔	LING QUAN HE	138	20/12	21/12
	GUANG HE	160	26/12	27/12
	AN WU JIANG	140	2/1	3/1
湛江	YUE HAI 1001	79	20/12	21/12
	YUE HAI 1001	81	26/12	27/12
大連	SHUN JIANG	377	25/12	26/12
	SHUN JIANG	379	10/1	11/1
	LUO HE	79E	31/12	1/1
廈門	HUA SHENG	9183	17/12	18/12
	HUA JIA	91127	23/12	24/12
	HUA SHENG	9187	28/12	29/12
汕頭	LIAN JIANG	675	19/12	20/12
	LIAN JIANG	677	24/12	25/12

＊承辦貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務
＊承辦國內外經香港中轉業務

安全快捷．航次最多．價格廉宜．歡迎垂詢

文件部電話：5435511（內線361、378、372）

華興海運（中國）公司
WAH HING SEAFREIGHT (CHINA) CO.

定期貨櫃服務往／來
香港←→汕頭

Vessel	ETD HKG
SUI SUN 70V. 4	14/12
SUI SUN 70V. 5	24/12
SUI SUN 70V. 6	5/1

地址：香港德輔道西26－30號永基大廈1106室
電話：5461231（6線）　傳真：5595092

川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航

M. V. "SUNNY VENTURE" V. 64
到港：十二月三十日　啟航：十二月三十一日
直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
（兼收20呎集裝箱貨）

收貨站：油塘灣崇德園2號利高貨倉　電話：3486182
貨櫃站：友聯貨櫃服務有限公司　電話：4976637
總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33樓
接載部：8615593　文件部：8615571

PIL 太平船務有限公司

定期特快貨櫃服務

香港——新加坡及印尼

船名	航次	截貨	離港	新加坡	椰加達	泗水	棉蘭	三寶壟
＊GOWA	9117	21/12	23/12	27/12	30/12	1/1	2/1	2/1
＊SINO CREDIT	26SB	21/12	23/12	27/12	2/1	2/1	2/1	2/1
HAI GUANG	9119	31/12	2/1	6/1	9/1	12/1	12/1	12/1
＊SINO OCEAN	75SB	1/1	3/1	8/1	13/1	13/1	13/1	13/1

並兼收曼谷、巴生港、檳城、古晉、哥打基立巴勞、汶萊、山打根、拉布安、馬六甲、巴西古丹、蝌湖、胡志明市、馬德拉斯包箱貨。

香港——日本及韓國

船名	航次	截貨	離港	橫濱	名古屋	神戶	釜山
HAI GUANG	9118	14/12	16/12	21/12	23/12	24/12	26/12
＊MAJAPAHIT	9120	27/12	29/12	3/1	4/1	5/1	8/1
＊GOWA	GOW201	8/1	10/1	14/1	17/1	18/1	20/1

香港——台灣、及北海道

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	富山	新潟	室蘭	苫小牧	日立
KOTA JADE	9119	18/12	20/12	21/12	23/12	27/12	29/12	－－	－－	－－
SEA PEARL	9126	20/12	21/12	22/12	24/12	－－	－－	－－	31/12	29/12
KOTA PANJANG	KPJ201	29/12	31/12	1/1	6/1	－－	－－	12/1	13/1	15/1
KOTA JADE	KJD201	3/1	5/1	6/1	8/1	12/1	14/1	－－	－－	－－

香港——吉大港、達卡及孟加拉灣

船名	航次	截貨	離港
＊GOWA	9117	21/12	23/12
＊SINO CREDIT	26SB	21/12	23/12

香港——西非
黑角、科托努、杜阿拉及阿比讓

船名	航次	截貨	離港
＊GOWA	9117	21/12	23/12
＊SINO CREDIT	26SB	21/12	23/12

[illegible]船務企業有限公司

獨立定期貨櫃服務

香港——斯里蘭卡及紅海
直航：哥倫坡／亞丁／吉布堤／荷台達／亞喀巴／蘇丹港

船名	航次	截貨	抵港	離港
＊KOTA WIJAYA	11WB	24/12	25/12	26/12
＊KOTA WIRAWAN	07WB	6/1	7/1	8/1

並兼收蒙羅維亞，達累斯薩拉姆，卡拉奇，孟買，馬德拉斯、迪拜及速打包箱貨。

香港——青島

船名	航次	截貨	離港	青島
＊SINO OCEAN	74NB	18/12	20/12	20/12
＊SINO CREDIT	27NB	8/1	9/1	10/1

獨立定期散貨服務

香港——東非及紅海
直航：達累斯薩拉姆／蒙羅維亞／亞喀巴／吉達／荷台達

船名	航次	抵港	離港
KOTA RATU	E924	20/12	22/12

香港——波斯灣
直航：卡拉奇/孟買/蘇丹港

船名	航次	抵港	離港
KOTA RATU	E924	20/12	22/12

青島人口貨櫃服務

船名	航次	抵港	離港
＊SINO CREDIT	26SB	22/12	23/12
＊SINO OCEAN	75SB	2/1	3/1

總代理：
太平船務（香港）有限公司
香港灣仔告士打道77－79號華比大廈十九樓
電話：5293283（14線）　傳真：8669497
電傳：74048 KOTAH HX　電掛：PILSHIPHK
訂櫃查詢電話：5293494／5293510
＊CY／TRS：宏光貨櫃碼頭有限公司（紅磡）電話：7740811
CY：漢洋海運有限公司（鰂魚涌）電話：4628330

恒輝船務有限公司
HANG FAI SHIPPING CO., LTD.

電話：5593821　電傳：68980 HFS HX　傳真：（852）5584700
香港⇄廈門全貨櫃／散裝船期班輪

VESSEL	VOY	ETD/HKG	ETA/XIAMEN
XIA SHUI YUN 26	－－	－－－	－－－
XIA SHUI YUN 27	34	12/12	14/12

（散貨免費倉期四天，並收汕頭大宗貨）
XIA SHUI YUN 24（貨櫃定期班輪）逢八、十七、二十八日。

香港代理：恒輝船務有限公司
收貨地點：青衣島南灣六十號地段（青强街）歐亞船廠A倉
（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）

中國全貨櫃支線定期班輪

港口	VESSEL/VOY:	VOY:	ETD/HKG:
QING DAO 青島	YANG FANG KOU	V. 163	16/12
	HUA QIONG	V. 9150	20/12
XINGANG 新港	XIONG YUE CHENG	V. 453	17/12
	XIONG YUE CHENG	V. 455	29/12
SHANGHAI 上海	LIN JIANG	V. 435	16/12
	LIN JIANG	V. 437	28/12
FUZHOU 福州	LING CHANG HE	V. 032	17/12
	LING CHANG HE	V. 034	02/01
ZHANJIANG 湛江	YUE HAI 1001	V. 077	15/12
DALIAN 大連	SHUN JIANG	V. 377	26/12
	LUO HE	V. 39E	01/01
XIAMEN 廈門	HUA JIA	V. 91122	12/12
	HUA SHENG	V. 91[illegible]	17/12
SHAN TOU 汕頭	LIAN JIANG	V. 673	14/12

地址：香港干諾道西144-151號成基商業中心26樓2602-3室

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY

(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD.)
地址：香港干諾道中111號永安中心1201室　FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES)　TELEX:67120 PRSHC HX

香港⇆海口／湛江　定期貨櫃／散貨班輪

船名	截貨	開航
A VSL	9/12	10/12
A VSL	18/12	19/12

收貨站：青衣島60地段（歐亞船廠）TEL：4979990

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恆達 V. 9135	10/12	11/12
恆發 V. 9133	16/12	17/12

香港⇄海口定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈7 V. 9169	11/12	12/12
穗救撈7 V. 9171	19/12	20/12

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

BRUNEI ASIA LINE

汶萊沙巴砂勝越特快航線
★兼收12／20／40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口★
及免費供應全卡板服務往古晉、詩巫及斗湖

士必貨輪
SPECO QUEEN V. 91/91　16/12落貨　17/12開行　直航：汶萊、古晉、詩巫

士必鉅輪
SPECO GIANT V. 85/91　25/12落貨　26/12開行　直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖

士必金輪
SPECO KING V. 115/92　31/12落貨　1/1開行　直航：汶萊、古晉、詩巫

士必貨輪
SPECO QUEEN V. 93/92　9/1落貨　10/1開行　直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖

貨箱收貨站：青衣島宏光貨倉　電話：4338622
散貨收貨站：九龍灣東方貨倉　電話：7958603
澳門代理：興記行　宜安街11－13號　電話：556113

總代理：國光船務公司

百晨有限公司
SUN VAST LIMITED

China National Foreign Trade Transportation Corporation 中國對外貿易運輸公司天津分公司

香港⇌新港　全貨櫃定期班輪（可接LCL貨）

兼收北京、天津、唐山、保定、秦皇島、石家莊、濟南、大同、鄭州、太原、呼和浩特、二連、包頭、錦州、瀋陽、長春、哈爾濱、寶雞、西安、咸陽、蘭州、西寧、銀川、烏魯木齊等

船名		收貨	截貨	到／離港
新港 SINGANG	V9133/34	天天收貨	14/12	15/12－16/12
易津 TRADE RELISH	V9119S/N	天天收貨	19/12	20/12－21/12
新港 SINGANG	V9135/36	天天收貨	27/12	28/12－29/12
易津 TRADE RELISH	V9120/9201NA	天天收貨	2/1	3/1－5/1

CY／CFS　歐亞船廠　新界青衣島南灣六十號地段
聯絡電話：4979578　詢問電話：8586807

PTI Pac-Trans International Co. Ltd.
邦騰有限公司

Unit 1608, Level 16, Metroplaze, Tower I Kwai Fong N. T.
新界葵芳新都會廣場第一座一六〇八室
TEL: 4105728　FAX: 4240445　TLX: 47652 HKPTI HX

- 承接中國及香港往來東南亞、台灣、美國、加拿大、澳洲、非洲、歐洲、地中海、中東及世界各地之貨物。門對門服務，簽發全程提單
- 代客安排本地拖箱、裝箱、拆箱及倉儲服務、中轉服務。
- 承接各類航空貨物，香港至中國各省市之火車包卡及零擔運輸。
- 香港至中國華南各省市之拖車服務
- 代客安排貨運保險、訂艙、報關
- 承接各類散裝到埠之塑膠原料（包括PP，PE，PS，ABS等）。按顧客要求，翻包成25kg 袋裝或其他規格，並提供有關的倉儲、運輸、保險及送貨服務。

查詢電話：

4105719	梁艷群小姐
4105726	陳子健先生
4105727	張惠嫻小姐
4105732	黃啟倫先生
4105731	李希玲小姐
4105718	張堅強先生

星光船務有限公司
聯合船務有限公司

M. V. "Star Light" 星光號
M. V. "Boaventura" 鴻運號
M. V. "Sun" 太陽號

香港——澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港——澳門——珠海海陸聯運

本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88－98號華僑商業大廈20樓B室　電話5455393

香港收貨站地址：九龍青衣島72號地段友聯船廠
電話：4974878　4974382

澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號A碼頭　電話：565771－2

聯航船務有限公司
Joint Maritime Corp.

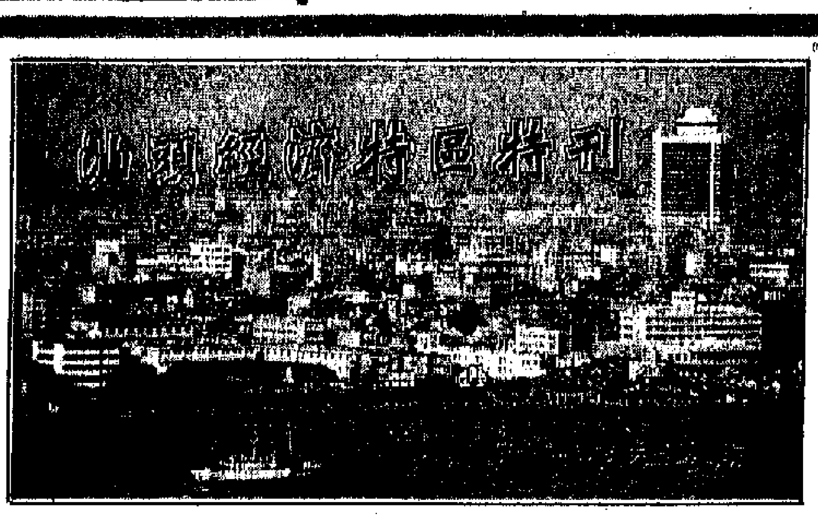
香港定期印尼航線及船隻租賃
香港干諾道西21至24號海景商業大廈四樓

總代理：
香港：JOINT MARITIME CORP.　聯航船務
印尼：P. T. ADMIRAL LINES　亞美來船務
星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD.　高華船務

香港	印尼 椰加達、三寶壟、泗水	抵港	開行
	M. V. SKL3	13/12	14/12
德順	M. V. TAKSUN	15/12	18/12
新海和二號	M. V. NEW HERO NO. 2	18/12	20/12
衍順	M. V. HINSUN	3/1	8/1

電話：5485144　傳真：5593547　電報：7[illegible]6 JOMAC HX

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇



熱烈祝賀汕頭經濟特區創辦十周年暨特區範圍擴大

發展中旅　服務僑胞

總經理林詩渠

汕頭市中旅社總經理林詩渠

汕頭市中旅社（華僑旅行社）創立於一九五一年，是由汕頭華僑旅行服務社逐步發展起來的。經過幾十年的發展，特別是國家實行改革開放以來，汕頭市中旅社的經營陣地、服務設施和業務範圍從無到有，從小到大不斷發展，由原來單一地解決膳宿的旅行社發展成一個規模大、設施齊全、公共服務配套、多元化經營、接待能力和競爭力強的經濟實體。

汕頭市中旅社歷史悠久，有一定的基礎和實力，在世界華商社會中有較大影響。最近幾年，由於我們堅持改革，強化管理，堅持為僑胞服務宗旨，不斷調整經營策略，使汕頭中旅社的事業在激烈的競爭環境中得以大踏步發展，出現人心穩定，素質改善，效能提高，環境改觀，業務拓展，聲譽提高的新局面。

多年來，我們多渠道開展對外宣傳促銷，提高企業吸引力，一方面通過請進來召開旅遊商討會，走出去進行旅遊諮詢考察，召開零散客座談會，利用接送、導遊機會，通過電視台、報紙，加強業務宣傳促銷活動，一方面通過開展多種形式的「中旅杯」活動，宣傳中旅形象，提高中旅知名度和吸引力，促進業務往來。我們還注意經常轉換經營格局，拓寬服務領域，逐步改變單一服務對象和單一經營業務狀態，改變坐等客上門服務方式，努力使旅遊經營結構實現由接待僑胞為主向接待僑胞和國內客人相結合；由承辦國內遊為主向承辦國內外遊相結合；由組辦短線團為主向長短線團相結合；由承接過境團為主向過境、自組專項團相結合；由經營小件旅遊商品為主向經營小件高檔系列商品相結合。

我們還根據旅遊市場動態確定自己目標市場，切實理順旅遊業務關係，不斷加強同海內外多家旅行社、賓館、酒店的聯絡，從而形成多元化、多功能、國際化的接待網絡，鞏固並發展了傳統旅遊市場，開拓新的客源市場。同時，打破按編定線路組團的老框框，改為按「旅遊者需要前往的就是旅遊線路」的辦法，隨時進行組團。

現代企業的競爭已由商品競爭、質量競爭、技術競爭、價格競爭等擴展到信譽競爭、形象競爭，而在旅遊業中，服務質量則直接影響企業的聲譽、客源和經濟效益。

深化優質服務活動

幾年來，我們堅持把強化優質服務放在突出位置，把開展優化服務活動當作落實精神文明建設的一項有效措施來抓，根據現代化賓館的管理標準和旅遊「六要素」的服務標準，結合我社實際，制訂優質服務工作「五化」標準（即管理人員意識化，服務質量標準化，業務培訓經常化，服務工作定額化，獎金分配分數化）。圍繞如何「以優質樹聲譽，以優質爭客源，以優質求發展」的問題，運用各種形式，開展以提高服務質量為中心的「做文明中旅員工」、「弘揚雷鋒精神，樹立中旅形象，全心全意為僑胞服務」、「發揚中旅精神，創優質，嚴管理、爭貢獻」、「崗位技術練兵」等內容豐富的優質服務競賽活動。舉辦「假如我是一個旅遊者」的專題討論。設立「青年文明崗」、優質服務意見箱、意見卡、投訴電話，建立健全正常投訴處理制度，開展服務質量跟蹤調查工作，設立優質服務獎勵基金等，努力使優質服務走上規範化軌道，成為員工的自覺行動。同時針對企業經營服務中的薄弱環節，分期分批開展形式多樣多層次培訓活動，幾年來全社先後對部門經理、客房、餐廳服務員、財會人員、司機、售貨員、保安隊員等共一千八百九十四人次進行業務技術培訓。

通過不斷深化優質服務活動，增強員工服務意識，激發爭先創優精神，進一步樹立良好的服務作風，改善了服務質量，湧現了不少助人為樂、救死扶傷、為維護僑胞人身財產安全與歹徒搏鬥、拾金不昧的好人好事，幾年來，僅拾金不昧就有一百二十多宗，價值人民幣十四萬多元。

創造優良服務環境

幾年來，我們還按照星級統一硬件標準和旅遊業「六要素」全面配套發展的要求，不斷加強「硬件」設施和技術的更新改造，先後共投資一千五百多萬元，用於裝修華僑大廈客房、旅遊接待廳、免稅商場、改造服務大堂、新闢服務長廊、改建大門、更換三部電梯、新裝程控自動電話等共二十多個項目，從而改善了接待服務環境，為僑胞創造更為方便、舒適、安全、衛生的服務環境。

此外，中旅社把關心和支持社會福利事業，為社會多做貢獻作為應盡義務。這幾年，隨着經濟的發展，中旅社支持捐贈社會各種公益事業也逐年增加，使企業的聲譽不斷提高。

今天的汕頭市中國旅行社，已擁有華僑大廈等三座旅館大樓，有各種精緻客房五百多間，其中華僑大廈高十五層，有客房三百二十七間、床位六百零七個，房內設備優良，配有空調、自動電話、閉路電視和音響系統等；還設有美味獨特的《美食火鍋城》和三個風格各異的大餐廳及九個廂房嘉座。另有組辦旅遊、外匯免稅商場、旅遊商場、車隊、醫療室、銀行、郵電、美容室等服務設施。

從一九七八年至一九九〇年，全社累計共接待僑胞六十八萬六千人；一九八二年至一九九〇年組辦接待旅遊團隊三千五百四十個共六萬九千人；組辦港、澳、泰旅遊團隊一百一十五個共八千一百八十人，成為汕頭市頗受僑胞稱譽的「僑胞之家」。

奮鬥四十載規模不斷發展　今朝再努力服務項目續增

汕頭市中國旅行社（華僑旅行社），創立於一九五一年十月二十五日，是由汕頭華僑旅行服務社發展起來的。

四十年的悠悠歲月，汕頭市中國旅行社（華僑旅行社）經歷了創業、求索、拓展的艱辛磨煉。

隨着時代的變遷，汕頭市中旅社在逐步成長壯大。建社初期，全社僅有七名員工，「西南通」一座舊酒樓，有簡易客房三十多間，僅可供幾十人用膳的簡便餐廳和一部舊轎車，就這樣，開始了汕頭中旅事業的歷程。

新中國的誕生，牽動了百萬僑胞的心，吸引着更多僑胞回國探親觀光，一九五四年再擴充「華夏」、「陶芳」、「金台」三家舊酒樓作為接待基地。一九六一年，為了做好印尼歸僑的接待工作，在汕頭市汕樟路中段建造了北樓，汕頭華僑旅行服務社遂從外馬路三十九號「西南通」遷往汕樟路辦公。一九七三年又擴建了南樓。此時，汕頭華僑旅行服務社已初具規模，接待條件有了明顯改變。

一九七四年，汕頭華僑旅行社增掛汕頭中國旅行社牌子，實行兩社合署管理經營。

一九七八年以後，隨着國家實行改革開放政策，港澳台同胞、外籍華人回國旅行探親接踵而至，為滿足客人需要，汕頭中旅社注重投資加強配套服務基礎設施建設，於一九八〇年投資興建一座高十五層樓的華僑大廈，並於一九八三年開業接待客人。一九八八年以來，又先後投資一千五百萬元，連續擴建和新建服務場所，改造更新服務設施。使汕頭中旅社的接待條件進一步得到改善，為旅客創造較為方便、舒適、安全、衛生的服務環境。

經過四十年的發展，汕頭市中旅社的經營陣地和服務設施從無到有，從小到大，不斷擴大，逐步發展成為一個規模大、設施齊全的經濟實體，如今的社貌已非昔日可比。全社現有九個行政管理機構，十三個經營服務單位，員工一千一百多人（包括合同工和家屬工），全社佔地面積二萬三千多平方米，固定資產三千八百多萬元。

堅持一業為主多種經營方針

四十年來，汕頭市中旅社的業務領域不斷擴大，服務項目逐年增加。五十年代初期，旅行社主要是為星、馬、泰華僑回鄉探親提供膳宿服務、代辦車船票和行李托運。一九六二年以後，隨着接待條件的改變，業務範圍逐年擴大，增設了國外和港澳對內地的行李聯運、陪送僑胞回鄉探親、陪送僑眷往澳門出境服務項目，一九七四年開始承辦接待海外旅行團隊和零散客旅遊探親業務。

一九七八年以後，特別是最近幾年，面對旅遊業的激烈競爭，改變單純服務狀態更顯得刻不容緩。為了提高競爭能力，汕頭中旅社堅持一業為主、多種經營的方針，經常開展職業道德教育，堅持「賓客至上，服務第一」宗旨，樹立「以質量求生存，以競爭求發展」思想，發揚中旅精神，果斷改革，強化質量管理，優化服務，加強業務技術培訓。

同時加強市場調查分析，抓住信息，把握機遇，調整經營格局，積極開展對外推銷宣傳，多方開拓客源市場，摸索一條自己經營服務、發展經濟之道，使汕頭中旅社的業務得到迅速全面發展。服務項目更加配套齊全。

一九七九年汕頭中旅社增辦了「境外傳券，汕頭提貨」業務，一九八四年開始組織國內居民赴港澳旅遊觀光。一九八五年以後，成立了「旅遊商品服務公司」和「中僑汕頭支公司」。

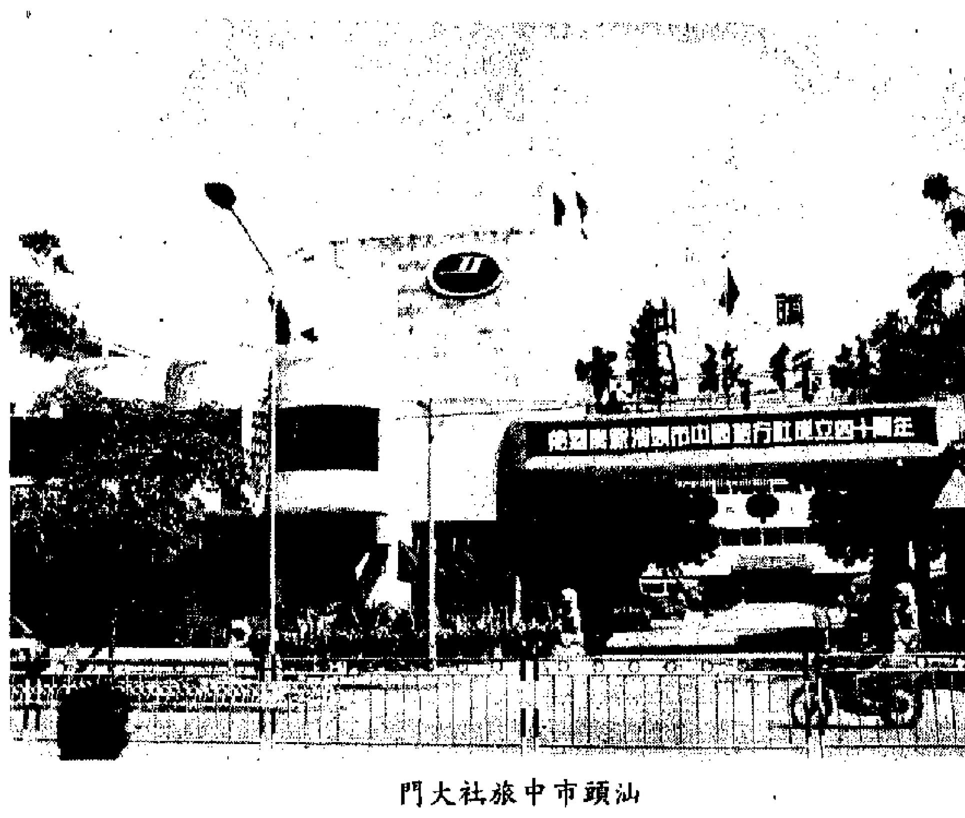
一九八八年以來，汕頭中旅社根據自己探索出的「人無我有，人有我優，人優我轉，競爭拓展」發展經濟的新路子，又相繼成立了旅運服務部、汽配公司、綜合服務部、外匯免稅商場、中旅酒家、汽車修理廠等。另外又組辦中國公民赴泰、星、馬、印尼探親，組織國內居民赴台灣探親，承辦國內外航線包機業務，組織供應旅遊商品、僑匯物質，提供家用電器、汽車維修等，從而使汕頭中旅社由原來單一地解決旅客膳宿，逐步發展成為「吃、住、遊、行、娛、購」公共服務配套、多元化經營的綜合性旅遊服務單位。同時，汕頭中旅社還不斷加強同海內外旅行社、賓館、飯店的聯絡，形成多元化、多功能、國際化的接待網絡，更有效地發揮僑務工作的陣地作用和橋樑作用，倍受海內外人士稱道。

發展企業經濟增加職工福利

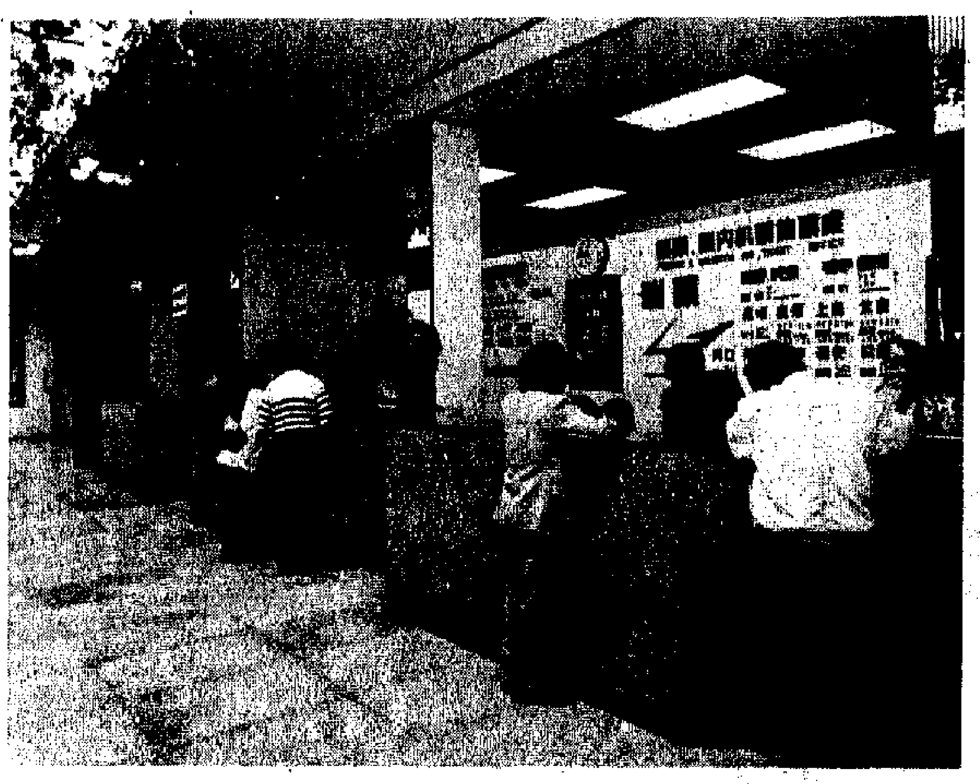
依使國家改革開放政策，加上最近幾年來，管理有方，經營有術，促使企業在激烈的競爭環境中得以大踏步發展。一九八八年至一九九〇年全社共接待港澳台同胞、外籍華人等共十六萬三千四百一十九人，組織接待國內外旅行團隊一千一百五十六個、二萬六百零三人。三年累計，全社營業收入、創純利、上繳稅收、創匯分別是前十年總和的一點三倍、二點二倍、一點六倍及一點九倍。

隨着企業經濟的騰飛，職工的福利事業也迅速發展。全社現有職工宿舍十五幢共四百二十多套住房，擴建了職工餐廳，興辦離退休幹部職工文化活動室和一個可容納近二百人的幼兒園。同時也不斷為社會多做貢獻。僅一九九〇年以來，全社共捐資支持各種社會公益活動五十多項，進一步提高了汕頭中旅信譽。

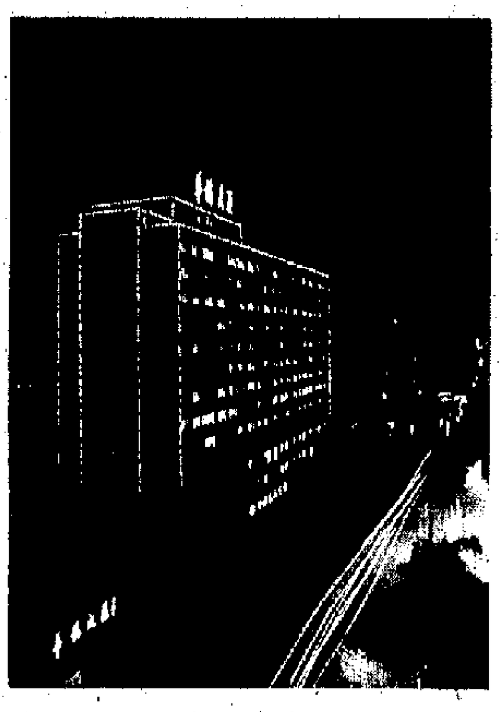
社會在進步，經濟在發展，中旅社的面貌也日新月異。經過四十年的艱苦奮鬥，特別是最近幾年，不僅使汕頭中旅事業得到迅速發展，同時也使汕頭中旅飲譽海內外，且越來越富有吸引力，被堪稱為「華僑之家」。



汕頭市中旅社大門


旅運服務部

旅遊登記處


汕頭華僑大廈夜景

汕頭市中國旅行社

汕頭市中國旅行社（華僑旅行社）位於汕頭市汕樟路中段，距離機場十二公里，客運碼頭三公里，交通方便，環境幽美。

汕頭市中國旅行社創辦於一九五一年，是一家專門接待華僑、港澳台同胞、外籍華人及世界各國人士前來國內探親旅遊、洽談業務的綜合性旅遊服務單位，設施配套，服務齊全，擁有華僑大廈等三座旅館大樓，有各種檔次客房五百多間，床位一千個。

屬下汕頭中旅酒家設有美味獨特的《美食火鍋城》和迎賓廳、富麗廳、金鳳閣三個風格各異的大餐廳及九個廂房嘉座；有組辦國內外探親旅遊、代辦赴海外探親旅遊入境簽證、「境外購券、汕頭提貨」處、機車船票代辦處。

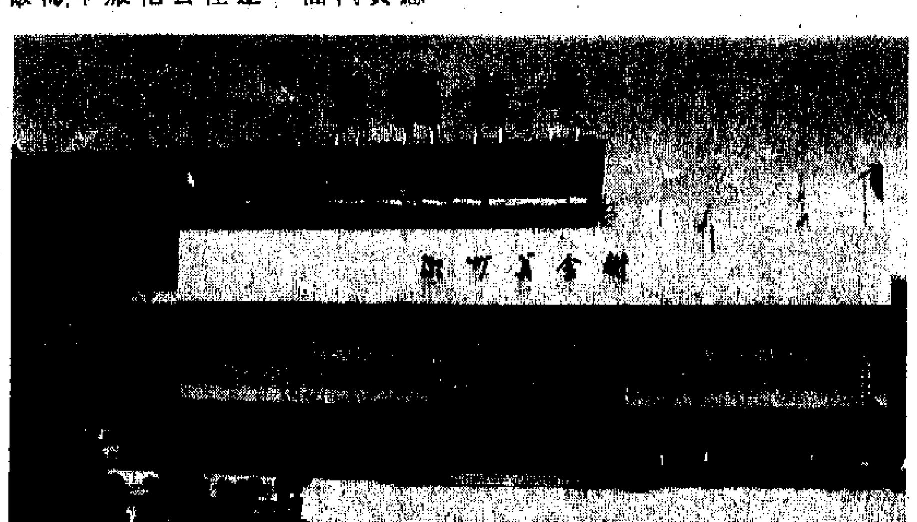
另有外匯免稅商場、旅遊商場、車隊、儲蓄所、外匯兌換處、郵電、醫療室、美容室、舞廳、卡拉OK歌廳、咖啡廳、桌球廳、汽車修配廠、文字翻譯、圖文傳真、中英文打字、複印等服務設施及相應服務。

汕頭市中旅社直屬經營服務單位有：
汕頭華僑大廈
汕頭中旅酒家
汕頭市中旅社旅遊部
汕頭市中旅社旅運服務部
汕頭市中旅社汽車服務公司
中僑總公司汕頭外匯免稅商場
中僑總公司汕頭支公司
汕頭市中旅社華僑旅遊商品服務公司
汕頭市中旅社汽車配件公司
汕頭市中旅社汽車修理廠
汕頭市中旅社綜合服務部
汕頭市中旅社機械管理部
汕頭市中旅社商務中心

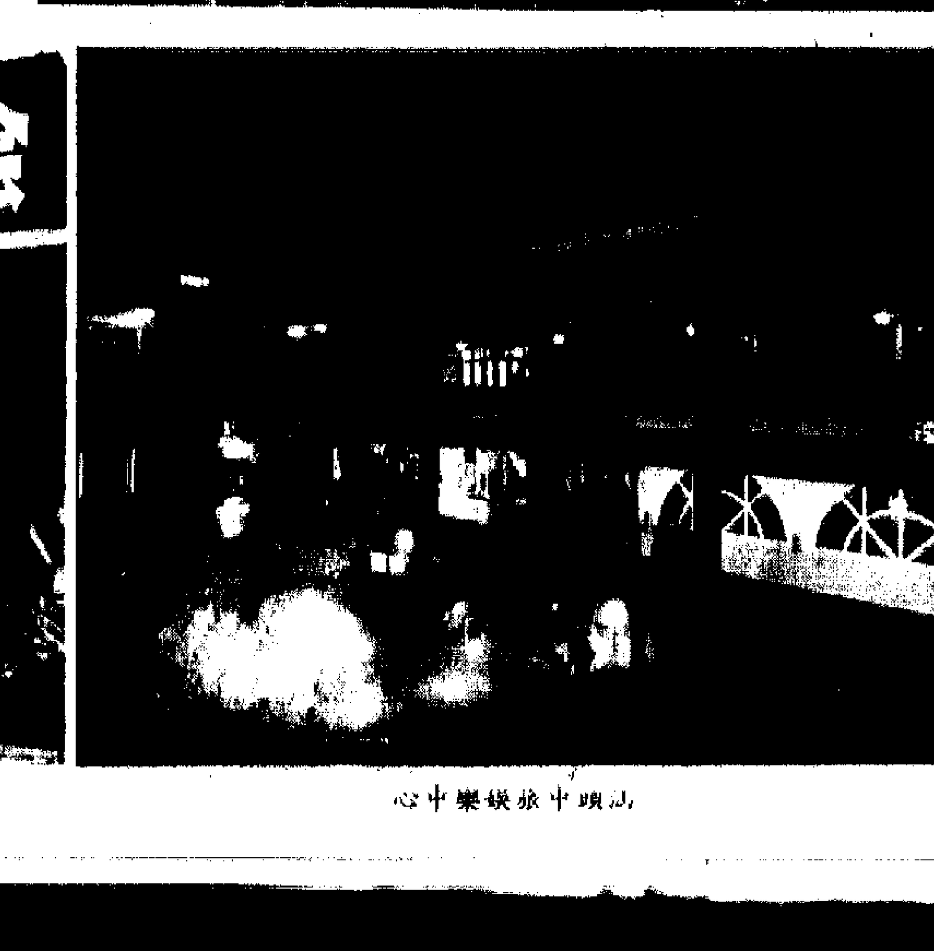
汕頭市中國旅行社堅持「賓客至上，服務第一」為宗旨，竭誠歡迎海內外各界人士、賓客光臨惠顧，洽談業務。

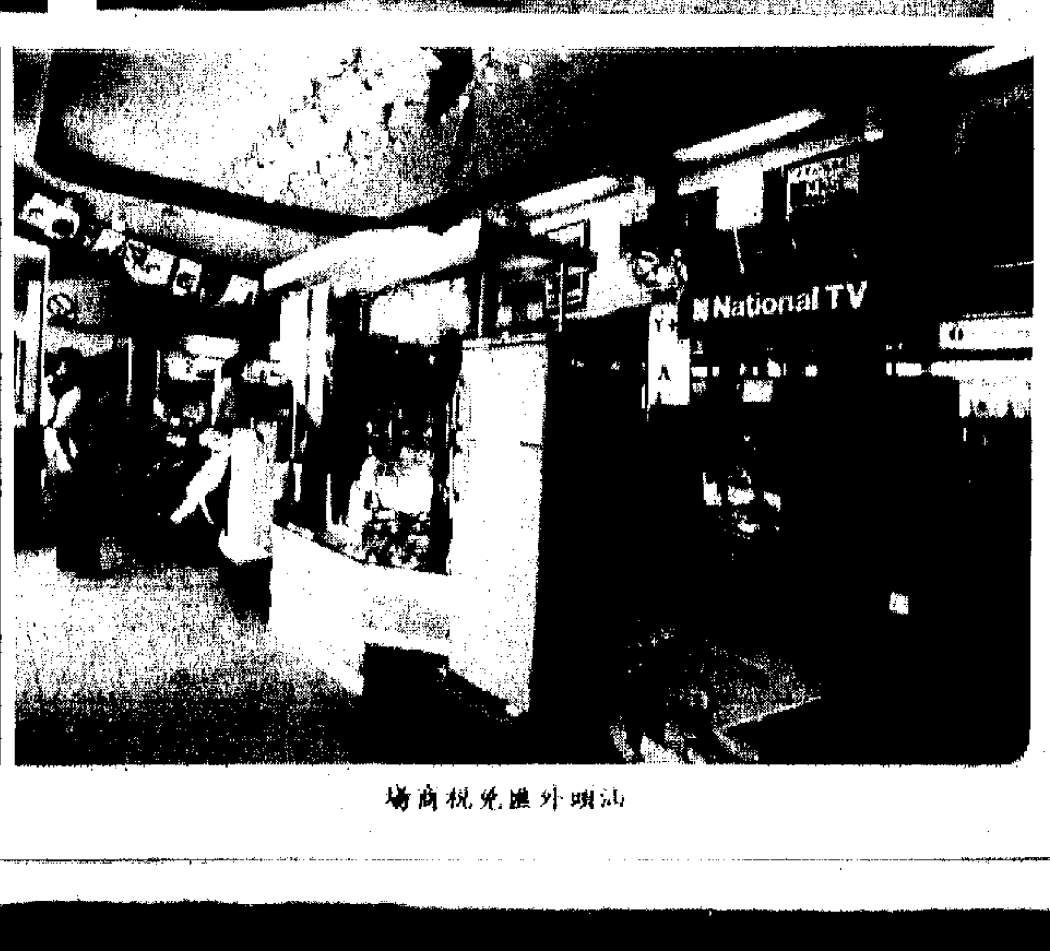
地址：中國汕頭市汕樟路
電話：319888
電掛：3335
圖文傳真：252649
郵政編碼：515041
總經理：林詩渠

華僑大廈大堂


中旅酒家

汕頭中旅娛樂中心歌舞廳


汕頭中旅娛樂中心



汕頭外匯免稅商場

第三十二版
天津（新港）　CONTA…　兼收北京、…　承接大宗整…
船名　TIAN YA…　SKY HOV…　TIAN YU…　TIAN YA…　SKY HOV…　CY收貨站…　CFS收貨站…
上海　BREAKB…　兼收上海市…
船名　SAN JIAN…　XIANG JI…　SAN JIAN…　XIANG JI…　TRS收貨站…
廣州（黃埔）　CONTAIN…　兼收廣東省…
船名　SUI SUN…　SUI SUN…　SUI SUN…　SUI SUN…　CY收貨站…
船名　航次
GOWA　91…
SINO CREDIT　26…
HAI GUANG　91…
SINO OCEAN　75…
並兼收曼谷、…
、巴西古丹、蜗湖…
船名　HAI GUANG　MAJAPAHIT　GOWA
船名　航次　KOTA JADE　9119…　SEA PEARL　912…　KOTA PANJANG　KPJ20…　KOTA JADE　KJD20…
船名　GOWA　SINO CREDIT
船名　GOWA　SINO CREDIT
直航：哥倫坡…
船名　KOTA WIJAYA　KOTA WIRAWAN
並兼收蒙羅維亞，…
船名　SINO OCEAN　SINO CREDIT
直航：…
船名　KOTA RATU
船名　KOTA RATU
船名　SINO CREDIT　SINO OCEAN
總代理：太平船…
香港灣…　電話：5…　電傳：7…　打樁臺…　CY／TR…　CY：滿…
惠刊廣告　請撥電話　五七二二六九八〇

一九九一年十二月十二日

周年

（編號列E99006）。該公司
年、一九九一年在全國第一
連續奪冠。目前，汕頭超聲
量最好、出口量最大的印製
中共中央總書記江澤民視察
印製板廠，這裡是最好的。
九九一年十月，國務院總理
很好的工廠"，並欣然題詞

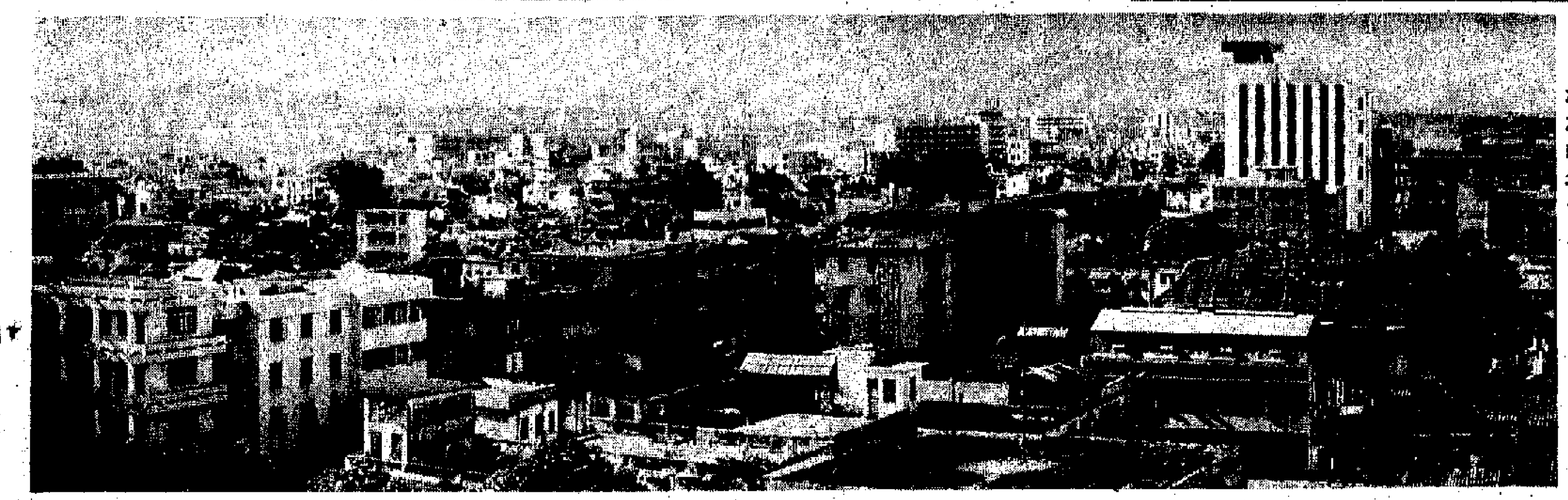
予經濟特區的特殊政策，使
技優勢的企業，展現出更加
在繼續發展超聲儀器、印製
開展外引內聯，積極發展液
新技術產品，努力把企業辦
企業集團，也熱誠歡迎海內

577 317997

WD—89電腦多種血流型人工心肺機

遙控後裝機

熱烈祝賀汕頭經濟特區創辦十周年
暨特區範圍擴大


澄海縣城一角

澄海歡迎您

澄海縣位於粵東韓江三角洲，與汕頭經濟特區接壤，為汕頭經濟特區轄縣。全縣總面積四百零二點五平方公里，轄十三鎮，人口七十三萬。其中不乏海內外知名的僑領和實業家。澄海是廣東著名的僑鄉。

澄海縣自嘉靖四十二年建縣以來，興文重教之風不輟，人文蔚起，名賢踵至，故有「海濱鄒魯」之美譽。昔有潮州前八賢的盧侗、張夔，被譽為「狀元先生」的黃石庵，明代兵部尚書翁萬達；近有知名學者黃際遇，著名哲學家、思想家杜國庠，文壇泰斗秦牧諸名人，可謂人傑地靈。

澄海縣對外貿易歷史悠久。清代中業，汕頭尚未闢為商埠之時，澄海的樟林南社港已成為當時粵東地區的主要對外通商口岸。而今澄海得天獨厚的地理位置，優越的人文條件和悠久的對外貿易傳統，在對外開放的條件下，得到充分的發揮；外向型經濟十幾年來得到長足的發展。隨着汕頭經濟特區範圍的擴大和澄海列入特區縣的範圍，澄海的優勢必將得到進一步的發揮。

澄海縣交通、通信方便，投資環境日益改善，是個投資立業的理想之地。目前已建立起海、陸、空的綜合交通網。國道公路橫貫全境，村鎮公路交錯暢通，廣梅汕鐵路的投資興建，使澄海的陸路運輸更充滿誘人前景；縣城毗鄰汕頭港，縣內新闢萊蕪港，客貨運輸通達港澳及世界各地；汕頭機場位於該縣境內，已開通了國際國內多條航線，提供客貨運輸業務；供水供電正常，並興建了程控電話工程。

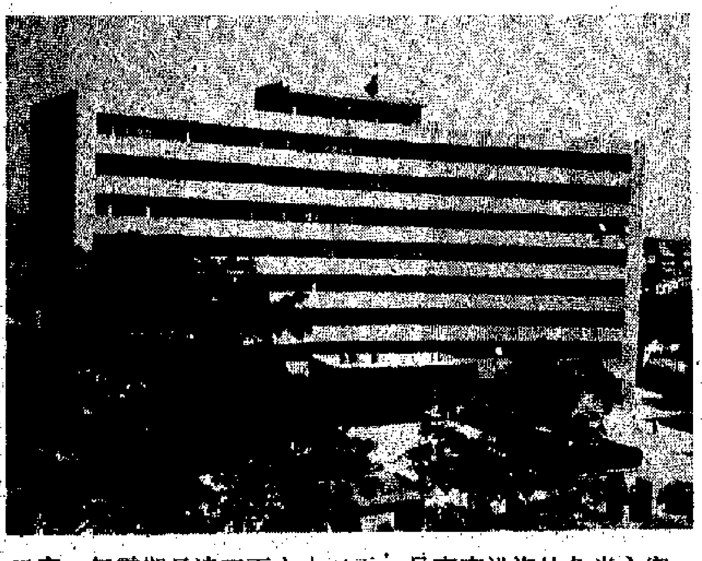
澄海縣農業資源豐富，農業素以精耕細作著稱，有「種田如繡花」之譽。而今澄海縣在榮獲「糧食產量甲全國」和全國第一個「噸谷縣」殊榮以後，着力興建水果、水產、蔬菜、畜牧四大生產基地，除供應汕頭經濟特區及廣州、深圳等地之外，還暢銷東南亞各國。傳統農業正迅速向現代農業轉化。

澄海工業生產以輕工業為主，門類比較齊全。「三來一補」和中外合資、合作、獨資經營企業佔有相當大的比重，許多客戶來澄已有多年愉快的合作。澄海各類工業產品質量優良，六成以上出口，遠銷一百多個國家和地區，深受客戶歡迎。

澄海境內山川毓秀，萊蕪卓姿、塔山古寺、神山環翠、僊利祖居等都是遊覽勝地。近年，澄海縣還興建了一批現代化的賓館、酒家和遊樂場所，小吃攤遍布城鄉，食宿十分方便。

澄海的大門向一切願意前來探親、旅遊、投資、貿易的海內外各界人士敞開，並本着誠懇友好的態度，一如既往，為海內外人士提供全方位優質服務，以促進雙方的共同繁榮和發展。

澄海歡迎您！


縣政府辦公大樓

澄海縣投資環境簡介

一、基本概況

澄海縣位於粵東韓江三角洲，南毗汕頭經濟特區，北接饒平、福建，東臨南海，與台灣隔海相望，西界潮州，是汕頭經濟特區轄縣。全縣面積四百零二點五平方公里，百分之八十是平原，轄十三鎮，人口七十三萬。澄海屬南亞熱帶海洋性氣候，土地肥沃，四季常春，年平均氣溫攝氏二十一點二度，無霜期長達三百六十三天，是東南沿海的魚米之鄉。

二、交通能源

澄海縣已建立起陸、空、水運綜合交通網。國道（福昆線）橫貫全境，西達廣州（四百八十公里），深圳（四百一十四公里），北接漳州（二百零七公里），廈門（二百七十八公里），離台灣高雄港一百八十浬。全縣以澄城為中心，村鎮間公路聯結成網，四通八達。興建中的廣梅汕鐵路為陸路交通提供更為廣闊的前景。與汕頭經濟特區只有一橋之隔，往返十分方便。汕頭機場位於本縣境內，距縣城4公里，現已直通北京、上海、廣州、深圳、昆明、西安、瀋陽、南京、桂林等國內航線和香港、曼谷、新加坡等國際航線，並辦理貨運業務。萊蕪港是對外開放口岸，也是對台貿易口岸，有貨輪直通香港、海南、廣州、福建、江浙等地。風景宜人的萊蕪島上還設有台灣漁民接待站。

全縣現電話裝機容量一萬三千門，其中程控電話七千門，自動電話六千門，與國內外通訊便利快捷。

澄海縣的電力已納入省電網統一供應，電力資源充足。現有110KV變電站二座，供電能力達到五十五萬三千KV。還有火力發電廠一座，裝機容量為三千一百五十千瓦。

澄海江河縱橫，地下水資源極其豐富。縣城現有水廠二座，日供水量三萬噸，計劃四年內擴建到每天八萬噸的供水能力。此外，各村鎮還根據本地需要普遍建有小型水廠、水塔。

三、農業資源

澄海瀕江臨海，地形平坦，地肥水純，水利暢通。種植業、飼養業和水產業名聞遐邇，有"魚米禽畜之鄉"的美譽。尤以農業的精耕細作，高產優質著稱全國，是汕頭的水產，果蔬，禽畜蛋四大生產基地。主要作物有水稻、花生、蔬菜、甘蔗、生柑和優稀珍果番荔枝等。有水果基地四萬五千七百畝，蔬菜基地十四萬六千三百畝，年總產四十萬二千噸。飼養業發達，其中白沙良種禽畜馳名海內外。水產業可供開發的潛力很大。全縣現有灘涂面積三萬六千畝；已開發一萬三千畝；圍內可供養殖面積二萬畝，已利用一萬一千三百畝；淡水放養水域廣闊，目前已放養一萬六千畝。主要產品有塘魚、鰻魚、對蝦、膏蟹、銀魚、海蜇皮、牡蠣、紫菜、貽貝、文蛤和其他海鮮，產品運銷港澳台等地。

四、工業基礎

澄海縣的工業初具規模，現有生產企業三千多家，從業人員近十萬。改革開放以來涉外企業發展迅速，目前，興辦"三來一補"企業近四百家，合資、合作、獨資經營企業二十五家，從業人員三萬多。全縣初步形成了以電子、五金、機械、建材、服裝、毛織、抽紗、漁網、南金、食品、塑料製品和工藝美術等行業的多層次輕工業結構，擁有一批素質較好的管理人員和科技人員。多項產品獲省、部級的優質產品稱號，產品六成以上遠銷香港、日本、美國、東南亞、澳洲、歐洲等一百多個國家和地區，深受客戶的青睞。

全縣還建造了十四個工業區，總面積七百多畝，標準廠房二十九幢共五萬七千九百平方米，其中大部分已投入使用。還在國道外砂路段西側劃出二平方公里的區域為台商投資區。工業區、投資區本着互利互惠、盡量為客商投資創造有利環境和條件的宗旨，採取購、租、建等靈活多樣的經營方式，為海內外客商敞開合作的大門。

五、勞資市場

澄海縣現有勞工三十三萬人，勞力市場廣闊，勞工素質較好、勞工計酬低廉。已形成各行業生產操作熟練的技工隊伍。各類企業可通過各級勞力部門招募工人。外資企業有較多的自主權。

六、旅遊服務

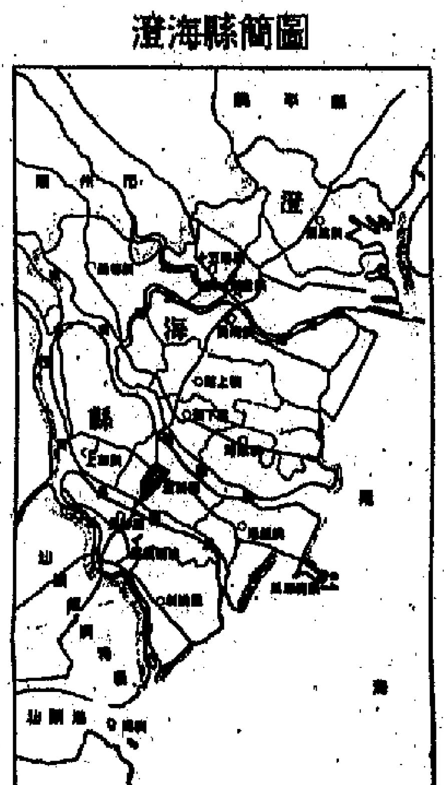
澄海素有"海濱鄒魯"之美稱，是潮汕文化之鄉，境內風光秀麗，人文勝跡薈萃，有萊蕪旭日、塔山古寺、神山翠景、蓮花古庵、慈黌祖居、鄭王衣冠冢、樟林古港、天后聖母宮等名勝。改革開放以來，先後興建了一批較高級的賓館、酒家和遊樂場所，有交通方便的華僑大廈、東海漁邨、朝香酒店、商業大樓、購物中心等，美麗的萊蕪島，如仙女出浴般地兀立於南海之濱，現已建設成為汕頭和澄海縣的一處避暑消夏、旅遊度假的好去處，這些都為海內外賓客提供了住宿、用餐、購物、遊樂的理想場所。

萊蕪海濱浴場

縣城七千門程控電話監控室

澄海珍稀水果——番荔枝

澄海縣簡圖



澄海縣對外經濟技術合作項目

（一）
項目名稱：經濟開發區
承辦單位：澄海縣對外經濟工作委員會
項目負責人：張天中、陳佩英
地址：澄城中山南路
電話：0754—721034 721144
現有條件：全縣經濟開發區現存尚未開發土地總面積九百八十畝，其中計：東外埔經濟開發區三百畝，信寧經濟開發區二百畝、西門工業區一百二十畝，永新工業區一百畝，連上工業區六十畝。所有工業區均配套三通一平的設施（即電、水、路通，地平）
項目內容：提供土地供海內外投資客戶設廠生產。
合作方式：合資、合作或獨資均可。

（二）
項目名稱：廠房招商
承辦單位：澄海縣對外經濟工作委員會
項目負責人：張天中、陳佩英
地址：澄城中山南路
電話：0754—721034 721144
現有條件：全縣已建成尚未使用的通用廠房七幢，建築面積為二萬九千二百八十五平方米。其中計：汕澄房產聯合公司三幢，面積一萬八千五百八十四平方米。外砂房地產開發公司二幢，面積七千九百三十四平方米。十五鄉鎮工交辦一幢，面積二千九百四十六平方米。縣鄉鎮企業局一幢，面積八百二十一平方米。所有廠房均通電、通水、道路暢通。部分配備電梯。
項目內容：適應客商興辦電子、製衣、毛織、皮類、傢具、印刷、玩具、食品、陶瓷等項目。
合作方式：獨資、合資、合作、來料加工、補償貿易、租用廠房等。

（三）
項目名稱：蔬菜速凍出口
承辦單位：澄海縣農業局
項目負責人：蕭名灝
地址：澄城
電話：0754—722243
現有條件：澄海縣常年蔬菜種植面積八萬畝左右，品種有碗豆、刀豆、芥菜、番茄、馬鈴薯、菜花、木耳、蘑菇，四季均有，為蔬菜速凍提供廣泛加工原料。
項目內容：進口「IQF1000」蔬菜速凍生產線約三十萬美元。配套設備約需人民幣七十萬元。廠房佔地一千平方米，總造價約三十萬元。日速凍量五至六噸，年創匯三十至五十萬元。
合作方式：合資、合作

（四）
項目名稱：水產製品、花生綜合加工
承辦單位：澄海縣農業委員會農村工作部
項目負責人：陳細弟
地址：澄城
電話：0754—722241、0754—722212
現有條件：兩項目現均有廠房、生產設備、技術人員和有一定的生產能力。
項目內容：投資擴大生產規模，提高年度創值創利能力。其中水產製品計劃投資人民幣三百萬元。花生綜合加工計劃投資人民幣一千萬元。
合作方式：合資、合作

（五）
項目名稱：原糖精煉加工
承辦單位：澄海糖廠
項目負責人：黃維德
地址：澄海縣溪南鎮獅山
電話：0754—751464
現有條件：擁有日榨甘蔗七百五十噸的機製糖生產線和日產酒糖五噸的生產線。每年有八個月時間空閑。
項目內容：進口赤糖和引進方糖加工設備，利用空閑時間可進行赤糖精加工每天一百噸。產品要求五成以上返銷。
合作方式：合資、合作、來料加工。

（六）
項目名稱：新建火力發電廠
承辦單位：縣電力公司
項目負責人：陳琦明
地址：澄城灣下池
電話：0754—727727
現有條件：土地三十畝
項目內容：發電廠配備總裝機容量3.5kw的柴油發電機組，加上基建工程需投資人民幣一億三千萬元。
合作方式：合作

（七）
項目名稱：①塑料製品 ②針棉織品 ③電腦磁頭、電子傳感器件 ④遊戲機新品種 ⑤GRK型高速熱合捆扎機 ⑥汽車旋轉密封件 ⑦針刺無紡布製品深度加工 ⑧食品加工 ⑨塑料電動玩具、水製玩具、木製品 ⑩汽車、摩托車聚氨酯座墊、聚氨脂魚浮子
承辦單位：澄海縣經濟工作委員會
項目負責人：陳普林 蔡立浩
地址：澄城灣下池
電話：0754—727887、727727
現有條件：上述十個項目均有廠房、生產場地、生產設備、技術人才和具有較強生產能力。
項目內容：投資擴大生產規模或生產專利系列產品，提高年度創值創利能力。
合作方式：合資、合作、來料加工、補償貿易

（八）
項目名稱：①漁網配套生產 ②製鞋機械 ③燈具電器生產 ④模具加工生產 ⑤改造造紙廠 ⑥汽車、摩托車維修檢測 ⑦硬質PV泡沫浮子，半硬質EVA泡沫浮子
承辦單位：澄海縣經濟工作委員會
項目負責人：陳普林、蔡立浩
地址：澄城灣下池
電話：0754—727887、727727
現有條件：上述七個項目均有廠房、生產場地、生產設備、技術人才和具有一定生產規模。
項目內容：利用現有廠房、場地、設備，再引進外資及先進設備，促使技術進步、產品升級。
合作方式：合作、合資、補償貿易

（九）
項目名稱：①POA鹹菜保鮮小包裝 ②汽車塑料零配件加工 ③醫用氣管插管、靜脈埋藏管系列產品 ④印刷膠輥、碾谷膠輥、油封、密封圈製品 ⑤橡塑共混汽車門窗密封條生產線 ⑥各式鏈條生產 ⑦建築小五金、室內裝飾金屬配件 ⑧食品罐頭生產
承辦單位：縣鄉鎮企業局
項目負責人：謝春歡
地址：澄城雙忠公
電話：0754—722901
現有條件：上述招商八個項目，均有廠房、場地、生產設備和技術力量，並初具生產規模。
項目內容：投資擴大生產規模或生產專利系列產品，促進產品升級，提高經濟效益。
合作方式：合資、合作

（十）
項目名稱：①涼果加工 ②羽絨製品生產 ③電子、電器元件生產 ④南金、製鞋、電池、食品加工
承辦單位：縣鄉鎮企業局
項目負責人：謝春歡
地址：澄城雙忠公
電話：0754—722901
現有條件：上述四項招商項目，均有一定規模場地、廠房、生產設備和技術力量。
項目內容：利用現有廠房、場地、設備，進一步擴大生產。也可轉產生產其他工業產品。
合作方式：歡迎獨資經營。也可合資、合作、來料加工。

澄海半導體器件廠

澄海半導體器件廠係國家二級企業，是機械電子工業部和廣東省重點企業，擁有日本、美國之成套二極管前後工序生產線設備。該廠之「澄海」牌二極管系列產品，素以質優價廉行銷海內外。其主要產品有：硅開關二極管系列；硅穩壓二極管系列；鍺檢波二極管系列；硅整流二極管系列；硅高頻整流、升壓、阻尼二極管系列；574電視機電調諧器用穩壓器等。產品廣泛應用於電視機、收錄機、儀表儀器和通訊設備。

該廠以「質量第一，用戶至上」為經營宗旨，歡迎洽談、訂購！

廠址：廣東省澄海縣澄城鎮中山南路
電話：0754—722331 電掛：0584
圖文傳真：0754—722429

澄海縣半導體器件廠生產車間

澄海縣東民食品工業有限公司

澄海縣東民食品工業有限公司為中外合資企業。位於國道樟林路段，交通便利，運輸條件優越，並靠近水果產區，有豐富的生產高檔涼果的原料資源。

公司引進國外先進生產設備、加工技術和經營管理經驗，現生產桃、李、梅、橄欖、金棗、薑六大類四十多個質優味美的蜜餞品種，產品遠銷美國、日本及東南亞等十多個國家和地區，深受客戶歡迎，享有較高聲譽。

地址：廣東省澄海縣東里鎮樟林象鼻山
電話：0754—728688
電掛：2128
法人代表：鄭陸樂

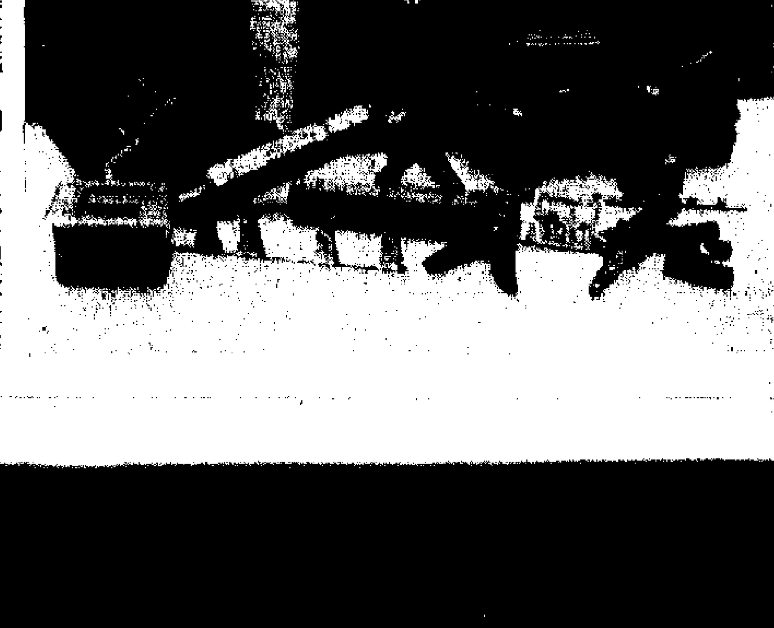
圖為谷牧同志視察東民食品工業有限公司

澄海縣金棉五金電器總廠

澄海縣金棉五金電器總廠是國務院機電辦批准，擴大外貿自主權企業和省外貿出口體系中基地企業之一。擁有先進電加工製作模具設備和專業化沖壓設備，以及各種通用機床、各種焊接、壓鑄機床、熱處理設備；還有先進的電鍍、靜電噴塗生產線，生產工藝配套齊全。主要產品有「紅棉牌」機油壺、填縫槍、攪拌器、鑽頭盒、滾筒刷、工具箱、配電箱、旋電機、美工刀等十多個品種的系列產品，產品銷往拉美、歐洲、澳洲、日本、香港等七十多個國家和地區，深受國內外用戶的歡迎。

熱誠歡迎洽談訂貨，投資合作。

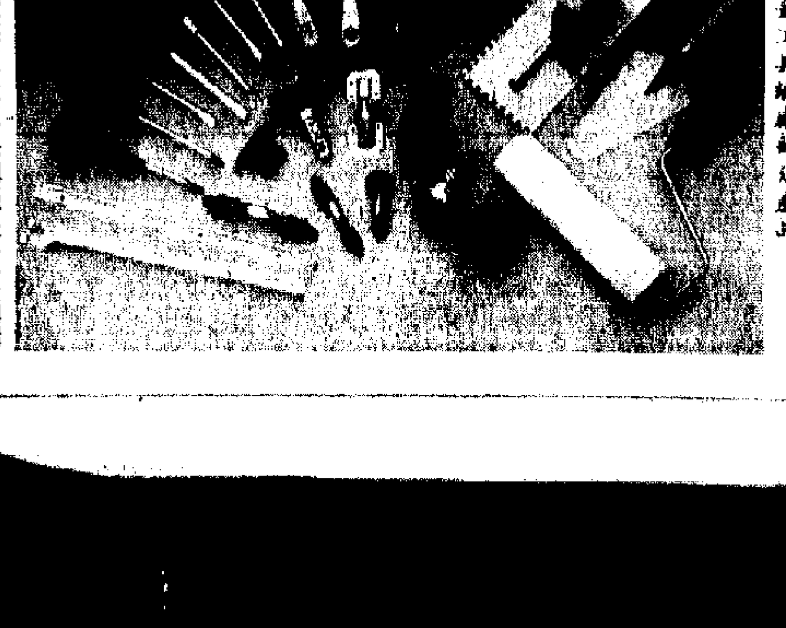
廠址：廣東省澄海縣澄城鎮東港路
法人代表：陳宗良
電話：0754—727759 電掛：0149
圖文傳真：0754—726736
郵碼：515800


澄海縣金棉五金電器總廠部分產品

澄海五金工具總廠

澄海五金工具總廠是一家機構健全、規模較大的外向型企業，技術力量雄厚，設備齊全，管理科學。主要出口產品有油灰刀、螺絲刀、五金配件、建築工具等四大系列。該廠的油灰刀生產量、質量和出口量一直居全國首位，產品一百多個規格；家具配件一百三十多個規格；螺絲刀九十多個規格；剛發展的砌磚刀三十多個規格。產品在國際市場上有一定聲譽，暢銷東南亞、中東、北美，西歐等六十九個國家和地區，在國內也有廣闊的銷售市場，在廣州、汕頭等地分別設有辦事處，該廠與外商合資的「澄海縣永嘉五金塑料製品有限公司」可自營出口。

廠址：廣東省澄海縣東里鎮東河路
電話：0754—751716
0754—751402


澄海縣五金工具總廠部分產品

熱烈祝賀汕頭經濟特區創辦十周年暨特區範圍擴大

汕頭超聲總公司、廣東威達醫療器械(集團)公司專刊

汕頭超聲總公司生機蓬勃 依靠科學管理創一流效益

批量生產的超聲波探傷儀正在調試較驗

海內外知名的"汕頭超聲"——汕頭超聲總公司，擁有超聲儀器廠、醫用超聲儀器廠、電子儀器廠、超聲換能器廠、超聲儀器配件廠、家用電器廠、無線電二廠等七家工廠和一個超聲儀器研究所，還有中外合資企業超聲印刷板公司、超聲顯示器公司和內聯合資企業三思計算機公司，員工總數二千多人，佔地面積一百萬平方呎。近十年來，改革開放政策使"汕頭超聲"煥發青春，現已發展成為以高科技投資類整機儀器和印刷線路板為龍頭，有多門類產品的集團性企業公司。

中國超聲儀器第一家

"汕頭超聲"自六十年代初期開始研製生產超聲波探傷和診斷儀器以來，堅持以科技為先導，先後研製成功超聲波探傷儀、測厚儀、非金屬超聲波檢測儀、醫用超聲波診斷儀、電子示波器等54項，其中26項獲國家級、部級、省級科技成果獎。產品技術水平處於國內領先地位，產銷量全國第一。產品廣泛應用於機械、冶金、鐵道、電子、船舶、航空、石油化工、能源、建築、國防、科研、醫療、教育等部門，並有部分出口，成為我國超聲電子儀器的科研和生產主要基地。汕頭，被譽為"中國超聲儀器之鄉"；"汕頭超聲"，被譽為"汕頭工業的一顆明珠"。

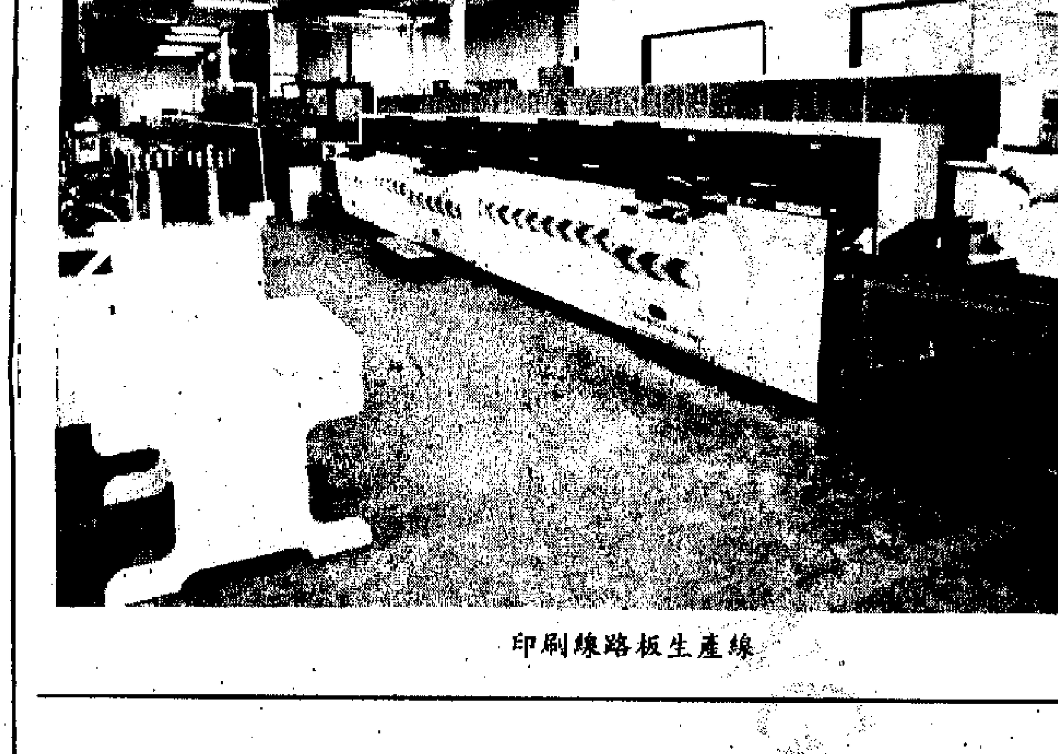
中國最好的印製板廠

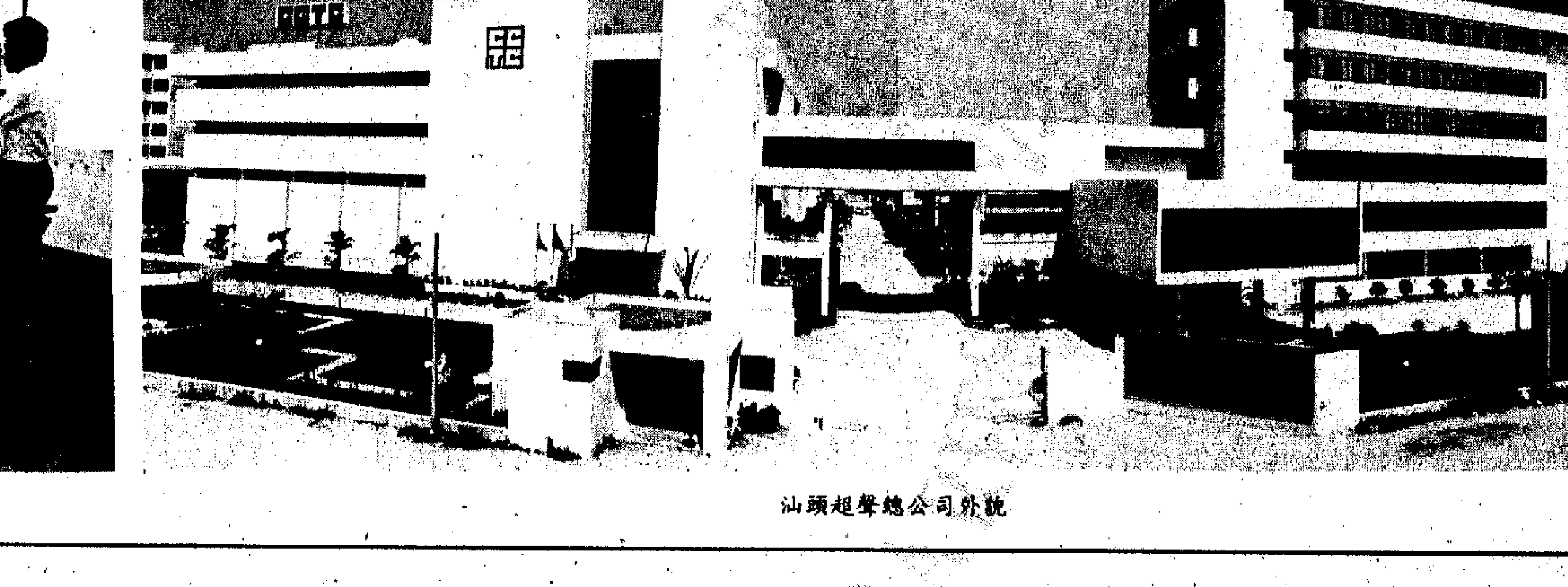
在國家"改革開放"方針指引下，"汕頭超聲"大搞外引內聯，在努力實現超聲儀器智能化、輕便化的同時，調整產品結構，發展高精度、高密度、高可靠性的雙面及多層印製線路板等元件類高技術產品。一九八五年創辦的中外合資企業"汕頭超聲印製板公司"，引進具有八十年代國際先進水平的雙面及多層印製板生產線和科學管理方法，產品質量達到美國 MIL 標準，國際IEC和IPC標準，並獲美國UL機構認證（編號列E99006）。該公司被接納為國際 IPC 協會會員。一九八八年、一九九一年在全國第一屆，第二屆雙面印製板行業質量評比中連續奪冠。目前，汕頭超聲印製板公司已是我國實際產量最多、質量最好、出口量最大的印製板生產和出口基地。一九九〇年六月，中共中央總書記江澤民視察該公司後給予高度讚揚："我所看到的印製板廠，這裡是最好的。汕頭能有這樣的工廠，真不簡單。"一九九一年十月，國務院總理李鵬視察該公司後也讚揚："這是一家很好的工廠"，並欣然題詞："依靠科學管理，創出一流效益"。

乘東風大展宏圖

汕頭經濟特區的擴大，以及國家給予經濟特區的特殊政策，使"汕頭超聲"這家擁有雄厚實力和高科技優勢的企業，展現出更加良好的發展前景。目前，"汕頭超聲"在繼續發展超聲儀器、印製板等優勢產品的同時，正致力於進一步開展外引內聯，積極發展液晶顯示器、通訊設備類、計算機類等高新技術產品，努力把企業辦成多門類、高技術、高效益、外向型的企業集團，也熱誠歡迎海內外各界來汕技術經濟合作，共展鴻圖。

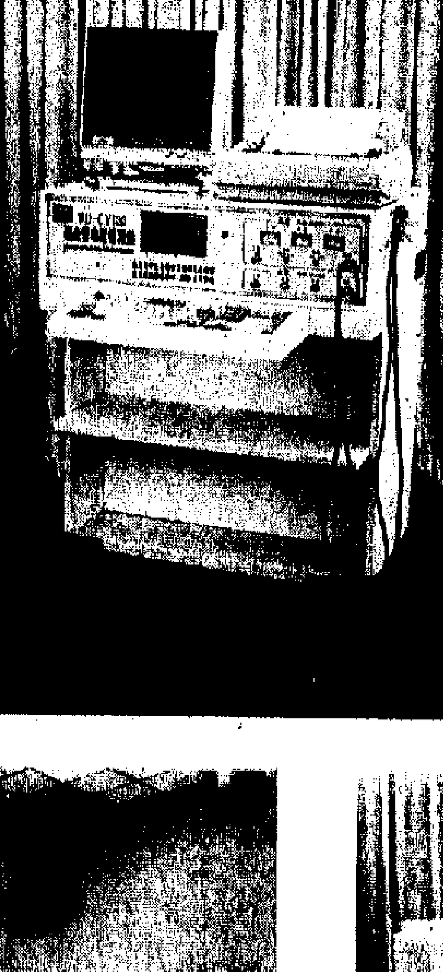
汕頭超聲總公司
地址：汕頭市興業路21號
電話：（0754）245665（8線）250577 317997
電掛：1858
傳真：（0754）318027
郵編：515041
法人代表、總經理：林盛川

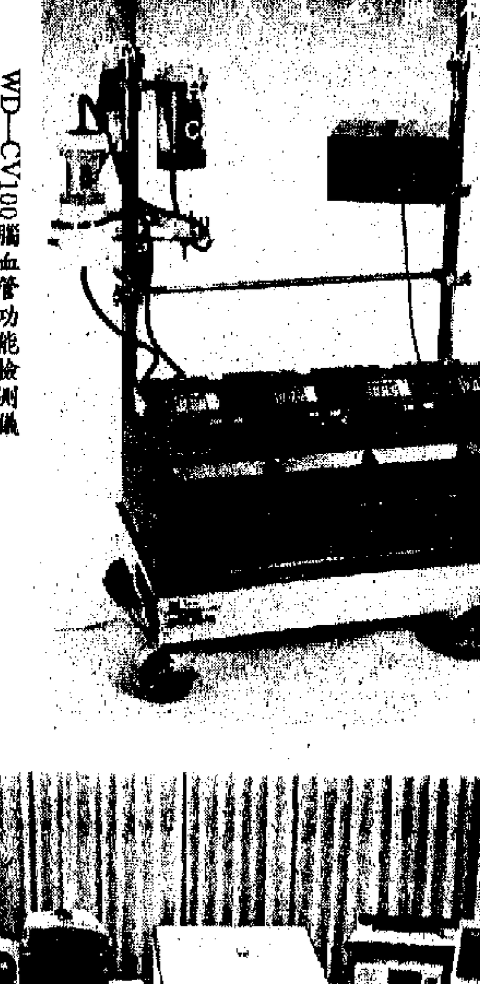

印刷線路板生產線


汕頭超聲總公司外貌

廣東威達醫療器械(集團)公司

生產基地：中國廣東揭西縣城
電話：582288(總機)　傳真：(07648)582865
威達集團聯絡總部：中國廣州市先烈中路92號
電話：756688轉293—298 762592　傳真：(020)762592
深圳分公司：中國深圳市水貝貝麗北路13號1、5、6樓
電話：505489　505487　傳真：（0755）505489
汕頭特區分公司：中國汕頭特區迎賓路建設大廈10樓
電話：265775 265776　傳真：（0754）265775
北京辦事處：中國北京市東長安街北京飯店6069房
電話：5137766—6069
香港分公司：九龍旺角奶路臣街33—37號依利大廈7樓B座
電話：3963159 3963170　傳真：（00852）7892477


WD—CV100腦血管功能檢測儀



WD—89電腦多種血流型人工心肺機

廣東威達醫療器械集團公司是集科研、生產、經營於一體的緊密型經濟實體，它主要生產高科技醫療器械，是中國醫藥管理局和國家機械電子工業部的定點企業，是中國醫療器械工業公司計劃單列企業，也是廣東省首批九家高技術企業之一。公司佔地面積一一一零五二八平方米，廠房面積二六三八〇平方米。集團公司由十二家分公司組成，分別分布在生產基地揭西縣城、香港、深圳和汕頭經濟特區，現有幹部職工一一五七六人。

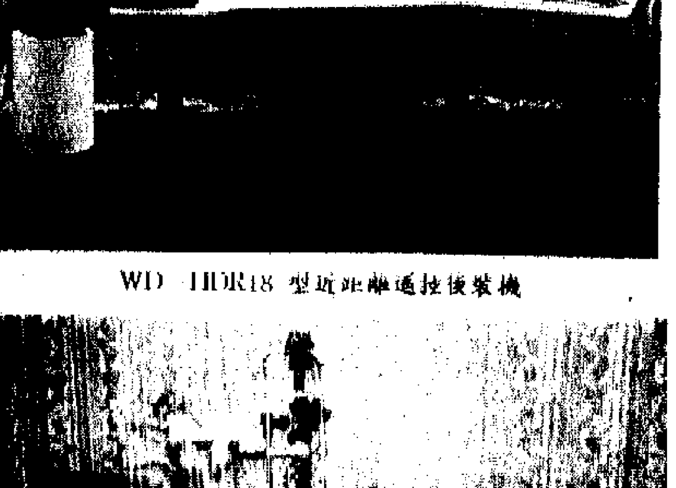
威達集團公司技術力量雄厚，擁有一支由專家、教授和工程技術人員達三百多人所組成的科研技術隊伍，其中教授、高級工程師六十多人，並與國內外八個名牌大學和科研機構建立了密切而持久的協作關係。

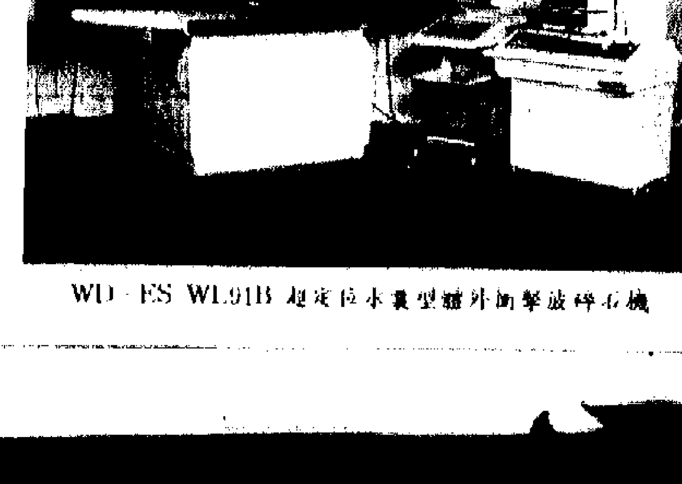
威達集團公司現已開發生產的有：榮獲一九九一年六月全國火炬高新技術產品金獎的 LMW—400 型低場磁共振成像裝置、WDVE—6醫用電子直線加速器、WD—HDR18 型近距離遙控後裝機等用於癌症早期檢查和治療的三大產品、WD—ESWL91B超定位水囊型體外衝擊波碎石機、DOL 4型眼科染料激光治療機、WD—Ⅱ電子持續治療機、WD—89 微電腦多種血流型人工心肺機、WD—CV100 型腦血管功能檢測儀、WD—4000型神經電位診斷系統、UDSA1000 數字減影診斷裝置等具有世界先進水平的高科技醫療器械新產品。

威達集團公司的產品已銷遍國內三十個省、市、自治區，並遠銷蘇聯、南朝鮮、阿根廷、巴西、敘利亞、澳大利亞、巴基斯坦、香港、台灣等十多個國家和地區。集團公司連年被評為廣東省"先進企業"。集團公司董事長兼總經理劉之芬先生先後被評為廣東十大"優秀科技企業家"之一，全國"優秀經營管理者"，並榮獲全國"五一"勞動獎章。

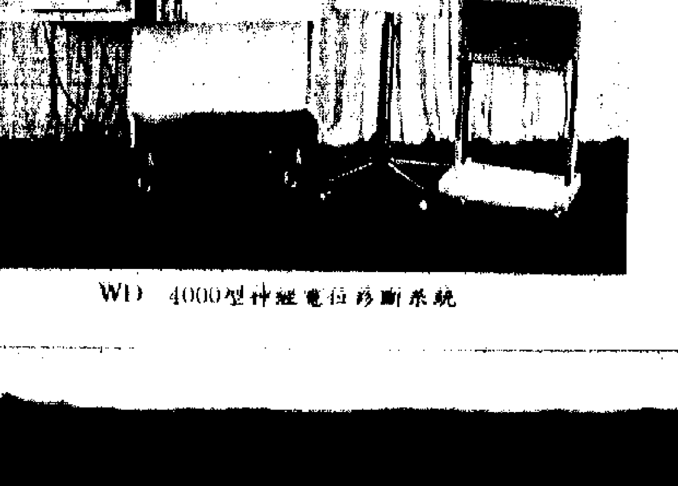
LMW—400 低場磁共振成像裝置

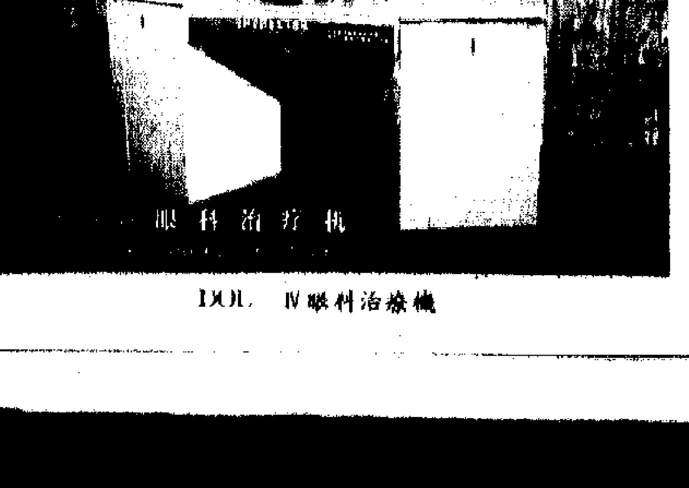
WDVE—6／100 醫用電子直線加速器


WD—HDR18 型近距離遙控後裝機


WD—ESWL91B 超定位水囊型體外衝擊波碎石機

WD—Ⅱ型電子持續治療機


WD—4000型神經電位診斷系統



DOL Ⅳ眼科治療機

坐井集

呂和叔詩不如文

吳其敏

呂溫和叔，又是唐時有才無命，得壽不永之一人。雖然他死於四十之年，比起李元賓之歿年僅二十九，還能多活十一歲，究竟總是死非其時。元賓以早夭故，他的故交韓愈憐惜其才而盛稱之，至有人似與韓愈相提並論，謂其文可奪韓。和叔文章，亦曾被當世之人提到左丘班固高度加以比擬。要皆遠非得當之論。不過此二人者，根柢深，所為文各著奇氣，使天假以年，相信其造就實無可限量。

言呂和叔，首先要看到他的政治才能。此是柳宗元要揭出之主要著。和叔死，柳再次為文哭之甚哀。集中既有《衡州刺史東平呂公誄》，《祭呂衡州溫文》，存錄，肯定其一生「道大藝備，斯為全德。」痛言「君有智勇孝仁，惟其能，可用康天下；惟其志，可用經百世。」「今者不克而死，「二州之人哭者逾月，哀聲為文於北南，舟船之上下。」嗣為《哭呂衡州詩》，仍以「衡岳新摧天柱峰，出林憔悴泣相逢」云云，加以反覆詠歎。和叔者，所見在文，不在詩。如若干碑銘傳贊之篇，書表議論之作，置之韓柳集中，亦為高作。甚至擬之於平正，亦多有可觀。司馬」中多君子，謂氣勢格律，皆不在劉夢得張文昌之下。

王士禎亦不太推許呂和叔詩，曾言呂溫有集十卷，詩二卷，溫於詩非所長。贊頌等，時有奇逸之氣。如史所稱《凌煙閣功臣贊》，《張始興畫像贊》，及集中《三受降城》、《望思臺》諸碑銘，皆有可傳者。一般對呂詩評價不高，甚至有些集中未載，而為《文苑英華》所具錄，如《和李使君三郎早秋北亭宴崔司士》詩、及《題從叔園林》詩，城亦被疑失真，不為輯取。湖北石首縣，有地曰劉郎浦，又稱劉郎洑者。呂溫有過是處感觸而作的《劉郎浦口號》詩曰：「吳蜀成婚此水潯，明珠步障幄黃金。誰將一女輕天下，欲換劉郎鼎峙心？」對於孫權周瑜來說，這是一首政治諷刺好詩。詩多諷意，「四月帶花移芍藥，不知憂國是何人！」「所恨搗衣者，不知天下寒。」等等皆如之。

紙上擷珍

銷毀核武器談何容易

蕭雪樺

美蘇經過戰後幾十年軍備競賽，到了八十年代後期，終於力不從心，要大幅削減核子武器，從全部銷毀中程核導彈開始，到月前又決定把大部分戰術核武器銷毀。有道上山容易下山難，在核武器銷毀上也遇到這樣的問題。美蘇兩國領袖談判削減核武器難，到他們大筆一揮後，科學家們發現實際要把這些花了千億美元製成的核軍備銷毀更難，不比製造出來輕鬆。

幾十年來，雙方的武器專家致力要製出比對方導彈更駭人的導彈，現在又在競相致力找尋把這些導彈安全拆毀的方法，這真是個諷刺。

把核導彈銷毀主要分兩方面，一是把導彈拆卸，二是把核彈頭安全處置。

導彈其實是一個用各種先進合金製成的大燃料缸，裡面有有毒的化學物質和爆炸性燃料，還有輻射強烈的核燃料。

對美國來說，最容易和最安全的，是拆卸二十英尺長的陸基巡航導彈。用大鋸把導彈縱向切開，把翼部和尾部切掉，液態燃料取出來，投入再循環，裝有導航設備的彈頭壓碎就行。

處理長三十五英尺、直徑三英尺的「潘興」導彈就難得多，它的固態燃料最難對付。固體推進劑導彈的優點是體積小，重量輕，結構簡單，維修方便，反應時間短，機動性強，很多機動戰略導彈和戰術導彈都屬這一類。如美國的MX、潘興Ⅱ、愛國者、蘇聯的SS—二〇等，都使用固態燃料。潘興Ⅱ充滿標準型固態燃料，它含有多達百分之二十鋁顆粒的粘稠的膠狀粘合劑，如何安全的把它銷毀是個仍在研究的難題。

美國現正研究用一種新型的壓力鍋，以加熱的壓縮蒸汽銷毀固態燃料，有關工藝的研究仍只完成了一半，一台原型設備一小時只可處理一加侖燃料。

還要研究的是如何清除導彈金屬殼中的膠狀固態燃料，傳統的方法是用高壓冷水，但耗時長、效率低，正研究的是用超冷液氮，以及極高溫的高壓水流。還有是用生物方法，看厭氧微生物是否能消化掉燃料中的一些成份。

核導彈拆卸到最後，便是彈頭中的球型核燃料塊，它的外面包裹着普通炸藥，當點燃信管，普通炸藥爆炸，形成向心衝擊波，迅速向內壓縮核燃料，使之超過臨界質量，發生爆炸。大部分核武器設計成必須用電子密碼來引爆，但在拆卸時，那些普通炸藥卻很易爆炸。在美國專為這些拆卸建造的設備中，萬一爆炸，設備房子內的人員會受傷，外面的人員可保安全。這情況下，核燃料——通常是鈈——雖不致發生連鎖反應，但會形成毒氣，人吸入會導致肺癌。現在，美國的這些拆卸已發展至用遙控進行。蘇聯的核彈頭較落後，但拆卸起來反較容易。

把核燃料外部的普通炸藥都排除了，餘下的是就是鈈球，這是最難處理的部分。它有多種處理方法，但都不穩妥。例如，可以同鈾混合，用作核電站燃料，只是這又將製造數以噸計的核廢料，生產更多的鈈，必須妥善儲存。

蘇聯科學家曾提議，把核武器放到它們在北極圈內的地下核試驗場爆炸掉。不過，這樣做並沒有把危險的輻射物毀滅，只是把它擴散到地底，有把地下水污染之虞。

有科學家提出較大膽的方法，便是用火箭把這些核彈頭射進太空去，讓它們成為太空垃圾。暫時，人類未發現宇宙間有其他有生物的天體，這樣做應該可以接受。但美蘇似乎未就此作認真的研究。

對於拆掉彈頭的導彈本身，也有人提出把它改裝以發射衛星，但這耗資巨大，並不易為，也可能引起民營衛星發射企業的不滿。

戰爭損耗金錢物資，人所共知，然而不見硝煙的「冷戰」也同樣耗費人民的血汗卻較少人注意。本世紀的兩次世界大戰死人無數，耗費資財巨大。之後隨而出現的「冷戰」打了幾十年，至最近據說結束了，幾十年間武器更新迅速，不斷製造又不斷銷毀，價值是天文數字，相信不比大戰的耗費少。這是人類最大的蠢事。美蘇軍備競爭緩和下來了，是否已結束還言之過早。蘇聯瓦解生成多個核子國家會帶來什麼後果，會否會觸發新的軍備競賽以至戰爭，是一九九一年留下的最大未知數。

咖啡或茶

「金三角」與「鹽三角」

張散

世界各地對於採伐熱帶樹林的注意大都集中在拉丁美洲，希望不要破壞雨林而影響氣候。其實，東南亞地區也有同樣問題。人們都知道泰國西北角，清邁市以北地區是種植罌粟生產鴉片的「金三角」，卻很少聽說泰國東北角孔敬府一帶鹽鹼地的「鹽三角」，那就是大量砍伐森林的慘痛後果。

汽車駛出孔敬市，一路向北，可以直通老撾首都萬象。車路雖然是可以奔馳的高速公路，兩側卻完全看不到樹林，反倒是路旁的大地上好像撒着一片石灰粉，其實那就是鹽害了。

泰國東北地區在一億五千萬年以前中生代時期乃是海盆，即大海中的盆地，到了新生代第三紀時陸地隆起，海水集在一處成為岩鹽層，所以地下水有很大鹽分。

大量採伐樹木就使得地下水上升，毛細管現象把鹽分抽集到一起形成鹽岩，泰國東北部的百分之二十三地區都有此害。

泰國在一九六一年時，森林面積佔百分之五十六，到了一九八八年減到百分之二十八，只有半數。東北地區則更慘，減到百分之十二。泰國早在十五年前便由木材輸出國變成輸入國。森林破壞的原因是人口急增。一九五四年兩千萬，現在則有五千六百萬，三十幾年間增至二點八倍，從第二次世界大戰起到越南戰爭、柬埔寨戰爭，有幾百萬難民流入也是原因。燒柴、蓋房，都從森林想辦法。

孔敬府一帶景象實在不像東南亞，反而很像沙漠。過去還汲水煮鹽賣錢，現在連燒水的木材也沒有。不僅農業無法開展，就是洋灰鐵筋都被鹽害侵壞。

中國的森林保護近年也是重大問題，「鹽三角」景象是面鏡子。

自由談

「第六個包子」論

鄧玉

對於明朝末年復社知識分子在國家興亡中所起的作用，歷來有不同看法。一種意見認為，那時的朝政之所以亂糟糟，重要原因是復社的反奸運動搞過了頭，把阮大鋮這類本來想投靠復社的人也排斥在外，搞得他們索性一不做二不休，在擁立福王之後，辦出一系列禍國殃民的壞事來，大明江山也因此給斷送了。

作為一種經驗總結，復社在反奸運動中是不是可以團結更多的人，肯定會有一些教訓需要汲取。知識分子往往有點偏激。三十年代狠批「第三種人」，和蘇聯把社會民主黨看得比法西斯更可惡一樣，實際上不利於團結一切可以團結的力量而有利於敵人。復社恐怕也在所難免，說他們一言一行都沒有什麼辮子可抓，肯定未盡妥當。事情就怕過猶不及，如果連魏忠賢乾兒子這樣的壞蛋也不反對，恐怕也就沒有什麼「奸」可反了。事實是，阮大鋮之所以想投靠復社，在於魏黨名聲極臭，自己已處於過街老鼠的困境中。可以想見，一旦他渡過危機，重新抖起來，即使你曾在他最困難時拉他一把，他們也不會顧及舊情而少做一件壞事。持「團結」說的人，顯然對魯迅所說的落水狗本性缺乏透底的認識。

應當指出的是，持這種論點的人，把明朝滅亡的責任加在復社知識分子頭上，更是錯到了家。復社之所以成立，之所以成聲勢，很主要的原因是皇帝們一個個都極糟糕，要不是幾十年不見一次大臣，就是忙着幹木匠活，把大權交給群小，或即使「勤政」，卻又主觀愚蠢得大亂章法，自毀長城。總而言之，都是亡國的昏君。知識分子在顧憲成等人領導下，「議論時政，裁量人物」。而「朝士慕之，亦遙相應和，由是東林名大著」。而同顧憲成等遙相應和的在朝人士如李三才等，卻被魏忠賢一黨誣以種種罪名，不得不自動離職而去。「天下有道，則庶人不議；天下無道，則庶人議矣」，金聖嘆在《水滸》上這句批語，應當說是他對復社君子熱烈議論時政的一種肯定。

有一個笑話說，某窮人餓極，一口氣吃了六個包子才飽。他忽然有所發現說，早知道吃第六個包子就飽，我何不先吃第六個，把前面五個省下來呢？要說復社中夾雜了壞人，在其中起了不好的作用，使得明朝不可收拾，頂多頂多也是「第六個包子」這一類，甚至連第六個包子也不是，僅僅是這個包子的一層皮。

由於地位不同，立場各異，人們論事，往往喜歡或曰習慣用這種不顧事情本末的論證方法。當年日本人侵略中國，有一些無恥的買辦說，這是學生的抗日運動引發出來的。這豈不是說，即使沒有第六個包子（前面五個更不必說），人也會在咀嚼空氣時得到飽的感覺嗎？

用不着分析，人們就可發現這種思考問題、論證問題方法的謬誤。可是，日本侵略源於學生抗日運動論並不是絕無僅有的對待成功與失敗、新生與滅亡的例子。

大公園

文史叢譚

千古功臣的楊虎城將軍

——並紀念「西安事變」五十五周年

連廣宇

建國之後，曾一再到重慶市訪問旅遊，其中有一回專誠去看看設在磁器口的著名集中營——渣滓洞和白公館舊址。當年的規制及一些遺跡，還歷歷在目。我們是在光天化日之下參觀的，卻仍難免覺得這些以前的人間地獄，既有陰森之氣迫人而來，又有沛然正氣充塞其間。懂得一點中國現代史的人，身處其間，是很難沒有感觸的？

渣滓洞和白公館是一九四二年由國民黨特務組織軍統局頭子戴笠和美國特務梅樂斯簽訂協定，組成中美合作所，設在重慶的兩所巨大集中營。在其中不知道有多少共產黨員、愛國進步人士和無辜民衆受盡折磨和進行英勇鬥爭，壯烈犧牲，為中國人民的幸福貢獻了他們寶貴的生命。我去時正是十二月，所以浮上腦海的就有楊虎城將軍。雖然楊虎城將軍在重慶並不是囚禁在渣滓洞和白公館，而是在更秘密而警戒更森嚴的楊家山，被害時是在戴公祠（戴笠生前的別墅），卻都是在中美合作所的「特區」之內。經過當地人指點方向，彷彿可見楊將軍英靈的巨大形象徘徊。

今年是雙十二西安事變的五十五周年，在這一個有重大意義的歷史紀念日子裡，中國人民永遠不會忘記被周恩來總理稱為「千古功臣」的楊虎城將軍，當然還有大半生被蔣介石幽禁、幸而今尚健在的張學良將軍。

楊虎城將軍的一生，反映了中國人民爭取自由、民主、解放的一個具體奮鬥歷程。他是陝西省蒲城縣人，出生於貧苦農民家庭，十三歲當童工。十五歲父親被仇家陷害，以絞刑處死於西安。他數百里撿屍歸葬，備極淒苦，幸賴村民為合力辦喪事而設立的孝義會，才得以殮埋。這個童年的悲慘遭遇，既使他對農民苦難的根源有比較深刻的認識，也使他體會到團結的力量。在孝義會的基礎上，以他為領袖，成立了中秋會，逐漸發展到數百人。他們有打富濟貧、扶弱抑強，不侮辱婦女，同生共死的樸素綱領，成為當地一支有力的農民隊伍。這件事足以說明楊虎城覺悟起來所表現出的組織能力和領導才幹，是他後來革命事業的開端。

辛亥革命時，楊虎城將軍才十八歲，他率領中秋會成員參加了響應革命的秦隴復漢軍，與清軍作戰。其後參與討袁之役，抵抗直系軍閥之役。二十八歲時為靖國軍第三路[illegible]，由於北洋軍閥的進攻北撤至陝北，[illegible]三十三歲時投身國民軍，[illegible]支持孫中山，擁護北伐。在這個時期，他已開始同共產黨合作，以共產黨員魏野疇為政治部主任。接着擔任國民軍第十軍軍長，東出潼關，轉戰於河南、安徽，迭獲勝利。一九三〇年三十七歲時，受任為陝西省政府主席；一九三一年又任西安綏靖公署主任，兼十七路軍總指揮，直至一九三七年西安事變發生，他進一步和共產黨同心合作，如共產黨員南漢宸為省府秘書長，與紅軍方面軍訂立互不侵犯協定。一九三五年，毛澤東派汪鋒持親筆信到西安和他面商共同抗日大計。到了一九三六年，王炳南（共產黨員，與楊有家世淵源）由歐洲回國，幸被派為中共與他的聯絡人。在此之前一年，張學良的東北軍被迫移駐西北「剿共」；由於雙方都有中共的朋友，遂從有可能發生衝突逐漸變為在聯合抗日的基礎上合作，並且和紅軍建立了良好的關係。楊虎城對張的努力爭取和細緻引導，是主要的，也正因此，他們在中共抗日民族統一戰線政策感召下，聯合發動了西安事變，迫使蔣介石接受「停止內戰，一致抗日」。這就是炳耀千古的大功。

西安事變後，張學良突然陪同蔣介石上飛機往南京，因而被囚禁；楊虎城在蔣介石的壓力下，辭去一切職務，於一九三七年六月「出國考察軍事」，實際是放逐。到了七七盧溝橋事變發生，楊虎城將軍本來仍可以留在國外，明哲保身，但他認為必須返國參加抗戰。有人勸他不可回國，因為蔣對他有殺抗大恨。他的答覆是「寧使蔣負我，不能使我負國家民族，個人利害，在所不計」。十一月二十六日楊虎城從歐洲經新加坡抵達香港，二十八日在香港同濟中學歡迎會上發表了分析國際形勢與表達抗日決心的熱情講話。但這時他已在軍統特務的監視下了。三十日離香港飛武漢，自此即被蔣介石囚於南昌，又轉移至貴州息烽。抗戰勝利時，楊將軍還以為可以得到自由，想不到蔣在遁逃台灣之前竟然對他下毒手！一同殉難的有次子楊拯中、幼女、秘書宋綺雲夫婦和小女孩。時為一九四九年九月十七日。

楊虎城將軍的一生，是愛國救國人士的楷模，足為後人矜式。想了解楊將軍更多一點，最近本港有《楊虎城傳》出版，可供閱讀。文天祥《正氣歌》所云「風簷展書讀，古道照顏色」，是不可錯過的。（《楊虎城傳》，已由香港文化教育出版社出版，米暫沉著）

一笑集

好　麼？

「長官，您還缺什麼？」

「缺止痛膏。」

「您哪不舒服嗎？」

「我身上都被下屬拍青了。」

這對父子

老父在路上見兒子和女友親吻，剛想躁問，沒想到兒子卻恬不知恥地說：

「爹，您不來口嘗嘗？」

「家裡有，家裡有。」老父邊說邊匆匆走開。

當　選

政治家在大選後對妻子說：

「祝賀我吧，親愛的，我當選了。」

「你不是騙人吧？」

「不，親愛的，現在已用不着騙人了。」

胡兵

西岸絮語

選戰與銀彈戰

范狄

這兩天，台灣三屆「國代」選舉，已進入投票前的競選白熱化階段。人稱「選戰」，表面上是拉票之戰，背後無非又是一場「銀紙之戰」。競選「文宣戰」，要請客吃飯，在在要花錢。

島內每逢選舉，造紙業和紙業公司可發一筆財。專業人士統計，全島被提名的候選人六百三十八名，花在[illegible]宣傳品紙張方面，[illegible]白色或彩色模造紙至少三十多噸，[illegible]板紙三千多噸。而宣傳品從設計到印刷全過程，都有專業者承包業務，每個候選人非得為此花上萬把元不可。這筆總開支，相當可觀。

這些年來，島內辦「政見發布會」，流行配備影視歌星和樂團表演，招徠觀衆，會前表演，每兩小時代價八萬新台幣；如果包辦競選會過程安排節目，收費可達百萬元計。至於新興的專為候選人獻計謀策的「選舉專業經理人」，不少都是專業學者參與的「智囊團」，素質不同於一般「公關」公司，當然收費更為昂貴。

坐轎人出錢，抬轎人收錢，也算是公平交易，還有不請自來的「選舉蟑螂」，白吃白喝，乾拿紅包，這也是「選舉百醜圖」一景。

人生掠影

還有一條牯嶺街

祖丹

牯嶺街是廬山的商業中心。海拔一一六七米，成為雲中小山城。因為地處在牯牛嶺上，遂以得名。

牯嶺街成一條半月形街市，有許多整齊的商店，紅樓綠樹，高低錯落。雖不算繁華，也顯出山上旅遊業一派興旺的景象。

街的中段橫臥剪刀峽上，面向深谷，設有一處街心公園，周圍遍種綠樹，矮欄小石路；中有一石雕牛牯（即公牛），連石墩約有三米多高，可能是這裡的街徽。石雕採用半抽象的圖案式手法，粗野、雄壯；與遠處峭壁林立的險峻景色頗為協調。據介紹，入夜從這裡遠眺九江燈火，有如繁星落地，閃閃爍爍。遇到雲起霧飛的時候，街區的面貌則是朦朦朧朧的，似現似幻，露出雲中山城的本色。

朋友介紹說，在避暑的旺季，躲上山來納涼的人多得驚人。連山下的鄉民，經不起炎暑的逼迫，也帶着報紙，抄小路爬上山來了。夜間，就在街旁路邊鋪上報紙，躺下過夜。遊客早把能住的地方都佔了，連私人的院落，公共的禮堂，都騰出來臨時讓避暑的客人住，一個床位收它三、四元，皆大歡喜。

這時節，白天街上的行人，就像劇場剛散場那樣人潮湧湧。在街上要走快一點，就得排開前面的人群才能邁開步伐。

歷史上這塊避暑勝地，也名揚國外，早為外人看中。清光緒年間，先是俄商租地建洋房；後英國傳教士李德立，利用清廷腐敗軟弱，強租大片土地成「牯嶺公司」，將牯牛嶺東谷的長沖一帶土地，劃分成若干號出售（每號即三畝七分地，售價三百元以上）。幾年之內，全部售完，牯嶺公司發了大財……

現在，廬山歸回人民手中已四十多年，旅遊的建設、規劃和管理，亟待加強，須付出更大的努力。我們在人民劇院至廬山大廈一帶參觀，就覺得沿途衛生極差，路旁擺着的垃圾桶，垃圾堆得滿滿的，在那裡發着惡臭。廁所分布不合理，遊客要小便，往往跑上半里路才能找到。而到了公共廁所，其髒臭程度，真是令人難以容忍，我就聽到蹲在廁所裡的兩個遊客，罵着建議將廬山管理局長撤職。

廬山的大路過得去，小路則還需要進一步改善。風景點的小商販要有管理。服務行業的服務質素要嚴格訓練人才提高。總之，廬山有許多美麗的傳說，將這些傳說變成美術品，變成裝飾風景點的雕塑形象，變成戲劇、音樂和錄音帶，變成山石上的浮雕，變成明信片，讓遊客得到更多美的享受，這樣，不是更好嗎？

（《江西記事》之十一）

風簷斷語

朱异與趙元份

容若

古人以字為名，南北朝的朱异，宋朝的趙元份，是兩個例子。「异」為古「異」字，而「份」為古「彬」字。

朱异，是一千四百年前的古人，《梁書》有傳。當時，「异」除了作人名，別無用途，因為，此字已改寫成「異」了。「异」改為「異」，至遲在東漢時期。《說文》已有「異」字，其他更古的書之出現「異」字，可能是後人追改。但可以肯定，到南北朝朱异生存年代，「異」字之用，起碼有數百年，朱异之名，已顯得標奇立異。為甚麼筆畫少的「异」會演化為筆畫多的「異」？不必查究原因，一般漢字，大都是這樣演變，與此相反甚少。

趙元份，是九百年前的古人。他是宋太宗（趙光義）的兒子，宋真宗（趙元侃，後更名趙恆）的哥哥。《宋史》有傳。當時，「份」除了作人名，別無用途，因為，此字已改寫成「彬」了。根據《說文》資料，《論語》有「文質份份」之句，可見東漢時期，「彬」仍作「份」，由此可知，「份」改成「彬」，恐怕在魏晉時期。無論如何，到宋朝趙元份生存年代，「彬」字之用亦數百年，趙元份之名，亦顯得標奇立異了（他兄弟名字，第二字必用人旁，看來是他非用古字不可）。由筆畫少的「份」演化為筆畫多的「彬」，也無須查究原因，理由已如上述。今天，仍有人把「份」作「彬」字，「身份」也要復古為「身分」。香港律政署據此，要把發出不久的「香港永久性居民身份證」宣布作廢，不惜大花公帑另印「香港永久性居民身分證」，真是匪夷所思！

當代珍聞

名人趣事

人前歡笑人後愁

詠嵐

美國籃球「超級巨星」，有「魔術手」之稱的莊遜，在驗出自己對AIV病毒有陽性反應後，與其新婚燕爾太太科杰如聞晴天霹靂，並且在夏威夷他們的又苦又甜蜜月中，訂下兩人之間的「暫不要性」的盟約。

儘管夏威夷島風光明媚，可憐新娘子仍愁眉緊鎖，因她不能與剛結婚兩個月的三十二歲夫婿過正常的夫婦生活。在醫生證實莊遜的確感染了愛滋病病毒後，莊遜便與太太約法三章，二人暫時不同床，起碼要等到他們的嬰兒出世之後，因莊遜太太已告懷孕。她雖已接受檢驗，未受到愛滋病毒感染，但為安全起見，醫生仍建議二人暫時不要有性生活。

這對夫婦雖按照原定計劃在夏威夷別墅度蜜月，在月色下攜手漫步沙灘上，靜聽海浪聲，挽臂同行購物，共進浪漫燭光晚餐，甚至邀請朋友開燒烤晚會，但每當人客散去後，莊遜便很快回復愁容，一個人靜靜地坐着沉思，顯得一臉的無奈。

趣頻

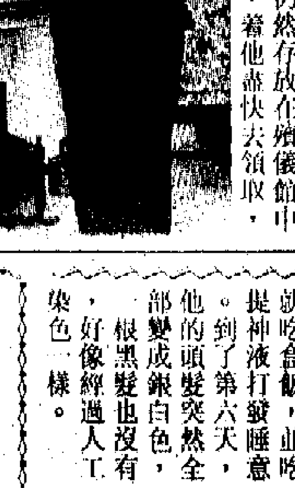
夜夜向「亡母」骨灰訴心聲

英有孝子表錯兩月情

只緣殯儀館擺了大烏龍骨灰給調錯了

英國一個與母親相依為命幾十年的王老五，不久前他的老母撒手塵寰，他悲傷非常，把母親的骨灰放在家中，日夜相伴，而且當她仍在生一般，夜夜向她訴心聲。孰料兩個月之後，他獲悉寄托着他無盡哀思的那盒骨灰，原來不屬於他母親的，他母親的骨灰仍然存放在殯儀館內。

「殯儀館寄給我的信告知我這個消息，恍如晴天霹靂般，使我大受打擊，情緒極為困擾。」現年五十二歲的王老五法荷爾啼笑皆非地說道。（圖為他手捧一盒不知是誰人的骨灰攝）



這個居住於魯易斯立普市的漢子，與老母艾菲相依為命數十年，直至不久前他的母親病逝，享年八十三歲。

法荷爾便委託一家殯儀館為母親辦理殯葬事宜。母親的遺體火化後，殯儀館把一盒骨灰交給法荷爾，稱是他母親的骨灰。他絲毫無疑就把它拿回家去，放在壁爐架上。

法荷爾遽失母親，當然十分悲傷。由於變得孑然一身，無人傾訴心事，他於是每當母親仍然在生一般，每天晚上坐在壁爐前對着她的骨灰盒細訴心中情。

約兩個月後，法荷爾一天接到殯儀館寄給他的一封信，信內說，他母親的骨灰仍然存放在殯儀館中，着他盡快去領取，否則就會把骨灰撒在墳場的「追思園」內草地上。

法荷爾不禁感到愕然，他急忙到殯儀館領回母親的真正骨灰。

殯儀館負責人無法解釋為什麼會搞錯他母親的骨灰。還令他為難的是，在他家放了兩個月之久的骨灰，不知死者是誰，有人叫他不如把它撒到墳場的草地上。但他不願。「因為我不想令死者的親屬傷心。」他說。因此，他與殯儀館聯絡，追查骨灰死者是誰，然後找其家屬認領。

博敏

珍聞寫真

雜種車

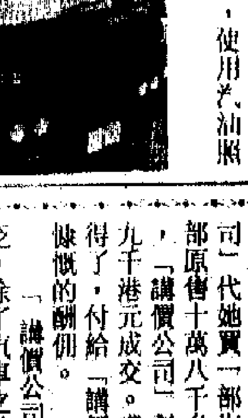
陸林

植物有雜交，動物也有雜交，現在車輛也有「雜種車」。

北海道札幌市的舊車市場推出了一輛「雜種車」，將一輛老式火車頭和一輛二噸小型貨車維裝在一起，就變成半是火車、半是汽車的怪車（見圖）。

這輛怪車只是取火車的車殼，加上半個小型貨車的引擎，使用汽油照樣可以駕駛。

商店用它來做活廣告，售賣兒童糖果、文具。車子行出，吸引大量兒童，生意滔滔，不消數月，成本已全部賺回。



雀戰白了頭

萬輝

打麻將會白了頭髮，似乎是天方夜譚。但台灣新竹市一名六旬的老頭，日前與雀友們連戰了五天五夜，餓了就吃盒飯，並吃提神液打發睡意。到了第六天，他的頭髮突然全部變成銀白色，一根黑髮也沒有，好像經過人工染色一樣。

神州異誌

老鴨謀殺小雞

綺南

自古以來，老鴨和小雞就似乎風馬牛不相及，各有自己的生活圈子，井水不犯河水。但日前，在江蘇省南通縣新聯鄉卻發生一件老鴨「謀殺」小雞的奇聞。

村民曹某是養鴨專業戶，由於經營有方，早已率先富了起來。月前，市場的雞隻需求甚殷，價格不斷上升。他見獵心喜，也想湊湊熱鬧，另是購買了六十隻良種的小雞，與鴨群一起放養，滿以為可以富上加富。豈料，連數天，他家的小雞不知何故，每天都有三五隻被不知什麼東西咬死。眼看血本無歸，曹某自然十分納悶焦急。

一天下午，他剛從田裡回來，突然聽見後院裡雞鴨亂叫亂飛，趕緊奔向後院，只見他家的幾隻鴨「領袖」正向小雞襲擊。他連忙趕開鴨子，搶救小雞，但為時已晚，又有四隻小雞慘遭橫死。據說可能是鴨領袖不滿意小雞分佔其地盤之故。

妙賊送鱷

的式

世間竟有這樣妙賊—事情發生在美國孟菲斯州立大學。

一九八七年，該大學的實驗室內，一條雌鱷被盜走。最近，雌鱷竟由該小偷送回，原因是鱷魚安置在他家裡，給小偷帶來諸多麻煩；例如牠的頸顛怕人；尾巴也具危險性；更糟的是胃口奇佳。當初被盜時只有數安士，如今已增重至四十磅，長五呎四吋，故食量大得令小偷叫苦不迭。

情報環球

專替顧客講價的公司

妙子

美國出現了一個新行業：專替顧客講價。俄亥俄州的一間「講價公司」，就聲稱能代顧客「以最低的價錢買到最好的東西」。

此話並非純屬吹牛。一位名叫裘麗的女士，請「講價公司」代她買一部汽車，結果一部原售十萬八千多港元的汽車，「講價公司」幫她講到七萬九千港元成交。裘麗高興得不得了，付給「講價公司」一筆慷慨的酬佣。

「講價公司」的業務廣泛，除了汽車之外，也幫顧客買住房、買土地、乃至油畫等等。反正不管什麼，「講價公司」都有辦法講到對方減價出售。

做這種鼓如簧之舌的「講價生意」，巧於辭令之外，還得工於謀略。一接到顧客的「訂單」，公司即刻派員摸該商品的市場價格及賣方心理的底細，並估量賣方削價能降到什麼程度。接着，抓住顧客心急求成的情緒，公司以「巧言令色」取得他的信賴，然後以顧客代理人的資格與賣方直接討價還價。

只要買賣雙方兩面的這種工作做好了，勝券可說已經在握，再加一番技巧性的「開導」，賣方便會覺得是索價過高而願意減價。

「講價公司」的創辦人早已大發特發。如此好的「經濟效益」，任誰看了都會眼紅，故而「講價公司」也就風靡越多，而且遲早會國際化。

特種牙刷

荷秀

日本東京都有家公司製造了一種牙刷，可以利用陽光或室內光線而不用牙膏來刷牙。

該牙刷塑膠柄內嵌有一塊像鉛筆芯那樣的二氧化鈦晶片。刷牙時，光線接觸到晶片，便會使它發出電子；這些電子在牙刷和牙齒的周圍產生電荷，來分解牙齒上的污垢。

作文與思考過程

相處難

浸會　杜翩

人與人之間的相處，本來就是一門很深的學問，但我們偏偏又生活在多個不同的組合中，面對不同性格的人，牽連着千絲萬縷的關係。

從前修讀文憑課程時，全日制上課，至少有三年時間相處，同學之間的關係一般都很融洽，分組做功課時，會自然「埋堆」，毫不勉強，各人性格底細，大家心裡已略知一二。

如今修讀轉換學位課程，每星期回校一、二晚，各科有來自不同系、不同畢業屆別的同學，課程一年至年半，大家都有一種「過客」心態，彼此也感陌生，但卻在客客氣氣中尋求組合，為的不是友誼，而是課程規定要交小組功課。儘管你在社會打滾了十年八載，閱歷頗多，面面俱圓，但第一、二堂就要分組，情願與不情願，有眼光與否，原來都不重要，日後合作能否順利，搞出一份好成績的功課，一半是聽天由命，另一半才是各人的勤力成果。

七個人一組，最後交出應該是一份功課，但友誼（可能從來沒有過）一旦決裂，交出來便是七份功課。

眼前我就面對「一」還是「七」的問題，關鍵在於我們每人願否各退一步，馬馬虎虎拼湊成章。

羅厚輝

學校教育極重視學生語文能力，而學生的語文能力也直接影響他們學習的進度。聽課、閱讀是被動的，要求學生用不同的方法接收、理解外來訊息。寫作與講解則不同，要求學生把腦袋裡的生活素材利用語言文字表達出來，這個過程並不簡單。

第一，生活素材在腦子裡是以形象或文字或動作等儲存起來，屬於多層面的記錄形式，但說話及書面語言則是直線形式的表達記存形式。要求說話者和作者把多層面的素材以單線方式表達出來是一個複雜的過程，這種轉換過程要求學生具備思維組織能力及語言知識，是需要長時間訓練及學習的。

第二，方言區的學生在這個換轉過程中遇到更艱巨的任務。他們生活素材是以地方方言來儲存於腦袋裡，作文時，他們便要以不同的語言素材來表達，這是十分困難的。語言與生活分不開，語言與文化更息息相關，小孩子可活在香港粵方言區，生活文化都以廣州話為中心，要求他們以北方標準語書寫描繪他們的生活，談何容易。尤其是近年香港文化更具本地區特色，流行音樂歌曲多以半中半英，半粵語半漢語來表達抒發個人感情。這種語言文化形式影響學生極深，也成為孩子們思維素材的一部分。這種文化形式可以想像跟標準漢語的語言及文化材料很不一樣，相距極遠。可能香港文化特色是造成學生中文語言能力低落的其中一個原因。

第三，要擴展學生書面語言素材的數量，閱讀以標準漢語書寫的文章及小說便顯得特別重要。閱讀這一方面的文章直接擴闊孩子佔有的語言素材，對轉換過程有極大幫助。

轉碟

花悅佳

我們中國有一種雜技，名叫「轉碟」？主角通常都是滑稽樣兒的諧生，在台上轉完一隻碟再轉一隻。數目多了，來不及轉完一隻，先前的又快要倒了，便又跑回去再轉第一隻。然後又跑去開新的碟子來轉。觀眾看着表演者險象環生，忙亂狼狽，便笑個前仰後翻。

想不到現在自己也成了諧星，常在工作上強作轉碟的玩藝兒，偏偏技術缺乏，弄得醜態百出，烏煙瘴氣。

工作的系統紊亂，實在教人「騰難」。手頭上的事情進行得如火如荼，突然傳來一聲號令，說某事趕着要的，唯有拋去手頭工夫，倉皇奔撲應付某事。終於臨急臨忙了結了。又傳來一聲號令說某事不趕，放在一邊。但原來手頭上的事情則要馬上完成！天啊！唯有死命趕工，如轉碟的遊戲，一隻碟剛開始，另一隻快要倒了。不怕工作忙，不怕工作難，最怕的是白廢工夫，辛辛苦苦趕出來的，束之高閣，真沒癮！

總有一天，嘩啦一聲，所有碟子都跌得支離破碎！那時候，可憐的雜技員便被轟下台來。

停電的日子

橫南　唐晞

星期日，當我還在愛華堂一樓的系會室埋首於工作的時候，忽然「撲」的一聲響，四周頓變得烏天黑地。當時我還以為這只是暫時的意外，電力很快會恢復。可惜，我「以為」了三天，又失望了三天。後來，可能由於技術上的問題，連全座大會堂（包括圖書館和會議室）也發生電力故障。直到筆者執筆之日，仍在搶修，電力供應時斷時續。

如是者幾天，沒有電燈，沒有冷氣，沒有投影機，也沒有電腦，不但影響同學的學習情緒，老師授課也感到困難重重。不過，最要命的，還是沒有電梯。一般同學尚且訓練有素，在十多層樓梯之間穿梭來回，可勉強支持。

但是，不少老師年老體虛，辦公室又偏偏設在九樓、十樓，可憐老師們每朝抬着大疊筆記爬到十樓，連「早晨」也吐不出來了。

此外，最叫苦連天的，還是那些靠借書來做論文的同學。圖書館時而關閉，時而開放，而開放之時，電力也會突然中斷。被困的同學只好隨

澳洲國家海事博物館

馬輝洪

十一月卅一日，籌建長達十多年的澳洲國家海事博物館正式開幕了。我趁着開幕的熱鬧，先睹博物館的風貌為快。

海事博物館位於悉尼市中心的遊客區達令港，是澳洲第一個現代化的大型海事博物館，也是在聯邦首都坎培拉市以外設立的第一個國家級機構。它的建築獨特，如果細心從某些角度看去，它像一雙雙展開的翅膀，從高空俯瞰下來，又似幾張乘風的漁帆。內裡的設備，包括澳紐高座展廳、長展廳、三角展廳、美國展廳、澳紐劇院、碼頭、商店等，逛逛看看，足夠消磨一個早上。

博物館開幕時，展覽廳內的陳列品環繞六個主題展出：探索——澳洲的發展、旅客——漫長的海上旅程、貿易——海的貢獻、海軍——保衛國土、玩樂——陽光、滑浪與風帆、澳洲與美國——海的連繫。其中探索——澳洲的發現最吸引我，這裡展出二百多年前發現澳洲的英國航海家科克船長的航海日記，彌足珍貴。這裡是瞭解發現澳洲和海事知識最方便、最活潑、最主動的地方。展覽內的陳列品採用開放式展出，但始終「不准觸摸」居多。碼頭的展品可不同呀，那裡停泊了十二艘大小船隻、戰艦，更可登上全長二百多米排水量二仟八佰多噸的「吸血蝙蝠」號炮艦，遠眺達令港的景色又是一番情趣。

香港沒有類似的博物館，澳門則有一所，位於媽閣廟鄰，我亦參觀過。不過，與澳洲這間相比，相去太遠了。這次參觀使我大開眼界，加深對澳洲的認識，實不枉此行。

（寄自澳洲新南威爾士大學）

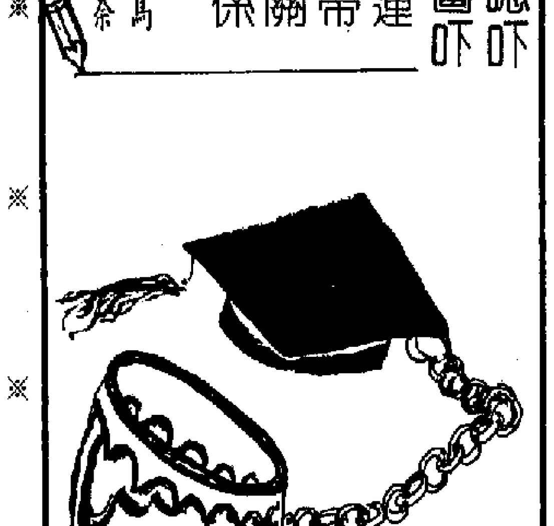
狗賊

港大　素心

鬧人有好多種方法。除了那些唔見得人家那些名詞外，還有衰人、黐線、白痴……但最被公認為下流或最乞人憎的叫法就係「狗賊」。以前古代有朝廷走狗（雖然現在世界上每個角落都有），現代就有狗賊。雖然被你鬧的那個人並不是什麼天大罪人，但鬧了好過冇。唔怕鬧得少，最怕有人肯畀你鬧。就如我的「死嘢老友」，成日都無端白事鬧我「死嘢」，你已經畀佢鬧到冇知覺，唔知好醜定好笑。慘！

論嚇畫嚇　連帶關係

馬奈

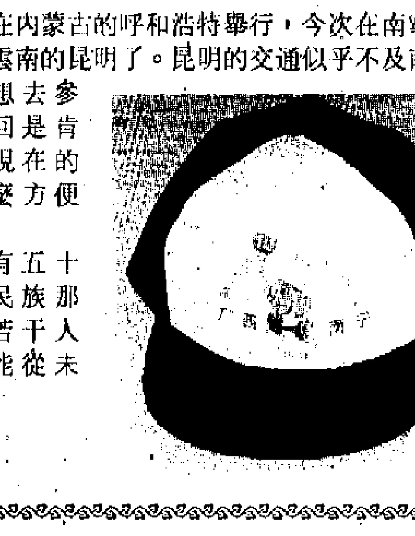


「民運會」帽

簡而清

家中有一個浴室，是掛滿了各型各類帽子的，其中有一頂是新近才有的，那是兩三個星期前在廣西南寧舉行的第四屆少數民族傳統運動會的會帽。這種運動會由開始至現在，才舉行過四次，是因為要從多個少數民族中召集得足夠人數來搞這種事，誰不是那麼容易成功的一回事。以後希望可以能每四年舉行一次，可是能否如願，則依然是現在還未可知的事。

上回在內蒙古的呼和浩特舉行，今次在南寧，下一回則會排在雲南的昆明了。昆明的交通似乎不及南寧那麼方便，外人想去參觀，下一回是肯定不能及現在的這一回那麼方便的了。



中國有五十五個少數民族那麼多，對若干人而言，可能從未想到。

老人

林冰

有位老人家經年累月的躺在床上，一班後生小輩去探訪他，「發覺」他其實並沒有什麼大病。老人只是頭暈。

「好人好姐睡床幾日不起，都會頭暈啦，你不如試着起床走動，我們可以陪你到街上走動去。」一個小輩說。

另一個說：「再不走路，那雙腳就廢了，人家二十幾歲的，躺床躺上半年，下床初期都要學習走路。你不能再留在床上了。」

幾個小輩苦口婆心的規勸，老人不表反對，卻是堅決不起床。老人說：「我不會就此躺着的，終有一日，我會霍然而愈。」說時是甚有信心的，卻是堅決躺着不起來。

我忽然有一個想法，不知是否成立？老人家年輕力壯時是很有骨氣的。退休後，入不敷出，終把畢生儲蓄用盡，後來便一病不起，被送入護理安老院。他人幫他申請公援，各項公援加起來勉強夠他繳付安老院的費用。

老人躺在床上，不肯起來，是否在逃避面對生活的壓力呢？

有人說他起床走動，一樣可以得到同等數目的公援的，無需要躺着來表示有病。這話也許有理，但，一個年輕時很有骨氣的老人，他躺着不動，拿起公援來才較心安理得！這也是可能的。

田邊烤薯之樂

履福

冬意一現，總有些「冬天的趣味」，人才不至於那麼苦悶無聊。對老人家來說，真正有點興味的「冬趣」，想來應該是街上的小食香味。

走過街角，一陣烤番薯的味道隨風飄送過來，就使人不自禁的深呼吸一下。

而且也「吸入了回憶」。鄉居時候，真正的樂趣，就是「甚麼地方都可以找到可吃的東西」。

又總是那麼可口。「烤番薯」便是冬日的佳選。

太冷的天時，番薯大抵已經收入人家的屋角中，但妙的是，即使是看來都收了去的薯田，只要你在田畬中努力地搜掘，總可以掘出好幾隻比較瘦小的。（又甚至間中也有肥大的，那便算是搜索中產生的驚喜了。）

於是，田塍給掘開了一個坑，鋪上野草乾樹枝，一點火，不久之後，也就是街頭那種「噴射過來的香氣」。

每個人蹲在樹底下，一面聊天，一面「剝盡焦皮見金黃」，還有入口之甘，這日子也真不賴。

憶王季友

金依

《塘西金粉》是本港已故作家王季友通俗小說中的代表作，王季友生前著作甚多，絕大部分在報上發表，小說都是連載，除了兩本詩詞集之外，印成單行本的小說，似乎就只有這一本《塘西金粉》了。

王季友的歷史小說是有名的，而《塘西金粉》是近代小說，而且以香港為背景，還把讀者帶到當時的上海和廣州等地，那是三十年代的事情，王季友自己經歷過。因此，寫來很有地方色彩和生活氣息，從容不迫的敘述，使人讀來如身歷其境，書中人呼之欲出。

王季友寫作認真，他在各報專欄很多，從不欺場，每篇稿都保持水準，也準時交稿，當時我編報，每日[illegible]收稿，按時到達，未[illegible]的。

王季友好酒，[illegible]照樣寫稿，幾個報的連載小說，[illegible]。只有一次，收回來一篇稿，人物不同，[illegible]載小說末尾數行不知寫些什麼，收稿人說，他當時大醉。

[illegible]已病重，見我來了，忙叫家人：「交稿給他。」其實他已不能寫了，卻仍不忘交稿。家人哄他說：「交了。」當時的我，泫然欲涕。

漢武帝築昆明池

丁非

中國人很早就懂得利用人工池塘來養魚，據史乘記載，二千年前，而今陝西省西安附近，築有一座昆明池，據說，這昆明池，就是中國人大量養魚的最早的地方。

不過，昆明池並非專門築來養魚的，而是漢武帝好大喜功，欲遠征位於今日雲南境內的「昆明國」，由於昆明國有滇池，方三百里，極為險要，故專門在長安他的皇宮附近，開鑿一個昆明池，以習水戰。

昆明池的面積，約有四十里，位於當時漢代的首都長安附近，其水源引自豐河，築有堤壩水閘，以「昆明池」來命名，表示漢武帝討伐昆明的決心。

漢武帝在昆明池培訓水師，經過九年時間的訓練，才誓師出征。

史書如此記載，公元前一百一十二年，漢武帝「滅南夷」，發兵西南夷（包括昆明國在內的一些小國）、夜郎、滇等國，許多部落先後請歸。」

漢武帝「通西南夷」、滅昆明等國之後，昆明池不再作訓練水軍之用，於是「於池中養魚，以給諸陵祠，餘付長安市，市魚乃賤」，昆明池的魚拿到長安去買，市魚也賤，魚價為之大降，可見昆明池所養的魚並不少也。

花錢原則

葉特生

父親曾教導我：當花的錢就要花，千萬別因小失大。

我一直學不會的，不是有沒有錢花，而是難以判別哪些是「當花的錢」。

每次花錢，我們都能想個堂皇冠冕的理由，即使花了錢去酗酒，也能自我安慰說：高朋滿座，不捨命喝喝，會破壞氣氛，為朋友不能不花，酒不能不喝。

人人都有不斷改變的原則，去適應為花的錢。所以有些事情應該看開一點，但做人原則卻是非抓緊不可。否則這人永遠搖來擺去，今天拍心口人格保證，明日就把你出賣了。

最易辨認朋友的忠奸，就是看他把錢花在哪裡。有人自奉甚儉，但每逢擺排場顯闊氣的時刻，花錢如流水；也有人總是喜歡借別人的錢來花，只借不還。人家的錢是「當花的錢」，自己的錢袋緊緊按住。

了解別人，也了解自己，能彼此寬容忍耐，互相適應的，就能成為朋友。

至於我的原則：首先把錢花在家人身上，其次是朋友，最後才是自己的健康。

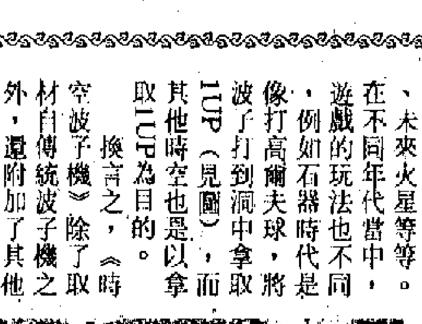
老妻希望我把次序改一改，就是改不了。我的健康不好，也是因着我不肯改動這花錢原則。

穿越時空

朱天堂

PCE的《時空波子機》最特別的玩法，就是波子可以穿越時空，所謂穿越時空，即是進入一個有年代為背景的畫面進行遊戲。不同的年代背景的畫面是不同的，例如有石器時代、超時空宇宙、未來火星等等。

在不同年代當中，遊戲的玩法也不同，例如石器時代是像打高爾夫球，將波子打到洞中拿取1UP（見圖），而其他時空也是以拿取1UP為目的。



換言之，《時空波子機》除了取材自傳統波子機之外，還附加了其他玩法。

由於穿越時空比較特別，很多人可能只想玩這一部分，所以現在朱大當就提供選擇不同時空的秘技給大家，方法是在PRACTICE MODE當中，順序按控制器的上、上、下、Ⅱ、Ⅱ、右、選擇掣，就可以隨時任意進入不同時空來練習。

年薪之別

查理王

昨天引《商業周刊》的美國一千個大企業的第一把手資料綜合，還有些超級打工仔拿多少薪酬？相信大家會感興趣的，就是這些以九一年來說，他們的平均年薪達八十六萬八千美元，以港幣算，年薪約為六百七十多萬元，即是港幣五十六萬一個月的薪酬。如果能拿到他們的十分之一回家，相信香港不少打工一族都心滿意足了。

這個薪酬，相信不少美國打工一族者羨慕不已，美國平均家庭收入不過是每年二萬美元多一點，八十六萬八千元，是一般打工一族的四十一倍了。

按美國標準，一般打工一族，年薪從一萬多起，到四萬多，拿年薪五萬的，算是出任高級職位了。與這些大企業的第一把手比較，有如小巫見大巫。相信也是打工一族樂於知道的茶餘飯後閒話資料。如前些時袁天凡跳槽，江湖傳言，新的年薪超過三百萬港元。傳聞有助咱們決定收入與「官職」是否相稱，宜多捱還是少做工夫。

倒行逆施

鄧民樂

正當港府高官一個大叫「抑制通脹」之際，暗地裡大加稅餉，已知有多種增加百分之十五，除差餉是明加外，其餘則美其名為「附加稅」。增收「附加稅」，究竟是抑制通脹還是助長通脹？

港府各部門已大量削減開支，包括維持治安的警察部門。有的部門，據說要削減開支三分之一，如何發揮其效能乃在未知之數。那末，大量增加稅餉，所為何事？就是建機場這麼簡單？

近日報章不斷揭露港府高官或各部門大量浪費公帑的事，大家看過，有甚麼感想？

鄧民樂本人，則把大耗公帑與大增稅餉聯繫起來看，得出一種感受，可用「倒行逆施」四字概括。

有一件事，要當事重提：香港之有「身份證」，已有四十一年，向安無異，律政署官員忽發大耗公帑之奇想，為把「份」子減少兩畫改成「分」，竟打算將剛剛發出的「香港永久性居民身份證」毀掉，另換「香港永久性居民身分證」。

除了浪費公帑，浪費納稅人的時間，亦開漢字之玩笑。這當然也是倒行逆施的行為！新當選立法局議員的先生女士們，可否就此事為市民發一言？當然，大增稅餉的事更要提出質詢。

七級電影

祝丹

據說，香港近日出現了一套前所未有的「七級電影」。

按照香港「電檢」法律，香港上映的電影只分三級，名列第二級的，已屬「兒童不宜」；要是被「電檢處」評為第三級，更是只准十八歲以上成人觀看的「成人電影」。這又何來「第七級」？如果真有電影屬於「第七級」，那麼，這套電影之下作情狀，實也不難想見了。

因此，對於「七級電影」之說，我先是疑信參半。但告訴我這事的朋友卻言之鑿鑿，肯定他近日看到的一套港產片應列「七級」，蓋片中鏡頭「簡直睇過都要洗眼」云云。

沒有意思去看這套被朋友形容為「前所未有」的噱頭片，但對它之能夠通過電檢處的檢查，而其內容又達致「七級」，就不免使我感到奇怪。

一直以來，香港的電影檢查尺度都是比較嚴謹的，不僅有專職的檢查員，而且受政府有關部門的嚴密監控；近年，雖說設立「三級制」向鹹片大開綠燈，但充其量也不過是三級而已。然而，在香港主權回歸進入後過渡期的現在，當局的電檢尺度是明顯放寬了，一套鼓吹亂倫的西片就照樣放行，甚至先前通不過的日片也告通關。如今，又讓港產「七級電影」面世，這之中，究竟安的甚麼心呢？

年夜飯何其早也

秀官

[illegible]聽說，今年的聖誕大餐與新年大餐，在十一月已訂得七七八八，尤其那些高格局的更已宣告滿額，心裡覺得「何其早也」？

最近，從報上廣告所見，不少酒家已推出「年夜飯」和「發財春茗」，歡迎預訂，計起來，早不早呢？

最近，高通脹已達惡化的嚴重程度，亦有人指出，飲食市場非常惡劣，這兩種說法都使香港人心上蒙上陰影，若此屬實，為什麼卻又那樣早便有此「預訂」呢？一如舉世都說航空事業不景，不少航空公司因而執笠，但是，假如一旦要找張機票，看看是不是易事？

有人說，擺開了的「年夜飯」與「發財春茗」，那是非擺不可，迫住要擺，但絕非風涼的話，如是沒有錢，用什麼來擺？至於為什麼要那樣早預訂，一是怕「額滿見遺」，二來是及早約好要約的朋友。因為不少的「好日子」一早便被人訂了，不少多年約會之人，每年都會為了年夜飯左推右擋。

世界不好，但亦有大好的，有人歡笑有人愁，年夜飯也亦如此。

宜新不宜貴

軒軒

我喜歡穿新衣服，無論是貴的或是便宜的，都令人覺得開心及舒服。

從扮靚的角度看，有些衣服、用品須要新，例如是絲襪、內衣褲、鞋子。

絲襪不必買得太貴，因為時常都會耗損，寧願追求完美，一有破損就拋掉，換一雙新的，總比你買一雙名貴絲襪但有缺點。另外，就是內衣褲，這類的內在美，價格可以相當懸殊，一條內褲可以由十元至一千元不等，但我覺得並不見得一千元的可以穿得久一點，甚至更加脆弱，一個月就已走了樣子，不如買便宜點，可以不停有新的供應。

鞋子一般的壽命是三個月，一過了三個月，就有殘舊的感覺。所以，如果買太貴的鞋子，基本上並沒有太大的意思。因為鞋子主要是用來配襯衣服，所以款式愈多愈好，顏色齊全，如果可以和手袋配成一套就更加理想。鞋子合理的價錢是三百元至四百元之間。

飲食須知

岑鶴齡

飲食上宜忌，對許多疾病都十分重要，人們對此有所了解和掌握，很有好處。

●人們都懂得水腫病人，須要戒鹽和醬油，卻不知道對味精也要限制，水腫病人膳食既少鹽，自然影響食慾，食之無味，便會在餸菜中多加味精助食。殊不知味精和鹽一樣，也會令水腫停留不退。原來食鹽能令水份儲留體內不被排出，其作用全在於食鹽中含有鈉質，而味精亦同樣含較多的鈉，故對水腫均屬不宜。

●痛風患者不宜吃火鍋。港地流行火鍋，四季俱備，食家嗜此不衰，惟患有痛風病人視為大忌，因下鍋食品，絕大部份均為高嘌呤食物，如牛肉、豬肝、生蠔、魷魚、魚片、雞腸、豬腰、海蝦等均是。嘌呤係高度溶於水的物質，飲用火鍋內湯，更為不妥，不少病人都體驗到，每吃一頓火鍋，關節便見劇烈疼痛發作。

不要以為限制肉食便萬事大吉，其實有些素食亦含嘌呤，如菠菜、蘑菇、蘆筍、冬菇、豌豆等均是，皆不宜吃食。又要注意，酒、咖啡、濃茶，亦對痛風有不利影響。

（上）

危險崗位

竹君

去街市買餸途中，行經所住屋邨停車場，赫見入口處的看更亭，被一部私家車撞至旁邊一角陷了入內，在亭內當值的管理員受了傷，要由救護員用擔架床抬上救護車，送去醫院治理。

這幕情景，不禁令我想起自己剛考獲駕駛執照時，亦闖了類似的禍來。那是由於停車場入口通道狹窄，加上自己技術不熟練，以前那部日本車的軚位又少之故。

幸好我那次只是車身右邊後半部撞向看更亭；當時整個木亭搖動起來，並且發出響聲，坐在亭內的管理員嚇至彈起。事後我下車查看，見那用木板蓋搭的看更亭絲毫無損，再檢查之下，始知木亭的四邊角落，都鑲了角鐵，所以遭殃的只是我那部車子。今次出事的看更亭，是設在另一個新停車場，木亭週圍並未鑲上角鐵；而那部肇事私家車，所撞的部位又比較多，難怪木亭受到的損毀頗為嚴重，至於亭內管理員，相信是受驚多於受傷。

我所住的屋邨，特別多主婦駕駛私家車出入，其中不少亦像我一樣，是「臨老」才去學駕駛，以方便接送子女上學。上了年紀的「新牌阿嬸」，自是比較手慢眼慢。停車場管理員，都在歎謂：坐在看更亭內當值，心理壓力很大，隨時會有性命危險，還望那些小姐、太太，駕車入停車場時小心謹慎一點，莫把他們當作保齡球柱般亂撞。

馬爾他犬可乾洗

李英豪

讀友問：「摩天使」指那一種純種狗？

摩天使即馬爾他犬，由於外國人稱為「MALTESE」，音譯（粵音）是「摩天使」，香港的養狗迷皆習慣以此俗稱之。筆者在《養狗基本法第三集》便曾詳細介紹，可參考。

其毛易纏結，若不每天梳刷，有毛結即解，便易引致該處紅腫和發炎。

由於是長毛小犬，不宜濕洗過勤，易影響毛質與毛量；可每天先用狗護毛水（或無香料的護髮素）噴刷，再灑嬰兒爽身粉梳刷。

通常，頭頂的毛都會紮成一個或兩個小蝴蝶結。如果想絲毛保養好些，不妨像西施犬和約瑟人那樣，用消毒紗布或電髮紙把毛捲紮起來；而且春夏至初秋皆宜開放冷氣。

摩天使犬身軀較短，應該比較其高度（至肩膊）稍長而已，亦即廿一點五公分至廿五公分之間。一般摩天使犬，則不能超過廿五公分高，體重介乎兩公斤至三點二公斤。毛色要全雪白柔軟而直，走起路來時可見層次。有些毛粗硬伸出者，並非純種。

倒貼郵票作弊

彭光中

只有一個字的美國郵票經常引起混亂。有人把一分郵票當作一元郵票寄信。你也很難說這是有心作假，還是疏忽。卻有真正作假的例子在郵票上出現，而且郵局不查。其手法是把01面額的郵票倒過來貼在信封上，郵局蓋戳時匆忙間看成10面額郵票，順利通過。

美國郵票雜誌特別刊印一個把三分郵票變成三毫使用的實寄封給大家大開眼界。同時要求美國郵局不要有錯不改，分郵票高明1c，會比01準確得多，而且後者並不是真正數字。

海空力量即時瓦解

余也

一九四一年港日交戰前夕，不僅雙方兵力懸殊（香港守軍共十四萬五千人，日軍攻港總兵力合計二十萬五千人），而且在裝備以至海空軍方面，日軍也遠較港軍優勝。

戰前的香港海軍，包括有驅逐艦一艘、魚雷快艇八艘、炮艇四艘和武裝巡邏艇多艘，由哥連臣海軍准將指揮。此外，駐防在南海的還有兩艘英國皇家海軍旗艦——威爾斯王子號和卻敵號，實力本應不錯。然而，戰事一爆發，兩艘旗艦很快即為日軍所擊沉，其他的艦艇「群龍無首」，又受制於日軍水雷，自然不堪一擊，這對以海軍起家的英國人來說，亦可謂奇恥大辱。

至於空軍力量，香港擁有一支由三架魚雷轟炸機和兩架水陸兩用戰鬥機所組成的英國皇家空軍中隊，由蘇利雲空軍上校指揮。不過，這些舊式戰機皆無雷達系統的設備，連日本軍機飛到上空投彈仍懵然不知，只有捱打的份兒。戰爭一開始，香港海空力量即時瓦解。

……難免，說他們一言一行都沒有什麼辮子可抓，肯定未盡妥當。事情就怕過猶不及，如果連魏忠賢乾兒子這樣的壞蛋也不反對，恐怕也就沒有什麼「奸」可反了。事實是，阮大鋮之所以想投靠復社，在於魏黨名聲極臭，自己已處於過街老鼠的……

……在顧憲成等人領導下，「議論時政，裁量人物」。朝士慕之，亦遙相應和，由是東林名大著」。而同顧憲成等遙相應和的在朝人士如李三才等，卻被魏忠賢一黨誣以種種罪名，不得不自動離職而去。「天下有道，則庶人不議；天下無道，則庶……

……，人也會在咀嚼空氣時得到飽的感覺嗎？

用不着分析，人們就可發現這種思考問題、論證問題方法的謬誤。可是，日本侵略源於學生抗日運動論並不是絕無僅有的對待成功與失敗、新生與滅亡的例子。

……少都是專業學者參與的「智囊團」，素質不同於一般「公關」公司，當然收費更為昂貴。

坐轎人出錢，抬轎人收錢，也算是公平交易，還有不請自來的「選舉蟑螂」，白吃白喝，乾拿紅包，這也是「選舉百醜圖」一景。

……畫多的「異」？不必查究原因，一般漢字，大都是這樣演變，與此相反甚少。

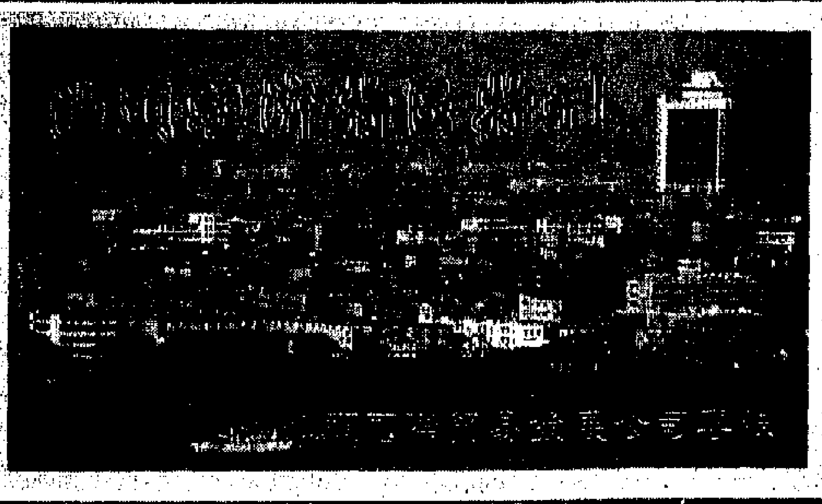
趙元份，是九百年前的古人。他是宋太宗（趙光義）的……

……署據此，要把發出不久的「香港永久性居民身份證」宣布作廢，不惜大花公帑另印「香港永久性居民身分證」，真是匪夷所思！

……引大量兒童，生意滔滔，不消數月，成本已全部賺回。

……買住房、買土地、乃至油畫等，已大發特發。如此好的「經濟效益」，任誰看了都會眼紅，等。反正不管什麼，「講價公司」都有辦法講到對方減價出售。故而「講價公司」也就越開越多，而且還早會國際化。

做這種敢如簧之舌的「講……



熱烈祝賀汕頭經濟特區創辦十周年
暨特區範圍擴大

十年耕耘　碩果纍纍
——汕頭國際貿易發展公司巡禮

在南國僑鄉汕頭，有一家知名度頗高的集團性公司——汕頭國際貿易發展公司。十年來，這家公司充分利用地處汕頭經濟特區、沿海開放城市及我國著名僑鄉等諸多有利條件，緊隨國家改革開放政策逐步深化的步伐，堅持社會主義的經營方向，艱苦創業，努力拚搏，為地方經濟發展和汕頭僑鄉建設做出了重要貢獻。

汕頭國際貿易發展公司的前身是成立於一九八一年的汕頭國際信託服務公司。經過十年的艱苦創業，已發展成為汕頭口岸一家外向型集團性跨國經營企業，註冊資本達一億五千萬元，擁有固定資產四億八千萬元，其中有六萬四千多平方米建築面積的寫字樓、廠房、倉庫及住宅。截至一九九〇年底，公司購銷總額達十三億八千多萬元，自籌外匯收支總額一億七千多萬美元。

目前，汕頭國貿在境內外擁有屬下及主要合資合作企業二十五家，遍及交通、能源、機械、五礦、輕紡、電子、塑化、商貿、旅遊、酒店、金融、房地產等多個行業。這家公司已連續五年被廣東省和汕頭市人民政府授予“重合同守信用”榮譽單位稱號，是中國紡織、五礦化工、食品土畜、輕工工藝和機電產品等五個全國行業性進出口商會會員，也是廣東省出口企業協會會員。

汕頭國貿從無到有，從小到大，其發展大致經歷了三個階段：第一階段，是從一九八一年成立至一九八四年，主要是為海外華僑和港澳台同胞在家鄉自建捐建住宅、學校、醫院、道路等提供各種建築材料，為支援地方工農業生產引進技術設備和緊缺原材料，業務上是以信託服務為主的貿易型。第二階段，從一九八四年至一九八八年，通過外引內聯，先後與中國五礦、機械、輕工等三家國家專業進出口總公司及香港華潤集團分別成立了合資合作企業。一九八六年底獲省政府的批准，直接經營進出口業務，公司進出口貿易更加主動，外引內聯更加活躍，利用外資興辦的實業相繼誕生，業務上從單體經營走向群體經營，從貿易型走向工貿結合型，形成了集團性企業的雛形。一九八九年以來為第三階段，公司在繼續興辦實業的同時，開拓海外市場，發展跨國經營，到香港、美國、泰國投資建立了五家境外企業，在原有的“北京—汕頭—香港”業務網絡基礎上，進一步形成“香港—美國—泰國”跨國跨地區經營新格局，朝組建集團性跨國公司的方向邁出了關鍵的一步。

改革開放以來，汕頭國貿公司不斷創出新業績，主要表現在四個方面：

——引進大批先進技術設備和緊缺原材料，促進了地方工農業生產的發展。十年來，為市區及各縣工廠企業引進先進技術設備二百二十八項，加上進口相應的配套零部件及緊缺原材料，總值達七千六百多萬美元，有力地支持了地方工業的技術改造和設備更新換代。

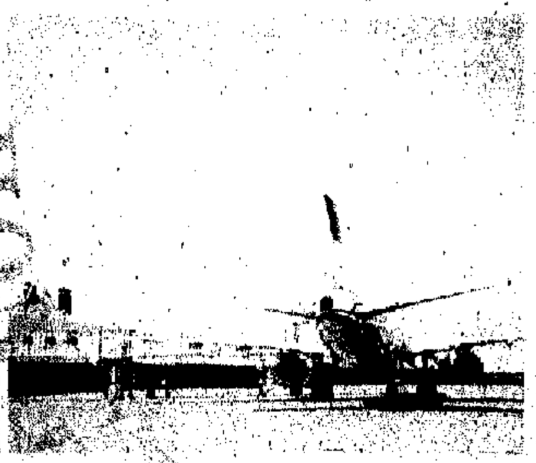
——興辦創匯型實業，壯大了汕頭外向型經濟實力。特別是一九八六年以來，公司積極利用外資，興辦以產品出口為主的創匯型實業。到一九九〇年底為止，共利用外資七千三百多萬美元，興辦了九個創匯型實業（項目），其中七個已建成投產。這些實業的投產，體現了汕頭工業的技術進步，有些產品填補了汕頭工業的空白。

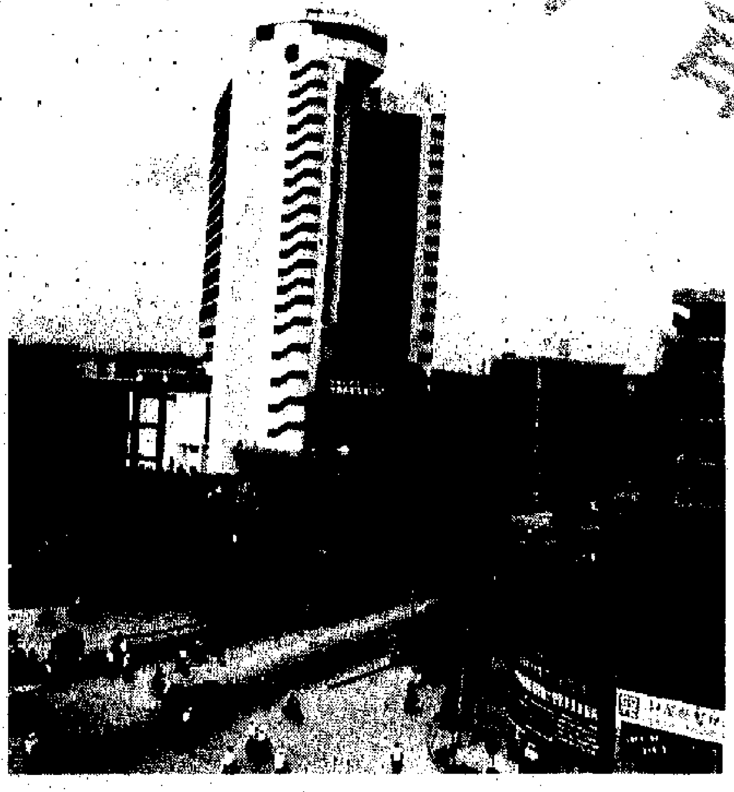
——建設原料工業基地，適應地方經濟發展的需要。汕頭農產品豐富，工業原料卻很匱乏，特別是塑料原料形勢嚴峻。為了徹底改變這種狀況，汕頭國貿向遠在東北的一家天然化工廠投資一點二億元人民幣（其中三千萬元屬委託投資），參與一項大型乙烯工程建設。從今年起，對方每年以二萬噸連續十年提供共計二十萬噸優惠價塑料原料。加上參與收購美國凱曼公司屬下一家大型聚丙烯工廠百分之五十股權而每年獲得十多萬噸產品的中國經銷權，從而為發展汕頭塑料工業建立了一個較為穩固的原料生產基地。

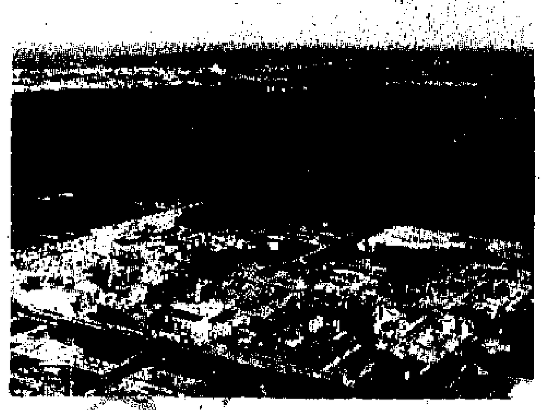
——積極參與城市基礎設施建設，改善汕頭投資環境。汕頭國貿聯合香港中資機構及汕頭中行投資二千多萬美元興建和經營的汕頭國際大酒店，在對外交往中發揮了紐帶作用。為了改善汕頭投資環境，公司還通過外引內聯，先後組建了汕頭國際電力開發公司，汕頭國際民航服務有限公司。以汕頭國貿為主投資興建的汕頭機場國際候機大樓，按國際空港流程標準和要求設計，使汕頭機場成為華南地區僅次於廣州白雲國際機場的現代化空港。

十年耕耘，十年發展，但這終究要成為過去。二十世紀的最後十年，是汕頭國貿大有作為的年代。

與香港金融界簽訂貸款協議


投資興建汕頭機場國際候機大樓


粵東地區首家四星級飯店——汕頭國際大酒店


聯合收購美國凱曼公司屬下一家大型塑料廠50%股權

合資經營年產1700萬件高檔日用瓷廠簽字儀式

ITD 汕頭國際貿易發展公司

名譽顧問：莊世平　　總經理：鄭延高

公司屬下企業及主要合資合作企業

汕頭國際貿易(深圳)發展公司	泰國潮泰貿易發展有限公司	汕頭國際瓷器有限公司
汕頭經濟特區國際貿易發展公司	汕頭金江物資貿易公司	汕頭國際鞋業有限公司
汕頭國際工程和材料公司	僑汕房地產開發公司	華成(汕頭)纖維有限公司
興業進出口公司	粵東紡織有限公司	汕頭國際大酒店
汕頭國際輕工業品發展有限公司	香港宇培國際實業投資有限公司	汕頭國際民航服務有限公司
香港潤汕貿易有限公司	汕頭宇培國際實業有限公司	中國康輝旅行社汕頭分社
潤汕貿易有限公司	美國凱曼——宇培實業有限公司	汕頭國貿商業公司
汕穗貿易發展聯營公司	汕頭經濟特區燃機電廠有限公司	汕頭國際大廈貿易公司
汕頭國際貿易(饒平)發展公司	汕頭經濟特區特種漆包線實業有限公司	汕頭市潮汕大樓(廣州)物業發展公司

地址：汕頭市金砂中路汕頭國際大酒店六樓
電話：250111 251212（總機）　傳真：250798　電掛：7139 或 HITTRUST　電傳：45411 SITSC CN
香港聯絡處：灣仔港灣道華潤大廈27樓潤汕貿易有限公司
電話：8279939　　傳真：8274638

周年

時光記憶公元魅力

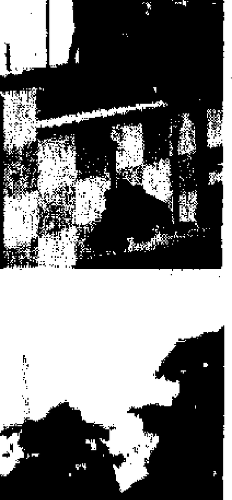
汕頭市公元感光材料工業總公司總經理　周志華

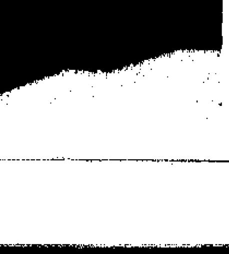
公元廠外景環境優美

汕頭市公元感光材料工業總公司引進日本富士公司成套設備和專有技術，擴建彩色感光材料生產線項目，是國家「七五」重點建設項目。

該項目生產能力為年產彩色相紙二千二百四十三萬平方米，彩色膠片三百二十萬平方米。產品品種有彩色相紙、彩色「135」膠卷、「120」膠卷和入相片。

生產線採用電子計算機系統控制，引進的設備和技術具有八十年代國際先進水平。項目

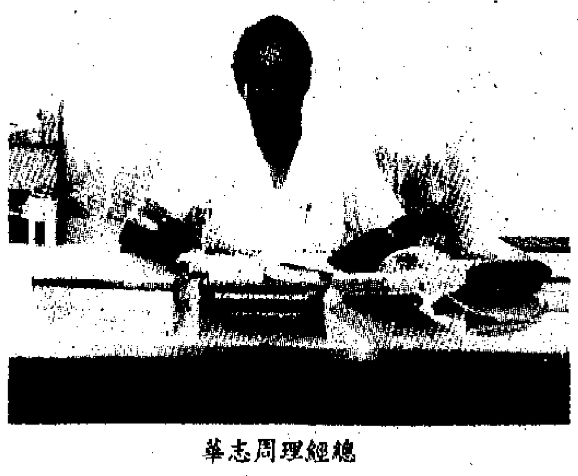

彩色相紙、膠卷生產線廠房外景


工廠外景

熱烈祝賀汕頭經濟特區創辦十周年暨特區範圍擴大

時光記憶公元魅力

汕頭市公元感光材料工業總公司總經理　周志華


總經理周志華

世界豐富多彩，而又瞬息萬變。千百年來，世人為使「瞬間」常駐，傾注了無數心血。照相、電影、電視、錄像、全息攝影……相繼發明了，然而，照相術至今仍然是最簡易、最普及，因而也是最大眾化的形象記錄方式。

發明於西方的照相術剛剛誕生，便伴隨着鴉片戰爭的硝煙傳入我國，但是在此後的整整一個世紀的時間裡，中國人使用的感光材料，全部都是舶來品。貧窮落後的舊中國不能生產一盒感光照相紙、一張感光膠片。

中國的感光材料制造工業起步於一九五二年。那一年，以「公元」二字命名的我國第一張黑白照相紙在汕頭市誕生了，研製者就是我國感光工業的拓荒者——林希之。一九五三年，林希之及其夥伴創建了「公元攝影化學廠」，從此，我國有了自己的感光材料工業。經當時的中央新聞攝影公司鑒定，公元牌黑白照相紙完全符合使用要求。

在近四十年的歷史進程中，「公元」從小到大，為國家創製了一個又一個的「第一」：第一張黑白照相紙、第一張印刷製版膠片、第一張新聞傳真膠片、第一張衛星雲圖接收紙……公元牌產品已形成了照相紙、照相膠卷（片）、X光膠片、印刷製版膠片和特種感光材料等五大系列、二百多個品種規格。

「公元」研製的新產品中，有三十六項填補了國家空白，十七項達到或接近國際先進水平。在生產的四十三個產品中，有三十四個獲得國家、輕工業部及廣東省的優質產品獎。早在一九五五年，公元便首先向世界推出中國製造的感光材料。到現在為止，公元產品已遠銷世界二十多個國家和地區。

一九九〇年三月，「公元」又揭開了發展史上新的一頁：國家「七五」重點建設項目之一——汕頭市公元感光材料工業總公司引進日本富士膠片公司具有八十年代國際先進水平的彩色感光材料生產成套設備和專有技術，全部通過了對外驗收。該生產線製造的彩色相紙和彩色膠卷，經有關方面的嚴格測試和國內知名專家的使用評定，質量性能完全達到日本富士膠片公司同類產品的水平。

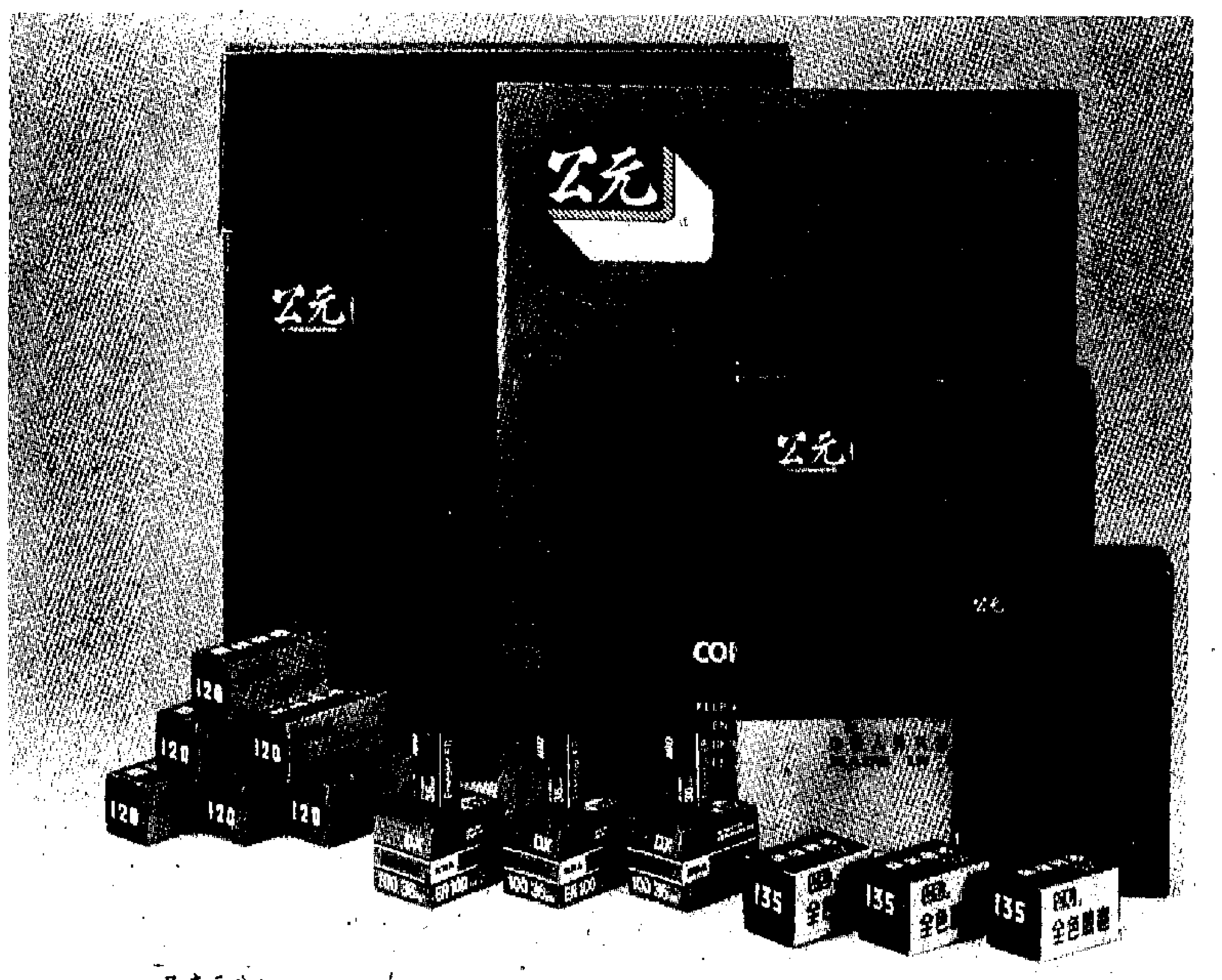
大自然是多姿多采的，我們的生活也充滿蓬勃的活力和繽紛色彩。公元彩色膠卷以其鮮艷逼真的色彩、極細微的顆粒、較大的寬容度和穩定性、優異的清晰度和解相力等出眾的優點反映生活，再通過公元彩色相紙的洗印加工，便可展現出光艷照人栩栩如生的彩色世界，從而滿足社會精神文化生活的需求。

今日的「公元」，已發展成為我國生產規模最大，產品品種最齊全，設備技術最先進的綜合性的感光材料生產和經營企業。

公司現擁有職工三千六百多人，其中科技人員四百多人，佔地面積二十五萬平方米，有四條感光材料生產線，年產值數以億元計，稅利數千萬元。

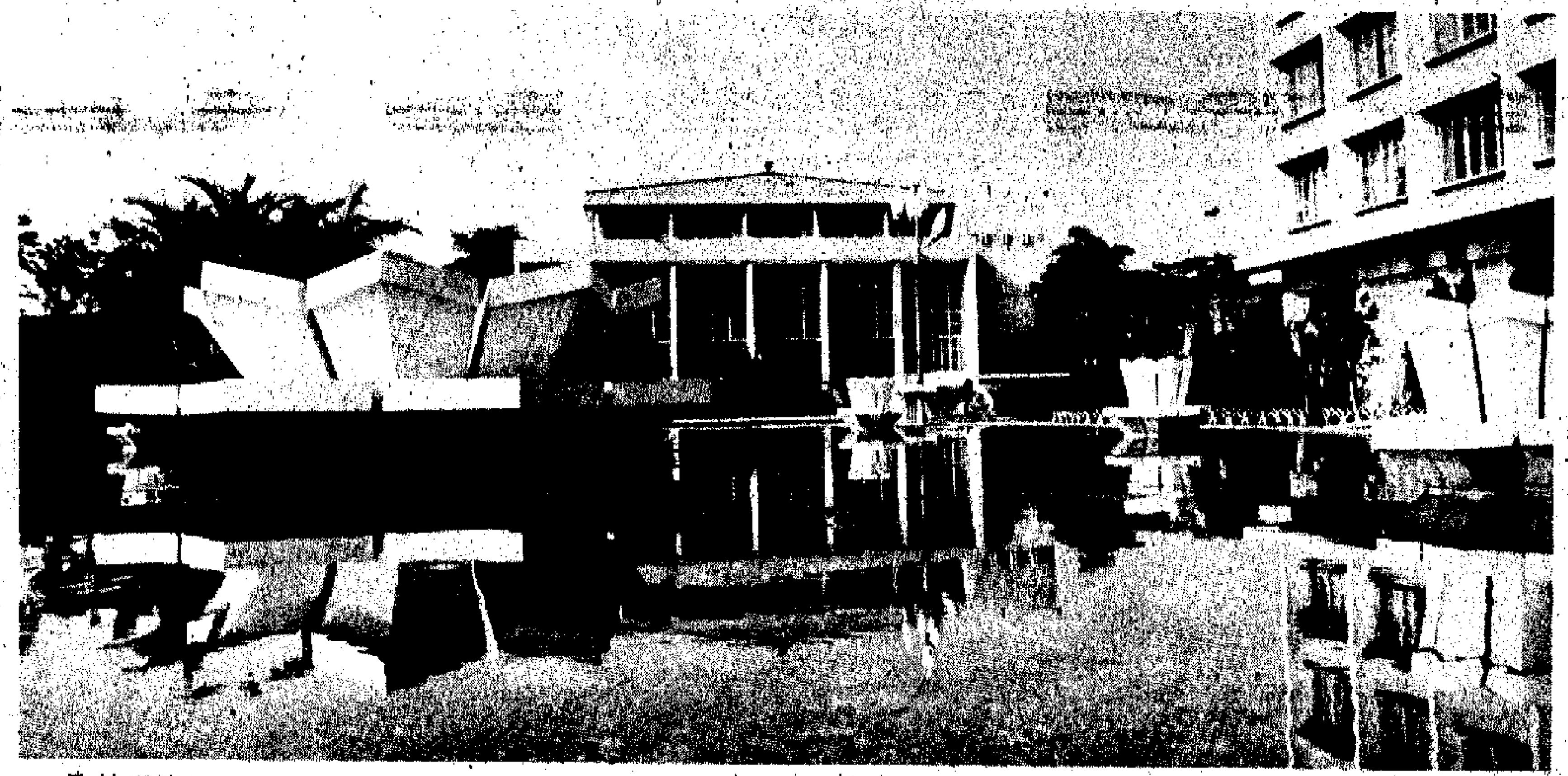
汕頭市公元感光材料工業總公司從世界感光工業的發展潮流中尋找自己的位置、差距和目標，迎難而上，開拓前進。

借此機會，向社會各界人士表示衷心的感謝！


公元產品

公元產品規格表

品名 NAMES OF PRODUCTS	品種 TYPE	單位 UNIT	規格 SIZES（CM）	包裝數
黑白膠卷 B/W ROLL FILM	IS025/15° IS050/18° IS0100/21° IS0200/24°	ROLL 卷 REEL 盤	120－12EX 張 135－36EX 張 35mmx30m 35mmx60m 35mmx300m 19.1mmx305m	400（紙箱） 400
黑白膠片 B/W SHEET FILM	IS0100/21° IS0200/24°	BOX 盒	8.25x10.8x25（小4"） 8.25x12x24 (4") 10x15x25 (5") 12x16.5x24 (6") 16.5x21.6x12 (8") 25.4x30.5x12 (12")	50 50 25 20
黑白印相紙 黑白放大紙 B/W PRINTING PAPER B/W ENLARGING PAPER	STIPPLE GRAIN GLOSSY, HALF CARD GLOSSY, CARD SILKY GRADE OF CONTRAST NO.1，NO.2 NO.3，NO.4 塗塑、大光 厚光、綢紋 絨面 （1、2、3、4號反差）	BOX PACKAGE 盒（包） 筒	6.35x6.35x100 (2.5x2.5") 8.9x14x50 (100) (3.5x5.5") 12.7x17.8x50 (100) (5x7") 18x24x100 25.4x30.5x10 (100) (10x12") 30.5x38.1x10 (12x15") 40.6x50.8x10 (16x20") 50.8x61x10 (25.50) (20x24") 20.3x2000x1 50.8x1000x1 106.7x1000x1 60x1000x1 (and other special sizes) 及各種特殊規格	20 10 30 10 10
彩色膠卷 COLOR ROLL FILM	IS0100/21°	ROLL 卷	135－24EX. 張 135－36EX. 張	400 400
彩色相紙 COLOR PAPER	0	BOX & PACKAGE 盒（包） ROLL 卷（射印紙）	8.9x14x50 (3.5x5.5") 12.7x17.8x25 (5x7") 20.3x25.4x25 (8x10") 25.4x30.5x10 (25) (10x12") 40.6x50.8x10 (16x20") 50.8x61x10 (20x24") 8.9x83.8x1 8.9x175x1 12.7x83.8x1 12.7x175x1	50 50 (40) 50 (40) 50 50 20 6 4


公元廠外景環境優美

汕頭市公元彩色感光材料生產線項目簡介

汕頭市公元感光材料工業總公司引進日本富士公司成套設備和專有技術，擴建彩色感光材料生產線項目，是國家「七五」重點建設項目。

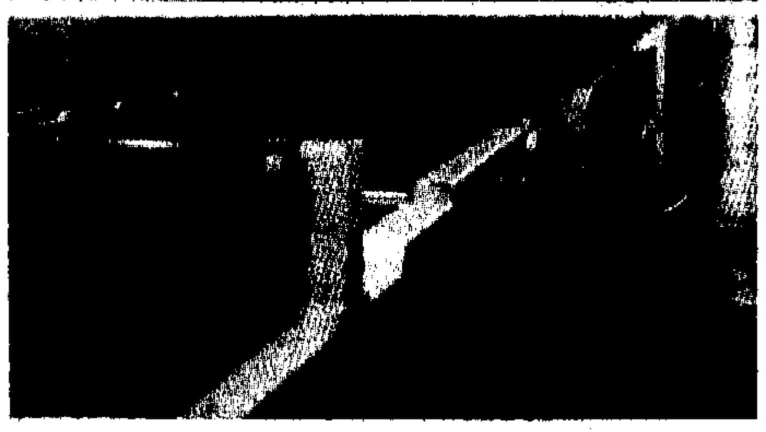
該項目生產能力為年產彩色相紙二千二百四十三萬平方米，彩色膠片三百二十萬平方米。產品品種有彩色相紙、彩色「135」膠卷、「120」膠卷和人相片。

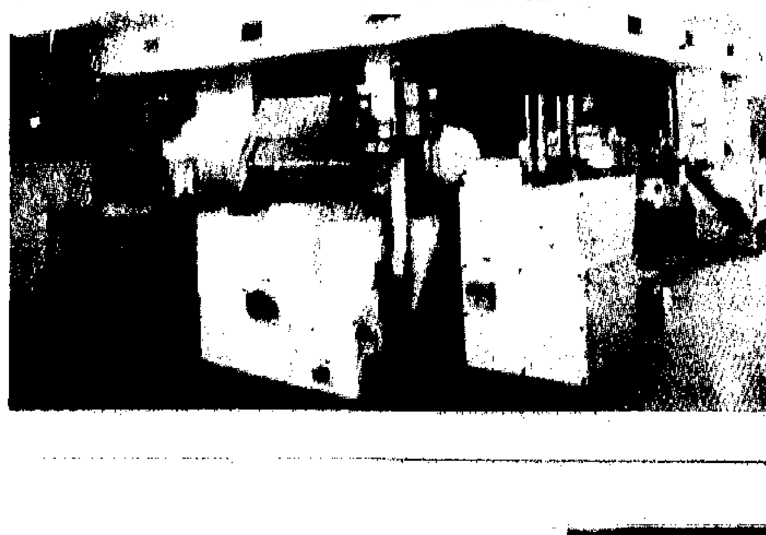
生產線採用電子計算機系統控制，引進的設備和技術具有八十年代國際先進水平。項目初步設計概算總投資為九億一千六百九十七萬元。

該項目合同一九八六年三月二十五日生效，一九八六年十一月十七日動工興建。從合同生效以來，在中央、省、市有關領導和部門大力支持下，克服了種種困難，工程建設的進行是順利的。

通過各階段考核基本達到合同要求。八九年七月四日順利通過彩色相紙的考核驗收。同年八月，邀請全國部分攝影界、擴印界知名專家對「公元」牌彩色相紙技術質量進行認真測試鑒定，專家們給予很高評價：公元彩色相紙「在反差平衡、清晰度、色彩真實、鮮艷以及層次、光潔度等方面具有富士彩紙特點，達到了富士彩紙技術質量水平」，這表明該產品已達至國際水平。在八九年後歷次訂貨會上，公元彩色相紙十分搶手。九〇年一月，中日雙方根據合同規定對彩色膠片設備和技術進行了嚴格考核，結果完全符合要求，試產的彩色膠片質量達到富士照相膠片公司同類產品水平。三月十日，雙方簽署驗收證書。此後進入批量試產階段。

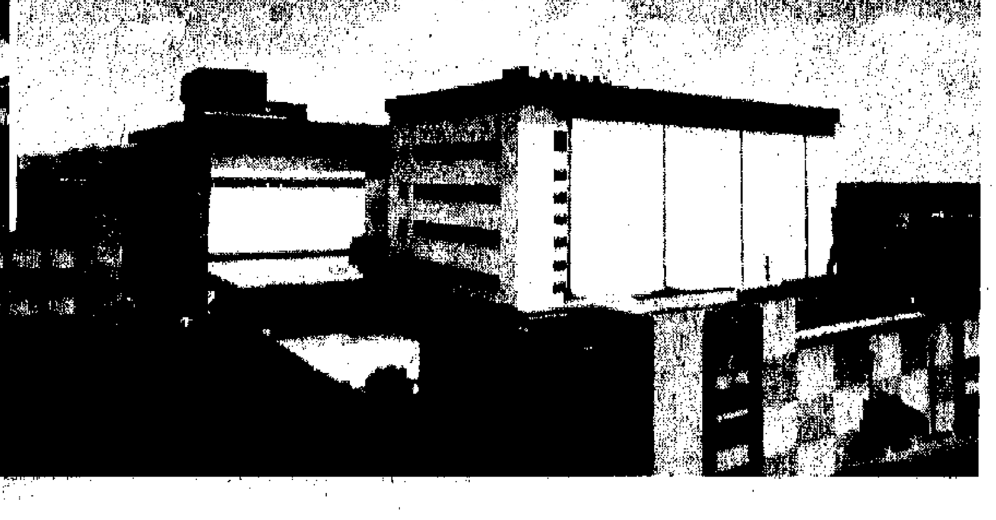
根據評估報告，該項目投產後達年產值約十二億元，年稅利約三億多元，經濟效益顯著。而且，該生產線的產品可以產頂進，為振興感光材料這一民族工業作出貢獻。

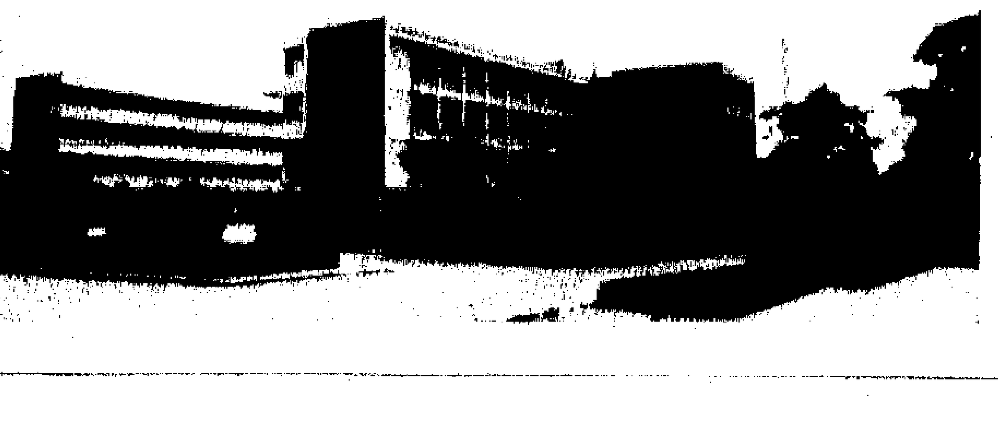




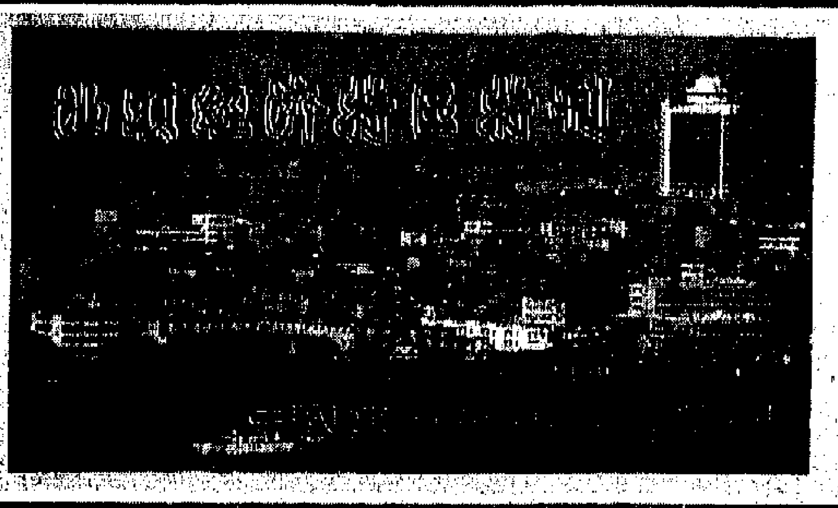
[illegible]下的公元廠各生產車間

新華社總社及分社二十多位攝影記者在公元公司參觀並使用公元產品進行採訪和質量鑑定。


彩色相紙、膠卷生產線廠房外景


工廠外景

公元
公元感光材料工業總公司
地址：中國廣東省汕頭市護堤路
電話：221418　電掛：1111　電傳：45406 ERA CN
ERA PHOTO MATERIAL INDUSTRY CORPORATION
ADD: FU DI ROAD, SHANTOU, GUANGDONG, CHINA
TEL: 221418　CABLE: 1111　TLX: 45406 ERA CN



熱烈祝賀汕頭經濟特區創辦十周年暨特區範圍擴大

提供優質金融服務　共圖汕頭特區繁榮

——中國銀行汕頭分行竭誠為汕頭特區經濟發展服務

中國銀行汕頭分行於一九七九年自中國人民銀行汕頭分行分設出來，成為一家獨立的專業金融機構。十餘年來，汕頭中行的機構隊伍不斷壯大，各項業務得到迅速發展，資金實力日漸增強，成為汕頭經濟特區對外經濟金融聯繫的主體力量。

營建服務於外向型經濟的金融網絡，從單一的外匯業務發展到比較全面的、多種類的金融業務。

一九七九年，汕頭中行僅有一個機構，職工二百三十二人，而到一九九一年十一月，汕頭中行已擁有機構網點一百一十八個，職工近一千七百人，基本建成了遍布於潮汕各市鎮、服務於外向型經濟、方便居民的金融服務網絡。

到目前為止，汕頭中行已同世界上四百一十九家銀行建立了業務代理關係。通過中國銀行系統的業務代理行，汕頭中行的國際業務已延及世界近一千六百家銀行。

汕頭中行的業務領域，已從傳統的國際結算及僑匯解付，發展到目前經營外匯資金、外匯收支、各種外匯銀行業務和人民幣業務。辦理國際貿易項下的結算業務，以及出口押匯、短期進口融資、打包放款、代理貨運保險、買入票據、遠期票據貼現、遠即期外匯買賣等項新業務，接受外貿、三資、外事企業以及有關單位開戶，辦理企事業單位的國內業務結算、人民幣及外幣存款、專用基金存款、協定存款、通知存款及同城資金清算，辦理進出口單位、外事和三資企業及有關單位的外匯、人民幣信用及抵押貸款，受理政府貸款、買方信貸、混合貸款業務，辦理企事業單位人民幣、外幣收付，以及我國訂有外匯牌價的各種外國貨幣的兌換業務，辦理非貿易國際結算業務，包括外幣票據解付、買匯與托收、出售及兌付外幣旅行支票、兌付國外旅行信用證、外幣信用卡取現及結算、解付僑匯、通訊存款，辦理各類人民幣、外幣儲蓄存款，出售債券，代辦境內居民外匯調劑業務，辦理長城信用卡及ATM自動櫃員機業務，辦理保管箱出租及存單抵押貸款業務，辦理外匯及人民幣信托存放款、委托放款及投資、租賃、擔保及見證，代理境內外諮詢、境外財產或遺產托收，代理發行人民幣有價證券及進行證券交易、房地產開發投資，以及國家批准的其他金融業務。

汕頭中行通過開發電腦應用，裝備了具有遠程通訊功能、容量大的中型計算機系統處理銀行業務，大大提高了業務處理的效率。還裝備了海內外聯行專用電訊業務處理系統，使各種業務函電能以最快的速度，安全可靠地送達世界各業務往來銀行。

不斷提高服務質量，努力壯大資金實力，在支持地方經濟建設中發揮積極作用。

汕頭中行在不斷發展壯大的短短十餘年中，堅持CS（Customer Satisfaction）（顧客滿意）的服務宗旨，從快、從簡、從寬、從優為客戶服務，贏得了廣大客戶的支持，自身業務得到迅速發展，資金實力日益壯大。

十餘年來，汕頭中行奉行「立足特區，支持特區，繁榮汕頭」的信條，廣闢渠道，多方籌集資金，合理調整信貸結構，採用國際上通行的做法，把資金用於支持出口創匯型、效益優良型、技術先進型的企業。

汕頭經濟特區範圍的擴大，為汕頭帶來了前所未有的發展機會和前景。汕頭中行將繼續發揮外匯外貿專業銀行的優勢，一如既往地支持特區經濟發展，促進汕頭經濟繁榮。

中國銀行汕頭分行營業大樓

中國銀行汕頭信托諮詢公司

為海內外人士提供全面的信托投資服務

中國銀行汕頭信托諮詢公司是中國銀行的全資附屬企業。自一九八四年十一月成立以來，堅持「以信托投資為龍頭，以效益為目標」，依托資金實力強大及聯繫面廣的中國銀行，採取靈活多樣的形式，不斷拓展業務範圍，大力吸收國內外資金，引進先進技術設備，支持出口商品生產，促進企業技術改造和設備更新。

至今年十一月，累計辦理投資、放款和租賃項目共三十六個。

在發展投資業務中，該司堅持以中外合資、合作經營項目為主，經濟效益與社會效益並重。如該司參與投資的汕頭經濟特區鮀濱化學藥業公司投產四年來共創匯近五百萬美元，以產頂進為國家節約外匯超過四百萬美元，生產的抗癌藥凍乾劑阿霉素，填補了國內藥品空白。該司參與投資的普寧第二火電廠等四個項目和澄海、潮陽等三個程控電話項目的建成投入使用，不同程度地改善了當地電力短缺、電訊設備落後的狀況。

該司瞄準旅遊這一有潛力的市場，積極投資於旅遊賓館和娛樂項目，汕頭金海灣大酒店、國際大酒店、潮州賓館和普寧僑聯溫泉賓館四個高中檔旅遊賓館自投入營業以來，已獲得較好的經濟效益和社會效益。該司投資的粵東首家遊樂場所——龍湖樂園，滿足了城鄉人民和海內外朋友日常及重大節假日文娛活動的需要。

汕頭信托諮詢公司在大力發展投資業務的同時，按照「積極穩妥，量力而行，因地制宜，穩步前進」的業務發展方針，不斷拓展新業務，目前業務範圍已達：本外幣信托、委托存、放款及投資，本外幣放款、投資、租賃、擔保及見證，為企業介紹客戶，各種諮詢和代理業，房地產開發投資，發行和代理發行人民幣有價證券及證券交易等。

中國銀行汕頭信托諮詢公司

電腦主機房

營業大廳

中國銀行汕頭分行市區主要機構網點

中國銀行汕頭分行　地址：汕頭市金砂東路　電話：262955（總機）　傳真：262843　電傳：45442 STBOC CN

名稱	地址	電話	名稱	地址	電話
龍湖支行	龍湖區大北山一路	260600	市區營業部	升平區外馬路25號	271020
廣澳支行	達濠區海馬池	381411	燕汕辦事處	金園區紅領巾路60號	557044
長平辦事處	金園區長平路中段	253249	東墩辦事處	金園區北墩橋頭	240711
新興辦事處	金園區新興路	273976	升平辦事處	升平區升平路161號	272625
杏花辦事處	升平區潮汕路16號	223590	信托諮詢公司	金園區外環路金環花園一座	267650

大公報 Ta Kung Pao